

تریپوبنتنولاندی د استخباراتی ادارو نیول:

قانونی معیارونه  
او د استخباراتی ادارو  
د خاړنی لپاره غوره چالچلند

هانس بورن او یان لی  
Hans Born and Ian Leigh

د ناروی په پارلمان  
کی د استخباراتو  
د خاړنی کمیته

د بشر د حقوقو مرکز  
د قانون خانگه،  
د دورهام Durham پوهنتون

د وسلوالو خواکونو  
دیموکراتیک کنترول  
لپاره د جینوا مرکز

لیکوالان:

Hans Born and Ian Leigh

د لیکوالي مرستیالان:

Thorsten Wetzling and Ingrid Beutler

مشورتي بورډ:

Ian Cameron, Alistair Corbett, Alain Faupin, Hakon Huus-Hansen, Kalman Kocsis, Fredrik Sejersted, Fred Schreie .

مشوره ورکونکي:

Andrew Butler, Marina Caparini, Richard B. Doyle, Willem F. van Eekelen, Peter Gill, George Lotz, Barry Wickersham

د انگلیسي متن ادیتور:

Oliver Wates

طرح و دیزاین:

Publishing House of the Parliament of Norway, Oslo.

د چاپ حقوق:

ټول حقوق خوندي دي. د وسلوالو ځواکونو د ديموکراتیک کنترول لپاره د جینوا د مرکز، یا د ناروی په پارلمان کی د استخباراتو د څارني د کميټي او یا په انگلستان کی د دورهام د پوهنتون د قانون د څانگي له اجازه څخه پرته د دی کتاب د هیڅ برخي خپرول او همدا راز په یو حافظوی سیستم کی دهغی ساتل، لیردول، کاپی کول او ثبتول څه په الټرونيکی او یا میکانیکی توگه اجازه نه شته. د دی رسالی د توزیع لپاره یواځی په دی شرط اجازه ورکول کیري چی د سوداگری، پلورلو او پیروډلو، کرایه او یا داسی نورو گټو اخیستلو په موخه نه وی. همداراز د خپرونکي د مخکی له مخکی خوبني څخه پرته د رسالی خپرول او یا د راتلونکی خپرونکي له خوا د هغی په محتوا کی بدلون راوستل او یا دکومی ضمیمی د زیاتولو اجازه نه شته.

د دعوا ردول:

کوم نظرونه او فکرونه چی په دی رساله کی د لیکوالانو له خوا څرگند شوی، هر مرو نه ده چی د وسلوالو ځواکونو د ديموکراتیک کنترول لپاره د جینوا د مرکز، یا د ناروی په پارلمان کی د استخباراتو د څارني د کميټي او یا په انگلستان کی د دورهام د پوهنتون د قانون د څانگي له نظرونو سره دی سمون ولری.

خپرونکی مؤسسه:

اصلي متن: انگلیسي، اسلو، ۲۰۰۵  
پښتو ژباړه: عبدالباری حکیم  
مصحح:

## سریزه

د استخباراتی ادارې تر پوبنتونو لاندی نیولو او یا د ځواب ورکونې لپاره د هغه یو سیستم جوړول چی هم اغیزمن او هم دیموکراتیک وی د خورا پیرو مهمو ننگونو(چلنجونو) څخه شمیرل کیږی چی نننی عصری دولوتونه ورسره مخامخ دي. خو له دغی خورا درندې دندې څخه سری نه شی کولای چی مخ واری، ځکه سیاسی لارښوونې او په استخباراتی ادارو کی د سمون راوستلو لپاره هڅې د زورزیاتو په مخ نوی او د حکومتی ټولو څانگو دتوانمندی د زیاتولو سره مرسته کوی.

که څه هم د استخباراتی ادارو د دیموکراتیکې ځواب ورکونې لپاره لږی نړیوالی هڅې شوی، خو تر اوسه پوری په دی برخه کی نړیوال معیارونه جوړ شوی نه دی. د وسلوالو ځواکونو د دیموکراتیک کنترول لپاره د جینوا د مرکز، د ناروی په پارلمان کی د استخباراتو د څارنې د کمیتی او په انگلستان کی د دورهام د پوهنتون د بشر د حقوقو مرکز یو بل ته لاس ورکړی ترڅو د دغی رسالې په خپرولو سره چی په هغی کی د استخباراتی ادارو د دیموکراتیکې ځواب ورکونې په هکله د اوسنیو قانونی معیارونو کتگوری او ارزونه شوی ده، دغه نیمگرتیا له مینځه یوسی. دغی موخې ته د رسیدو لپاره، همدا راز په دی رساله کی هغه بنی عملی لاری چاری هم په گوته شوي او سپارښتنه ئی شوی چی نه یواځی په هغو هیوادونو کی چیرته چی دیموکراسی د لیریدو په دوره کی ده، بلکه هغو هیوادونو کی هم چیرته چی مضبوطی دیموکراسی موجودی دی، د تطبیق وړ دی.

البته ادعا نه کیږی چی د عملی لارو چارو دغه معیارونه او مثالونه په ټولو هیوادونو کی د استخباراتی دیموکراتیکې څارنې لپاره یواځنی نمونه وگڼل شی، بلکه د استخباراتی ادارو د دیموکراتیکې څارنې سیستم د یو هیواد، تاریخ، اساسی قانون، قانونی نظام او همدا راز دیموکراتیکې سابقې او سیاسی فرهنگ پوری اړه لری.

ځینی مقررات او عملی لاری چاری چی په یوه ځای کی منل شوی او اغیزمن وی، بنائی په یو بل ځای کی نه وی. د دی واقعیت په پام کی نیونی سره په دی رسله کی ځینی یادونې بنائی د ځینو هیوادونو لپاره مناسبت ونه ولری. باید وویل شی چی د دیموکراتیکې واکمنی له نظره، پر استخباراتی ادارو څارنه د هر هیواد د اجرائیه، مقننه او قضائیه قوې گډ مسؤلیت دی. د یو څارونکي او انډول سیستم جوړول ضروری دی تر څو اجرائیه قوه یواځنی ارگان نه وی چی پر استخباراتی ادارو د څارنې امتیاز ولری. په دی وجه په خپله استخبارتی ادارې، ملی پارلمانونه او بهرنی کتونکي ارگانونه هر یو په خپل وار سره په دی برخه کی نقش لری.

هیله ده چی دغه کتاب د واکمنی د دغی پیچلې او مهمی برخې په برخه کی د خلکو خبرتیا زیاته کړی او په دی لاره کی مرسته وکړی چی امنیتي پالیسی او چالچلندونه دهغو خلکو د غوښتنو رښتینی غبرگون وې چی هغو ته د خدمت ادعا کیږی.

سفیر داکتر تیودور وینکلر Theodor Winkler  
د وسلوالو ځواکونو د دیموکراتیک کنترول لپاره  
د جینوا د مرکز مدیر

سفیر لایف میویک Leif Mevik  
د ناروی په پارلمان کی  
د استخباراتی کمیتی مشر

ٲرپوٲٲٲو لاندی د استخباراتی ادارو نیول: قانونی معیارونه او غوره چالچاند

## د مطالبو فهرست

پاڼه	د موضوع عنوان	فهرست
3	سرريزه	
5	د مطالبو فهرست	
7	د چوکاټونو فهرست	
10	د مخففاتو فهرست	
	<b>وړاندوينه</b>	<b>لومړۍ برخه</b>
13	د امنيتي او استخباراتي ادارو د ديموکراتيکي څارني تعريف	لومړۍ فصل
16	د امنيتي او استخباراتي ادارو د څارني لپاره اړتيا	دوهم فصل
22	د څارني لپاره د قانوني معيارونو او دښو عملي لاري چارو لټول: هدفونه، حدود او د لارو چارو پيژندنه	درېم فصل
	<b>اداره</b>	<b>دوهمه برخه</b>
31	د واک درلودلو تعريف	څلورم فصل
36	د استخباراتي او امنيتي اداري د رئيس ټاکنه	پنځم فصل
39	د خاصو اختياراتو له صلاحيت څخه کار اخيستل	شپږم فصل
45	معلومات او دوسيي	اووم فصل
47	داخلي لارښونه او د اداري کنترول	اتم فصل
	<b>د اجرائيه قوي نقش</b>	<b>درېمه برخه</b>
57	د اجرائي دکنترول لپاره موضوع	نهم فصل
59	د وزير مقام خبرتيا او د استخباراتو کنترول	لسم فصل
62	په پټو عملياتو کنترول	يو لسم فصل
66	نړيواله همکاري	دو لسم فصل
70	د وزارت د مقام له خوا د ناوړه استفادي پرضد ساتنه	ديار لسم فصل
	<b>د پارلمان نقش</b>	<b>څلورمه برخه</b>
81	د پارلماني څارني لپاره موضوع	څوار لسم فصل
84	د پارلماني څارني د ارگانونو اختيارات	پنځ لسم فصل
89	د پارلماني څارني د ارگان جوړښت	شپاړسم فصل
92	د څارني د ارگان پلټنه او تصفيه	اوولسم فصل
95	د معلومات او اسنادو د لاس ته راوړني لپاره پارلماني صلاحيتونه	اتلسم فصل
98	پارلمان ته رپوټ ورکول	نولسم فصل
100	د بودجي کنترول	شلم فصل

## د مطالبو فهرست

	پنځمه برخه
113	د بهرنیو پلټونکو ارګانونو نقش
119	د خلكو د شكایاتو د حل لاری چاری
122	د خپلواکو چارواکو له خوا د حکومت په دننه کی د ادارو څارنه
131	د حسابی چارو د پلټنې خپلواک دفترونه
138	د ویشتم فصل
139	د دوو ویشتم فصل
140	د درویشتم فصل
141	غوره چالچاندونو ته یو لنډه کتنه
144	د وسلوالو ځواکونو د دیموکراتیک کنترول لپاره د جینوا مرکز
	د بشر د حقوقو مرکز، د قانون څانګه، د دورهام
	<b>Durham</b> پوهنتون
	د ناروی په پارلمان کی د استخباراتی څارنی کمیته
	وینده اخیستونکی
	د اصطلاحاتو د معنواو فهرست

## د چوکاټونو فهرست

شميره	د چوکاټ عنوان	پاڼه
۱	د نړيوالو سازمانونو له خوا د امنيتي او استخباراتي ادارو د ديموکراتيکي څارني لپاره ټاکل شوي نورمونه او معيارونه	14
۲	د څارني تاسيسات او لوبغاړي	15
۳	بشري حقوق کموالی او محدودیت نه منی	18
۴	د (ECHR) د تړون له مخی د استخباراتي ادارو لپاره د قانون جوړونی اړتيا (بریتانیا)	19
۵	د قانون کیفیت آزموینه	20
۶	د بشر د حقوقو لپاره اروپائی محکمه	32
۷	د ملی امنیت قانونی تعریف په بوزنیا و هرزگووینا کی	33
۸	د کورني سياسي مخالفينو پر ضد د حکومتی چارواکو له خوا د استخباراتي او امنيتي ادارو څخه د کار اخیستو د مخ نیوی لپاره دقانون ساتونکي احکام (ارجنتاین)	34
۹	د استخباراتي او امنيتي اداری د رئیس په ټاکنه کی د پارلمان لاس وهنه (آسترالیا)	36
۱۰	د استخباراتي او امنيتي اداری په ټاکنه کی د اجرائیه قوی لاس وهنه (هنگری)	37
۱۱	د استخباراتي اداری د گوښه کولو لپاره دلایل (پولند)	37
۱۲	د امنيتي او استخباراتي ادارو ځانگړي اختیارات	39
۱۳	د بشر د حقوقو او تروریزم پر ضد د مبارزی په هکله د اروپا د وزیرانو د شورا د ۲۰۰۲ کال ټاکل شوي کرنلاره	40
۱۴	د شخصی حقوقو په هکله د اروپا د بشر د حقوقو د محکمی موضوع	42
۱۵	د معلوماتو د پلټنی حق (هالند)	45
۱۶	په بوزنیا کی د استخباراتي او امنيتي ادارو د قانون د احکامو له مخی د غیر قانونی عمل په هکله رپوټ ورکونه	47
۱۷	د بریښولو په وړاندی ساتونکي مقررات	48
۱۸	د جنوبی افریقا د استخباراتي کار کونکو لپاره د کار د څرنګوالی لارښونه	49
۱۹	د استخباراتي او امنيتي اداري په هکله د بوزنیا- هرزیگووینا قانون	49
۲۰	د وزیر او استخباراتي اداری د صلاحیتونو تر منیځ د بیلټون کرښه (ولند)	58
۲۱	د وزیر حقوق او د اداری مسؤلیتونه	59
۲۲	له وزیر یا د هغه له مرستیال سره د استخباراتي اداری د رئیس مشوره	60
۲۳	د پټو عملیاتو تعریف (امریکا)	62
۲۴	د پټو عملیاتو اجازه په بهر کی (بریتانیا)	63
۲۵	ربرونه	64
۲۶	د وزیرانو له خوا د پټو فعالیتونو دکنترول لپاره قانون	65
۲۷	د استخباراتي همکاری لپاره مختلفي عملی لاری چاری: دوه اړخیزه همکاری	66
۲۸	په څوارخیزوتوگه د استخباراتي معلوماتو شریکول: د اروپا د اتحادیې او متحده ایالاتو تر منیځ د تړون نوي کول	67

## د چوکاټونو فهرست

شميره	د چوکاټ عنوان	پاڼه
۲۹	د خپلو اتباعو په هکله بهرنيو استخباراتي ادارو ته معلومات ورکول: د آلمان له استخباراتي قانون څخه مثال	69
۳۰	د پخواني يوگوسلاويا په هکله له نړيوالي جنائي محکمی سره د بوزنيا د استخباراتي ادارې دندې	69
۳۱	په هنگري کې د ملي امنيت د ادارو کنترول او اداره	71
۳۲	د امنيتي او استخباراتي ادارې په اړوند د وزير دندې (آسټراليا)	71
۳۳	د امنيتي او استخباراتي ادارو د نا پلويټوب د ساتنې لپاره اقدامات	72
۳۴	صدر اعظم سره د استخباراتي ادارې د رئيس د اړيکو درلودو حق (بريتانيا)	72
۳۵	په ځينو هيوادونو کې د بهرنيو څارونکو او پارلماني ارگانونو پرته کول	82
۳۶	د پارلماني څارنې ارگان لپاره د هر اړخيزو دندو يو فهرست	85
۳۷	د پارلماني څارنې عناصر (آلمان)	85
۳۸	پارلماني څارنې ارگان ته د سمدلاسه او پراتيفي موضوعاتو وړاندې کونه	87
۳۹	د قانون واکمنی او بشري حقوق د پارلماني څارنې د پام وړ موضوع: بيلگه ناروی	87
۴۰	د څارنې د ارگان د غړو ټاکنه	90
۴۱	د ناروی د پارلمان استخباراتي څارنې د کميتي د سوابقو تصفيه	92
۴۲	د بوزنيا او هرزگووينا د پارلماني غړو د امنيتي تصفياي د ردولو سره چارچلند	93
۴۳	په ارجنټاين کې د معلوماتو د حق گډه کميته	95
۴۴	کانگرس ته د روانو او بشپړو استخباراتي فعاليتونو په هکله د خبرتيا ورکونې دنده (متحده ايالات)	95
۴۵	د امريکا متحده ايالاتو د کانگرس استخباراتي کميتو ته د پټو عملياتو رپوټ	96
۴۶	له غير حکومتي يا بهرنيو کار پوهانو سره مشوره (لوکزامبورگ)	97
۴۷	څارنې کميتي د فعاليتونو په هکله پارلمان او اجرائيې ته معلومات ورکول (جنوبي افريقا)	98
۴۸	پارلمان ته د اسناد او رپوټونو د برېښدولو پر سر محدوديت (آسټراليا)	99
۴۹	د آلمان د پارلمان د مالي کنترول د هيات له خوا مالي څارنه	102
۵۰	د پارلمان له خوا د بودجې بشپړ کنترول (هنگري)	103
۵۱	شکايتونو ته ځواب ورکونه: د هالنډ ملي خپلواک رپوټ ورکونکي	114
۵۲	شکايتونو ته ځواب ورکونه: د پارلماني استخباراتي څارنې کميته	114
۵۳	شکايتونو ته ځواب ورکونه: د کانادا د امنيتي استخباراتو د پلټنې کميته	115
۵۴	د کانادا د عمومي پلټونکي دندې	119
۵۵	د محاسباتو عمومي پلټونکي	123
۵۶	عمومي پلټونکي ته د استخباراتي خدماتو د معلوماتو د قانوني برېښونه (بريتانيا)	124
۵۷	د مالي حساب ورکول (لوکزامبورگ)	125
۵۸	د پروژو خپلواکه پلټنه: مثال: د کانادا د محاسباتو د عمومي پلټونکي له خوا د هغه هيواد د استخباراتي خدماتو دملي مقر د ودانې د پروژې محاسباتي پلټنه	126



ٲرپوٲٲٲو لاندی د استخباراتی ادارو نیول: قانونی معیارونه او غوره چالچاند

## په دی کتاب کی د یاد شوو نړیوالو تړنونو، سازمانونو او دیو شمیر هیوادونو استخباراتي اداری

نوم	مخفف	ژباړه
Arts and Humanities Research Board	AHRB	د بشري او فرهنگي څيړنو بورډ
Australian Security Intelligence Organisation	ASIO	د آستراليا د استخباراتو امنيتي سازمان
Australian Secret Intelligence	ASIS	د آستراليا د پټو استخباراتو خدمات
Convention against torture	CAT	د ربرني ضد تړون
Central Intelligence Agency (US)	CIA	د امريکا متحده ايالاتو د مرکزي استخباراتو اداره
Council of Europe	CoE	د اروپا شورا
Commonwealth	Cth	مشترک المنافع
Canadian Security Intelligence Service	CSIS	د کاناډا د امنيتي استخباراتو خدمات
European Committee on Crime Problems	CDPC	د جنائي جرمونو د ستونزو اروپايي کميټه
Development Assistance Committee(OECD)	DAC	د پراختيايي مرستو کميټه
Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces	DCAF	د وسلوالو ځواکونو د ديموکراتيک کنترول لپاره د جينوا مرکز
Defence Signals Directorate (Australia)	DSD	د دفاعي سيگنالونو مديريت
European Convntion for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms	ECHR	د بشر د حقوقو او د بنسټيزو آزاديو د ساتني لپاره د اروپا منشور
European Court of Human Rights	ECtHR	د بشري حقوقو اروپايي محکمه
European Human Rights Reports	EHRR	د اروپايي بشري حقوقو رپوتونه
Norwegian Parliamentary Intelligenc Oversight Committee	EOS	د استخباراتي څارني لپاره د ناروي پارلماني کميټه
European Union	EU	د اروپا اتحاديه
Federal Republic of Germany	FRG	د آلمان فيډرالي جمهوريت
Government Communications Headquarters UK	GCHQ	د بریتانيې د حکومت مخابراتي قرارگاوي
International Covenant on Civil and Political Rights	ICCPR	د مني او سياسي حقوقو په هکله نړيوال منشور
International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights	ICESCR	د اقتصادي، ټولنيز او فرهنگي حقوقو په هکله نړيوال منشور
Inter-Parliamentary Union	IPU	بين پارلماني اتحاديه
Security Service (UK)	MI5	د بریتانيې امنيتي خدمات
Secret Intelligence Service (UK)	MI6	د بریتانيې د پټو استخباراتو خدمات
Organisation for Economic Cooperation and Development	OECD	د اقتصادي او پراختيا د همکاري سازمان
Organisation for Security and Cooperation in Europe	OSCE	په اروپا کې د امنيت او همکاري سازمان
Parliamentary Assembly of the Council of Europe	PACE	د اروپا د شورا پارلماني مجمع
Group of Specialists on Internal Security Services (CoE)	PC-S-SEC	د کورني امنيت د کارپوهانو ډله
Law on the German Parliamentary Control Panel	PKGrG	د آلمان د پارلماني کنترول د هيات قانون
German Parliamentary Control Panel	PKGr	د آلمان د پارلماني کنترول هيات
Royal Canadian Mounted Police	RCMP	کاناډايي سواره نظام پوليس
Republic of South Africa	RSA	د جنوبي افريقا جمهوريت
Security Intelligence Review Committee Canada	SIRC	د کاناډا د امنيتي استخباراتو د پلټني کميټه
United Kingdom	UK	د بریتانيې متحد سلطنت
United Nations	UN	ملگري ملتونه
Universal Declaration of Human Right	UNDHR	د بشر د حقوقو نړيواله اعلاميه
United Nations Development Programme	UNDP	د ملگرو ملتو پراختيايي پروگرام
United Nations GeneralAssemby	UN GA	د ملگرو ملتو عمومي مجمع
United StatesCode	USC	د امريکي متحده ايالاتو مقررات
Western European Union	WEU	د لويديځې اروپا اتحاد

# لومړۍ برخه

## وړاندوينه

ٲرپوٲٲٲو لاندی د استخباراتی ادارو نیول: قانونی معیارونه او غوره چالچاند

## لومړی فصل

# د امنیتي او استخباراتي ادارو دیموکراتیک تعریف

مناسب وخت رارسیدلی چې د امنیتي او استخباراتي ادارو د څارني مسألې ته ځانگړی پاملرنه وشي. د سپتمبر د ۱۱ نيتي دپيښې، د عراق د دوهمې جگړې او په مادرید کې د ۲۰۰۴ کال د مارچ د یولسمې نيتي د تروررستي بریدونو څخه وروسته ډیر هغه کسان چې د هیوادونو په پارلمانونو او اجرائیه قواوو کې د استخباراتي سازمانونو د څارني مسؤلیت په غاړه درلود، اوس د استخباراتي مسائلو په اړوند دهغو سازمانونو او د سیاسي رهبرانو د چالچلندونو په تحقیقاتو کې برخه لري. د استخباراتي چارو څارونکي چې په هغو کې نه یواځې پارلماني غړي او وزیران، بلکه قضائي ارگانونه، ډله ايزې خبري رسني (البته په غیر منظمه توگه) او مدني سازمانونه هم گډون لري، له یوې ډیرې سترې دندې سره مخامخ دي. د امنیت او دیموکراسي په وړاندې د خپلو ژمنو په پام کې نیونې سره هغوی باید قضاوت وکړي چې آیا د استخباراتي ادارو وړاندیزونه د هغو ادارو د خپل اغیزمن توب له لحاظه او هم د ځواب ورکونې له لحاظه د قانون په چوکاټ کې څرگندوالی لري که نه.

## نړیوال موافقت

په عین وخت کې د استخباراتي ادارو د دیموکراتیکي څارني د موضوع پر سر مخ په زیاتیدو نړیوال موافق نظر موجود دی. ځیني سازمانونه، لکه د اروپا د اقتصادي او پراختیا د همکاری سازمان <sup>1</sup> OECD، ملگري ملتونه <sup>2</sup> UN، د اروپا د همکاری او امنیت سازمان <sup>3</sup> OSCE، د اروپا د شورای پارلماني مجمع <sup>4</sup> PACE او بین الپارلماني اتحادیه <sup>5</sup> ټول په همدې نظر دي چې استخباراتي اداري باید ځواب ورکونې ته وړاندې شي. لومړئ چوکاټ د هغو نورمونو او معیارونو جزئیات څرگندوي چې د امنیتي او استخباراتي ادارو د څارني لپاره د سیمه ایزو او نړیوالو سازمانونو له خوا طرح شوي دي.<sup>6</sup>

## دیموکراتیکه څارنه: تاسیسات او بیلابیل لوبغاړي

د استخباراتي ادارو دمسؤل گڼلو لپاره پکاره ده چې پارلماني کنترول او څارنه موجوده وي او په دی برخه کې مدني ټولنه ونډه واخلي او همکاری وکړي. په ټولیزه توگه موخه دا ده چې امنیتي او استخباراتي ادارې له سیاسي سرغړونو او تیرو څخه خوندي وساتل شي، پرته له دی چې دهغو د اجرائي واکمني مخه ونیوله شي.<sup>7</sup> امنیتي او استخباراتي ادارې باید د منتخبو استازو له لاری، که په کابینه کې دي او که په پارلمان کې، کوم چې پر هغو ادارو د سیاسي کنترول او څارني واک لري، د خلکو دغوښتنو په وړاندې مسؤل وگڼل شي. لنډه داچې د استخباراتي او امنیتي ادارو په دیموکراتیکه څارنه کې یو لړ تاسیسات او لوبغاړي گډون لري (په دی اړه دي دوهم چوکاټ وکتل شي).<sup>8</sup>

۱ چوکاټ:		
د نړیوالو سازمانونو له خوا د امنیتي او استخباراتي ادارو د ديموکراتيکي څارني لپاره ټاکل شوي نورمونه او معيارونه		
سازمان	نورم او معيار	سرچينه
UNDP	د پوځ، پوليسو او نورو ځواکونو د ديموکراتيک ملکي کنترول (دغه رپوټ په امنيتي برخه کې د ديموکراتيک صلاحيت اصول څرگندوي)	د بشري پراختيا رپوټ (۲۰۰۰) OSCE
OSCE	«د پوځي ځواکونو، نيمه پوځيانو (مليشه)، د کورني امنيت د ځواکونو او همداراز د استخباراتو او پوليسو د ديموکراتيک سياسي کنترول» (د يو لړ تفصيلي احکامو له مخې مشخص شوي دي)	د امنيت د سياسي - پوځي اړخونو په هکله چالچلند (۱۹۹۴)
د اروپا شورا (پارلماني غونډه)	«کورني امنيتي ادارې بايد د بشر د حقوقو په هکله اروپايي منشور مراعات کړي. د بشري حقوقو د امنيتي ادارو هر ډول مداخله بايد د قانون له واکمني څخه برخه منه وي. قانون جوړونکي مرجع بايد روښانه او بشپړ قانونونه تصويب کړي ترڅو کورني امنيتي ادارې پر ټينگ قانوني بنسټ ولاړي وي.»	۱۴۰۲ مه سپارښتنه (۱۹۹۹)
د اروپا اتحاديې (اروپايي پارلمان)	د «کوپنهاگن د معيار» تعينول ترڅو په هغه کې په قانوني توگه د پوليسو، پوځ او مخفي ادارو مسؤليت ته گوته ونيوله شي.	د ۲۰۰۰ کال د اجندا ۹ §
د امريکايي هيوادونو د مشرانو غونډه	د اساسي قانون له مخې زموږ د دولتونو د مسولو چارواکو تر صلاحيت لاندې د وسلوالو او امنيتي ځواکونو راوستل د ديموکراسي اساسي بنسټ دی.»	د Quebec د عمل پلان
بين الپارلماني اتحاديې	د استخباراتي جوړښتونو ديموکراتيک څارنه بايد له يو روښان او څرگند قانوني چوکاټ درلودو سره پيل شي، هغه چې د پارلمان له پريکړو سره سم د استخباراتي ادارو د جوړيدو لپاره لاره اواره کړي. په دغه قانوني چوکاټ کې بايد د استخباراتي ادارو د صلاحيتونو حدود، د عمل څرنگوالي او هغه امکانات چې د هغو له مخې استخباراتي ادارې ترپوښتنو لاندې نيول کېږي، مشخص کړای شي.	د امنيت برخې پارلماني څارنه. ميکانيزم او چالچلندونه، د پارلماني غړو لپاره د لارښوني کتاب، پنځمه شميرنه، جينوا IPU/DCAF، ۲۰۰۳، ۶۴ پاڼه
د لويديځې اروپا د اتحاد اسامبله (WEU)	«دغه اسامبله له ملي پارلمانونو څخه غوښتنه کوي چې: (۱) د استخباراتي سيستمونو د اصلاحاتو له پروسې څخه ملاتړ وکړي، دا په داسې حال کې چې د پارلمان له قانوني امتيازاتو څخه دفاع کوي، په دې موخه چې له راتول کړای شوو استخباراتي معلوماتو او له هغو څخه د کار اخيستو څرنگوالي تر اغيزمنې ديموکراتيکي څارني لاندې نيول کېږي.»	۱۱۳ مه پريکړه (د اسامبلې په نهمه غونډه له خوا د ۲۰۰۲ کال د دسمبر په ۴. رانيو په اتفاق سره پرته له بدلونې څخه تصويب شوه)
OECD	د امنيتي او استخباراتي ادارو په گډون امنيتي سيستم بايد د ځواب ورکونې او شفافيت د هغو اصولو له مخې تنظيم شي چې په عامه چارو کې ترې کار اخيستل کېږي، په خاصه توگه پر امنيتي پروسې باندې د پراخي اولسي څارني له لارې.	د DAC تک لاره او ريفرينس «د امنيتي سيستم اصلاحات او د صلاحيتونو حدود: پاليسي او سم چالچلند» ۲۰۰۴

هر لوبغاړی یا د څارني ارگان بيلابيله دنده لري. اجرائيه قوه د دندو سپارلو، بودجې برابرولو او د هداياتو له ورکولو سره استخباراتي ادارې کنترولوي. پارلمان هم په خپل وار سره پر استخباراتو څارنه لري. دغه ډول څارنه تر زياتې کچې عمومي مسايلو او د بودجې منلو پورې محدوده ده. کله چې د استخباراتي فعاليتونو په چوکاټ کې کومه ناوړه قضيه پيښه شي، نو پارلمان د مسؤليت احساس کوي او

د قضیې د پلټنې لپاره یوه کمیته ټاکي. قضائیه قوه دنده لری چی د استخبارتی ادارو د ځانگړو صلاحیتونو څخه څارنه وکړی ( پر ناوړه چالچلندونو قضاوت کول). مدنی ټولنه، څیړن ایزی مؤسسی او عام وگړي کولای شی په بیلابیل ډول د استخباراتی ادارو چالچلندونه کنترول او وڅاري: د بیلگي په توگه څیړن ایزی مؤسسی د یو نوي نظر له وړاندې کولو سره، ډله ایزی رسني د ناوړو پېښو او کرکیچونو د برېښدولو سره او عام وگړی د غلطو کارنو په وړاندی د غبرگون ښودلو سره دغه ډول څارني کولای شی.

## ۲ چوکاټ:

### د څارني ارگانونه او لوبغاړي

- د پارلمان د تصویب شوي قانون له مخی د استخباراتی ادارو د چارو د قانونی کولو له لاری په خپله د هغو ادارو په واسطه داخلی کنترول، داخلی لارښوني او د مسلکی چارو د سرته رسولو لپاره هڅونه؛
- اجرائیه قوه چی په مستقیمه توگه د څارني دنده په غاړه لری، د استخباراتی ادارو لپاره بودجه، عمومی تگلاره او د هغو ادارو د رښنیو فعالیتونو ټاکنه کوی؛
- مقننه قوه د پارلمانی څارنه دنده به غاړه لری، څرنگه چی د هغو قوانینو پریکړه کوی چی د هغو له مخی امنیتي او استخباراتی اداری تعریفیږی، د هغو د صلاحیتونو حدود او ورته مناسبه بودجه ټاکله کیږی؛
- قضائیه قوه نه یواځی د امنیتي او استخباراتی ادارو د ځانگړو صلاحیتونو څارنه کوی، بلکه د هغو د کارکونکو سرغړونی ترپلټنو لاندی هم نیسی؛
- د مدنی ټولنو ډلی، د ډله ایزو رسنیو وسایل، نظریاتی او څیړنه ایزی مؤسسی د عامه سرچینو له لاری د امنیتي او استخباراتی ادارو جوړښت او د کار څرنګوالی تر څارني لاندی نیسی. عام وگړی کولای شی چی د ځینو خاصو محکمو، خپلواکو څارونکو یا کمیشنرانو اویا عمومی پلټونکو له لاری د استخباراتی ادارو د ځانگړو صلاحیتو څارنه وکړی.
- په نړیواله سطحه داسی ارگان نه شته چی د امنیتي او استخباراتی ادارو څارنه وکړی. د اروپا د بشر د حقوقو محکمه ECHR یواځنی ارگان دی چی د تقریباً ټولو اروپایی دولتونو د حکومتی ارگانونو د چالچلندونو په هکله د وگړو شکایتونو ته غور نیسی.

داچی د استخباراتی ادارو په دیموکراتیکه څارنه کی مختلف لوبغاړی برخه لری، نو په دی وجه دغه ډول څارنه د اړوندو هیوادونو د ټولنو سیاسی فرهنگ پوری هم اړه لری. شفافیت، مسؤلیت، حساب ورکونه، د خلکو وښه او هغو ته د ځواب ورکونه دا ټول د دیموکراتیکي حساب ورکوني د بنسټ ډبري دي. دغه ارزښتونه د هغه یو فرهنگ او اخلاق غوښتنه کوی چی له قانون او مقرراتو څخه لوړ ځای لری. سره له دی، قانون باید د کار هغه یو چوکاټ جوړ کړی چی د هغه دنده کی د څرکند ویلو او پرانیستی فرهنگ او د بشر حقوقو ته درناوی وده وکړي.

## دوهم فصل

# پر امنیتي او استخباراتي ادارو د څارني لپاره اړتیا

امنیتي او استخباراتي ادارې د یو دیموکراتیک دولت د ملي امنیت او آزاد نظم په ساتلو کې خورا مهم خدمتونه سرته رسوي. داچې دغه ادارې په پټه توګه کار کوي او د استخباراتي ماموریتونو له غوښتنې سره سم خپلې دندې پټې ساتي، هغوی د پرانیستي ټولني د اصل له مخالفت سره مخامخ کېږي. نو په همدې وجه د امنیتي او استخباراتي ادارو دغه ضد او نقیض دریځ (د پټو امکاناتو له لارې د یوې پرانیستي ټولني ساتنه) باید تر دیموکراتیکې پوښتنې او اولسي څارني لاندې ونیول شي. د لږ تر لږه پنځو لاملونو له کبله پر دغو ادارو اولسي کنترول د اهمیت وړ دی.

**لومړئ:** د پرانیستي او شفافیت د اصل پر خلاف چې د دیموکراتیکې څارني په زړه کې ځای لري، امنیتي او استخباراتي ادارې تر زیاتې کچې په پټه توګه کار کوي. داچې په عملیاتو کې په پټه توګه کار دغه ادارې د عامو خلکو له نظره لیرې ښایي وساتي، غوره ده چې پارلمان او په خاصه توګه اجرائیه قوه دغه فعالیتونه له نژدې وڅاري.

**دوهم:** استخباراتي او امنیتي ادارې له خاص قدرت حخه برخه من دي، لکه د خلکو په شخصي شتمنیو، مخابراتي او لیکي اړیکو کې لاس وهنه. دغه ډول لاس وهنی کیدای شي چې بشري حقوق محدود کړي. نو په دې وجه د څارني ارګانونه دنده لري ترڅو په دې برخه کې څارنه وکړي. څرنگه چې د اروپا د پارلماني شورا عمومي غونډه (CoE) په دې اړه وایي:

داسې اندیښنې شته دي چې د (CoE) د غړو هیوادونو د کورني امنیت ادارې ډیرې ګټې چې د هغو په نظر د اړوندو هیوادونو ملي او کورني ګټې دي، د بشر حقوقو ته له درناوي څخه لور ګڼي. سر بیره پر دې، داچې د کورني امنیت ادارې ډیر زیات نه کنترول لري، له قدرت څخه دناوړه استفادې او همدا راز د بشر له حقوقو څخه د سر غړوني خطر ډیر زیات دی، مګر داچې قانوني څارنه موجوده وي.<sup>9</sup>

دغه ستونزې هغه وخت نورې هم زیاتېږي چې کورني امنیتي ادارې ځینی نور صلاحیتونه لکه ځان ساتونکي او اجرائی میتودونه لاس ته راوړي او بیا په خاصه توګه چې هغوی د درې ګونو ارګانونو (اجرائیه، مقننه او قضائیه) له خوا په ښه توګه تر څارني لاندې ونه نیول شي او یا دا چې په یوه هیواد کې ډیرې مخفی ادارې موجودې وي.<sup>10</sup>

**دریم:** د سړي جګړې څخه وروسته زمانه کې او بیا په خاصه توګه د ۲۰۰۱ کال د سپتمبر د ۱۱ پېښې څخه وروسته د تقریبا ټولو دولتونو استخباراتي ټولني د نوو امنیتي ګواښونو په وړاندې ځانونه تیاروي. د یادوني وړ ده چې په اوسني وخت کې دیموکراتیکو ټولنو ته ګواښ د بهرنیو پوځي تیريو له خوا نه بلکه ډیر زیات د تنظیم شوو جنای جرمونو، تروریزم، سیمه ایزو لانجو او یا د دولتونو د له مینځه تلو او هم د انساني او مالي قاچاق له امله احساسیږي. د دا ډول ګواښونو په وړاندې د استخباراتي ادارو تیاری باید تر اولسي څارني لاندې وي ترڅو خلک ډاډه شي چې د هغو ادارو بیارغاونه د خلکو له غوښتنې سره سم سرته رسول کېږي. داچې استخباراتي ادارې د حکومت د سترو بیروکراسیو څخه



شمیرل کیری او زیاته مینه نه لری چی په خپلو جوړښتنو کی سمون راوی، نو پارلمانونو ته ښائی ډاډ ورکری چی په هغو ادارو کی غوښتل شوی اصلاحات په رښتینی توگه د عمل جامه اغوندی.

**څلورم:** امنیتي او استخباراتي اداری دنده لری چی د یو احتمالی خطر په هکله معلومات راټول کړی او د هغو ارزونه وکړی. داچی د یو خطر ارزونه د دولت د نورو امنیتي ځواکونو ( پوځ، پولیس، سرحدی قواوی....) لپاره د عمل کولو لامل گرځی، نو د یو خطر ارزونه باید د دیموکراتیکو لارښوونو لاندی وشی. دغه ارزونی له دې کبله هم د پاملرنی وړ دی چی ښائی د هغو گواښونو وړاندوینی هم وکړی چی سیاسی بدلونونه ورسره جوخت دي.

**پنځم:** پنځم دلیل چی ولی امنیتي او استخباراتي اداری باید ترڅارنی لاندی وی، هغو هیوادونو پوری اړه نیسی چی تر څه مودی مخکی مطلق العنان رژیمونه په کی واکمن و او اوس انتقالی دیموکراسی په دوره کی دي. پخوا هلته د استخباراتي ادارو مهمه دنده دا وه چی د اولس په وړاندې د دیکتاتورو مشرانو څخه ساتنه وکړی. په داسی رژیمونو کی امنیتي او استخباراتي ادارو تر زیاتی اندازی د زور پالنی ماموریت ترسره کړی دی. په دی وجه د زورپالنی د دوری د یوی اداری په یوی پرمختللی او دیموکراتیکي اداری بدلول د ډیر زیات زیار غوښتنه کوی. د دی لپاره چی د پرون ورځی د زورزیاتیو یوه اداره په یوی پرمختللی پالیسی لرونکی اداری بدله شی، اجرائیه قوه او پارلمان باید په یوی دقیقی څارنی لاس پوری کړی.

## د قانون جوړونی لپاره اړتیا

د قانون واکمني د دیموکراسی د بنسټیزو اصولو څخه شمیرل کیری. امنیتي او استخباراتي اداری یواځی هغه وخت قانونی بڼه لری چی د قانون بر بنسټ جوړی شوی وي او د یو قانونی رژیم له خوا ورته واک او صلاحیت ورکړ شوی وي. که چیری د کار داسی یو چوکاټ وجود ونلری، نو بیا د هغو چارو تر مینځ چی د یو دولت په استازیتوب سرته رسول کیری او د ترورستانو په گډون د قانون سرغړونکو له خوا، کوم توپیر نه شته. «ملی امنیت» باید له قانون څخه د سرغړونو لپاره پلمه ونه گرځی او نه د قانون واکمنی څخه سترگی پټی کرای شی، ځکه د دیموکراتیکو دولتونو نښانه د قانون واکمني ده، حتی په بیرنیو حالاتو کی هم. په داسی حالاتو کی هم د امنیتي ادارو استثنایی صلاحیتونه باید د قانون په چوکاټ کی ترتیب او تنظیم شی.

قانون جوړونه د دیموکراتیکو غوښتنو د عمل جامه ده. په ډیری دولتونو کی (د دولت د چالچلند د پلټنی او کنترول تر څنگ) د قانون تصویب د پارلمان له دندو څخه شمیرل کیری. په دی وجه لازمه ده چی په دیموکراسیو کی، چیرته چی د قانون واکمنی لاس برتوب لری، امنیتي او استخباراتي اداری خپل شته والی او خپل واک او اختیار د قانون پر بنسټ ودروی، نه داچی د مهمو چارو د سرته رسولو په پلمه، له ځانگړو صلاحیتونو څخه کار واخلي. د قانون پر بنسټ د هغو ادارو درول د هغو قانونی شته والی غښتللی کوي او دیموکراتو استازو ته لاره اواروی چی هغو اصولو ته پاملرنه وکړی چی د حکومت پر دی مهمی برخی کی باید واکمن وي. سر بیره پردی، د دی لپاره چی د ملی امنیت قانونی

صلاحيتونه د بشر د حقوقو معيارونو ته هم گټور وي، امنيتي سکتور بايد خپله واکمني د قانون پر بنسټ ودروي. د امنيتي ادارو د جوړولو، قدرت او صلاحيتونو لپاره پارلماني پريکړې حتمي دي، خو د قانون د واکمني د ضمانت لپاره بسيا نه کوي. د يو قانوني بنسټ درلودل د هغو ادارو قانوني شته والی او قانوني صلاحيتونو ته (چې ډيري استثنایي دي) قوت ورکوي. د مقننې يوه بله دنده دا ده چې د نور ساحو په څير هغو ادارو ته هم صلاحيتونه ورکوي. خو په عين وخت کې په قانون کې د خپل سرو اختياراتو او صلاحيتونو مخ نيوي هم کوي.

## د بنسټيزو او بشري حقوقو محدودول

د قانون جوړونې ارگانونو شته والی له دی کبله هم ضروري دي چې دولتونه غواړي د ملی امنيت د گټو خوندي ساتلو په پلمه د خلکو بنسټيز او بشري حقوق تر پوښتنې لاندې راولي او يا هغه محدود کړي. دا کار له دوو لارو ممکن دي. لومړی د ټولنيزو گټو تر نامه لاندې په منظمه توگه د بشري حقوقو محدودول<sup>11</sup> او د استخباراتي مامورينو د بيان پر حق بنديز لگول، په دی پلمه چې گواکي د هغوی فعاليتونه بايد پټ وي. دوهم، په بيړني حالاتو کې چې د دولت امنيت سخت اغيزمن شوی وي، کيدای شي چې د قانوني لارو چارو څخه په کار اخيستو سره پر دغو حقوقو باندې سختی راوستل وشي. حال داچې په دريم چوکاټ کې ليدل کيږي چې بشري حقوق هيڅ ډول حالاتو کې محدوديت منلی نه شي.

### ۳ چوکاټ:

#### بشري حقوق چې کموالی او محدوديت نه مني

د ICCPR د ۴ مادې د ۲ پاراگراف له مخې د دغو لاندې حقوقو له مينځه وړلو يا کمولو اجازه نه شته:

- د ژوند حق (۶ ماده)؛
  - د انسان نه ربرول، يا هغه سره د ناوړه چالچاند نه کول يا د هغه نه سپکول يا هغه ته سزا نه ورکول (۶۷ ماده)؛
  - نه مريټوب يا شاقه يا زور کار ته نه اړول (۸ ماده)؛
  - د يو قراردادي مکفليت په تر سره کولو کې د نيمگړتيا په وجه نه بندي کول (۱۱ ماده)؛
  - د پخوانی جزايي مقرراتو نه وړ گړخول (۱۵ ماده)؛
  - د قانون په وړاندې د هغه حقوقی شخصيت پيژندل (۱۶ ماده)؛
  - د فکر، وجدان او دين آزادی درلودل (۱۸ ماده)؛
- سرچينه: د مدنی او سياسي حقوقو په هکله نړيوال منشور (له ۱۹۷۶ کال څخه را په دی خوا نافذ دی).

په نړيواله سطحه د بشري حقوقو د محدودولو په برخه کې، د بيلگي په توگه د بشري حقوقو اروپايي منشور، په دغو لاندو مسایلو کې د قانون له احکامو سره سم د محدوديت اجازه ورکوي: د عامه محکمی حق، شخصی ژوند ته درناوی، د دين آزادی، د بيان او ټولنی آزادی (د قانون د کیفیت د آزمويي په برخه کې پنځم چوکاټ دی وکتل شي) او کيدای شي په «ديموکراتیکه ټولنه کې» د عامو کټو په وجه دغه ډول حقوقو کې محدوديت راوستل شي.<sup>12</sup> سر بيره پردی، که چيري امنيتي او استخباراتي ادارې په شخصی شتمنيو، مخابراتو او ليکي اړيکو کې د لاس وهنی قانوني صلاحيت ولري، خلک بايد هم د قانون له مخې اجازه ولري چې په دی برخو کې د سرغړونو په هکله اړوندو

چارواکو ته عرض وکړای شی. له دی لاری د ECHR د ترون لاس لیک کونکی دولتونه کولای شی چی خپلی کړی ژمنی تر سره کړی او د ۱۳ مادی له مخی لاندی د شخړه ایزو بشری حقوقو سرغړونو کی سمون راوړي ( ۲۱ فصل دی وکتل شی).

که چیری د ضرورت له مخی مقننه قوه سیاسی او بشری حقوق محدود کړی، نو په دی حالاتو کی دوه مسألې باید په پام کی ونیولی شی لومړی داچی استخباراتی ادارې باید د قانون له مخی جوړی شوی وی او دوهم دا چی له هغو خاصو صلاحیتونو حخه چی هغه اداری تری کار اخلی باید د قانون په چوکاټ کی څرگند شوی وی.

## امنیتی اداری باید د مقننی له خوا جوړی شوی وی

اوس ډیر دولتونو په هغو اقداماتو لاس پوری کړی چی غواړی د خپلو امنیتی ځواکونو قانونونه د خپلو اساسی قانونو په چوکاټ کی څرگند او قید کړی. په دی اړه د بوزنیا او هرزیگووینا، لتوانیا، استونیا او جنوبی افریقا هیوادونه د یادونی وړ دی.<sup>13</sup> خو سره له دی، ځینی نور حالتونه هم موجود دی. د حیرانتیا خبره نه ده چی د هیوادونو په دننه کی د امنیتی ادارو له خوا په بشری حقوقو باندی د تیریو په هکله اندیښنی مخ په زیاتیدو دی، دغه ډول تیری حتی په هغو هیوادونو کی هم کیری چی د مضبوطو دیموکراسیو سابقه لری. په انتقالی دیموکراسیو کی د هغوی کورنی امنیتی اداری لا تر اوسه د پخوانیو کلونو د زورزیاتو تر اغیزو لاندی دی.

په همدی وجه ډیرو دولتونو د خپلو امنیتی ادارو لپاره نوی قانونی بنسټونه جوړ کړی دی، البته دغه کار په تیرو دوو لسیزو کی شوی دی. ډیری هیوادونه نه غواړی چی خپلو جاسوسی ادارو ته یو قانونی بنسټ ورکړی. بریتانیا یواځنی هیواد دی چی د انتظار پر خلاف د خپلی جاسوسی اداری (M16) لپاره د ۱۹۹۴ کال له یوی پریکړی سره یی دا کار وکړ. د یادونی وړ ده چی ډیر لږ هیوادونه د خپلو پوځی استخباراتو<sup>15</sup> یا استخباراتی همغسریو<sup>16</sup> لپاره قانونی بنسټ لری.

### ۴ چوکاټ:

د ECHR ژمنی ل مخی استخباراتی ادارو لپاره د قانون جوړونې اړتیا (بریتانیا)

د بریتانیا د Herman او Hewitt قضیه<sup>17</sup> چی د ECHR ژمنی پر بنسټ تر څیړنی لاندی ونیول شوه، د بریتانیا د (M15) لپاره د یو مشخص قانونی بنسټ د نشتوالی له کبله هغه ادعاوی ثابتی نه شوی چی گواکی په نوموړی قضیه کی دڅارنی شکایتوته د ځواب ورکونی اود دوسیو د ساتنی لپاره د هغی اداری عملیات د قانون پر بنسټ ولاړ و، هغه څه چی د شخصی حق په هکله د نوموړی ژمنی د ۸ مادی سره تناقض لری. په دی اړه د ۱۹۵۲ کال د the Maxwell-Fyfe Directive په نامه یوه اداری پریکړه چی د څارنی او دوسیو د ساتنی لپاره شوې وه، یو غیر قانونی سند و او د هغه محتوا قانونی مکلفیتونه نه درلودل. سر بیره پر دی دغه سند په پیچلو جملو بیان شوی و چی نه یی څرکندتوب درلود او نه د مسؤلو چارواکو لپاره یی د یو چالچلند لارښونه کوله چی وکړای شی د هغه له مخی د مخفی څارنو فعالیتونه په لاره واچوی.<sup>18</sup> په پایله کی د بریتانیا دولت د خپل (M15) د اداری د قانونیت لپاره به ۱۹۸۹ کال د قانون پر بنسټ یو سند تصویب کړ چی The Security Service Act په نامه یادیری او وروسته د مخفی استخباراتی اداری او د GCHQ لپاره یی په ورته اقداماتو لاس پوری کړ (په دی اړه د استخباراتی خدمتونو د ۱۹۹۴ کال سند دی وکتل شی).

## مخصوص صلاحیتونه چی امنیتي او استخباراتي اداری تر کار اخلی باید د قانون پر بنسټ ولاړ وی

قانون غوښتنه کوی چی امنیتي ځواکونه باید یواځی د هغو صلاحیتونو په چوکاټ کی عمل وکړی چی په ملی قانون کی څرگند شوی دی. په همدی وجه د اروپایی منشور له مخی د بشري حقوقو په مسایلو کی لاس وهنه یواځی د قانونی اقدام سره د توجیه وړ ده. د بیلگی په توگه، کله چی برېښه شوه چی د یونان استخباراتي اداري د « جیهووا شاهدانو» مذهبی فرقه په غیر قانونی توگه تر پلټنی لاندی نیوله ده، ثابت شوه چی هغی اداری د ۸ مادی خلاف عمل کړی دی، دغه ماده شخصی ژوند ته د درناوی ضمانت کوی.<sup>19</sup>

د قانون واکمنی باید یواځی ظاهری اړخ ونه لری. په دی اړه د بشر د حقوقو اروپایی محکمه د «قانون د کیفیت آزماینټ» اشاره کوی. د قانون کیفیت غوښتنه کوی چی د قانون نظام باید روښانه، د وړاندویني وړ او هغه ته د لاس رسیدو وړ وی. د بیلگی په توگه د هالنډ یو سلطنتی فرمان د هغه هیواد پوځی استخباراتو دندی تعریف کړی خواولسی خلکو باندی د څارنی صلاحیتو ته اشاره یی تری حذف کړه. که څه هم دغه فرمان قانونی اړخ لری، خو د قانون د کیفیت له نظره په هغه کی نیمگرتیا لیدله کیری.<sup>20</sup> همدا راز د Rotaru v Romania د سند په اړه د شتراسبورگ محکمه په دی نظر ده چی په دی سند کی د امنیتي دوسیو قانون په کافی اندازی څرگندوالی نه لری، ځکه د دوسیو د وخت او له هغو څخه د کار اخیستو د لارو چارو په پام کی نیونی سره، دغه قانون د څارنی لاره چاره او کوم میکانیزم نه وړاندی کوی.

د ECHR د قانون د کیفیت آزماینټ تقنینی ارگانونو ته خاص مسؤلیت سپارلی دی. د دغه مسؤلیت په وړاندی یو احتمالی ځواب دا دی چی په قانون کی باید داسی عمومی احکام قید شی چی د هغو پر بنسټ د امنیتي او استخباراتي ادارو صلاحیتونه یواځی د اړتیا په وخت کی د کار اخیستو وړ وی، دا په داسی حال کی چی د بشري حقوقو درناوی تل غوره والی ولری او د اینډول اصل په پام کی ونیول شی.<sup>22</sup> د بیلگی په توگه هغه یو بدیل چی د هالنډ په قانون کی بیان شوی دی، کیدای شی چی د نمونې په توگه ومنل شی دغه بدیل هغه احکام بیانوی چی امنیتي اداری له هغو څخه د پلټنو په چالچلندونو کی تری کار اخلی ( ۶ چوکات دی وکتل شی).<sup>23</sup>

### ۵ چوکاټ:

### د کیفیت له اړخه د قانون آزماینټ

د بشري حقوقو اروپایی منشور وایی چی په یوه دیموکراتیکه ټولنه کی کیدای شی چی شخصی حقوق(۸ ماده)، د فکر، وجدان او دین آزادی (۹ ماده) او همداراز د بیان آزادی(۱۰ ماده)، د ټولنو او انجمنونو آزادی(۱۱ ماده) د ملی امنیت او عامه نظم د گټو په وجه محدودی کړای شی. خو منشور دا هم څرگندوی چی دغه ډول محدودیتونه باید د قانون د احکامو له مخی ولگول شی. د بشري حقوقو اروپایی محکمی ویلی دی چی امنیتي او استخباراتي اداری یواځی هغه وخت کولای شی چی له خاصو صلاحیتونو څخه کار واخلی چی د قانون په چوکاټ کی تنظیم شوی وی. په دی اړه د اروپایی محکمی له نظره:

- قوانین له قانونی احکامو، مقرراتو او فرعی قانونو څخه عبارت دی. په دی اړه هغه محکمه څرگندوی چی: یو نورم هغه وخت قانون گڼل کیری چی د لاس رسیدو وړ وی او هغه احکام بیان کړی چی د هغو له مخی د ټولنی یو وگړی دعوا وړاندی کړای شی.

(Sunday Times v UK 26 April 1979, 2 EHRR, para47); =>

- یو قانون چی په یوه ځانگړی قضیه کی د نامحدودو اختیاراتو څخه د کار اخیستو اجازه ورکوی د وړاندوینې خصوصیت څخه بی برخی دی، نو په دی وجه قانون گنل کیدای نه شی او د اوسنی وخت غوښتنی پوره کولای نه شی. د صلاحیتونو حدود باید پر یو معقولیت ولاړ وی.

(Silver and Others v UK, 25 Mar. 1983, 5EHRR 347. par 85);

- د بشری بنسټیزو حقوقو سره د سمون لپاره باید د کنترول هغه چالچاندونه او ضمانتونه موجود وی چی امنیتي اداری ونه شی کړای چی له خپلو صلاحیتونو څخه ناوړه گټه واخلي. د ناجائزو استفادو په وړاندی باید د قانون ساتونکي چالچاندونه موجود وی.

(Silver and Others v UK, para 88-89);

- داچی دغو ساتونکو چالچاندونو ته په قانون کی ځای نه دی ورکړ شوی، قانون باید لږ تر لږه د لاس وهنی لپاره شرایط او لاری چاری برابرې کړی.

(Klasse v FRG, No. 5029/71, Report of 9 March 1977 par 63, Kruslin v France, 24 April 1990, A/176-A, para 35, Huving v France, 24 April 1999, A/176, para. 34).

سرچینه: د بشری حقوقو اروپایی محکمه

Website <http://www.echr.coe.it/lan> cameron, national Security and the European Convention on Human Rights, 2000, Kluwer Law International.

## دریم فصل

# د څارنې لپاره د قانوني معیارونو او غوره چالچلندونو په لټه کې: هدفونه، حدود او میتودولوژی

د څارنې د څرنګوالي او دغوره چالچلندونو د خپرولو په پروسه کې د مرستې په موخه په جینوا کې د وسلوالو ځواکونو د دیموکراتیک کنټرول مرکز (DCAF)، د بریتانیا د دورهام د پوهنتون د بشري حقوقو مرکز او دناړوې د پارلماني څارنې کمیټې په ګډه هڅه کې ده ترڅو په دیموکراتیکه توګه د امنیتي او استخباراتي ادارو تر پوښتنې لاندې نیولو او د څارنې د غوره چالچلندونو د میندلو لپاره د ځینې قانوني معیارونو مسوده وړاندې کړي. په دغې رسالې کې د امریکا، اروپا، افریقا او آسیا کې د واکمنو لیبرال دیموکراسیو د اوسنیو قانوني څارونو د ارزونو په بنسټ د ځینو معیارونو وړاندیز شوی دی. اصلي موخه دا ده چې د بیلابیلو دیموکراتیکو دولتونو د استخباراتي څارونو له قانونو څخه غوره چالچلندونه او لارې چارې لاس ته راوړل شي او هغه د پارلماني استازو، د څارنې د نورو ارګانونو د اړوندو حکومتی چارواکو، خپله د استخباراتي ادارو او همداراز د مدني ټولنو (خبري رسنيو، څیړن ایز انسټیټونو او داسې نورو....) لپاره ریفرینس وګرځي. پر امنیتي او استخباراتي ادارو د څارنې اساسي ارګانونه درې ګونې قواوې (اجرائیه، مقننه او قضائیه) او خپلواک سازمانونه لکه خپلواک رپوټ ورکونکي او عام پلټونکي جوړوي.

## غوره واکمني

قانوني معیارونه او غوره چالچلندونه پر دې بنسټ ټاکل شوي دي چې آیا هغوی کولای شي امنیتي چارې په ښه وجه وڅاري او اداره کړي که نه. په دیموکراتیکه توګه د امنیتي برخې څارنه د واکمنی یو فعال سیستم ته خورا اهمیت لري. څرنګه چې نړیوال بانک په دې اړه وایي:

«غوره او ښه واکمني هغه ده چې د وړاندوینې وړ، پرانیستی او د څرګنده او روښانې پالیسي څخه برخه منه وي. غوره واکمني له فني لارو چارو سره جوخت ده چې د خلکو عامه ګټې، د قانون واکمني، شفافیت او په عامه چارو کې د مدني ټولني فعال نقش خوندي ساتي».<sup>24</sup>

دغه لاندې اصلونه د غوره واکمنی په زړه کې ځای لري:

- انصاف او عدالت
- ونډه
- پلورالیزم
- ملګرتیا
- مرسته
- روښانتیا (شفافیت)
- حساب ورکونه
- د قانون واکمني

- د بشر حقوق
- اغیزمنتوب
- گټورتوب
- مسؤلیت
- پایښت. 25

په داسې حالیکه چې په یوه حکومت کې د قانون، جوړښتونو او اغیزمنو او دیموکراتیکو چالچلندونو (د بشر د حقوقو په ګډون) شته والی د غوره واکمنۍ نښانې دي، استبدادی پالیسي جوړونه، بې مسؤلیته بیروکراسۍ، د نه پلي کیدو وړ یا غیر عادلانه قانوني نظام، له قدرت څخه ناوړه استفاده، په عامه ژوند کې د مدني ټولني نه ګډون، فساد او بډی اخیستنې دا ټول په یوه حکومت کې د یوې کمزورې واکمنۍ د شته والی څخه ویندویي کوي.<sup>26</sup> د غوره واکمنۍ اصولو ته د یوه حکومت ژمنه د منلو وړ سیاسي او قانوني حدودو ټاکلو په موخه خورا اهمیت لري ترڅو امنیتي او استخباراتي ادارې فعالیت وکړای شي.

## حدود

خو د دغو حدودو اجرائي ساحه له دوو اړخو تنګه ده. لومړی دا چې، وړاندې شوی قانوني معیارونه یواځې استخباراتي ادارو پورې اړه لري، نه د حکومت اجرائي ارګانونو پورې. دوهم، د ډیرو حکومتي مسایلو جزئیات او تفصیل د اجرائي قوې د احکامو او فرمانونو له لارې ترتیب او تنظیم کيږي، نو په دې معیارونو کې د دیموکراتیکي څارني یواځې عمومي مسایلو ته اشاره شوی.

دڅارني لپاره د قانوني معیارونو راخیستل او ارزونه چې کیدای شي د نوو قوانینو په جوړولو او یا په اوسنیو کې د بدلون راوستلو لپاره مرسته وکړي، د څارني د ټولو ستونزو د حل لاره نه ده. اصلي لامل دا دی چې قانونونه یواځې تر یوې کچې ستونزې حل کولای شي، البته هغه هم په دې شرط چې په بشپړه توګه پلي کړای شي. لنډه دا چې سیاسي او اداري فرهنگ، د ډله ایزو رسنیو وسایل او عام نظر د دیموکراتیکو ارزښتونو ډیر ښه ساتونکي دي. ننی دولتونه په داسې حال کې چې د بشري حقوقو قوانینو او تړونونو ته ژمنی لري، د عمل په ډګر کې هغه پښو لاندې کوي. د داسې ستونزو سره سره، د دغو ارزښتونو د پلي کولو لپاره د یو قانوني چوکاټ درلودل ښایي مرسته وکړي او ښایي هم د قدرت خاوندان دی ته وهڅوی چې دغو ارزښتونو ته درناوی ولري. په خاصه توګه د یو قانوني چوکاټ درلودل هغه وخت ډیر ضروري دی چې نوی ارګانونه جوړیږي. د قانون چوکاټ د یو نوی دیموکراتیک نظم د پلي کولو او د اصلاحاتو د ټیګښت لپاره یوه ډیره مهمه وسیله ده.

د بیلابیلو سیاسي او فرهنگي پس منظرونو په پام کې نیونې سره د هغو اصولو د جوړولو لپاره چې په نړیواله کچه د پلي کیدو وړ وي، هڅې ښایي ګټورې نه وي. د پخوانیو لویدیځو او اوسنیو نوو دیموکراسیو تر منځ د توپيرونو سربیره، د سیاسي نظامونو تر منځ هم توپيرونه میندل کيږي. د بیلګې په توګه، په امریکا متحده ایالاتو کې ریاستي جمهوري سیستم، په فرانسه کې ریاستي او پارلماني او په ځینو نورو هیوادونو کې یواځې پارلماني سیستمونه واکمن دي. ځینو هیوادونو د خپلو قانوني څارنو واک محکمو ته سپارلی دی، لکه په متحده ایالاتو کې او په ځینو نورو، لکه بریتانیا کې، محکمې له پارلمان څخه جلا عمل کوي. د دغو نظامونو په خپله دننه کې هم د بیلابیلو تاسیساتو تر منځ توپيرونه شته دي. څرنګه چې په بریتانیا، آسټرالیا، کاناډا او نوی زیلانډ کې د امنیتي او استخباراتي ادارو د څارني لپاره ه مختلفو لارو چارو څخه کار اخیستل کيږي.<sup>27</sup>

په همدې وجه مونږ د قانون داسې مسوده یا نمونه نه ده وړاندې کړې چې هغه باید هر مرو د هر هیواد له ملي قانون سره جوړښت ولري، بلکه زموږ هڅه دا ده چې د هیوادونو د بیلابیلو د قانوني نظام له

پام نیونی څخه پرته د څارنی مسایل په عمومی توگه مطرح کړو او د داسی معیارونو وړاندیز وکړو چی د څارنی په برخه کی اوسنی نیمگړتیاوی له مینځه ولاړی شی. په دی لاره کی مونږ هغه بیلگی وړاندی کړی دی چی په مختلفو هیوادونو کی د غوره څارنی په توگه تری کار اخیستل کیری. په مختلفو دیموکراسیو کی د امنیتی او استخباراتی ادارو د څارنی لپاره د غوره قانونی چالچندونو د ټاکلو سره زمونږ پېشنهادی معیارونه د ودی په حال او هم په پرمختللو دیموکراسیو کی د قانون جوړونکو، حکومتی چارواکو او مدنی ټولنو استازو ته د قانون جوړونی لپاره بڼه امکانات او بڼی لارښونی برابروی. د یادونی وړ ده چی دغه پېشنهادی معیارونه د دیموکراتیکی څارنی لپاره باید د یواځنی لاری او وسیلی په توگه ونه گڼل شی. دا په حقیقت کی هغه اصول دی چی کیدای شی د هغو پر بنسټ د هیوادونو ملی قوانین او مقررات وده او پراختیا ومومی. لنډه دا چی ادعا نه کیری چی د رښتینی دیموکراتیکی څارنی لپاره په مطلقه توگه قانونونه شته دی او یا به رامینځ ته کرای شی.

## د کار لاری چاری

د استخباراتی او امنیتی څارنی لپاره قانونی معیارونه او غوره چالچند باید په څلور برخو کی وده ورکرای شی:

- داخلی کنترول د هغو ادارو په سطحه
- د اجرائیه قوی له خوا کنترول
- پارلمانی څارنه
- د خپلواکو څارونکو ارگانونو له خوا څارنه

لومړی، باید د هغو ادارو په خپله سطحه کی څارنه سرته ورسیری. دغه کنترول کیدای شی چی دغو لاندو مسایلو په پام کی نیونی سره وشی: په بڼه وجه د حکومت د قوانینو او پالیسو پلی کول، د هغو ادارو د مشری صلاحیتونه او د کار څرنګوالی، له معلوماتو او موضوعاتو څخه مناسبه کار اخیستنه او همداراز د هغو ادارو د داخلی قانون او پالیسو سره له خاصو صلاحیتونو څخه کار اخیستل. د امنیتی او استخباراتی ادارو په خپله سطحه د څارنی لاری چاری د بهرنیو ارگانونو لکه اجرائیه قوه، پارلمان او خپلواکی مؤسسو پر مخ د څارنی وړ پراخی. د داخلی کنترول میکانیزم د دی ډاډ ورکوی چی د حکومت پالیسی او قوانین په اغیزمنه، مسلکی او د قانونی لارو چارو سره سم پلی کیری.

د کنترول دوهم بنسټ اجرائیه قوی پورې اړه نیسی چی امنیتی او استخباراتی ادارو ته دندی سپاری. دغه کنترول عبارت ده له: د حکومت لوړ پورو چارواکو ته معلومات ورکول او د هغو له خوا پر هغو ادارو پام ساتل، پر پټو عملیاتو کنترول، پر نړیوالو همکاريو کنترول او د لوړ پورو چارواکو له خوا د ناوړو استفادو مخ نیوی. د کنترول دریم مهم بنسټ پارلمان جوړوی چی د څارنی سیستم او انډول ساتنی کی مهم نقش لوبوی. پارلمان خپل دغه ماموریت د عمومی پالیسیو، د مالی او د هغو ادارو د قانونیت د پلټنو له لاری سرته رسوی. په ډیری هیوادونو کی د هغو ادارو د کار څرنګوالی د هغو قوانینونو پر بنسټ ولاړ دی چی د پارلمان له خوا تصویب شوی دی. د خپلواکو ارگانونو د څارنی نقش چی د کنترول څلورم بنسټ جوړوی، ډیر زیات د عامو خلکو د مراقبت، د څیړن ایز رپوت ورکونکو او د پارلمان د خپلواکو کمیسیونو له خوا سرته رسول کیری. همدا راز په دغه ډول کنترول کی د عامو خلکو، د حکومت د اجرائیه پالیسی(د مثال په توگه د عمومی پلټونکی له لاری) او د مالیو ورکونکو (د خپلواک مالی حسابی دفترونو له لاری) نظر هم شامل دی.

د دیموکراتیکی څارنی په دغی طرحی کی دوه نور مهم بنسټونه شامل کرای شوی نه دی چی هغه د قضائیه قوی او مدنی ټولنی څخه عبارت دی. قضائیه قوه په دی وجه شامله شوی نه دی چی د هغی



دندې د څلورو نومومول شوو بنسټونو په چوکات کې روښانه کړای شوی دی. د بیلګې په توګه د خاصو صلاحیتونو څخه د کار اخیستو او یا شکایتونو ته د ځواب ورکونې په فصل کې د هغې قوې دندې بیان شوی دی. د څارنې د یو بنسټ په توګه مدنی ټولنه په دی وجه په ځانګړې توګه بحث لاندې نه ده نیول شوی چې په دی رسالې کې تر زیاته حده د دولت خپلواکو ارګانونو ته پام اړول شوی دی، د بیلګې په توګه پر دوسیو باندې د کار کونې او معلوماتو په موضوع کې او یا د خلکو د استازیتوب په توګه د پارلمان نقش او یا شکایتونو ته د ځواب ورکونې تر عنوانونو لاندې، د مدنی ټولنی نقش روښانه کړای شوی دی.

په دیموکراتیکو ټولنو کې د قانوني معیارونو او د کارلاری چاری مثالونه د هراړخیز مقایسوي څیړنې پر بنسټ ولاړ دی. د څیړل شوو نورو هیوادونو ترڅنګ ددغو هیوادونو معیارونه د بیلګې په توګه راخیستل شوی دی: ارجنټاین، آسټرالیا، بلجیم، بوزنیا او هرزیکووینا، ستونیا، آلمان، هنګری، لوکزامبورګ، هالنډ، ناروی، پولنډ، جنوبی افریقا، ترکیه، بریتانیا او د امریکا متحده ایالات. دا هغه هیوادونه دی، چېرته چې د هغو تقنینی ارګانونو د استخباراتي څارنو قوانین جوړ او تصویب کړی دی. سر بیره پردی، دا د هغو هیوادونو بیلګې هم دی چېرته چې ریاستی یا پارلمانی سیستمونه واکمن دی. همدا راز هغوی د پخوانیو او یا نوو دیموکراسیو مثالونه دی او په پای کې هغوی هغه بیلګې دی چې د مختلفو سیاسي فرهنگي پس منظر لری.

## د لومړی برخی لمن لیک - وړاندیز

1. د اقتصادي او پراختیا د همکارۍ سازمان، د پراختیا لپاره د مرستې کمیته، د ۲۰۰۰ کال د پراختیا لپاره د همکارۍ رپوټ، ۸۷ پاڼه، دغه رپوټ په لاندې انترنټي پاڼه کې میندل کيږي:  
2. OECD, Development Assistance Committee, Development Co-operation Report 2000, p. 8. Report available at:  
> <http://www.oecd.org/home>.
2. د ملګرو ملتو پراختیایي پروګرام، د ۲۰۰۰ کال د پراختیا رپوټ، په یوې ټوټې ټوټې نړۍ کې د دیموکراسۍ ژورول، ۸۷ پاڼه، دغه رپوټ په لاندې انترنټي پاڼه کې میندل کيږي: .  
UNDP, Development Report 2002, Deepening democracy in a fragmented world, p. 87. Report available online at:  
<<http://hdr.undp.org/reports/global/2002/en>.
3. په اروپا کې د امنیت او همکارۍ سازمان، د سیاسي - پوځي امنیت په هکله د چالچاند مقررات، ۱۹۹۴، له ۲۰ تر ۲۱ پاراګرافونه  
OSCE, Code of Conduct on Politico-Military Aspects of Security, 1994, paragraphs 20-21.
4. د اروپا د شورا پارلماني غونډه، ۱۴۰۱ سپارښتنه، په لاندې انترنټي پاڼه کې میندل کيږي: .  
Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Recommendation 1402.  
Available online at:  
<<http://assembly.coe.it/Documents/AdoptedText/ta99/EREC1402.htm>.
5. ښاغلي  
Born, H., Flurim Ph., Johnson, A. (eds) ، پر امنیتي برخی پارلماني څارنه، اصول، میکانیزم او چالچاندونه (جینوا: بین پارلماني اتحادیه، په جینوا کې د وسلوالو ځواکونو د دیموکراتیک کنترول مرکز، ۲۰۰۳)، له ۶۴ تر ۶۹ پاڼی  
Born, H., Fluri, Ph., Johnson, A. (eds.), Parliamentary Oversight of the Security Sector; Principles, Mechanisms and Practices, (Geneva: IPU/DCAF, 2003), pp. 64-69.
6. همدا راز د دغو ښاغلو لیکنی دی هم وکتل شی:  
See also Hänggi, H., 'Making Sense of Security Sector Governance', in: Hänggi, H., Winkler, T. (eds.), Challenges of Security Sector Governance. (Berlin/Brunswick, NJ: LIT Publishers, 2003).
7. د دغو ښاغلو لیکنی.....  
Leigh, I., 'More Closely Watching the Spies: Three Decades of Experiences', in: Born, H., Johnson, L., Leigh, I., Who's watching the Spies? Establishing Intelligence Service Accountability (Dulles, V.A.: Potomac Books, INC., 2005
8. د ښاغلي.....  
Based on Born, H. et al., 'Parliamentary Oversight', p. 21.
9. مجمع پارلماني شورای اروپا، سفارش ۱۴۰۲.....  
Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Recommendation 1402, pnt. 2.
10. وکتل شی.....

Ibid., pnt. 5.

11. همدا راز د ملكى او سياسى حقوقو په نړيوال منشور كى دى د محدودولو او كملو د احكامو په هكله د Siracusa اصول وكتل شى....

See also the Siracusa Principles on the Limitation and Derogation Provisions in the International Covenant on Civil and Political Rights (UN Doc, E/CN.4/1985/Annex 4), available at: <<http://www1.umn.edu/humanrts/instree/siracusaprinciples.html>>; Lillich, R. B., 'The Paris Minimum Standards of Human Rights Norms in a State of Emergency', American Journal of International Law, Vol. 79 (1985), pp. 1072-1081.

12. د بشرى حقوقو په هكله اروپايى منشور، ۱۰، ۹، ۸، ۶، ۱۱ مادي European Convention on Human Rights, Arts. 6, 8, 9, 10, and 11.

13. سلوانيا: د دفاعى مسايلىو په هكله قانون، ۱۹۹۴ كال د دسمبر ۲۸، ۳۳ تر ۳۶ مادي؛ د لتوانيا د ملي امنيت بنسټونه، ۱۹۹۶، استونيا: د امنيتى ارگانونو د قانون سند چى د ۲۰۰۰ كال د دسمبر په ۲۰ تصويب شو؛ د جنوبى افريقا جمهوريت: د استخباراتي خدمتونو د قانون سند، ۱۹۹۴

Slovenia: Law on Defence, 28 December 1994, Arts. 33-36; The Basics of National Security of Lithuania, 1996; Estonia: Security Authorities Act passed 20 December 2000; RSA: Intelligence Services Act, 1994.

14. د زيگنالونو د استخباراتي ادارى د ورته سند، د حكومت مخابراتى مركزونه (بريتانيا) The same Act also covers the signals intelligence agency, GCHQ.

15. د بيلگى په توگه د هالنډ د ۲۰۰۲ كال د استخبارتى او امنيتى خدمتنو د سند ۷ مه ماده دى وكتل شى.

See, for example, the Netherlands, Intelligence and Security Services Act 2002, Art. 7.

16. د هالنډ د ورته قانون ۵ ماده؛ د جنوبى افريقا د جمهوريت د ملي ستراتيژيک استخباراتو د ۱۹۹۴ كال د قانون سند.

Article 5 of the same Netherlands Act; National Strategic Intelligence Act 1994 of the Republic of South Africa.

17. وكتل شى.....

Harman and Hewitt v UK (1992) 14 E.H.R.R. 657 .

18. وكتل شى.....

Ibid., para. 40.

19. وكتل شى..... د يونان په اړه

Tsavachadis v Greece, Appl. No. 28802/95, (1999) 27 E.H.R.R. CD 27.

20. مختلفى سرچينى دى وكتلى شى.....

V and Others v Netherlands, Commission report of 3 Dec. 1991; and see also in applying the 'authorised by law' test to various forms of surveillance: Malone v UK (1984) 7 E.H.R.R. 14; Khan v UK, May 12, 2000, European Ct HR (2000) 8 BHRC 310; P G. and J.H. v UK, European Court of Human Rights, 25 Sept. 2001, ECtHR Third Section.

21. د مى دڅلورمى ۲۰۰۰ كال ۹۵/۲۸۳۴۱ شميره. همدا راز د سويدن قانون دى وكتل شى(۱۹۸۷)، په هغه كى راغلى دى: د دى لپاره چى د قانون سره سم عمل وشى، په شخصى مسايلىو كى لاس وهنه

بايد د وړاندوينې وړ وى او هر وگړئ قانون ته د لاس اوږدولو حق ولري. د امنيتي پلټنې په اړه دا قانون د دى غوښتنه نه كوي چې عرض كونكى دى د ټولې پروسې وړاندوينه وكړاى شي، بلكه قانون بايد په خپله له كافي څرگندونې څخه برخه من وى چې د چالچلند لپاره لارښونه وكړي.

No. 28341/95, 4 May 2000. See also *Leander v Sweden* (1987) 9 E.H.R.R. 433, holding that in order to be 'in accordance with law' the interference with privacy must be foreseeable and authorised in terms accessible to the individual. In the context of security vetting this did not require that the applicant should be able to predict the process entirely (or it would be easy to circumvent), but rather that the authorising law should be sufficiently clear as to give a general indication of the practice, which it was .

22. دغه لاره د ستونیا په هیواد کې ټاکله شوی ده (د امنيتي چار واكو د قانون سند، ۳ پارگراف)  
This is the approach taken in Estonia (Security Authorities Act, paragraph 3.

23. د ۲۰۰۲ کال د استخباراتي او امنيتي خدمتونو د سند د قانون ۱۷ تر ۳۴ مادې  
Intelligence and Security Services Act 2002, Articles 17-34.

24. نړيوال بانک، د نړيوال بانک تجربه.....  
The World Bank, 'Governance: The World Bank's Experience,' cited in Born, H. et al, 'Parliamentary Oversight', p. 23.

25. د ديموکراتيکي واکمنی د تمرین د منيجري، Magdy Martinez Soliman د UNDP د پراختيا د پالیسي لپاره د د فتر، د ليکنې په هکله بايد خاصه يادونه وشي، هغی په دی برخه کی غوره واکمنی په هکله ارزښت لرونکی کتنه کړی ده. په دی اړه د دی رسالی د اصطلاحاتو د معنی فهرست ته مراجعه وشي. همدا راز په دی موضوع کی ځینی نوری طرحی د UNDP په انترنتی پاڼه کی کتلاى شي:

Special mention must be made of Magdy Martinez Soliman, Democratic Governance Practice Manager, Bureau for Development Policy UNDP, for her valuable insights on the principles of good governance. For the purpose of this publication, refer to the Glossary which features a selection of the most relevant concepts for intelligence accountability. Regarding the other concepts, refer to, for example the UNDP glossary, available at:  
<<http://www.undp.org/bdp/pm/chapters/glossary.pdf>>

26. وکئل شي....

Ibid.

27. دغه لاندی سرچینى:

Lustgarten, L, Leigh, I, In *From the Cold: National Security and Parliamentary Democracy* (Oxford: Oxford University Press, 1994), Chapters 15 and 16, which gives a fuller treatment of the issue of accountability.

**دوهمه برخه**

**اداره**

ٲرپوٲٲنٲو لاندی د استخباراتی ادارو نیول: قانونی معیارونه او غوره چالچاند

## څلورم فصل

### د واک او اختیار تعریف

د امنیتي او استخباراتي ادارو د ځواب ورکونې مهم اړخ دا دی چې د هغو نقش او د عمل ډگر په روښانه او څرگنده توګه تعریف شي. دغه کار باید د تقنیني ارګانونو له خوا سرته ورسېږي - څرنگه چې ټینګار پر دی وی چې د امنیتي او استخباراتي ادارو د دندو د تعریف مسؤلیت د پارلمان د صلاحیت په حد کې دی او دغه نقش د تقنیني ارګانونو له لارښوونې څخه پرته باید بدلون ونه مومي. په انتقالی دیموکراسی لرونکو دولتونو کې دغه کار له هغو ادارو څخه د حکومت د ناوړو استفادو په مخ نیوی کې مرسته کوی. د یو قانونی بنسټ لرل له دی امله هم ضروری دی چې هغو ادارو ته خاص صلاحیتونه سپارل کیږي.

دا مسأله هم د اهمیت وړ ده چې امنیتي او استخباراتي ادارې د دولت د نورو ارګانونو په پرتله توپیر لری. په دی وجه هم د یو قانونی لارښود- لیک لرل ضروری دی. پرتله له دی د هغو ادارو د ځواب ورکونې مسؤلیت ګډوډیږي او د دی خطر شته دی چې هغه ادارې په نا بیړنیو حالاتو کې هم چې دولت ته کوم ګواښ نه وی، له خپلو ځانګړو صلاحیتونو څخه کار واخلي.

ډیری وختونه د ملی امنیت د ګواښ او جنایې عملونو تر مینځ توپیر کول ډیر ګران وی.<sup>1</sup> تروریزم او جاسوسی هغه جنایې قضیې دی چې د دیموکراسی پروسې ته نیغ تاوان رسوی. دغه عملونه د دیموکراسی پرضد دی او د هغې بشپړتیا او مهمو ارګانونو ته ګواښ پیدا کوی. خو سازمان شوی جنایې اعمال بل څه دی. د اروپا شورا دغه اعمال داسی تعریفوی:

جنایې سازمان شوی اعمال: هغه غیرقانونی فعالیتونه دی چې د درې یا ډیر کسيزو سازمان شو ډلو له خواد یوی اوږدی مودی لپاره په لاره واچول شی او هدف یی دا وی چې د ګواښ کونې، زورزیاتویو، اختلاس یا نورو داسی لارو څخه په کار اخیستو او یا د یو لړ جنایې اعمالو په سرته رسولو سره په مستقیمه یا غیر مستقیمه توګه مالی یا مادی ګټه ترلاسه کړی.<sup>2</sup>

د ځینو دولتونو په نظر سازمان شوی جنایتونه او همدا راز د نشه یی توکو او انسانانو قاچاق د ډیرو سختو ټولنیزو او اقتصادی تاوانونو څخه شمیرل کیږي، خو تر اوسه پوری یی د یو حکومت جوړښت او ثبات ته ګواښ پیدا کړی نه دی. سره له دی هم په ځینو هیوادونو، په خاصه توګه انتقالی دیموکراسیو کې، دغه جرمونه کیدای شی چې یو ګواښ وګرځي، همدا ده چې هغو سره ملی امنیت ته د خطر په توګه مقابله کیږي.<sup>3</sup> په ډیرو حالاتو کې سازمان شوی جرمونه د هغو د ستروالی، وخت او د هغو بنسټیز پلان له مخی تشخیص او له نورو جرمونو څخه یی توپیر کیږي، خو هیڅ کله په دی کچه ورته نه لیدل کیږي چې هغو سره دی د استخباراتي امکاناتو په کار اخیستو سره مقابله وشي. سره له دی هم البته په ټولو حالاتو کې داسی فکر نه کیږي. همدا ده چې په ځینو هیوادونو کې، په داسی حال کې چې له سازمان شوو جرمونو سره د مقابلی لپاره امنیتي او استخباراتي ادارې مسؤلیت نه لری، خو هغو ته واک ورکول کیږي چې د حکومت له اجرائیې ارګانو سره په دی برخه کې ملګرتیا وکړي.<sup>4</sup>

## ۶ چوکات:

### د بشر د حقوقو اروپایی محکمه او «ملی امنیت»

د دغی محکمی د قوانینو له مخی د یو شمیر نورو تر څنگ دغه لاندی فعالیتونه کیدای شی چی ملی امنیت ته د گواښ په توگه وپیژندل شی:

- جاسوسی (د بیلگی په توگه د اتحادی آلمان د کلاس قضیه، د ۱۹۹۸ کال د سپتمبر د ۶ نیټی قضایی حکم، ۴۸ پاراگراف)؛
- تروریزم (idem)؛
- د تروریزم هڅول یا هغه سره ملگرتیا (د ۱۹۹۷ کال د دسمبر د ۱۹ د Zana قضایی حکم، ۴۸-۵۰ پاراگراف)؛
- د پارلمانی دیموکراسی نسکورول (د ۱۹۸۷ کال د مارچ د ۲۶ د Leanderd نومی قضایی حکم، ۵۹ پاراگراف)؛
- جلاغوبنتونکی افراطی سازمانونه چی د زورزیاتو او تیریو له لاری د یو دولت یووالی او امنیت ته گواښ پیدا کوی (د ترکیی د کمونست یووالی گوند او د نورو په قضیه کی د ۱۹۸۸ کال د جنوری د ۳۰ نیټی قضایی حکم، ۳۹-۴۱ پاراگراف)؛
- د ناراضیتوب لپاره د پوځی افرادو هڅول

(Application N 7050/75 Arrowsmith vs. United Kingdom-

د اروپایی کمیسیون د بشر د حقوقو ۱۹۷۸ کال د اکتوبر د ۱۲ تصویب شوی رپوت)

سرچینه: د بشری حقوقو اروپایی محکمه

په هر حالت کی غوره ده چی د ملی امنیت د مختلفو اړخونو تفصیلی قوانین روښانه شی، نسبت ودی ته چی د «دولتی امنیت د ساتنی» تر عنوان لاندی فقرو په څیر د امنیتی او استخباراتی ادارو واک او اختیارات او مجهول پریښودل شی. د دی مسألی چی د ملی امنیت طرح باید څرگنده محتوا ولری، کیدای شی چی په دغو دوومثالونو کی بیان شی: لومړی مثال د یوی نړیوالی معتبری محکمی (د بشر د حقوقو اروپایی محکمه، ۶ چوکات دی وکتل شی) په قوانینو او دوهم مثال د بوزنیا او هرزگووینا د یو تصویب شوی قانون په یوی برخه کی میندلی شی (۷ چوکات دی وکتل شی).

سر بیره پر دی د اروپا د شورا د کار پوهانو له رپوت څخه کار اخیستل هم په دی برخه کی گټور تمامیری. په دغه رپوت کی راغلی دی چی: هغه نور موضوعات چی کیدای شی د ملی امنیت لپاره یو گواښ وگڼل شی عبارت دی له: الف - د دولت اقتصادی سوکالی ته بهرنی گواښونه، ب - د پیسو مینځل (توری پیسی سپینول) تر هغی کچی چی بانکی او د پولیسی سیستم ته تاوان ورسوی، ج - په دفاعی، بهرنیو او د دولت د نورو ارگانونو چارو پوری اړوند الکترونیک کی معلوماتو کی لاس وهنه او دال - سازمان شوی جرمونه تر هغی کچی چی عامه امنیت او سوله یا د هغی یو برخه اغیزمنه کری.<sup>5</sup>

د بوزنیا او هرزگووینا د قانون مثال د ملی امنیت مسایلو لپاره د یو مشخص قانون درلودلو باندی ټینگار کوی. لومړی، دغه قانون د پارلمان غړو ته صلاحیت ورکوی چی د ملی امنیت په مهم بحث کی په مستقیمه توگه برخه ولری. ډیری وخت دغه ډول عام غوډی پرائیستی او گټوری وی چی د قانون پر کیفیت اغیزه لری. دوهم، د استخباراتی اجراتو د قانون تعریف او بیان چی د ملی امنیت د گټو تر نامه لاندی څارل کیری، د هغه قانونیت نور هم غښتلی کوی. د هغه قانون درلودل چی د ملی امنیت اړخ په روښانه توگه تعریف او بیان کری، په حقیقت کی د استخباراتی ادارو د سیاسی کولو په وړاندی د یو اولس په ساتنه او له هغو ادارو څخه د ناوړه استفادی په مخ نیوی کی مرسته کوی.



د هغو ادارو د واک او اختیار یو بل مهم اړخ د یو هیواد په مختلفو سطحو کی د هغوی صلاحیتونو پوری اړه نیسی. په دی برخه کی څلور مختلف ارگانونه د توپیر وړ دی. کورنی اداره، بهرنی اداره، هغه واک او اختیار چی یواځی د معلوماتو په راټولولو او ارزونو پوری محدود کړای شوی دی او هغه واک او اختیار چی نوموړو ادارو ته اجازه ورکوی تر څو د بهرنیو او کورنیو گواښونو پر ضد عمل وکړی. په لومړیو دوو ارگانونو کی عام مقررات داسی دی چی: هغه اداری چی د بهرنیو اختیاراتو څخه برخه منی دی په استخباراتی مسایلو کی او هغه اداری چی کورنیو اختیاراتو څخه برخه منی دی په امنیتي مسایلو کی ورته مراجعه کیږی. امنیتي اداره او استخباراتی اداره دواړه د معلوماتو د راټولولو او تحلیلولو لپاره صلاحیتونه لری چی کیدای شی پراخ او یا محدود کړای شی. د نوموړو ارگانونو له گډولو سره د نړی دولتونو په خپلو استخباراتی او امنیتي مسایلو کی مختلف تأسیسات جوړ کړی دی:

- الف - د امنیتي او استخباراتی چارو لپاره یواځی د یوی اداری درلودل (بهرنی او کورنی): دغه ډول تشکیلات، د بیلگی په توگه په بوزنیا او هرزگووینا، هالنډ، اسپانیا او ترکی کی میندل کیږی.
- ب - د کورنی او بهرنی امنیت او استخباراتو لپاره د مختلفو ادارو درلودل، دا په داسی حال کی چی یا هر یو بیلابیل صلاحیتونه ولری او یا گډی وجهی. د دغه ډول تشکیلاتو بیلگی په پولنډ، هنگری او آلمان کی لیدل کیږی.
- ج - یواځی او یواځی د کورنی امنیت د اداری درلودل، پرته له دی چی بهرنی استخباراتی اداره ولری. کاناډا کی دغسی تشکیلات موجود دی.

## ۷ چوکاټ:

### د ملی امنیت قانونی تعریف په (بوزنیا او هرزگووینا کی)

په دغه قانون کی راغلی دی چی: د بوزنیا او هرزگووینا امنیت ته گواښ باید ددغه هیواد خپل واکمنی، خاوری بشپړتیا، قانونی نظم او اقتصادی ثبات ته گواښ وگڼل شی او همداراز هغه نړیوال گواښ چی بوزنیا او هرزگووینا ته تاوان رسوی، دغه هیواد ته گواښ گڼل کیږی. دغه گواښونه عبارت دی له:

۱. د نړیوال تروریسم په گډون تروریسم؛
۲. د بوزنیا او هرزگووینا پر ضد جاسوسی او یا هغه فعالیتونه چی د دغه هیواد امنیت ته تاوان رسوی؛
۳. د بوزنیا او هرزگووینا د ملی بنسټیزو تأسیساتو او په مجموعی توگه د هغه هیواد پر ضد وړانکاری؛
۴. د بوزنیا او هرزگووینا پر ضد د سازمان شوو جرمونو او یا نورو داسی فعالیتونو سرته رسول چی د بوزنیا او هرزگووینا ملی امنیت ته تاوان رسوی؛
۵. د نشه یی توکو قاچاق، د وسلو او یا انسانانو قاچاق او یا نور داسی فعالیتونه چی د هغه هیواد امنیت ته تاوان ورسوی؛
۶. د ډله ایزو وژنو د وسلو خپرول، یا د هغو اړوند تجهیزات، همدا را هغه توکی او وسایل چی د هغو وسلو د تولید لپاره په کار لویږی،
۷. د غیر قانونی تولیداتو او تکنولوجیو قاچاق چی نړیوال بندیز پری لگول شوی وی؛
۸. هغه اعمال چی د نړیوال بشری قانون له مخی د سزا ورکونی وړ وی؛ او په بوزنیا او هرزگووینا کی د مذهبی، قومی خلکو پر ضد سازمان شوی اعمال لکه، زورزیاتی، گواښ او داسی نور؛

سرچینه: ۵ ماده، د بوزنیا او هرزگووینا د ۲۰۰۴ کال استخباراتی او امنیتي اداری قانون.

په دی هکله فدرالی هیوادونو لکه امریکا او آلمان کی د استخباراتی ادارو خاص حالت ته گوته نیول د یادونی وړ ده. د فدرالی نظام درلودلو په وجه د آلمان هر ایالت خپله ځانگړی استخباراتی اداره لری چی د Landesamt für Verfassungschutz په نامه یادیږی. دغه اداری په خپلو مینځ او له فدرالی

استخباراتي ادارې Bundesverfassungsschutz سره همکارۍ لري. داهم د یادونې وړ ده چې څومره د استخباراتي ادارو شمیر زیات وي، هومره د څارنې د گډوډيو خطر زیات دی.

که چیرې یوه استخباراتي اداره بهرنی اجرائی قدرت ولري، کولای شي چې د خپل دولت اړوندو وگړو ته مصونیت خوندي کړي. (د بیلگې په توگه، هغه قانون چې د آسترالیا پر استخباراتي داری او د زیگنالونو مدیریت باندې واکمن دی، وکتل شي).<sup>6</sup> د استخباراتي ادارو د خاصو صلاحیتونو څخه استفاده او کنترول باید په خپله تر بحث لاندې ونیول شي. (۶ فصل دی وکتل شي)

## د سیاسي ناپلویتوب ساتل

هغو ټولنو کې چې مطلق العنان رژیمونه واکمن و، ډیری هغه خاطرې لا تراوسه ژوندی دی چې استخباراتي او امنیتي ادارې د خلکو د مخالفت پر ضد د دیکتاتورو مشرانو د ساتنې لپاره د ډیرو زیاتو صلاحیتونو څخه برخه من و. حاکمو رژیمونو له هغو ادارو څخه کار اخست ترڅو د خلکو مخالفت وټکوي، د هرډول اعتصاب او مظاهري مخه ونیسي، د کارگری اتحادیو، د ډله ایز رسنیو د وسایلو، د سیاسي گوندونو او د مدني ټولني مشران له صحنې څخه لیري کړي. د دغو هدفونو د ترسره کولو لپاره استخباراتي او امنیتي ادارو د خلکو په ورځني ژوند کې لاس وهنه کوله. په دغو هیوادونو کې د دیموکراسیو د رامینځ ته کیدو څخه وروسته نوو مشرانو پریکړه وکړه چې د هغو ادارو صلاحیت او قدرت محدود کړي او د هغو د ناپلویتوب ضمانت وکړي. د دغه اقدام یو روښانه مثال د ارجنتاین د ۲۰۰۱ کال قانون کی کیدای شي ومیندل شي. دغه قانون د نورو مسایلو سر بیره، ساتونکي احکام لري چې اجازه نه ورکوي چې حکومتی چارواکي له استخباراتي ادارو څخه د خپلو سیاسي مخالفینو پر ضد کار واخلې (۸ چوکاټ دی وکتل شي).

### ۸ چوکاټ:

## د کورني سیاسي مخالفینو پر ضد د استخباراتي ادارو څخه د حکومتی چارواکو د ناوړه استفادی د مخ نیوی لپاره ساتونکي قانوني احکام (ارجنتاین)

هیڅ استخباراتي اداره باید په دغو لاندې فعالیتونو، کارونو او چارو لاس پوری نه کړي:

۱. زورپالونکی کارونه، اجباری قدرت، د پولیسي ماموریت یا جنایی تحقیقاتو سرته رسول، مگر داچې یو عدلی ارگان د یوی قضایی دوسیې یا قانون له مخی اجازه ورکړي.
۲. د یو شخص په هکله د هغه نژاد، دین، شخصی عمل، سیاسی ایډیولوژی یا په یو ټولنیز سازمان، صنفی اتحادیې، کوپراتیفی، مرستندوی، فرهنگي یا کارگری انجمنونو کې د غړیتوب او یا نور داسی فعالیتونو له کبله معلومات راټولول.
۳. د هیواد پر بنسټیز، سیاسی، پوځی، ټولنیز او اقتصادی وضعیت یا د هغه پر بهرنیو پالیسیو، سیاسی قانوني گوندونو باندی زور راوستل او یا پر عامه ذهنیت، یا یو شخص او یا ډله ایز رسنیو او یا ټولنو او داسی نورو ډلو باندی نفوذ ټینګول.

سرچینه: د ملی استخباراتو د ۲۵۵۲۰ قانون ۴ ماده (ارجنتاین)

## غوره چالچلند

- د یوې امنیتي او استخباراتي ادارې نقش باید په ښکاره او څرگنده توګه تعریف شي او هغوموضوعاتو پورې محدود شي چې جزئیات مشخص وي او په هغو کې هغه ګواښونه وښودل شي چې رښتیا هم د ملي امنیت او د مدني ټولني جوړښت ته ځیر وي؛
- ملي امنیت او مدني ټولني جوړښت ته ځیر شوی احتمالي ګواښونه باید د قانون له مخې مشخص شوی وي؛
- د یوې استخباراتي ادارې کورنۍ واک او اختیار باید په روښانه توګه تعریف شي او هم هر هغه یو صلاحیت چې له هیواد څخه بهر عملی کيږي، باید د قانون د احکامو سره سم وي؛
- د هغې ادارې دندې او قدرت باید د هغې د صلاحیت په چوکاټ کې په هغه یو قانون کې روښانه کړای شي چې د پارلمان له خوا تصویب شوی وي؛
- په خاصه توګه په هغو دولتونو کې چې پخوا مطلق العنان رژیمونه یې درلودل، د قانون ساتونکي احکام ضروري دي ترڅو د سیاسي مخالفینو پر ضد د امنیتي او استخباراتي ادارو د ناوړه استفادو مخه ونیوله شي.

## پنځم فصل

### د امنیتي او استخباراتي ادارو د رئیس ټاکل

پر استخباراتي او امنیتي ادارو د واکمنو قانونو یوه مهمه برخه د هغو ادارو د رئیس ټاکل دی. هغه څوک چې دی ماموریت ته ټاکل کیږي باید له حقوقو شخصیت او خپلواکي څخه برخه من وي. پرته له شک څخه چې دغه مقام ډیر مهم دی او پکار ده چې دی څوکي د ټاکنې په پروسه کې له ډیري پاملرنې څخه کار واخیستل شي. پکار ده چې دی مقام ه د ټاکنې لپاره د دولت د اجرائیې غړي (د دولت رئیس یا په مختلط نظام کې صدراعظم) د مشورې پر بنسټ په عمل لاس پوري کړي.

همدا راز دی مقام ته د ټاکنې پروسه باید د اجرائیې قوی څخه بهر ارگانونو پر مخ پرانیستی وي. البته په دی اړه چې لوړ پوري چارواکي په څه ډول ټاکل کیږي، د هیوادونو قانوني چالچلندونه یو بل سره توپیر لري. په ځینو هیوادونو لکه بریتانیا کې، د سرغړونو ضد ساتونکي قانوني احکام پر دی بنسټ ولاړ دی چې له قانون څخه سرغړوني د سیاسي گوت نیوني او بنایي هم د خپلواکو ارگانو د غږ پورته کوني لامل وگرځي. په ځینو نور دولتونو کې د استخباراتي ادارې د رئیس د ټاکنې پروسه له نورو ارگانونو سره په سلا مشوره سرته رسیږي. د بیلگې په توگه، تقنیني ارگان کولای شي چې د هغې ادارې د رئیس د ټاکنې په وړاندې د فسخه کولو (ویټو) حق څخه کار واخلې او یا خپل ځانگړي نظر وړاندې کړي. دغه پروسه کیدای شي چې په اساسي قانون کې قید شي، څرنگه چې د لوړپوړو چارواکو ټاکل د پارلمان په پریکړې پوري وتړل شي چې یا به هغه تصویبوي او یا به یې ردوي (څرنگه چې په امریکا متحده ایالاتو کې د فدرال د چارواکو او قاضیانو ټاکل د کانگرس په خوښه سرته رسول کیږي). د یادوني وړ ده چې د پارلمان له خوا د کاندید شوي لوړپوړي چارواکي وړاندیز نه منل، یوه الزامي پریکړه نه بلکه غالباً بالفعل پریکړه گڼل کیږي. لوړپوړو مقاماتو ته د ټاکلو طریقه په ځینو نورو هیوادونو لکه بلجیم، آسټرالیا او هنگري کې بل ډول ده. مثلاً په بلجیم کې د استخباراتي ادارې رئیس مخکې له دی چې خپله څوکي اشغال کړي باید د پارلمان د استخباراتي او امنیتي څارني د کمیتي د مشر په وړاندې لوړه وکړي.<sup>7</sup> په آسټرالیا کې باید صدراعظم په پارلمان کې د مخالفو مشرانو سره د استخباراتي او امنیتي ادارې د پیشنهادي رئیس په هکله مشوره وکړي. له دغه چلند څخه مقصد دا دی چې د استخباراتي او امنیتي ادارې د رئیس د ټاکنې لپاره یو پراخ سیاسي ملاتړ لاس ته راوړل شي. خو د ټاکنې په هر ډول چلند کې ابتکار د حکومت په لاس کې دی، ځکه یواځې حکومت هغه مقام ته د نومولو صلاحیت لري، وروسته بیا پارلمان په دی برخه کې پلټونکي نقش لوبوي. د پلټني دغه نقش خورا مهم دی، ځکه له دی لاری د حکومت له خوا د نامطلوبو کاندیدانو د ټاکنې مخه نیوله کیږي او یا په ځینو حالاتو کې له نورو سیاسي کړيو سره خبرې کیږي ترڅو د سیاسي اړودور مخه ونیوله شي او د منلو وړ یوه اقدام ته لاره اواره کړای شي.

#### ۹ چوکاټ:

#### د استخباراتي او امنیتي ادارې د رئیس په ټاکلو کې د پارلمان مداخله (آسټرالیا)

«(....) مخکې له دی چې هغې ادارې ته یو څوک د رئیس په توگه ونومول شي، صدراعظم د استازو په مجلس (اولسي جرگه) کې له مخالف مشرانو سره مشوره کوي.»  
سرچینه: د ۲۰۰۱ کال د استخباراتي ادارې د قانون سند (3) Part 3, Section 17 (Cht)

د امنیتي او استخباراتي ادارې د رئیس په ټاکلو کې د اجرائیې قوی د ونډې په پام کې نیوني سره د هنگري قانون (۱۰ چوکاټ دی وکتل شي) د اهمیت وړ ده ځکه هم صدراعظم و هم وزیرانو ته

صلاحیت ورکوی چی په دی برخه کی تصمیم ونیسی. د استخباراتی او امنیتی اداری د رئیس د ټاکلو په پروسه کی زیاتو وزیرانو ونډه په دی موخه ده چی د سیاسی تصمیم نیونکو تر مینځ په دی موضوع کی د سیاسی توافق لپاره لاره اواره شی.

#### ۱۰ چوکاټ:

### د استخباراتی او امنیتی اداری د رئیس په ټاکلو کی د اجرائیه قوی مداخله (هنگری)

۲،۱۱ برخه

د خپل واک په حدودو کی د (....) وزیر ی - کولای شی د امنیتی او استخباراتی اداری د رئیس په ټاکلو او گوبنه کولو کی صدراعظم ته وړاندیز وکړی.

سرچینه: د امنیتی ادارو په هکله د هنگری قانون، د ۱۹۹۵ کال CXXV سند

د ټاکلو له پروسه څخه جلا، باید د نوموړی اداری پر رئیس باندی د فشار راوړلو او له هغه مقام څخه د ناوړه استفادی پر ضد قانون کی ساتونکی احکم موجود وی. همداراز دامنیتی اداری د مسؤل له خوا د سرغړونی په صورت کی د هغه د گوبنه کیدو لپاره ساتونکی احکام خورا مهم دی، څرنگه چی په ۱۱ چوکاټ کی د پولند مثال دغه مسأله روښانه کوی (۱۱ چوکاټ دی وکتل شی).

#### ۱۱ چوکاټ

### د استخبارتی اداری د رئیس د گوبنه کولو لپاره دلیلونه (پولند)

۱۶ ماده

په دغو لاندو حالتونو کی د نوموړی اداری رئیس گوبنه کیری: په خپله خوښه له مقام څخه استعفا، د پولند د تابعیت له لاس ورکول یا د بل هیواد تابعیت لاس ته راوړل، د کوم جنایی یا مالی جرم په تور د محکمې له خوا محکومیدل، د خپل ماموریت په ترسره کولو کی اهلیت او کفایت له لاسه ورکول، له دری میاشتو څخه د اوږدی مودی په مخ د ناروغی له کبله دخپلی دندی نه سرته رسول.

سرچینه: د کورنی امنیت اداره او د بهرنی استخباراتو قانون، د ۲۰۰۲ کال د می ۲۴ و وارسا

## غوره چالچند

- تقنینی ارگان باید د امنیتي او استخباراتی اداری د رئیس د ټاکلو او گوښه کولو لپاره هغه قانون او مقررات وضع کړی چی نوموړی مقام ته د هغه د ټاکلو لپاره د اهلیت او کفایت اصغری معیارونه او د هغه د گوښه کولو لپاره لامونه تشریح کړی؛
- د حکومت د اجرائیه قوی سر بیرہ پارلمان هم باید د ټاکلو په پروسه کی د لاس وهنی حق ولری؛
- غوره ده چی په پارلمان کی دحکومت مخالف اړخ هم په دی ټاکلو کی د تصرف حق ولری؛
- باید د نوموړی اداری پر رئیس باندی د فشار راوړلو او له هغه مقام څخه د ناوړه استفادی پر ضد قانون کی ساتونکی احکم موجود وی. همداراز دامنیتی اداری د مسؤل له خوا د سرغړونی په صورت کی د هغه د گوښه کیدو لپاره ساتونکی احکام خورا مهم دی؛
- د ټاکلو او گوښه کوو لپاره باید په قانون کی معیارونه څرگند وی؛
- غوره ده چی د ټاکلو په پروسه کی د کابینې له یوه غړی څخه زیات گډون ولری، د بیلگی په توگه د دولت د رئیس یا صدراعظم سر بیرہ د کابینې اړوند وزیر.

## شپږم فصل

# له ځانگړو اختیاراتو څخه د کار اخیستو لپاره اجازه ورکول

ځینی استخباراتي ارگانونه یواځی له رپوټ ورکونی او تحلیل (د بیلگی په توگه د آسترالیا د ملی ارزنو دفتر)، د معلوماتو هیأت (استونیا) او یا گډه استخباراتي کمیټی (بریتانیا) سره کار کوی. خو کله چی امنیتي او استخباراتي اداری د معلوماتو راټولولو مسؤلیت په غاړه ولری، هغو ته معمولاً ځینی ځانگړی صلاحیتونه ورکول کیږی چی په هغو کی د امنیتي گواښونو مخ نیوی او شنیدل، په فعاله توگه د اطلاعاتو راټولول او د امنیت په ساحه کی د قانون اجرات شامل دی. لږه دا چی له «له ځانگړو اختیاراتو» څخه مقصد هغو ادارو ته د اضافی صلاحیتونو منل دی چی پر ملکی آزادیو باندی مستقیمي او غیر مستقیمي اغیزی لری (۱۲ چوکاټ دی وکتل شی).

### ۱۲ چوکاټ:

### د امنیتي او استخباراتي ادارو ځانگړی اختیارات

د معلوماتو راټولول د دی غوښتنه کوی چی هغو ادارو ته استثنایي یا ځانگړی اختیارات ورکړ شی چی دا په خپله د بشري حقوقو د محدودیدو لامل گرځی، په خاصه توگه د شخصی حقوقو. دلته له ځینو ځانگړو صلاحیتونو څخه کیدای شی چی نوم واخیستل شی:

- ۱- څارل، د معلوماتو ثبتول او د معلوماتو پسی گرځیدل؛
- ۲- د پرانیستو ځایونو او تړلو ودانیو پلټل؛
- ۳- د پاکټونو، لیکونو او محمولو (لیزل شوی مال او جنس) د استونکی او اخیستونکی له خبرتیا څخه پرته خلاصول؛
- ۴- ځایونو ته د پټو ننوتلو، د کامپیوټری معلوماتو د مخزن د کاپی کولو یا ویجاړولو لپاره له غلا شوو یا جعلی هویتونو، کلی گانو، دسکتونو یا سی دی گانو او رمزونو څخه کار اخیستل؛
- ۵- د تیلیفونی خبرو یا نورو معلوماتی تبادلو څارل، اوریدل، ثبتول او لیږدول د هیواد په دننه او یا بهر کی؛
- ۶- عامه مخابراتی خدماتو او شخصی مخابراتی شرکتونو ته ویل چی د مشتریانو د مخابراتی اړیکو، تبادلو او پیژند په هکله معلومات ورکړی؛
- ۷- د مراقبت او څارنی لپاره ټولو ځایونو ته لاره درلودل.

سرچینه: Richard Brst، د کانگرس لپاره استخباراتي مسایل، د کانگرس څیړن ایز خدمات، د ۲۰۰۱ کال د سپتمبر ۱۲، واشنگتن دی سی.

څرنگه چی له دی چوکاټ څخه ښکاری، د پولیسو او د دولت نورو اجرائی ارگانونو په پرتله استخباراتي او امنیتي ادارو ته ډیر زیات اختیارات ورکړل شوی دی، ځکه د عادی جرمونو په پرتله امنیت ته گواښونه جدی گڼل کیږی.

موزر البته دلته دا هڅه نه کوو چی هغه صلاحیتونه چی د هغو لپاره لاملونه موجود دی، محدود شی، بلکه هدف مو دا دی چی دغو صلاحیتونو سره بشري حقوق چی نړیوالو معیارونو د هغو ضمانت کړی، په ډیره کوچنی کچه هم ژوبل باید نه شی او یا هغو کی کموالی راوستل شی. د بیلگی په توگه،

وژل يا رپرول بايد په هيڅ حالت کې هم د امنيت د خوندي ساتنې تر نامه لاندې د دولت د يوه کار کونکي وسيله ونه گرځي.

د سپټمبر د ۱۱ پيښې څخه وروسته د اروپا شورا په دې لټه کې شوه چې هغه معيارونه وټاکي چې د هغو پر بنسټ د نړيوال تروريزم سره د مبارزې لپاره د امنيتي او استخباراتي ادارو ځانگړي صلاحيتونه کنترول کړای شي ( ۱۳ چوکاټ دې وکتل شي).

### ۱۳ چوکاټ:

## د بشري حقوقو او د تروريزم پرضد د مبارزې په هکله د اروپا د وزيرانو د شورا ټاکل لارښود ليک

### ۲ - د خپل سرو چالچندونو منع:

په ټولو اقداماتو کې چې دولتونه ئې د تروريزم پرضد د مبارزې لپاره لاس لاندې نيسي بايد بشري حقوق او د قانون واکمني مراعات شي او له هرډول خپل سرو تصميمونو او نژاد پالني چلندونو څخه دې مخ نيوي وشي. د دولتونو اقدامات بايد تر څارني لندې ونيول شي.

### ۳ - د قانون پر بنسټ د تروريزم پرضد اقدامات:

الف - د تروريزم پرضد د دولتونو ټول اقدامات بايد قانوني بنسټ ولري. ب - کله چې يو اقدام بشري حقوق محدود کړي، هغه بايد تر کومه ځايه چې امکان لري په دقيقه توگه تعريف شي او د هغه هدف لپاره چې تری کار اخيستل کيږي اړتيا او اړيکه ولري.

### ۴ - د رپرولو منع کول په مطلقه توگه

له رپرولو يا نانساني ياسپکاوي يا سزا ورکونې چلند په هر حالت کې منع دي، په خاصه توگه د تروريزم عمل د کولو په تور د يو شخص ( بنځه يا نارينه) د نيونې، پلټنې يا د پوښتنې او گروپځني په وخت کې.

### ۵ - د امنيتي ارگانونو له خوا د شخصي راټول کړای شوو معلوماتو او د هغو څخه استفاده:

د شخصي معلوماتو راټولول او له هغو څخه کار اخيستل يواځې په دې شرط اجازه لري چې: الف - د کورني قانون په چوکاټ کې څرگند وي؛ ب - دهغه مقصد لپاره چې هغه په کار لويږي، قانوني اړتيا وي؛ ج - د دولت څخه بهر د يو خپلواک ارگان تر څارني لاندې راوستل شي.

### ۶ - هغه اقدامات چې په شخصي مسايلو کې مداخله کوي:

الف - هغه اقدامات چې د تروريزم پرضد د مبارزې لپاره نيول کيږي او په شخصي چارو کې د لاسو وټاکل گرځي (لکه: شخصي پلټنه، د کور پلټنه، د تيلفوني خبرو اوريدل، د تيلفوني خبرو ثبتول، د ليکي اړيکو څارنه او د مخفي اجنټانو ټاکل) بايد قانوني اجازه ولري. همداراز اغيزمن وگړي بايد اجازه ولري چې د دغو اقداماتو پرضد په محکمه کې اعتراض وکړي. ب - هغه اقدامات چې د تروريزم پرضد د مبارزې لپاره لاس لاندې نيول کيږي بايد د مسؤل چارواکو له خوا پلان او کنترول شوي وي ترڅو تر کومې کچې چې امکان ولري له قوې څخه د کار اخيستو مخه ونیوله شي او دغه اقدامات هم بايد د قانون په چوکاټ کې سرته ورسېږي. د امنيتي ځواکونو له خوا له وسلې څخه کار



اخیستل باید یقینا د هغه هدف او مقصد سره جوړښت ولری چی د یو تیری کونکی عمل پر خلاف د یو وگری د ساتنی لپاره تعریف شوی وی او یا د قانون له مخی د نیونی لپاره ورته اړتیا وی. =>  
**۷ - احتمالی بی برخی کونه**

ب - دولتونه باید هیڅ وگری چی په تروریستی عمل تورن وی او یا د هغه مرتکب شوی وی، له بنسټیزو بشری حقوقو څخه بی برخی نه کری، د مثال په توگه د ژوند کولو حق، څرنکه چی په نړیوالو معیارونو کی یی ضمانت شوی دی، همداراز نه رپرول یا نا انسانی چلند نه کول او یا قانون ته د لاس اوږدولو حق.

سرچینه: د بشری حقوقو او د تروریزم پرضد د مبارزی په هکله لارښود لیک چی د اروپا د وزیرانو د شورا د کمیټی له خوا د ۲۰۰۲ کال د جولای په ۱۱ طرح او تصویب شوو. دغه لارښود لیک کولای شی چی په دغی انترنتی پاڼه کی ومومی:

[http://www.coe.int/T/E/Com/Files/Themes/terrorism/CM\\_Guidelines\\_20020628.asp](http://www.coe.int/T/E/Com/Files/Themes/terrorism/CM_Guidelines_20020628.asp)

## په محاکمو کی له استخبارتی معلوماتو څخه کار اخیستل

که چیری نړیوال قانون مراعات شی، هغه ځانگری صلاحیتونه چی امنیتی او استخباراتی ادارو ته ورکړ شوی دی، باید اجرائی ارگانونو ته د عادی ورکړ شوو صلاحیتونو په توگه او د جنایی قانون د چوکاټ په توگه وپیژندل شی. په ځانگړو صلاحیتونو کی د تیلیفونی خبرو اوریدل او ثبت، پستی او بریښنا لیکي اړیکي، په پټه توگه فلم نیونی، په شخصی شتمنیو کی مداخله، د نقلیه وسایلو او د کامپیوتر سیستم کنترول شامل دی. د دی خبری په پام کی نیونی سره چی له دغو وسایلو څخه کار اخیستل تر کومی کچی له عامو اصولو سره تناقض کی دی، بیلابیل قانونی سیستمونه شته دی، د بیلگی په توگه د شتمنیو قانون. خو هغه څه چی په عامو قوانینو منل شوی خبره ده، دا ده چی په شخصی چارو کی مداخله باید د قانون له مخی وی او له یاد شوو وسایلو څخه کار اخیستل باید تر څارنی لاندی ونیول شی.

په ځینو هیوادونو، لکه آلمان کی د استخباراتی ادارو له شواهدو څخه د محکمو په تحقیاتو کی هم د استفادی وړ دی. په ځینو نور هیوادو، لکه اسپانیا او آیرلند کی د تروریستی قضیوو لپاره ځانگری محکمی ټاکلی شوی دی چی هغو ته اجازه شوی چی له استخبارتی شواهدو څخه کار واخلی. دغه ډول محاکمه یی توپیرونه حتی د جنایی مسایلو په تحقیاتو کی هم لیدل کیږی. په ځینو هیوادونو کی د تحقیاتو قاضی او په ځینو کی خپلواک څارنوال پر دی قضیوو کار کوی او د دی پلټنه کوی چی د هغو شواهدو څخه کار اخیستل په یو محاکمه کی تحقیقی یا مشورتی اهمیت لری.

## د ځانگړو صلاحیتونو څارنه

د څارنی یا مراقبت په معنی د پوهیدو لپاره عملی لارښونه د میک دونالد نومی رپوټ ( د کانادایی پولیس، Royal Canadian Mounted Police، د سرغرونو په دوسیه کی گمارل شوی کمیسیون) کی چی په ۱۹۸۰ کال کی خپور شوو، کیدای شی ومیندله شی. له څارنی څخه د شخصی حقوقو د ساتنی لپاره میک دونالد د څلورو اصولو وړاندیز کری دی:

- د قانون واکمنی باید په ټینگه توگه مراعات شی؛
- د پلټنی تخنیکونه باید تر پلټنی لاندی امنیتی گواښ سره تناسب ولری او د ملکی آزادیو او د دیموکراتیک جوړښتونو په وړاندی د هغه د احتمالی تاوانونو ارزونه وشی؛

- تر کومه ځایه چې امکان ولری به شخصي چارو کی له لاس وهنی خڅه مخ نیوی وشي؛
- د اختیاراتو کنترول باید داسی اعیار شی چی، تر هغی کچی چی په شخصي چارو کی مداخله کیږی، هومره قانونی صلاحیتونه هم ورته وغوښتل شی.<sup>8</sup>

د میک دونالد د کمیسیون اصولو ته باید پنځم ټکی هم ورزیات شی او هغه داچی: هغه قانون چی پر ځانگړو صلاحیتونو جاری دی، باید هر اړخیز وی. که چیری قانون د معلوماتو د راټولولو په برخه کی له محدودو تخنیکي امکاناتو خڅه برخه من وی، دا خطر موجود دی چی یوه استخباراتي یا امنیتي اداره په داسی چالچلندونو لاس پوری کړی چی ډیر منظم نه وی (د بیلگی په توگه: هغه ډول چالچلندونه چی له اداری څخه بهر د تائید لپاره غوښتنه ونه کړی). دغه مسأله د میک دونالد د کمیسیون دریم اصل غښتلی کوی. د هر اړخیز قانون مثالونه سری کولای شی چی په آلمان، هالند او بریتانیا کی ومومی.<sup>9</sup> د یادونی وړ ده چی وروستی اصل نه یواځی څارنی بلکه د بشری سر چینو له لاری د معلوماتو راټولولو ته هم اشاره کوی.

سره له دی هم د میک دونالد د کمیسیون اصول د څارنی پر سر د بحث تر عنوان لاندی: د قانون د حاکمیت؛ تناسب او له ځانگړو صلاحیتونو څخه د ناوړه استفادی پر ضد د کنترول لپاره یو گټور چوکاټ جوړ کړی دی.

**لومړی د قانون واکمنی:** د قانون د واکمنی یوه غوښتن دا ده چی له هغو صلاحیتونو خڅه چی امنیتي اداری کار اخلی باید له قانون سره سم وی. په دی وجه د مشخصو قانونی صلاحیتونو درلودل ضروری دی، د بیلگی په توگه د تیلفونونو د اورید او ثبت لپاره. دا هم خورا د اهمیت وړ خبره ده چی قانون په دی برخه کی صراحت ولری. د مثال په توگه، له ځانگړو صلاحیتونو څخه د کار اخیستو په وخت کی، کله چی یو تورن سری څارنی لاندی نیول کیږی، د څارنی موده باید ټاکل شوی وی. ځینی دغسی مسایل باید د یوی صلاحیت لرونکی مرجعی له خوا په یوه لیکل شوي حکم کی مشخص شوی وی، خو مهمه خبره دا ده چی په دی اړه مشخصه لارښونه وشی.

#### ۱۴ چوکاټ:

### د شخصي حقوقو په هکله د اروپا د بشری حقوقو د محکمی ځینی قضیې

د اروپا د بشری حقوقو د محکمی د قانون د اتمی مادی له مخی، په ځینو قضیو کی هغی محکمی د استثنایي صلاحیتونو په اړه (د تیلفونونو اوریدل او ثبتول، په شخصي لیکي اړیکو کی مداخله او داسی نور) د یو څرگند قانونی بنسټ پر درلودلو ټینگار کړی دی. سربیرن پر دی، هغی محکمی د استثنایي صلاحیتونو په اړه، «دقانون د کیفیت آزمایښت» څخه کار اخیستی دی، څرنگه چی د قانون په نظام کی څرگندوالی، وړاندوینه او قانون ته د لاس رسیدو امکاناتو ته ځانگړی پاملرنه کړی ده (۵ چوکاټ دی وکتل شی). له دغی آزموینی څخه د تیلفونی خبرو د ثبتونی قانون بریالی ونه ووت، ځکه په هغه کی د مسؤلو چارواکو صلاحیتونه له رښتیني څرگندوالی څخه برخه من نه و، په خاصه توگه په دی موضوع کی چی د کوم شخص تیلفونی اړیکی یا د کومی سرغړونی په وجه او یا د څه مودی لپاره ثبت شی. همداراز په دی قانون کی د ثبت شوو خبرو او هغو نسخو د له مینځه وړلو په هکله وضاحت نه شته. سر بیره پر دی د وکیل او مؤکل تر مینځ قانونی خبری باید له مداخلی خڅه خوندي وی. ځکه کله چی تصمیم نیول کی چی دا ډول خبری دی ثبت شی، هر مرو هغه کاتب چی دغه خبری لیکي پرته له کوم حق څخه د هغو له محتوی څخه خبریږی.

که څه هم دغه ډول تصمیمونه د بشری حقوقو د ژمنو له نړیوالو معیارونو سره (که څه هم په ټولو ځایونو کی نه پلی کیږی) اړه نیسی، بیا هم هغه د استثنایي صلاحیتونو څخه د کار اخیستو ډیری ښی نښانې گڼل کیږی. =>

سرچینه:

Harman and Hewitt v UK (1992) 14 EHRR 657; Tsavachadis v Greece, Appl. No. 28802/95, (1999) 27 EHRR CD 27; Malone v UK (1984) 7 EHRR 14; Khan v UK, May 12, 2000, European Ct HR (2000); BHRC 310; P G; J.H. v UK, European Court of Human Rights, 25 Sept. 2001, ECtHR Third Section; Leander v Sweden (1987) 9 E.H.R.R. 433

**دوهم مهم اصل - متناسب توب :-** دغه اصل هم د بشري حقوقو د اروپايي منشور له مخې د استثنايي صلاحیتونو په برخه کې د پلي کیدو وړ ده (د بیلگې په توګه د څارنې، د معلوماتو راټولولو او د امنیتي و استخباراتي ادارو لپاره د امتیازونو او استثنااتو په برخه کې). په نتیجه کې د اروپاد بشري حقوقو محکمې یوه آزموینه وکړه چې آیا هغه قوانین چې د ملي امنیت د خوندي ساتنې په موخه د تېلفوني اړیکو د ثبتونې اجازه ورکوي، د هغې محکمې د ۸ مادې په پام کې نیونې سره د دیموکراتیکې ټولني له بڼیګنو سره سمون لري که نه<sup>10</sup> د دغه کار د تر سره کولو لپاره هغې محکمې په څو هیوادونو کې د نوموړو صلاحیتونو قوانین او د هغه بنسټیز جوړښتونه تر څیرني لاندې ونیول. همدا راز د هغو قوانینو په اړه چې د امنیتي دوسیو د پرانیستلو او حفظولو اجازه ورکوي، دغه ډول ته ورته اقدام څخه کار واخیستل شوو.<sup>11</sup>

**دریم اصل - د ځانګړو صلاحیتونو کنترول :-** مهمه خبره دا ده چې له ځانګړو صلاحیتونو څخه د ناوړه کار اخیستو د مخ نیوي لپاره یو ډول کنترول باید موجود وي. دغه کنترول کیدای شي چې دغو مسایلو پوری اړه ولري: له ځانګړو صلاحیتونو څخه د کار اخیستو لپاره د اجازې ورکولو پروسه، هغه موده چې د دغو صلاحیتونو د کار خيستو لپاره ورکوله کېږي، له هغو موادو څخه د کار اخیستو چې په دی برخه کې لاس ته راځي او د هغو کسانو څخه قانوني ساتنه چې د ناوړه استفادو و سرغړونو برېښول کوي ( ۲۱ فصل دی وکتل شي). کنترول کیدای شي چې له ځانګړو صلاحیتونو څخه د کار اخیستلو څخه مخکې یا وروسته سرته ورسېږي، څرنگه چې دغه لاندې مثال دا مسأله روښانه کوي:

ډیر قانوني سیستمونه له څارنې او د معلوماتو له راټولولو څخه مخکې د امنیتي او استخباراتي ادارې څخه بهر د یو صلاحیت لرونکي څارونکو د درلودلو لپاره غوښتنه کوي. دغه څارونکي کیدای شي چې یو قاضي ( لکه په بوزنیا او هرزګوینا، استونیا او کاناډا) یا یوه محکمه ( مثلا په هالنډ، امریکا متحده ایالات کې چې د بهرنيې استخباراتو تر قانون لاندې عمل کوي) یا یو وزیر ( لکه په بریتانیا کې) وي. په وروستی مثال کې، دا چې وزیر د څارونکي په توګه عمل کوي او هغه د اجرائیه قوی غړی دی، باید له قدرت څخه د ناوړه استفادې د مخ نیوي لپاره یو ډول کنترول موجود وي. په دی اړه البته د یادونې وړ ده چې که څه هم په آلمان کې هغو ادارو ته د ځانګړو اختیاراتو د ورکولو صلاحیت یو وزیر لري، خو هغه مکلف دی چې د استخباراتي څارنې په هکله پارلماني کمیتې ته رپوټ ورکړي.<sup>12</sup>

له ځانګړو اختیاراتو څخه له کار اخیستو څخه وروسته کنترول کیدای شي چې دغو قوانینو کې شامل شي: څه ډول مواد راټولېږي ( د تېلفونونو ثبتول، عکسونه، کاپي اخیستل)، د څه مودې لپاره ، دغه مواد د چا په اختیار کې دي، او د څه مقصد لپاره راټولېږي. د هر هیواد د قانوني سیستم په پام کې نیونې سره د موادو راټولول یا ساتل، د قانون د ماتولو په صورت کې، ښایي اجازه نه وي. حتی که چیرې دغسې یو قانوني ممانعت موجود هم نه وي، په لومړي پړاو کې یو ډول کنترول ضروري دی.

## غوره چالچند

- د قانون د واکمنی یو غوښتنه دا ده چی د استخباراتی او امنیتي ادارو خانگري صلاحیتونه باید قانونی بسپ ولری؛
- قانون باید روښانه، خُغرده او هراړخیز وی ترڅو هغه اداری ونه شی کرای چی له کمزورو قانونی امکاناتو څخه استفاده وکړی؛
- په هر قانون کی چی د څارنی لپاره جوړیږی باید اندول خوندي وساتل شی؛
- د استخباراتی و امنیتي ادارو له خوا د ځانگړو اختیاراتو څخه د ناوړه استفادی د مخ نیوی لپاره باید له هغو ادارو څخه بهر څارونکي وټاکل شی.
- ټول هغه اقدامات چی د هغو ادارو له خوا د تروریزم پرضد د مبارزی لپاره لاس لاندی نیول کیږی، باید بشری حقوق او د قانون واکمنی مراعات کړی. په یو وگړی باندی د تروریستی فعالیتونو د تور یا د هغو د کولو سره سره، امنیتي او استخباراتی اداری باید د هغه بنسټیز بشری حقوق ( لکه ژوند کول، نه رپرول او داسی نور)، څرنگه چی د اروپا د بشری حقوقو محکمی او د مدنی او سیاسی حقوقو نړیوال منشور منلی دی، پینو لادی نه کړی؛
- له ځانگړو صلاحیتونو څخه د ناوړه کار اخیستو او زورزیاتیبو د مخی نیوی او بشری حقوقو د خوندي ساتنی لپاره باید د هغو ادارو چلند تر څارنی او ارزونی لاندی ونیول شی.

## اووم فصل

# معلومات او دوسیې

څرنګه چې لیدل شوی دی د امنیتي او استخباراتي ادارو د کار زیاته برخه د وګړو د ګډوډو او وړو او د هغو د مقصدونو په هکله د معلوماتو (چې ځینې شخصي دي) راټول دي. دغه معلومات په دی موخه راټولول کېږي چې بنایي وګړي له تروریستي او ویجاړونکو او یا جاسوسو فعالیتونو سره تړاو ولري. د دغو فعالیتونو د کشف او یا د هغو پر ضد د مقابلي سر بیره، د وګړو په هکله شخصي معلومات د هغو د روښانه کولو یا تصفيي په موخه راټولېږي، به خاصه توګه، کله چې ګمان وشي چې تورن شخص بنسټیزو ملي هدفونو ته لاره پیدا کړي ده.

د داسې ګمان سره سره، د تورنو کسانو په هکله د دوسیوپرانیستل او یا د هغو په هکله معلومات راټولول له ځینو خطرونو سره جوخت دي. دغه خطرونه عبارت دي له: د ډیرو زیاتو معلوماتو راټولول (په دی موخه چې ګواکي هغه بنایي ګټور وي، نه په دی مقصد چې د تاکلي هدف لپاره تری کار واخیستل شي)، د غلطو معلوماتو راټولول، د بی بنسټه او یا تیر ایستونکو معلوماتو راټولول (د داسې معلوماتو سره کیدای شي چې بی ګناه خلک تر څارني لاندې ونیول شي او یا د یو غلط مقصد لپاره معلومات وي) و هغه معلومات چې د یو شخص کار او بار ته تاوان رسوي، خو د استخباراتي مقصد لپاره کومه ګټه نه کوي.

د داسې خطرونو د پېښیدو په وجه، د معلوماتو د راټولولو او د شخصي معلوماتو د ساتلو په هکله نړیوال معیارونه تا کل شوي دي. د دغو معیارونو یوه بیلګه د اروپا د شورا د ۱۹۸۱ کال د جنوري د ۲۸ نيتي منشور دی چې د فردي حقوقو او د شخصي معلوماتو د خوندي ساتني لپاره تصویب شوو. دغه منشور د ۱۹۸۵ کال د اکتوبر له لومړي څخه نافذ دی. د دغه منشور هدف د فردي حقوقو خوندي ساتل، د معلوماتو حخه د استفادي په پام کې نیوني سره د وګړو شخصي ژوند ته درناوي درلودل دي (لومړي ماده). د بیلګې په توګه د هالنډ د ملي مقرراتو وروستي قانون ته نظر واچوي (۱۵ چوکاټ دی وکتل شي).

د اروپا د بشري حقوقو محکمه د یو دولتي ارګان له خوا د یو وګړي د شخصي ژوند په هکله معلومات راټولول او له هغو څخه استفاده او د دغه کار د ردولو لپاره اجازه نه درلودل د شخصي ژوند په حق کې لاس وهنه ګڼي (۸ ماده، لومړي بند). د هغې محکمي قانون غوښتنه کوي چې د معلوماتو راټولول او له هغو څخه استفاده باید کورني قانوني اساس ولري. د دی لپاره چې دغه قانون د « قانون د کیفیت له آزمایښت سره جوړښت ولري، باید اړوند وګړي حق ولري چې د هغه په هکله د راټول شوي معلوماتو ته لاره ولري او د لازمي مشوري په صورت کې په خپل چلند کې سمون راولي.<sup>13</sup>

### ۱۵ چوکاټ:

### د معلوماتو د پلټني حق (هالنډ)

#### ۴۷ ماده - د شخصي معلوماتو د پلټني حق

۱ - اړوند وزیر، د هغه وګړي چې د هغه په هکله معلومات راټول شوي د هغه د خپلي غوښتنې له مخې څومره چې ژر کیدای شي یا د دري میاشتو په موده کې نوموړي وګړي خبروي چې آیا دغه معلومات د کومي ادارې له خوا یا د هغې په استازیتوب د استفادي وړ ګرځیدلي دي او که نه. اړوند وزیر کولای شي چې په خپل صلاحیت خپل تصمیم تر څلورو اونیو پوري وځنډوي. د ځنډوني په=>

صورت کی وزیر د ټاکلی مودی له پای ته رسیدو څخه مخکی نوموړی وگړی ته لیکلی خبر ورکوی.

۲ - اړوند وزیر، څرنګه چی په پاسنی پاراګراف کی یاده شوی، د خپل تصمیم د ځنډولو څخه وروسته څومره چی ژر امکان ولری، البته له څلور اونيو څخه په لږه موده کی، غوښتونکی وگړی ته اجازه ورکوی چی د هغه په هکله راتول شوی معلومات وپلټی.

۳ - اړوند وزیر مکلف دی چی د غوښتونکی وگړی هويت په صحیحه توګه تشخیص کړی.

#### ۵۱ ماده - د غیر شخصي مسایلو په هکله د معلوماتو د پلټلو حق:

۱ - اړوند وزیر، د هغه وگړی چی د هغه په هکله معلومات راتول شوی د هغه د خپلی غوښتنی له مخی څومره چی ژر کیدای شی یا لږ تر لږه د دري میاشتو په موده کی نوموړی وگړی خبروی چی آیا د هغه په هکله غیر شخصي معلومات د هغه له خوا تر پلټنی لاندی نیول کیدای شی او که نه. اړوند وزیر کولای شی چی په خپل صلاحیت خپل تصمیم تر څلورو اونيو پوری وځنډوی. د ځنډونی په صورت کی وزیر د ټاکلی مودی له پای ته رسیدو څخه مخکی هغه ته لیکلی خبر ورکوی.

۲ - اړوند وزیر، څرنګه چی په پاسنی پاراګراف کی یاده شوی، د خپل تصمیم د ځنډولو څخه وروسته څومره چی ژر امکان ولری، البته له څلور اونيو څخه په لږه موده کی، غوښتونکی وگړی ته اجازه ورکوی چی د هغه په هکله راتول شوی معلومات وپلټی.

سرچینه: د امنیتي او استخباراتي ادارو قانون، ۲۰۰۲ کال، ۴۷ او ۵۱ مادي هالند.

## غوره چالچلند

- د استخباراتي ادارو قانونی اختیارات باید د هغو مقصدونو او په هغو شرایطو کی چی د یو وگړی په هکله معلومات راتولیری او دوسیه پرانیستله کیږی، د هغو ادارو د قانونی هدفونو سره سمون ولری؛
- قانون باید په دی موخه چی دغه معلومات د څه مودی لپاره وساتل شی، له هغو څخه د استفادی څرنګوالی څنګه دی او د چا په اختیار کی دی، د یو اغیزمن کنترول لپاره لاره اواره کړی او هم د معلوماتو د ساتنی له نړیوالو اصولو سره سمون ولری. په دی برخه کی باید یو روښانه پروسه موجوده وی، څرنګه چی له هغو ادارو څخه بهر کسان صلاحیت ولری چی د دغی لارښودنی د پلی کیدو څارنه وکړی؛
- امنیتي او استخباراتي اداری باید د معلوماتو ورکونی له حق او د قانون وثیقو ته د لاری درلودو څخه بی برخی نه وی. هغوی باید اجازه ولری، تر کومه ځایه چی امکان ولری، د ملی امنیت پوری اړوند اصول او د هغو ادارو صلاحیتونه بریښد کړی؛<sup>14</sup>
- محکمی او نور خپلواک تاسیسات چی د قانون پر بنسټ جوړیږی، باید په دی برخه کی پوره آزادی ولری چی د هغو ادارو معلوماتی دوسیی ته لاس رسیدو سره پلټنه وکړی چی آیا د یو وگړی د شکایت په هکله قانون پلی شوی دی که نه.
- کله چی معلومات له بهر یا کومی نړیوالی مؤسسی له خوا لاس ته راشی، هغه باید هم استونکی او هم د اخیستونکی هیوادونو د کورنیو قوانینونو د څارنی د معیارونو تر کنترول لاندی ونیول شی؛
- یواځی په هغه صورت کی دی بهرنیو امنیتي ادارو یا وسلوالو ځواکونو یا یوی نړیوالی اداری ته معلومات وسپارل شی چی هغوی هم لکه د استونکی هیواد په څیر له معلوماتو څخه د استفادی لپاره ورته قوانین او معیارونه لری.

## اتم فصل

# کورني لارښونه او د اداري کنترول

د یوې امنیتي او استخباراتي ادارې په دننه کې د قانون ساتونکي احکام په دې فصل کې تر څیړني لاندې نیول شوي ترڅو قانونیت او اصولیت خوندي وساتل شي. البته به دې کې شک نه شته چې دامنیتي او استخباراتي ادارو د هرې اپراتيفي موضوع لپاره د قانون د ساتونکو احکامو ټاکل امکان نه لري. بنایي دې ته اړتیا هم نه وي، ځکه دا بنایي د هغو ادارو د اپراتيفي تخنیکونو په وړاندې د عامو خلکو په سطح حساسیتونه راوپاروي. خومهمه خبره دا ده چې د هغو ادارو د اجرایی چارو لپاره په اساسي قانون کې څرگندونې او د ناوړه استفادو د مخ نیوي لپاره معیارونه موجودې وي او هم څارونکي ارگان د اړوندې ادارې مقرراتو ته لاره ولري.

## د غیر قانوني د چلند په هکله رپوت ورکول

د امنیتي او استخباراتي ادارو د غیر قانوني چلند په هکله ډیر ښه باوري معلومات هغه دي چې د هغو ادارو له دنني څخه لاس ته راشي. په دې وجه هر اداره دنده لري چې د خپل غیر قانوني چلند په هکله خپله رپوت ورکړي او هغه د سمون په لټه کې شي. له دې کار سره هغه اداره خپل او د خپلو کار کونکو اعتبار او حیثیت زیاتوي او په راتلونکي کې د غیر قانوني چلندونو مخه نیسي. د بیلگې په توگه په دې اړه د امریکا د دفاع وزارت د خپلو شخړه ایزو او نامناسبو استخباراتي فعالیتونو لپاره یو کورني چینل پرانیستی دی چې د هغه له لاری د استخباراتي څارنو لپاره د دفاع وزارت معین او «جنرل قونسل» ته معلومات ورکول کيږي او هغوی په خپل وار سره د دفاع وزیر او د هغه مرستیال ته د خبر ورکونې دنده لري.<sup>15</sup>

دغه مسأله (داخلي رپوت ورکونه) د Whistle-blower (برښدونکي یا شکایت کونکي) نومو احکامو په هکله هم صدق کوي. د قانون د دغو احکامو له مخې هغه څوک چې څارونکو ارگانونو ته د غیر قانوني چلندونو په هکله برښدونه کوي، له مصونیت څخه برخه من دي. د بوزنیا او هرزگوینا مثال ښيي چې د غیر قانوني چلندونو په هکله رپوت ورکول څرنگه د استخباراتي او امنیتي ادارو په چوکاټ کې تنظیم شوی دی.

### ۱۶ چوکاټ:

## په بوزنیا کې د امنیتي او استخباراتي ادارو په قانون کې د غیر قانوني چلندونو په هکله احکام

### ۴۱ ماده

کله چې یو کارکونکي پوه شي چې هغه ته د یو غیر قانوني چلند د کولو امر شوی دی، باید په لومړي سر کې امر ورکونکي مامور ته باید روښانه کړي چې دغه امر غیر قانوني دی. د تکرار په صورت کې هغه باید د امر له ورکونکي څخه لیکلې هدایت واخلې. که چیرې کار کونکي د هغه امر په غیر قانوني توب باندې ډاډه وي، نو مسأله دې خپل یو لور پورې امر ته وړاندې کړي او عمومي امر یا رئیس دې له مسألې څخه خبر کړي. کارکونکي کولای شي چې د ورکړ شوي امر له اجرا کولو څخه ډډه وکړي.

سرچینه: د استخباراتي او امنیتي ادارې په هکله د بوزنیا قانون.

همدا راز هغه کار کونکي چي د قانون پر ضد عمل کوي، بايد په جدي توگه خواب ورکوني ته وړاندې کړای شي ( د غير قانوني امر د تعقيب په شمول). د سلسله مراتب او ټينگ اداري مقرراتو لرونکو ارگانونو کي کار کونکو ته د انضباطي سزاگانو ورکول نسبت ودي ته چي د هغو ارگانونو څخه بهر هغو باندې د جنایي جرمونو الزام ولگول شي اغيزمن دي.<sup>16</sup>

هغه کار کونکي چي د غير قانوني چلندونو په هکله رپوت ورکوي، بايد د انضباطي او جنایي تعقيب لاندې ونه نيول شي. د عامه گټو د خوندي ساتني لپاره د غير قانوني چلندونو د بريندولوپه خاطر د جنایي تور څخه د ساتني موضوع يوه تفصيلي شرح کولای شي چي د کاناډا د امنيتي قانوني سند په ۱۵ (۴) برخه کي ومومي. د يو جنایي جرم بريندولو سره عامه گټي خوندي ساتل کيږي، البته په دي شرط چي د داخلي چينلونو له لاري د وزير مرستيال او د څارني ارگانونو ته د موضوع د وړاندې کولو سره سره، هغي ته پاملرنه ونه شي ( ۱۷ چوکاټ دي وکتل شي).<sup>17</sup>

### ۱۷ چوکاټ:

### د بريندولو د ساتني مقررات (کاناډا)

د دي تصميم په اړه چي آيا د عامه گټو د خوندي ساتني لپاره بريندول غوره يا نه بريندول غوره دي، يو قاضي يا محکمه دغه لاندې مسایل په پام کي نيسي:

الف - بايد وپلټل شي چي آيا د بريندوني اقدام د سرغړوني د عمل دبريندوني لپاره د اړتيا وړ دلايل لري که نه او که د سرغړوني د څارني او تحقيق مخ نيوي پکار دي؛

ب - د سرغړوني د عمل جدیت بايد وپلټل شي؛

ج - له بريندوني څخه مخکي بايد وپلټل شي چي سرغړونکي له کومي بلي لاري چاري څخه کار اخيستي دي که نه ، که چيري اخيستي وي، نو ودي پلټل شي چي آيا هغه په دي برخه کي کومه قانوني لارښونه، مقررات او يا داسي نوري قانوني لاري مراعات کړي دي که نه؛

دال - ودي پلټل شي چي آيا بريندونکي د خپل دي باور لپاره کافي دلايل لري چي بريندونه دعامه گټي لپاره ده؛

هـ - له بريندوني څخه مقصد بايد عامه گټه وي؛

و - د بريندوني په پايله کي د تاوان يا د تاوان د خطر کچه؛

ز - د سختو شرايطو شته والي چي د بريندوني اقدام هڅوي.

سرچينه: کاناډا، د معلوماتو د قانون مصونيت ۱۹۸۵، پاڼه: ۱۵ (۴)

### د استخباراتي او امنيتي ادارو لپاره د مسلکي چلند لارښود ليک

ډيري ډلي چي د خپلو چارو په تر سره کولو کي د ډيرو زياتو گټو او يا تاوان مسأله ورته مطرح ده، د کار يو لارښود ليک لري چي د هغوي مسلکي چلند بيانوي. دغه لارښود ليک له يولړ مسلکي اخلاقي لارښوونو څخه عبارت دي چي په ښه وجه د دندو د تر سره کولو لپاه ضروري گڼل کيږي. د دغه مسلکي اخلاقي لارښوونو د زده کولو لپاره بايد ځيني کورسونه دايږ شي. د دي گټور اقدام سره د استخباراتي ادارو کار کونکي د خبرو اترو او د چلند گډ ميتودونه زده کوي. دبليگي په توگه د امريکا د دفاع وزارت د استخباراتي چارو معينيت د نورو مسايلو سر بيره د استخبارتي څارني پروگرام کي د هغو ادارو د کار کونکو د اصولي کولو، خبرتيا او روزلو دنده په غاړه لري ( د قانون واکمني ته وفا لرل، د امريکايي اتباعو له بنسټيزو او قانوني حقوقو څخه ساتنه).<sup>18</sup>

د جنوبي افريقا جمهوريت د خپلو استخباراتي کار کونکو لپاره د کار يو ډول لارښوني ټاکلي دي چي هغوته د اخلاقي کړو او وړ لارښونه کوي ( ۱۸ چوکاټ دي وکتل شي).



## ۱۸ چوکاټ:

### د جنوبي افریقا د استخباراتي کار کونکو د کار لارښود لیک

د استخباراتي ادارې د کار کولو لپاره په کال ۱۹۹۴ کې دغه لارښود لیک وړاندې شوو چې جنوبي افریقا د استخباراتي ادارې د هر یوه کار کونکي په برخه کې د پلي کیدو وړ دی.

د کار لارښود لیک د امنیتي او استخباراتي ادارو لپاره دغه لاندې احکام وضع کړي دي:

- د دولت او قانون په وړاندې د وفا کولو څرگندونه؛
- د هیواد له قوانینو څخه اطاعت او قانون واکمني ته غاړه ایښودل؛
- له دیموکراتیکو ارزښتونو سره موافقت، لکه بشري حقوقو ته درناوی؛
- د اسرارو په ساتنه کې په خپلې لورې باندې ټینګ پاتې کیدل؛
- د سیاسي ناپلویټوب څخه پیروي؛
- د واقعیتونو او د ناپلویټوب بر بنسټ د معلوماتو د ارزونې لپاره ژمنه؛
- د پالیسي جوړونکو او د استخباراتي کارپوهانو تر مینځ یو بل باندې د باور د رامینځ ته کولو لپاره ژمنه.

د یو دیموکراتیک حکومت تر لارښوني هغه ادارې چې د استخباراتي ماموریت لپاره ګمارلي شوي دي، باید د خپلو دندو په تر سره کولو کې دغو لاندو چالچلندونو سره موافقت ولري:

- هغوی باید د دیموکراتیکي واکمني د رومبیتوب په توګه هغه قانوني ارګانونه ومني چې د ټولني له خوا ورته اختیار ورکړ شوي دي ترڅو د استخباراتي رومبنيو چارو په ټاکلو او څارني کې ونډه ولري؛
  - هغوی باید دا ومني چې د امنیتي ادارې په فکرونو، جوړښت او د کار په څرنگوالي کې هېڅ ډول بدلون راتلای نه شي، مګر دا چې د خلکو یا اړوندو ارګانونو له خوا پریکړه یې وشي؛
  - او هغوی هغی یوی پریکړی ته پابندی ولري چې د اړوندو اړخونو له خوا په یو لړ نورمونو او د کار په څرنگوالي باند موافقه شوي ده.
- سرچینه: د جنوبي افریقا جمهوریت، د استخباراتو په هکله رساله، ۱۹۹۴ کال اکتوبر، لومړی ضمیمه

پرته له شک څخه چې د هغو ادارو په دننه کې مسلکي اخلاقو ته پابندی خورا مهمه ده. دغه اخلاق یا کړه او وره په دی وجه هم مهم دي چې د استخباراتي مامورینو لپاره د کار د لارښوونې یو قانوني چوکاټ باید جوړوي او دوه ګټي ورسره جوخت دي. لومړی دا چې اختیاري تصمیمونه د هغو ادارو په ټولو برخو کې په منظمه توګه نیول کيږي. دوهم دا چې دی کار سره، د اپراتیفي حساسو تخنیکونولپاره قانوني لاره پرانیځي. ۱۹ چوکاټ هغه موضوعات ښيي چې کیدای شي په همدې ډول ترتیب ښی.

## ۱۹ چوکاټ:

### د استخباراتي او امنیتي ادارې په هکله د بوزنیا او هرزګوینا قانون

#### ۲۷ ماده:

- د ادارې رئیس د نورو مسایلو سربیره د قوانینونو، مقرراتو او لارښوونو د صادرولو مسؤلیت لري:
- الف - د اخلاقي چلند لارښوونې؛
  - ب - د امنیتي پلان په هکله معلومات؛
  - ج - د پټو او ښکاره معلوماتو په هکله لارښود لیک؛ =>

دال - د امنیتي تصفيې د چالچلند په هکله لارښود لیک؛  
هـ - د پټو اطلاعاتو د ساتنې په هکله لارښود لیک؛  
و - د معلوماتو د خپرلو مقررات؛  
ز - د مخبرانو د استخدامولو، گمارلو او هغو ته د پیسو د ورکړې لارښود لیک؛  
ح - د مخصوصو تخنیکي اپراتيفي وسایلو او امکاناتو څخه د کار اخیستو او استعمال لارښود لیک؛  
ط - له وسلې څخه د کار اخیستو لارښود لیک؛  
ی - د کار کولو لارښود لیک؛  
ک - د معاشونو لارښود لیک؛  
ل - د انضباطي چالچلند لارښود لیک؛  
م - په بهر کې د استخدام لارښود لیک؛  
ن - د هغو ادارو د کار کونکو د بنسټیزو او عمومي حرفو لارښود لیک؛  
س - په بوزنیا او هرزگووینا کې له ارگانونو او تاسیساتو سره د همکاريو لارښود لیک؛  
خ - له نړیوالو ارگانونو سره د همکاريو او د استخباراتو د تبادلې لارښود لیک؛  
ص - د رابطو صاحبمنصبانو په هکله لارښود لیک؛  
ض - د پیژند د کارتونو په هکله لارښود لیک  
سرچینه: د بوزنیا د استخباراتي او امنیتي ادارو قانون، ۲۰۰۴

## غوره چالچلند

- استخباراتي ادارې باید له قانون څخه لوړې نه وي. په همدې وجه هغه کار کونکي چې د ادارو په دننه کې د غیر قانوني چالچلندونو او چارو په هکله شک او له هغو څخه خبرتیا پیدا کوي، دنده لري چې په دې هکله رپوټ ورکړي؛
- یو ډول چالچلند باید موجود وي چې د هغه له مخې د ادارې د پټو غړو امنیت او مصونیت خوندي وساتل شي.
- د استخباراتي ادارو کار کونکي باید د اخلاقي چلندونو په برخه کې وروزل شي.
- د زده کړو دغه ډول کورسونه باید د کار په ټوله موده کې دایر شي.
- د کورني ادارو پالیسي باید د یو روښانه قانون په چوکاټ کې تعریف شي؛
- هغه موضوعات چې د حساس قوانینو په هنداره کې منعکس کيږي، باید د کورني ادارې پالیسيو تر احکامو لاندې ونیول شي.

## د دوهمې برخې لمن ليکونه - اداره

1. د دې دواړو تر مينځ د توپير لپاره دې د دغو بناغلو مقالې دې وکتل شي:  
Brodeur, J.-P., Gill, P. in: Brodeur, J.P, Gill, P., Töllborg, D., Democracy, Law and Security: Internal Security Services in Contemporary Europe, (Aldershot: Ashgate, 2003).
2. د اروپا شورا، د جرمونو تحليل: سازمان شوي جرمونه - غوره چالچاند شميره ۴، شتراسبورگ: د اروپا شورا، ۲۰۰۲، ۶ پاڼه.  
Council of Europe, Crime Analysis: Organised Crime - Best Practice Survey No. 4  
(Strasbourg: CoE, 2002), p. 6 .
3. هر هيواد بايد خپله تشخيص کړي چې آيا د هغو چلندونه له دې معيارونو سره سمون لري او آيا د دې اهميت لري چې د ملي امنيت لپاره د گواښ لامل وگرځي، دا هم بايد په پام کې ونیوله شي چې د يو دولت امنيت په دې معنی هم نه ده چې يواځې د حکومت پايښت خوندي وساتل شي: د جنایې جرمونو د ستونزو په هکله د اروپا شورا، د امنيتي خدماتو په هکله د کارپوهانو رپوټ د وکتل شي:
- ‘Each country has to determine whether the actions with which it is concerned are on such a scale or of such significance as to amount to a threat o the national security of the State, bearing in mind that the security of the State is not the same thing as the continuance in power of a particular government.’ Council of Europe, Experts Report: European Committee on Crime Problems (CDPC), Group of Specialists on Internal Security Services (PC-S-SEC), Addendum IV, Final Activity Report, 40703, para. 3.2.
4. د بيلگې په توگه په بریتانیا کې د امنيتي ادارې د ۱۹۹۶ کال قانون لومړی پاڼه دې وکتله شي، دغه قانون د جنایې جرمونو د کشف او د جدې جرايمو د مخې نيوي لپاره له پوليسی او د نور اجرائي ادارو څخه د ملاتړ لپاره د مې درجې نقش ته گوته نیسي.
5. د اروپا شورا، د کار پوهانو رپوټ.....  
Council of Europe, Experts Report, par.3.2
6. د ۲۰۰۱ کال د استخباراتي قانون سند  
Intelligence Services Act 2001 (Cth), s. 15.
7. پر پوليسو او استخباراتي ادارو د واکمن قانون سند، ۱۹۹۹ کال، ۱۷ ماده  
(Act Governing the Supervision of the Police and Intelligence Services, 1991, Art. 17 ).
8. د کاناډا د روپال نومو پوليسيو په اړه د تحقیقاتو له پام څخه غورځول  
(ommission of Enquiry into Certain Actions of the RCMP, Freedom and Security under the Law, (Ottawa, 1980), Vol. 1, pp. 513 ff
9. د آلمان د ۱۹۹۴ کال د امنيتي پلټنې قانون، د هالنډ د امنيتي او استخباراتي قانون ۲۰۰۲، د بریتانیا د تحقیقاتي صلاحیتونو قانون ۲۰۰۰  
(German Sicherheitsüberprüfungsgesetz 1994, Dutch Intelligence and Security Services Act 2002; UK Regulation of Investigatory Powers Act 2000).

10. د بښاغلو..... لیکنی:

Klass v FRG, (1979) 2 EHRR 214; Mersch v Luxembourg, (1985) 43 D and R 34

11. د بښاغلو..... لیکنی:

Leander v Sweden (1987) 9 E.H.R.R. 433; Esbester v UK App. No. 18601/91, 2 April 1993

12. د آلمان د استخباراتي اداری قانون.....

German Bundesverfassungsschutzgesetz, 1990, § 9 (3)

13. د ,,Rotaru v Rumania, Appl. No. 28341/95, 4 May 2000,, په قضیه کی د شتراسبورگ محکمی ومیندله چی د امنیتي دوسیو په هکله واکمن قانون د چالچند لپاره څرگندوالی نه لری، ځکه د دوسیو د وخت، له هغو څخه د کار اخیستو، هغه کسان چی د مشوری لپاره انتخاب شوی ؤ او د هغو دڅارنی لپاره د لاس لاندی نیول شوی میکانیزم په پام کی نیونی سره کوم ځانکړی چالچند نه ؤ ټاکل شوی. په دی اړه د Leander v Sweden (1987) 9 E.H.R.R. 433 لیکنه دی هم وکتل شی. هغه په دی نظر دی چی د دی لپاره چی د قانون سره سم عمل وشي، باید په شخصی مسایلو کی مداخله د وړاند وینی وړ وی او وگری هغه ته لاره ولری. د امنیتي پلیتی په بهیر کی حتمی نه ده چی عرض کونکی د ټولی پروسی وړاندوینه وکړی، بلکه غوره ده چی وضع شوی قانون د چالچند په برخه کی څرگندوالی ولری.

In Rotaru v Rumania, Appl. No. 28341/95, 4 May 2000 the Strasbourg Court held that the law on security files was insufficiently clear as regards grounds and procedures, since it did not lay down procedures with regard to the age of files, the uses to which they could be put, the persons entitled to consult them, the form the files were to take, or establish any mechanism for monitoring them. See also Leander v Sweden (1987) 9 E.H.R.R. 433, holding that in order to be 'in accordance with law' the interference with privacy must be foreseeable and authorised in terms accessible to the individual. In the context of security vetting this did not require that the applicant should be able to predict the process entirely (or it would be easy to circumvent), but rather that the authorising law should be sufficiently clear to give a general indication of the practice, which it was.

14. په کانادا کی د دغو معافیتونو په هکله د بحث لپاره دغو لیکنو ته مراجعه وکړی:

Leigh, I., 'Legal Access to Security Files: the Canadian Experience', Intelligence and National Security, Vol. 12:2, (1997), pp. 126-153

15. نور زیات معلومات په دغه انترنتی پاڼه کی دی ولیدل شی:

<<http://www.pentagon.mil/atsdio/mission.html>>

16. د بوزنیا- هرزگوونیا د استخباراتي قانون ۵۹ ماده دی وکتله شی. استخباراتي کارکونکی له قانون څخه د سرغړونو په وجه تر پوښتنو لاندی نیول کیږی. دغه لاندی مسایل له قانون څخه د سرغړونو په توگه گڼل کیږی: الف - د ماموریت پر خلاف چالچند کول جنایی جرم دی او یا نور ستر یا کوچنی سرغړونی چی د هغو ادارو شهرت ته تاوان رسوی. ب - د دولتی، پوځی یا رسمی اسرارو بریښدول چی د قانون خلاف وی؛ ج - له خپل ماموریت څخه سرغړونه او یا د هغه له حدودو څخه پښه اړول؛ دال - د امر د امر سره نه عمل کول؛ ه - د هغه یو عمل سرته رسول چی د وگړو د حقوقو د نه پلی کولو سبب شی؛ و - د کار په وخت کی د مادی تاوان سبب گرځیدل، په قصدی یا د نیمگرتیا په نتیجه کی؛ ز - پرته له اجازی څخه له کار څخه غیابت؛ ح - د سپارل شوی ماموریت په سرته رسولو کی نیمگرتیا او یا په خپل وخت د هغه نه سرته رسول؛ ط - د دغی مادی له مخی د اخلاقی سلوک د

انظباطی مسؤلیت څخه سرغړونه د جنایی جرم د تورنولو مخه نه شی نیولای، چیرته چی هغه د پلی کیدو وړ وی؛ انظباطی مسؤلیت باید د هغی اداری د رئیس له خوا په لارښود لیک کی وټاکل شی.

See e.g. Intelligence Law of Bosnia and Herzegovina, Article 59. Employees may be held accountable for violations of official duty as set forth in this Law. Violation of official duties shall be understood to mean: a) undertaking actions defined as a criminal offence against official duty, or other serious or minor offences which are harmful to the reputation of the Agency; b) disclosure of a State, military or official secret in contravention of applicable legislation and regulations; c) abuse of official position or exceeding authority; d) failure to execute a legal order of a direct superior; e) undertaking actions which may impede or prevent citizens or other persons from realising their rights pursuant to this and other relevant law; f) causing substantial material damage in the course of his/her work, intentionally or through extreme negligence; g) unexcused absence from work; h) failure to execute entrusted tasks and duties in a timely and proper manner; and i) violation of the Code of Ethics Disciplinary responsibility under this Article shall not be understood as precluding criminal liability, where applicable. The procedure for determining disciplinary responsibility shall be specified in a Book of Rules issued by the Director-General.

17. د کانادا د امنیتي معلوماتو د سند ۱۵.۵ برخه، ۲۰۰۳

18. نور زیات معلومات په دغی انترنتی پاڼه کی میندلای شی :

<<http://www.pentagon.mil/atsdio/faq.html>>

ٲرپوٲٲٲو لاندی د استخباراتی ادارو نیول: قانونی معیارونه او غوره چالچاند

**دریمه برخه**

**د اجرائیه قوی نقش**

ٲرپوٲٲنٲو لاندی د استخباراتی ادارو نیول: قانونی معیارونه او غوره چالچاند



## نهم فصل

### د اجرائیه قوی د کنترول برخی

په پرمختللو دولتونو کې امنیتي او استخباراتي ادارې حکومتونو ته د خدمت او له هغو څخه د ملاتړ لپاره د استخباراتي معلوماتو د برابرولو او د هغو ارزونې سره او د گواښونو په مقابله کې مهم نقش لوبوي. دغه نقش هم په کورني امنیت (له تروریزم، جاسوسي فعالیتونو او د دیموکراتیک دولت خصوصیتونو ته د گواښونو سره په مقابله کې) او هم د نړیوالو مسایلو، دیپلوماسیو او دفاعي چارو کې د پاملرنې وړ دی. خو له ټولو څخه مهم ټکی دا دی چې دغه ادارې او هغه کسان چې په هغو کې نقش لوبوي د دیموکراتیکي څارني لاندې د منتخبو سیاستوالو له خوا کنترول شي، نه دا چې یواځې خپل ځان ته ځواب ورکونکي وي؛ دغه منتخب سیاستوالان دي چې په یوې دیموکراسۍ کې د عامه گټو ساتونکي دي.

د استخباراتي ادارو رسمیت او قانونیت په دې بنسټ ولاړ دی چې د هغوی صلاحیتونه، عملیات او لگښتونه په قانوني توګه تصویب شي. خو د ځینو خاصو لاملونو او د موضوع د حساسیت له کبله له بهر څخه د دغو ادارو کنترول باید د حکومت یعنی د اجرائیه قوی په لاس کې وي. البته د اجرائیې د یوې اغیزمنې څارني او د پارلماني کنترول تر مینځ ډیر زیات توپیر وجود نه لري (څلورمه برخه دی وکتله شي)، ځکه پر دغو ادارو اغیزمن پارلماني کنترول هم د وزیرانو اغیزمن کنترول پورې تړلی دی. د پارلمان غړي کولای شي چې له وزیرانو څخه غوښتنه وکړي چې د استخباراتي ادارو د چالچلندونو په هکله ځواب ورکړي، البته داهم هغه وخت کیدای شي چې وزیران د هغو ادارو د چالچلندونو په هکله معلومات ولري. که چیرې په دې برخه کې کمالي موجود وي، په دې صورت کې پارلماني غړي بله چاره نه لري، مګر دا چې دغه کمالي د هغو ادارو په دننه کې له پوښتنو سره پوره کړي. خو دا یو ډیره کمزوري لاره چاره ده، ځکه تقنیني ارګانونه یواځې د هغو ادارو صلاحیتونه او لگښتونه بررسی کولای شي، خو هغوی داسې امکانات نه لري چې استخباراتي ادارې له دنني څخه تنظیم یا رهبري کړي، حال دا چې حکومتي ارګانونه کولای شي چې دا کار وکړي.

په یوې غوره واکمنۍ کې وزیران هم صلاحیتونو (پر استخباراتي ادارو د کنترول تر حده) او هم حق درلودلو ته اړتیا لري ترڅو وکړای شي چې د یو منتخب ارګان د یوې غړي په توګه د خپل مسؤلیت د پر ځای کولو لپاره له هغو ادارو څخه د معلوماتو پوښتنه وکړي. وزیران صلاحیت لري چې د اولس په ګټه د حکومت د پالیسو د پلي کولو لپاره له استخباراتي ادارو څخه د وفا داری انتظار ولري. همداراز هغوی د هغو ادارو د چالچلندونو په هکله پارلمان ته د ځواب ورکولو لپاره معلوماتو ته اړتیا لري.

خو د اجرائیه قوی له خوا د یو اغیزمن کنترول درلودل په دې معنی نه دی چې د استخباراتي ادارو اوپراتیفی او تنظیمی مسؤلیت هم د هغې په غاړه دی. د ناوړه استفادې د مخ نیوې او هم د یو اغیزمن کنترول درلودلو لپاره د اړوندو وزیرانو او د هغو ادارو د رئیسانو صلاحیتونه باید د قانون د احکامو په چوکاټ کې وټاکل شي. البته د هغوی د صلاحیتو تر مینځ باید توپیر موجود وي ترڅو اغیزمن تمام شي. که چیرې وزیران هر ورځ له استخباراتي چارو سره مصروف وي، بیا هغوی نه شي کولای چې د یو خپلواک څارونکي ارګان په توګه پر هغو ادارو بهرنی څارنه ولري، په دې ډول ټول نظام له کمزوري سره مخامخ کیږي. البته په دې کې شک نه شته چې د وزیرانو او د هغو ادارو د رئیسانو د دندو تر مینځ د توپیر کرښې ایستل گران دي. خو په دې برخه کې د کانادا د ۱۹۹۴ کال استخباراتي قانون یو ډیر ښه مثال دی چې توپیر دغه کرښه وپېژندله شي. دغه سند وایي چې د استخباراتي ادارې رئیس د کنترول او ادارې دنده په غاړه لري او د هغه مقام د وزیر تر لاس لاندې دی.<sup>۱</sup> د پولند استخباراتي قانون

هم په دی برخه کی ښکاره احکام لری چی د لومړی وزیر او هغی اداری د رئیس د اختیاراتو تر مینځ توپیر ښیی ( ۲۰ چوکاټ دی وکتل شی).

## ۲۰ چوکاټ:

### د وزیر او د استخباراتي اداری د رئیس د صلاحیتونو تر مینځ د توپیر کرښه (پولند)

۷ ماده

لومړی وزیر د هدایتونو له لاری د هغو ادارو د فعالیتونو تگلاره تعریفوی. د هغو ادارو رئیسان په اعظمی توگه دری میاشتی د تقویمی کال له پای څخه مخکی د راتلونکی کال د کار پلان لومړی وزیر ته وړاندی کوی. د هغو ادارو رئیسان هر کال د جنوری د ۳۱ نیټی څخه مخکی د هغو ادارو د تیر کال د فعالیتونو په هکله لومړی وزیر ته رپوټ وړاندی کوی. سرچینه: د کورنی امنیتي اداری او د بهرنی استخبارتی اداری قانون، ۲۰۰۲ پولند.

د هالنډ استخباراتي قانون هم د ښه کنترول او ښی پلټنی له ځانگړتوب څخه برخه من دی. دغه قانون غوښتنه کوی چی نوموړی اداری او د هغو سمبالونکی خپلی دندی له قانون سره سم د وزیر تر واک لاندی سرته رسوی.<sup>۲</sup> د دغی غوښتنی د تر سره کولو لپاره د قانون احکام د قانون سره سم پراجراآتو ټینگار کوی چی په هغو کی د وزیر لارښونی هم شاملی دی.

د انتقالی دیموکراسی لرونکی هیوادونه، چیرته چی پخوا دملکی او پوځی حکومت تر مینځ کرښه گډه وده شوی وه، باید ځینی قانونی څښونه را مینځ ته کرای شی ترڅو د سرغړونو مخه ونیوله شی. د بیلگی په توگه، د بوزنیا او هرزگووینا په نوی قانون کی، په داسی حال کی چی د وزیرانو شورا یو لړ پالیسی او د غور کونی دنده په غاړه لری، د ۱۰ مادی پر بنسټ له دی څخه په ټینگه توگه منع شوی ده چی د استخباراتي اداری د رئیس یا د هغه د مرستیال په مسؤلیتونو او حقوقو کی لاس وهنه وکړی.<sup>۴</sup>

همدا قانون د هغی اداری د رئیس د مسؤلیتونو او حقوقو اداری خصوصیتونه واضح کوی. دغه مسؤلیتونه د نورو مسایلو سر بیره له دغو دندو څخه عبارت دی: د هغی اداری د کلنی بودجی چمتو کول، د تخنیکي او اداری گډو همکاری عملیاتو رهبری او د هغی اداری د بهرنیو عملیاتو رهبری. دغه قانون همداراز دغو نورو ټکو ته هم اشاره کوی: د استخباراتي سر چینو، تصمیمونو او د نه اجازه ورکړای شوو عملیاتو له نه برښدولو څخه ساتل او همداراز د وزیرانو د شورا له لاری د هغو فعالیتونو لپاره د بهرنیو چارو د وزیر ملاتړ او تائید چی د بوزنیا او هرزگووینا پر بهرنی پالیسی جدی اغیزه لری.<sup>۵</sup>

## لسم فصل

# د وزارت د مقام له خوا د استخباراتو څخه خبرتیا او د هغو کنترول

یو اغیزمن دیموکراتیک کنترول او د ملاتړ وړ پالیسی د وزیرانو او د چارواکو تر مینځ یوی په اصطلاح دوه کرښه ایز سرک ته ورته ده. وزیران هغو معلوماتو او تحلیلونو ته چی د استخباراتو په اختیار کی دی، اړتیا لری تر څو د هغو ادارو چالچاندونه تر کومه ځایه چی اجازه شته، د خلکو غور ته ورسوی. له بلی خوا، د هغو ادارو چارواکی باید وکړای شی چی د حکومت وزیران له بیرو حساسو موضوعاتو څخه خبری کړی. د اهمیت وړ خبره دا ده چی وزیران د هغو ادارو په وړاندی پرانیستی پالیسی باید ولری.

قانون باید د سیاسی تگلاری لپاره روښانه او څرگنده لاره چاره ولری او د کورنی استخباراتی مسایلو کی له خپلواک سیاست څخه برخه من وی تر څو داډ ورکړی چی پالیسی پوری اړوند موضوعات د هغو سیاست والو له خوا ټاکل کیری چی د خلکو په وړاندی مسؤلیت لری. که چیری امکان ولری ټول دغه میکانیزم په قانون کی صراحت پیدا کړی او د قانونی احکامو ملاتړ ورسره وی. دا باید یواځی په غوښتنی پوری محدود پاتی نه شی چی د هغو ادارو او وزیرانو تر مینځ ورځنی اړیکی د قانون پر بنسټ ولاری وی، بلکه د داسی اړیکو لپاره د کار د یو قانونی چوکاټ درلودلو لپاره اړتیا ده تر څو په هغه کی صلاحیتونه اومسؤلیتونه صراحت ولری. د داسی یو چوکاټ درلودلو سره له یو خوا د ناوړه استفادو او سرغړونو مخه نیوله کیری او له بلی خوا د کار کولو په اړیکو کی روښانیتا رامینځ ته کیری.

دغه لاندی موضوعات په قانون کی د څرگندوالی لپاره غوښتنه کوی ( ۲۱ چوکاټ دی وکتل شی).  
**لومړی د وزیرانو په سطح کی:** استخباراتی قوانین باید د امنیتی او استخباراتی پالیسیو لپاره مسؤلیتونه بیان کړی ( البته د هغو ادارو د قانونی اختیاراتو په حدودو کی)؛ د ادارو له خوا د رپوټ د لاس ته راوړنی حق؛ د هغو موضوعاتو پر تصویب باندی د گوت نیونی حق چی له سیاسی لحاظه حساس دی ( د بیلگی په توگه د نورو هیوادونو له استخباراتی ادارو سره همکاري) <sup>6</sup> یا هغه فعالیتونه چی بنسټیز حقوق اغیزمن کوی ( لکه له ځانگړو صلاحیتونو څخه کار اخیستل ، د دی پاملرنی څخه پرته چی دا امرله اداری څخه بهر د یوه پریکړی غوښتنه کوی که نه، لکه د یوه قاضی). <sup>7</sup> دوهمه د اداری په سطحه: دغه لاندی دندی باید مشخصی کړای شی: د حکومت د پالیسی د پلی کولو دنده، وزیرانو د رپوټ ورکونی دنده او همدا راز د حساسو موضوعاتو د پریکړی ضرورت په خاصه توگه د وزیرانو له خوا، د بودجوی مسایلو تصویب او په منظمه توگه رپوټ ورکول او د چارو سرته رسول.

<p><b>د ادارو مسؤلیتونه</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• د حکومت د پالیسیو د پلی کولو دنده؛</li> <li>• وزیرانو ته د رپوټ ورکونی دنده؛</li> <li>• د حساسو موضوعاتو د تصویب لپاره دنده.</li> </ul>	<p><b>۲۱ چوکاټ:</b> <b>د وزیر حقوق:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• د امنیتی او استخباراتی چارو په هکله د مسؤلیت بیانول؛</li> <li>• له ادارو څخه د رپوټ لاس ته راوړلو حق؛ =&gt;</li> </ul>
--	---

	<ul style="list-style-type: none"><li>• د حساسو سیاسی موضوعاتو د تصویب لپاره د گوت نیونی حق ( لکه د نورو هیوادونو له استخباراتی ادارو سره همکارۍ) یا هغه مسایل چی بنسټیز حقوق اغیزمن کوی ( لکه له ځانگړو صلاحیتونو څخه کار اخیستل ، د دی پاملرنی څخه پرته چی دا امر له اداری څخه بهر د یوه پریکړی غوښتنه کوی که نه، لکه د یوه قاضی).</li></ul>
--	--

د بیلگی په توگه، د کانادا قانون هغه حالتونه بیانوی چی په هغو کی د هغه هیواد د امنیتي اداری رئیس مکلف شوی چی د وزیر له مرستیال یا د وزارت له کوم بل لوړ پوری چار واکي سره مشوره وکړی. البته دا په هغه وخت کی دی چی د هغی اداری رئیس په اپراتیفی عمومی پالیسی کی په تصمیم نیونی لاس پوری کوی ( ۲۲ چوکاټ دی وکتل شی).

<p style="text-align: right;"><b>۲۲ چوکاټ:</b></p> <p style="text-align: center;"><b>له وزیر یا د هغه له مرستیال سره د استخباراتی اداری مشوره</b></p> <p style="text-align: right;"><b>۷ برخه</b></p> <p>۱ - رئیس د وزیر له مرستیال سره د هغی اداری د عمومی اپراتیفی پالیسی په هکله مشوره کوی.</p> <p>۲ - رئیس یا بل هر کار کونکی چی د وزیر له خوا د ۲۱ او ۲۳ مادی له مخی د قضایی حکم د اخیستلو لپاره گمارل کیږی، باید د حکم له غوښتنلیک یا د هغه د تجدید لپاره د وزیر له مرستیال سره مشوره وکړی.</p> <p>سر چینه: د کانادا د استخباراتی امنیتي خدمتونو د ۱۹۸۴ کال د قانون سند، ۷ برخه (۱) او (۲)</p>
--

په ډیرو هیوادونو کی د کنترول په دنده کی د پلټنی ریاست له وزیر سره مرسته کوی. دغه ریاست د قانون له مخی جوړیږی او له هغو حقوقو او مسؤلینونو څخه برخه من دی چی د حکومت یا پارلمان له خوا ورکول کیږی ( د پلټنی د ریاست په هکله د زیاتو معلوماتو لپاره د دی کتاب پنځمی برخه، د بهرنیو ارگانونو نقش ته دی کتنه وشی). د پلټنی ریاست څارنه کوی چی آیا د حکومت استخباراتی پالیسی په سمه او ښه وجه پلی شوی ده که نه.

ښکاره ده چی د پلټنی د ریاست او د اجرائیه قوی تر مینځ باید انډول وساتل شی تر څو له هغو ادارو څخه د اجرائیه قوی د ناوړه استفادی مخه ونیوله شی. د دی مقصد لپاره مختلف ساتونکی احکام شته دی او په دیارلسم فصل کی پری بحث شوی دی.

## غوره چالچلند

- استخباراتی قانون باید هغه ته د لاس رسیدولپاره له دوو بیلابیلو حقونو څخه برخه من وی: د اجرائیه قوی حق چی وکړای شی هغو معلوماتو ته لاس اوږد کړی چی د استخباراتی ادارو په واک کی دی او د هغو ادارو حق چی وکړای شی له اړوند وزیر سره اړیکه ولری؛
- وزیر باید د قانون له مخی د امنیتي او استخباراتی موضوعاتو په هکله د پالیسی د بیانولو مسؤلیت ولری. همداراز هغه د قانون له مخی حق لری چی د هغو ادارو له خوا ورته په منظمه توگه رپوټ ورکړ شی او هغه د حساسو سیاسی موضوعاتو د پریکړی مسؤلیت هم لری.

## يولسم فصل

### په پټو عملياتو کنترول

پټ عمليات د هغو لاس وهنو او اقداماتو څخه دي چې يوه استخباراتي اداره يې په يوي خاوري او يا د هيواد په چارو کې د مخکې له مخکې خبرتيا څخه پرته سرته رسوي. د بيلگې په توگه د امريکا د اجرائيه قوي ۱۲۳۳۳ شميره امر د«خاصو فعاليتونو» اصطلاح داسې تعريفوي ( ۲۳ چوکاټ دی وکتل شي):

**۲۳ چوکاټ:**  
**د پټو عملياتو تعريف (امريکا)**

«خاص فعاليتونه» هغو فعاليتونو ته وايي چې د ملي بهرني پاليسي له هدفونو څخه د ملاتړ لپاره په لاره اچول کېږي او هغسي پلان او پلي کېږي چې په هغو کې د امريکا متحده ايالاتو د حکومت نقش برېښي نه شي او همداراز هغه چاري چې د دغو فعاليتونو څخه د ملاتړ لپاره ټاکل کېږي د خاصو فعاليتونو په جمله کې راځي، البته نه هغه چاري چې د متحده ايالاتو سياسي تگلاره، عامه نظر او پاليسي تر اغېزې لاندې راولي. همداراز په دې چارو کې د بيوماتيک فعاليتونه يا د استخباراتو راټول يا نوري داسې اړوندې ملاتړ کونکي چاري شاملې نه دي.<sup>۸</sup>  
سرچينه: د امريکا د اجرائيه قوي ۱۲۳۳۳ امر، ۳.۴ پاراگراف

پټ عمليات لږ تر لږه د دولاملونو په وجه د ځواب ورکوني غوښتنه کوي. لومړی دا چې دغه عمليات په پټه توگه سرته رسول کېږي، نو له قانوني لحاظه سخته ده چې هغه کنترول شي(حتی که قانون جوړونکی تری خبرتیا هم ولری). دا چې دغه ډول عمليات د عامو خلکو د مالياتي پيسو په لگښت سرته رسول کېږي، پارلمان حق لري چې دغه عمليات تر پوښتنې لاندې ونيسي. دوهم، په ده برخه کې اخلاقي اړخ هم د دې ډول عملياتو د ځواب ورکوني غوښتنه کوي. تاريخ بنودلی ده چې د پټو عملياتو ځيني پروگرامونه له شخړه ايزو ستراتيژيو او تخنيکي لارو چارو څخه د کار اخيستو سره جوخت دي. د دې واقعيت په پام کې نيوني سره چې د هغه هيواد د قانون ل مخی، چيرته چې دغه عمليات سره رسول کېږي، دغه عمليات غير قانوني دي، نو په دې وجه د سرغړونو انديښني زياتي دي. همدا ده چې منتخب سياست والان دنده لري چې د داسې عملياتو د زغملو لپاره(د بيلگې په توگه د بشري حقوقو سره د هغو سمون په موخه) قانوني بنسټ جوړ کړي او د هغو اجازه هم د هغو په غاړه وي.

دپټو عملياتو لپاره د قانوني بنسټ جوړول ډيره زياته سابقه نه لري. د داسې قانون يوه نمونه کيدای شي چې د بریتانیې په دفاعي قانون کې وميندل شي چې استخباراتي ادارې د اړتيا په وخت کې د بهرنيو عملياتو لپاره تری کار اخلي، خو دا قانون د ملکي او جنایي قانون سره په تناقض کې دی ( ۲۴ چوکاټ دی وکتل شي).

هغه دوه موضوع چې په دې طرح کې د پاملرنې وړ نه دي گرځيدلي، دلته د يادوني وړ دي: لومړی، کله چې دغه عمليات سرته رسول کېږي، له قانوني لحاظه حتمي نه ده چې له وزيرانو دي اجازه واخيستله شي. په ځينو څرگندو دلايلو سره دولت کولای شي چې په خپل قانوني سيستم کې د پټو عملياتو لپاره استثناء ومنی. البته داهم څرگنده ده چې هيڅ قانون استثناء نه منی. نو په دې وجه په هر

صورت کی دا ډول عملیات له قانون څخه سرغړونه گڼل کیږی. خو هغه څه چی باید هیڅ کله له پام څخه ونه غورځول شی، هغه نړیوال بشري قانون دی.

## ۲۴ چوکاټ:

### په بهر کی د پټو عملیاتو اجازه (بریتانیا)

۷ (۱)، له دی برخی څخه جلا، که چیری یو سړی د کوم عمل له کبله له بریتانیا څخه بهر په کوم جرم تورن شی، هغه د بریتانیی په دننه کی تورن کیدای نه شی، په دی شرط چی د سرته رسول شوی عمل لپاره د بهرنیو چارو د وزیر امر ورکړ شوی وی (..)

۷ (۳) د دی برخی د قانون له مخی د بهرنیو چارو وزیر د داسی عملیاتو اجازه نه شی ورکولای، مگر داچی دی د لاندو موادو له مخی قانع شوی وی:

الف - هغه عمل چی د وزیر د اجازی پر اساس سرته رسول کیږی، غوښتنه کوی چی د عمل چالچلند داسی وی چی استخباراتي اداره برائت لاس ته راوړی؛

ب - داسی قانع کونکی شرایط موجود وی چی:

۱ - د اجازه ورکړای شوو حدودو څخه سرغړونه ونه شی، یواځی داسی کار سرته ورسیزی چی د استخباراتي اداری د برائت میندلو لامل وگرځی؛

۲ - د اجازه ورکړ شوی عمل لپاره کافی دلیلونه موجود وی او د هغه مقصد لپاره چی دغه عمل سرته رسول کیږی، پایله ولری؛

ج - د قانون د ۲ (۲) برخی له مخی قانع کونکی شرایط موجود وی چی د هغو پر بنسټ لاس ته راغلی معلومات بریند کرای شی.

سرچینه: د استخباراتي اداری د قانون احکام، ۷ برخه، بریتانیا، ۱۹۹۴

هغه حقوق او قانونی مکلفیتونه چی د قانون د دی جوښت څخه سر چینه اخلی، په نړیواله سطح د پلی کیدو وړ گڼل کیږی، یعنی د هغو څخه کار اخیستل د کورنی قوانینو تعدیل سره بدلون نه مومی. د نړیوالو بشري حقوقو قانون د نړیوالو قانونی ضمانتونو مجموعه تشریح کوی چی یوفرد یا ټولنه د هغو چالچلندونو څخه ساتی چی حکومتونه په بنسټیزو آزادیو او بشري حقوقو کی لاس وهنو سره ئی سرته رسوی.<sup>9</sup> دا په ډاگه ده، په خاصه توگه د اروپا د بشري حقوقو د محکمی د لارښوونو له مخی، چی دولتونه نه یواځی د هغوی په خپلو هیوادونو کی د بشري حقوقو د پښولاندی کولو په وجه، بلکه هغو ټاټوبو کی چی د قانون واکمنی ټینگه وی، هم گرم گڼل کیږی، همدا راز د هغو د مامورینو له خوا د دی حقوقو پښو لاندی کولو مسؤلیت هم، هر چیری چی وی، د هغوی په غاړه دی.

د نړیوالو بشري حقوقو د قوانینو په پام کی نیونی سره، کله چی استخباراتي اداری په پټو عملیاتو لاس پوری کوی باید د دغولاندو نړیوالی ژمنو درناوی وشی: د ملکی او سیاسی حقوقو نړیوال منشور (ICCPR)<sup>10</sup> او د ربرونی ضد منشور یا نور غیر انسانی چالچلندونه (CAT)<sup>11</sup>. په خاصه توگه د ژوند کولو حق (د ICCPR، ۶ ماده)، دنه ربرونی، نه سپکاوی، نه غیر انسانی چلند حق (د ICCPR، ۷ ماده) او د آزادی او امنیت حق (د ICCPR، ۹ ماده) د پټو عملیاتو د کولو په وخت کی باید مراعات شی. په پټو عملیاتو دوه عملونه په بشپړه توگه غیر قانونی گڼل کیږی: د قضایی حکم څخه پرته وژل او ربرول او یا ناانسانی چلند. پټ عملیات د هر مقصد او هدف لپاره چی وی، وی به، خو په هیڅ صورت سره یو استخباراتي مامور (مخبر) اجازه نه لری چی یو دښمن (په داخل یا بهر کی) ووژنی، دا عمل د (ICCPR) منشور له مخی د ژوند له څرگند حق څخه بنکاره سرغړونه ده. داچی د هر انسان لپاره د ژوند د حق ضمانت شوی، نو په هغه کی هیڅ ډول کمالی نه منل کیږی (د ICCPR، ۲، ۴ ماده). د دغه قانون د مسوده کولو په وخت کی د نړی ۱۵۲ هیوادونو د نوموړی منشور غړی و.<sup>12</sup>

نور چالچلندونه چي له پټو عملياتو سره جوخت دي، د استنطاق له ميتودونو سره تړاو لري. له دغو ميتودونو څخه کار اخيستو سره بايد بشري حقوق پښو لاندي نه شي او نه په ربروني او نا انساني چلند لاس پوري شي (د ICCPR، ۷ ماده).

**۲۵ چوکاټ:**

**ربرول**

د ربرولو د منشور لومړي ماده د ربرولو جرم داسي تعريفوي:

هر هغه عمل چي د هغه له امله يو وگړي روحي او جسمي درد وويني او يا هر هغه عمل چي په دي مقصد وي چي له يو وگړي يا د هغه په واسطه له دريم سړي څخه معلومات يا اعتراف واخيستل شي، يا يو وگړي د جرم په تور يا د بل سړي د جرم په تور وځورول شي يا گواښ ورته ورکړ شي او دا عملونه د يو رسمي مامور له خوا يا د هغه په امر سرته ورسيري، ربرول ورته ويل کيږي. هغه درد او رنځ چي د قانون له خپل روح څخه را پيدا کيږي، په دي منشور کي شامل نه دي.

سرچينه: د ربروني ضد او د نورو نا انساني ضد چلندونو منشور

G.A. Res 39/46,39UN. G.A.O.R Supp. (No.51)at 197,UN Doc.

A/39/51(1984)entered into force 26 June 1996

د هغو استنطاقي متودو چي بشري حقوق پښو لاندي کوي، ځيني مثالونه د اروپا د بشري حقوقو د محکمي په يوي پريکړي کي روښانه کړاي شوي دي:

- **ديوال ته درول:** د څو ساعتونو لپاره ديوال ته د نيول شوو کسانو جبري درول. دغه ډول ربرول د هغو کسانو له خوا چي پري عملي شوي دي، داسي بيان شوي: ديوال ته مخامخ داسي درول څرنگه چي د لاس کوتي له سره څخه پورته ونيولي شي، د پښو لنگي يو بل څخه ليري او له ځمکي څخه د پوندي پورته نيول، څرنگه چي د بدن ټول وزن د پښو پر گوتو راشي؛
- **مخ پټول:** په يوي توري يا شني کڅوري د نيول شوو کسانو سراومخ پټول، لږ تر لږه په لومړي سر کي، پرته د استنطاق په وخت کي؛
- **له کرغيرنو غبرونو سره ربرول:** د استنطاق ځنډول، په يوي کوتي کي چي کرغيرن غبرونه په کي منعکس کيږي د نيول شوو کسانو ساتل؛
- **د وپښ خوبي په واسطه ربرول:** د استنطاق ځنډول، له خوب څخه د نيول شوو کسانو بي برخي کول.
- **د نه خوراک اونه څښاک له لاري ربرول:** له خوراک او څښاک څخه د نيول شوو کسانو بي برخي کول او د استنطاق ځنډول.<sup>13</sup>

هغه معلومات او اعتراف چي د ربرولو په نتيجه کي لاس راغلي وي، د نړيوالو قانونو له مخي په محکمه کي اعتبار نه لري ( ۱۲ فصل دي وکتل شي).

ډيري وخت د بهرنيو عملياتو په پرتله د کورنيو عملياتو لپاره له لوړو معيارونو سره قوانين وجود لري. دي مسالي ته پرته له پاملرني څخه، اجرائيه قوه د استخباراتي ادارو په پټو عملياتو کي مهم نقش لوبوي. اجرائيه بايد د بشري حقوقو احکامو ته جدا پاملرنه ولري. د استراليا د استخباراتي قانون دغه لاندي مثال دپټو عملياتو په اړه د اجرائيي نقش بيانوي (۲۶ چوکاټ دي وکتل شي)



## ۲۶ چوکاټ:

### د وزیرانو له خوا د پټو عملیاتو د قانونیت کنترول (آسټرالیا)

۶ برخه، د آسټرالیا د پټی استخباراتي ادارې دندې (ASIS)

۱ - د هغې ادارې دندې عبارت دی له: (.....)

و - د هغو فعالیتونو په لاره اچول چې مسؤل وزیر یې له آسټرالیا څخه بهر د وگړو یا سازمانونو د توانمندی، هدف او فعالیتونو په اړه هدایت ورکوي.

۲ - مسؤل وزیرکولای شي ASIS ته هدایت ورکړي، هغه فعالیتونه چې د لومړي پارگراف د (e) بند ته رجعت کوي، سرته ورسوي، البته په دې شرط چې:

الف - هغه له نورو وزیرانو سره چې دغه ډول ورته مسؤلیتونه لري، سلا مشوره وکړي؛

ب - هغه قانع شوی وي چې قانع کونکي شرایط وجود لري چې له ټاکل شوو حدودو څخه د نه سرغړونې ضمانت کوي او د ټاکل شوو مقصدونو سره سم عمل کيږي؛

ج - هغه قانع شوی وي چې قانع کونکي شرایط وجود لري چې د هدایت ورکړ شوو فعالیتونو خصوصیت او نتایج له معقولیت څخه برخه من دي.

۳ - د لومړي پارگراف د (e) بند له مخې، هدایت باید لیک شوی بڼه ولري.

د A6 نومي برخې کمیته باید له نورو فعالیتونو څخه خبرتیا ولري. که چیرې مسؤل وزیر د شپږم (1) بند (e) نومي پارگراف له مخې هدایت ورکړي، وزیر باید څومره چې ژرکولای شي نوموړې کمیټې ته د

لاس لاندې نیول شوی فعالیت په هکله معلومات ورکړي.

سرچینه: د آسټرالیا د استخباراتي ادارې قانون، ۶ برخه، ۲۰۰۱

که چیرې مخني عملیات د هغه هیواد د قانون، چیرته چې هغه پلي کيږي، خلاف وي، د عملیاتو کونکي هیواد خلک دی د قانون د ساتونکو احکامو له مخې پوه کړای شي چې د دې عملیاتو د نتایجو له امله بنایي هغوی هم اغیزمن شي. د دې امر مثال د آسټرالیا د ۲۰۰۱ کال د استخباراتي قانون په ۱۵ برخه کې شته دی چې وایي: مسؤل وزیر باید لیکل شوی مقررات وټاکي ترڅو د آسټرالیايي وگړو په اړه د استخباراتي معلوماتو خپرول او ساتنه ترتیب او تنظیم کړي. د دې کار لپاره وزیر باید ډاډه شي چې د آسټرالیايي وگړو شخصي مسایل خوندي ساتل کيږي.<sup>14</sup>

## غوره چالچلند

- ټول پټ عملیات باید د پارلمان د تصویب شوو قوانینو له مخې د اجرائیه قوې د مسؤل غړي له خوا تصویب شي. په دې اړه باید منظم رپوټ چمتو شي؛
- داسې یو عمل باید د یو حکومتي مقام له خوا تر دې نامه لاندې چې گواکي د یو پټ پروگرام یوه برخه ده تصویب نه شي چې د نړیوالو بشري حقوقو خلاف وي.

## دواسم فصل

### نړیوالې همکارۍ:

هغه برخه چې د وزیرانو او قانون جوړونکو لپاره ګرانه ده چې په ځیرتیا سره په کې عمل وکړي هغه د نړیوالو ارګانونو، له دولت څخه بهر ادارو او متقابلو همکاريو د تړونونو ساحه ده.<sup>15</sup> د سپتمبر له ۱۱ څخه وروسته دغو تړونونو خورا اهمیت پیدا کړی او له هغو څخه زیاته استفاده کېږي. حتی که چیرې د دو هیوادونو ګټې سره کټ مټ جوړښت هم ونلری، خو کیدای شي چې تړیوی اندازی د استخباراتي معلوماتو په راکړه ورکړه کې یو بل سره مرسته وکړي. یو بل سره همکارۍ کیدای شي چې د استخباراتي معلوماتو او تحلیلونو د شریکولو په برخه کې وي. د همکارۍ دغه ډول اړیکې یواځې په دې شرط ټینګې پاتې کېږي چې دواړه خواووې د استخباراتو د راکړه ورکړې موافقې ته په بشپړه توګه درناوی ولری. د بیلګې په توګه، د یو یا د بل اړخ له خوا د چمتو شوو استخباراتو سرچینه د هغو د پټ والی د کچې په پام کې نیونې سره پټه پاتې کېږي او دریم اړخ ته نه ورکول کېږي.

رښتیا خبر دا ده چې د بهرنیو هیوادونو له ادارو سره د همکارۍ لپاره عملاً اړتیا ده، د بیلګې په توګه له تروریسم سره د مبارزې په برخه کې. دا ډول همکارۍ چې د قانون پر بنسټ ولاړې نه وي، کیدای شي چې د کورنیو معیارونو او قوانینو په سر معاملې وشي. د بیلګې په توګه، د متقابلو همکارۍ له تړون سره د معلوماتو د لاس ته راوړلو لپاره د څارنې قانون او یا شخصي مسایلو د ساتنې قانون پر سر معامله کېږي. په همدې وجه د استخباراتي ادارو تر مینځ نړیوالې همکارۍ باید د یو ټاکل شوی قانون او معیار کې ترتیب او تنظیم شي او لږ تر لږه له ساتونکو احکامو څخه برخه من وي. دغه لاندې چوکاټ بیلابیلې نړیوالې استخباراتي همکارۍ تشریح کوي.

#### ۲۷ چوکاټ

#### د استخباراتي همکارۍ بیلابیل چلندونه: دوه اړخیزه شریکونې

د دو اړخونو تر مینځ د مینې وړ معلوماتو او تحلیلونو راکړه ورکړه د نړیوالو استخباراتي همکارۍ ډیر عام شکل دی. سر بیره پر دې، امکان لری چې د دو هیوادونو تر مینځ خاصې اړیکې او د همکارۍ تړونونه موجود وي چې کیدای شي یو له دغو لاندې شکلونو څخه وي:

- یو دولت بنایي په یوې خاصې برخې کې د معلوماتو تحلیلونو د لاس ته راوړلو سره علاقه ولری او هغه بنایي مقابل لوری ته په یوې بلې برخې کې د معلوماتو او تحلیلونو په بدل کې ورکړي؛
- یو دولت بنایي خپله خاوره بل لور ته د ګډو فعالیتونو په اختیار کې پریردی او په بدل کې یې د هغو نتایج په خپل مینځ کې شریک کړي؛
- یو دولت بنایي بل سره مرسته وکړي چې د خپلو هدفونه لپاره د ګډ ماموریت غوښتنه یې کړي ده، په دې خوښې سره چې چمتو کونکې دولت اجازه ورکوي چې لاس ته راغلي نتایج سره شریکوي؛
- بنایي د معلوماتو د راټولو لپاره د یو دولت استخباراتي مامورینو عملیات پلان کړي وی چې د مقابل لوری د مامورینو سره په همکارۍ او یا د هغو د بشپړې ونډې سره یې په لاره واچوي؛
- بنایي د دو دولتونو د استخباراتي ادارو تر مینځ د تحلیلونو او تخنیکي امکاناتو راکړه ورکړه وشي؛
- یو دولت بنایي د بل دولت مامورینو ته تعلیمي خدمتونه وړاندې کړي او په بدل کې یې د استخباراتي خدمتونو غوښتنه وکړي، دغه ډول همکارۍ هغه وخت سرته رسول کېږي چې یو بهرنی اداره بلې ته مسلکي زدکړي ورکړي.

د استخباراتي معلوماتو د شریکولو اهمیت یواځې دو اړخیزو همکاریو پورې محدوده نه پاتی کیږي، بلکه هغو نن ورځ څوارخیز شکل ته وده کړې ده. له پیر پخوا وخت څخه د استخباراتي همکاریو جزئیات پټ پاتی دي. د دا ډول همکاریو بڼه مثال د امریکا متحده ایالاتو، بریتانیا، آسټرالیا، کاناډا او نوی زیلانډ تر منیځ د همکاریو موافقه ده چې له دوهمې نړیوالې جگړې څخه وروسته د ۱۹۴۷ کال د یو نه خپور شوی تړون پر بنسټ ولاړه ده.<sup>16</sup> د څو اړخیزو همکاریو بل مثال د اروپا په دننه کی میندلای شی، څرنګه چې د اروپا اتحادیې دخپلو غړو د ملی واکمنی له حدودو څخه د یو ګام وړاندې ایښودو او د سیاسي غوښتنو د ښودو سره د ۲۰۰۴ کال د مارچ په میاشت کی د تروریزم سره د مبارزی لپاره د همغږیو یو مرکز پرانیست.<sup>17</sup> د دغه نوی مرکز له مهمو دندو څخه د تروریزم پر ضد د اروپا د شورا د کار څارنه او همغږی ده. د غه مرکز له لاری د څو اړخیزو استخباراتو د شریکولو تصمیمونه د عمل جامه اغوندي.

اوس په دی برخه کی د سیمې څخه یو ګام وړاندې کیښودل شوو. د امریکا متحده ایالاتو او اروپا د اتحادی ترمینځ د تروریزم پر خلاف د مبارزی لپاره وروستی موافقه د څو اړخیزو استخباراتي معلوماتو د شریکولو ښکاره مثال دی، دغه موافقه په دی موخه شوی چې د تروریزم د ګواښونو په وړاندې په ګډه په جدی اقداماتو لاس پوری شی. ۲۸ چوکاټ دی وکتل شی.

## ۲۸ چوکاټ

### د څو اړخیزو معلوماتو شریکول: د اروپا د اتحادیې او امریکا متحده ایالاتو نوی تړون

۳،۳ زموږ د ملی قوانینو له مخی، مونږ به د استخباراتي او د اجرائیې ارګانو د معلوماتو د شریکولو په برخه کی سره په ګډه کار وکړو تر څو د تروریستی فعالیتونو مخه ونیوله شی او هغه خنثی کړو او د حساسو معلوماتو څخه د ښی استفادی لپاره، څرنګه چې زموږ ملی قوانین اجازه راکوی، د تروریستان په څارلو کی یو بل سره همکاری وکړو، څرنګه چې استخباراتي معلومات خوندي پاتی شی او د تورنو کسانو محاکمه په عادلانه توګه داد منه شی. سرچینه: د تروریزم پر ضد د مبارزی لپاره د امریکا متحده ایالاتو او د اروپا د اتحادیې ترمینځ لاس لیک شوی تړون، آپرلنډ، د جون ۲۶، ۲۰۰۴ کال.

په عموم توګه له بهرنیو ادارو سره همکاری باید د هغو تړونو له مخی وشي چې د ځواب ورکونکو دیموکراتیکو سیاستوالو له خوا، یعنی د اجرائیه قوی له خوا تصویب شوی وی.<sup>19</sup>

دلته د بیلګی په توګه، ځینی حالتونه بیانیری چې د استخباراتي ادارو د همکاریو پر چالچلند باندې د وزیرانو د څارنی لپاره غوښتنه کوی تر څو د حساب ورکونی په وړاندې ټینګ پاتی شی.

#### • «ظاهراد باور وړ انکار»

د باور وړ انکار هغه یو سیاسي فکر دی چې په ۱۹۵۰ لسیزی کی یی وده وکړه او هغه د قدرت او یو لږ غیر رسمی او ناپلوی قومانده یی مرکزونو جوړول څخه عبارت دی چې د اړتیا په وخت کی کیدای شی چې تری انکار وشي. دغه فکر د سری جگړی د ستراتیژیک پلان جوړونی له دوری څخه پاتی دی، څرنګه چې د اجرائیې د قدرت لرونکو غړو له خوا استخباراتي ادارو ته ضد او نقیض هدایتونه ورکول کیږی او د دغو هدایتونو له شته والی او دهغو د رښتینی سرچینی څخه د اړتیا په وخت کی کیدای شی انکار وشي. د بیلګی په توګه کله چې د استخباراتي ادارو کوم یو عملیات له ناکامی سره مخامخ شی، د حکومت اداره لازمه ګنی چې په هغو کی له لاس درلودلو څخه انکار وکړی. د دغه سیاسی فکر څخه په هغو حالاتو کی هم کار اخیستل کیږی چې د مثال په توګه حکومت د خپل یو

پرغمل نیول شوی وگړی د خلاصون لپاره پیسې ورکړی. په دغه حالت کې حکومت غواړی چې د ځینو معقولو سیاسي دلیلونو له امله له ترورستانو سره له مستقیمو خبرواترو څخه مخ اړوی. په عین وخت کې حکومت نه غواړی چې داسې ښکاره کړی چې گواکې د خپل تښتول شوی وگړی په وړاندې بی پروا دی. په دغه حالت کې حکومت استخباراتي ادارې ته امر کوی چې له پرغمل نیونکو سره په تماس کې شی. په داسې حالتونو کې مهمه خبره دا ده چې د موضوع د پټ ساتلو د ضرورت او د دولتي مامورینو د ځواب ورکونې د ضرورت تر منځ اډډول رامینځ ته کړای شی.

● له هغو استخباراتي ادارو سره همکاري چې د هغوی چالچلند ښکاره بشري حقوق پښو لاندې کوی:

د عام مخالفت سره سره، استخباراتي ادارې ښايي په استثنايي شرايطو کې د ملي امنيت په مقصد د معلوماتو د لاس ته راوړلو په لټه کې شی، پرته له دې چې له اصلي میتودونو څخه کار واخیستل شی. حال دا چې نړیوال قانون له هغو معلوماتو څخه کار اخیستل منع کړی دی چې د ربرولو له لاری لاس ته راغلی وی. د بیلگې په توگه، په یوه تروریستي او یا د یوه پناه وړونکي د ایستلو په قضیه کې کوم اعترافات چې په یو بل دولت کې د ربرولو په نتیجه کې لاس ته راغلي وی، په محکمه کې اعتبار نه لری.<sup>20</sup> د ملگرو ملتو د ربرولو ضد منشور د ۱۵ مادې له مخې هر هغه بیان چې د ربرونې له لاری لاس ته راغلی وی په هیڅ محاکمه کې د اعتبار وړ نه دی، پرته د ربرونې د مجرم په دوسیه کې. دغه قانوني ساتنه د جینوا په منشور او نورو معیارونو کې پراخ کړای شوی دی چې وایي: هغه بیانونه چې د بیرحمیو، ظلم، زورزیاتو، نه انساني چالچلندونو، سپکاوی، سزا ورکونې او ربرونې په نتیجه کې لاس ته راځي په محاکمو کې قانوني اعتبار نه لری.<sup>21</sup>

نو په دې وجه سړی داسې استدال گولای شی چې دغه منع د هغو معلوماتو څخه د کار اخیستو په برخه کې هم د پلي کیدو وړ ده چې د یو دولت له خوا د ربرولو له لاری لاس ته راځي، که څه هم نړیوال قانون په دې برخه کې کومه خاصه رڼايي نه ده اچولی.

له ربرولو یا د هغوپه نتیجه کې لاس ته راوړل شوو موادو څخه کار اخیستل د تروریستانو په وړاندې د یو دیموکراتیک حکومت دريځ کمزوری کوی. د هغو له چالچلندونو څخه کار اخیستلو سره، یوه دیموکراتیکه ټولنه خپل ستر اخلاقي مقام ژوبلوی.<sup>22</sup>

د ربرونې له لاری د لاس ته راوړل شوو معلوماتو څخه کار اخیستل په خپل ذات کې منع دی. دا کار له بشري حقوقو څخه ښکاره سرغړونه ده. د یادونې وړ ده چې د وزارت د مقام له خوا د استخباراتي ادارو اغیزمن کنترول کولای شی چې ډاډ ورکړی چې دغه ډول «منوعیت» په ټولو حالاتو کې مراعات کړی.

● د خپلو وگړو پ هکله بهرنیو امنيتي ادارو ته معلومات ورکول

قوانین باید د هغو کنترولونو د مخ نیوی پرضد چې په کورني قانون کې له بهرنیو ادارو سره د همکاري له لاری پلي کړی، څرگند ساتونکي احکام ولری. د آلمان قانون په دې برخه کې یو شرح لری چې په ۲۹ چوکاټ کې یې کتلی شی.

کله چې له یوې بهرنیې یا نړیوالې ادارې څخه معلومات لاس ته راغلل، هغه باید هم د معلومات ورکونکي او هم د اخیستونکي هیواد د قانون او معیار تر څارني لاندې ونيول شی. همدا راز

بهرنيو امنيتي او استخباراتي ادارو ته دى هغه وخت معلومات ورکړ شي چې هغه اداري په خپلو اړوندو هيوادونو کې هغسي د څارني قوانين لري لکه چې د معلومات په ورکونکي هيواد کې موجود دي.

### ٢٩ چوکاټ

## بهرنيو امنيتي ادارو ته د خپلو وگړو په هکله معلومات ورکول: د آلمان د استخباراتي قانون مثال

### ١٩ (٣) ماده

هغه اداره د خپل هيواد د اتباعو په هکله بهرنيو ادارو او سازمانونو ته هغه وخت کولای شي چې معلومات ورکړي چې د قضیې د څارني لپاره رښتيا هم ورته اړتيا ده او يا د معلومات اخيستونکي اداري د هيواد د امنيتي گټو لپاره ضروري وگڼل شي. که چيري دا کار د آلمان د فدرالي دولت د عامو گټو او يا د فردي حقوقو خلاف وي، نو لازمه ده چې معلومات ورکول دي سمدلاسه ودرول شي. بل چا ته د معلومات ورکولو بهير دى په يوه عامه دوسيه کې قيد شي. معلومات اخيستونکي ته او يا هغه چا ته چې له هغو څخه کار اخلي بايد وويل شي چې له دغو معلوماتو څخه يواځې د هغه مقصد لپاره کار اخلي چې غوښتنه يې شوي ده. سرچينه: د آلمان د فدرالي دولت د استخباراتي اداري قانون (BVErfSchG)، ١٩ ماده، نومبر کال ٢٠٠٢

د يادونې وړ ده چې نړيوالي همکاري يواځې دوه اړخيزو يا څو اړخيزو استخباراتي همکاريو پوري نه محدوديږي، بلکه کيدای شي چې دغه ډول همکاري له يوې نړيوالي محکمي سره هم وشي. په دې اړه د پخواني يوگو سلاويي په هکله نړيوالي جنایي محکمي موضوع ته دى کتنه وشي (٣٠ چوکاټ دى وکتل شي).

### ٣٠ چوکاټ

## د پخواني يوگوسلاويي په هکله له نړيوالي جنایي محکمي سره د بوزنيا او هرزگووينا د استخباراتي اداري همکاري

### ٦ ماده

هغه اداره د هغو کسانو په هکله چې په پخواني يوگوسلاويي کې له ١٩٩١ کال څخه وروسته نړيوال بشري حقوق پښو لاندې کړي، له نړيوالي جنایي محکمي سره همکاري کوي. سرچينه: د امنيتي او استخباراتي اداري قانون، بوزنيا او هرزگووينا، ٦ ماده، ٢٠٠٤

## غوره چالچند

- نړيوالي همکاري بايد د وزيرانو په اجازه سرته ورسيري او د دى لپاره چې هغه له کورني قانون او نړيوالو قانوني ژمنو سره سمون ولري، بايد د قانون د ساتونکو احکامو سره جوخت وي؛
- ساتونکي احکام بايد له قانون سره ضميمه وي تر څو له استخباراتي معلوماتو څخه گډه استفاده د بشري حقوقو پر معيارونو يا د کورني معيارونو پر څارني باندي د معاملي سبب نه شي.

## دیارلسم فصل

### د وزارت د مقام له خوا د ناوړه استفادی مخ نیوی

په تیرو فصلونو کې وویل شول چې د اجرائیې او د وزیر د مقام له خوا کنترول د استخبارتی او امنیتي ادارو د دیموکراتیکي ځواب ورکونې بنسټیز عنصر گڼل کیږي. خو دا له دی خطر سره بنایي جوخت وی چې نوموړی اداری د اجرائیې له خوا د ناوړه سیاسي گټو اخیستو فشار ته سر ټیټ کړي. دغسی پېښی نه یواځی په انتقالی دیموکراسیو بلکه په لویدیځو دیموکراسیو کې هم شوی دی، څرنگه چې وزیرانو له استخباراتی او امنیتي ادارو څخه د خپلو سیاسي او شخصي گټو لپاره کار اخیستی دی. د بیلگی په توگه هغو ادارو ته هدایت شوی چې د سیاسي مخالفینو تېلفونی اړیکو ته دی غوړ ونیسی او یا له هغو ادارو څخه د خپلو تجارتي گټو لپاره کار اخیستل شوی دی. په همدی وجه خورا مهمه ده چې په قانون کې ساتونکی احکام په پام کې ونیول شی تر څو د هغو ادارو ناپلویتوب او مسلکی توب خوندي وساتي. په لاندی بحث کې د ارگانونو له خوا د ساتنی موضوع ته پاملرنه شوی ده (همدراز په ۸ فصل کې دی د هغو ادارو له خوا داخلی لارښوونی او کنترول دی وکتل شی).

د یو دیموکراتیکي اړتیا سره سره، د اجرائیه قوی له خوا د امنیتي برخی کنترول ځینی تاوان پېښونکی پایلی ځان سره لری. لومړی داچې ډیر زیات دا خطر موجود دی چې د اسرارو په ساتلو کې له زیاتی (افراط) څخه کار واخیستل شی، څرنگه چې حکومت د دولت د مامورینو له خوا لاس ته راوړی معلومات خپل شخصي شتمنی وگڼي. د بیلگی په توگه، بنایي حکومت دامنیتی اداری یا د هغی د چالچاندونو د ځواب ورکونې په هکله، په دی پلمه چې گواکی دا د ملی امنیت مسایل دی، له معلومات ورکولو څخه ډه ډه وکړي. دوهم، بنایي داسی فکر هم موجود وی چې له امنیتي ادارو یا د هغو له صلاحیتونو څخه د کورنی سیاست په هکله د معلومات ټولولو په نامه، استفاده وشي (مثلا، د سیاسي مخالفینو په هکله معلومات یا د هغو د بی اعتبارولو لپاره). نو په دی وجه د قانون هغسی ساتونکی احکامو شته والی چې چارواکی وکړای شی د حکومت د نامعقولو هدایتونو مخه ونیولای شی، حتمی او ضروری دی.

پرته له شک څخه چې د امنیتي سکتور د دیموکراتیک کنترول خوندي ساتلو او د سیاسي انحصار د مخ نیوی تر منیځ یو ډیر حساس انډول شته دی. مونږ په پنځم فصل کې د استخباراتی ادارو د رئیسانو د صلاحیتونو په هکله د قانون د ساتونکو احکامو پر ضرورت باندی خبری وکړی چې هغه عبارت دی له: له هغو ادارو څخه د اجرائتو دغوښتلو لپاره د قانون د حدودو ټاکل او د ناوړه استفادو د برېښولو لپاره د یو خپلواک میکانیزم جوړول. کیدای شی چې د امنیتي ادارو کارکونکی د نامعقول سیاسي انحصار له امله اندېښنه ولری، هغوی باید هغه لارښوونی په اختیار کې ولری چې د هغو له مخی له ادارو څخه بهر خپلی اندېښنی عنوان کړای شی. په دی اړه د شکایت کونی لپاره باید لارښوونی موجودی وی (دوهمه برخه، اتم فصل، د غیر قانونی چالچاندونو په هکله رپوټ دی وکتل شی).

### قانونی ساتنی

پر امنیتي او استخباراتی ادارو واکمن قانون باید د سیاسي تگلاری په هکله څرگندی او روښانه لارښوونی ولری او د کورنیو ادارو په مسأله کې هغوی باید له سیاسي خپلواکی څخه برخه من وی ترڅو دا امر خوندي وساتل شی چې د پالیسی موضوعات د مسؤلو سیاستوالو له خوا ټاکل کیږي. همدا راز د اجرائیه قوی حقوق باید انډول ولری ترڅو له استخباراتی ادارو څخه د اجرائیه قوی د ناوړه استفادی

مخه ونیوله شی. په دی موخه کیدای شی چی له بیلابیلو قانونی ساتونکو احکامو څخه استفاده وشی. په کاناډا، هنگری او آسترالیا کی غوښتنه دا ده چی د وزیرانو هدایتونه باید په لیکل شوی شکل وی (د هنگری مثال دی په ۳۱ چوکاټ کی وکتل شی).

### ۳۱ چوکاټ:

## په هنگری کی د ملی امنیت د ادارې کنترول او اداره:

### ۱۱ برخه

۱ (ب) وزیر د هر کال په نیمایی کی د امنیتي ادارو د رئیسانو په نامه د هغو ادارو د مهمو دندو د ترسره کولو لپاره په لیکل شوی توگه هدایت ورکوی؛ وزیر دمعلوماتو د مقرراتو په هکله چی د حکومت د غړو له خوا لاس ته راغلی دی، د یوی غونډی د دایرولو لپاره په لیکل شوی توگه هدایت ورکوی.

سرچینه: د ملی امنیت د خدماتو قانون، ۱۹۹۵ او هنگری، ۱۱ برخه

د وزارت د مقام هدایات کیدای شی چی د هغو ادارو څخه بهر هم خپور شی. د بیلگی په توگه، د کاناډا قانون وایی چی دعامی خپرونی څخه مخکی باید دغه هدایات د څیرنی یو ارگان ته وړاندی شی.<sup>23</sup> او د آسترالیا قانون وایی چی لازمه ده چی د وزیر هدایت له ورکول کیدو څخه مخکی ترکومه ځایه چی امکان لری ډیر ژر د پلټنی عمومی رئیس ته دی وړاندی شی ( ۳۲ چوکاټ دی وکتل شی).

### ۳۲ چوکاټ:

## د امنیتي او استخباراتي ادارې په اړه د وزیر دندی ( آسترالیا )

### وزیر دپلټنی عمومی رئیس ته هدایت او لارښونه کوی:

۱- دغه برخه د هر هغه هدایت او لارښوونی چی د وزیر له خوا د آسترالیا د مخفی استخباراتي ادارې ASIA او د دفاعی زیگنالونو ریاست DSD ته کوی، د تطبیق وړ ده.

۲- د هدایت او لارښوونی له ورکونی څخه وروسته څومره چی ژر امکان ولری وزیر دخپلو لارښوونی یوه نسخه د پلټنی د عمومی رئیس په اختیار کی پریردی.

۳- څومره چی ژر امکان ولری د لارښوونی ورکونی څخه یوه ورځ وروسته، وزیر د خپلو لارښوونی یو نسخه چی د نوموړی ورځی څخه مخکی ورکړ شوی دی او لا تر اوسه د عمل په ډگر کی دی، باید د پلټنی د عمومی رئیس په اختیار کی پریردی.

سرچینه: د آسترالیا د پلټنی د ریاست امنیتي او استخباراتي قانون، ۱۹۸۶، ۳۲۸ برخه

د کنترول او انډول په یو لوی چوکاټ کی د آسترالیا استخباراتي قانون ځینی نور ساتونکی احکام هم ټاکلی دی، څرنګه چی د استخباراتي ادارې رئیس دنده لری چی د حکومت د مخالفو گوندونو سیاسی مشرانو ته رپوټ ورکړی.<sup>24</sup> د یادونی وړ ده چی دغه مسأله د یو غیر رسمی امر په توگه د وزیرانو د ناوړه استفادی د مخ نیوی لپاره په نورو ملی قوانینو کی هم په پام کی نیول شوی ده. که چیری په پارلمان کی د مخالفو گوندونو مشران احساس ونه کړی چی د استخباراتي محرمی حلقی څخه په بشپړه توگه ایستل دی، په امنیتي چارو کی دی دوه اړخیزه چالچلند تعقیب شی. آسترالیا یو مثال دی چی د پارلمانی دیموکراسی پر بنسټ عمل کوی، که څه هم نظام یی فدرالی دی. په یو کړکیچن فدرالی ریاستی نظام کی څو مختلف لوبغاړی گډون لری چی باید هغو ته هم د «دخبرتیای» لپاره رپوټ ورکړای شی.<sup>25</sup> د بوزنیا او هرزگووینا او د بریتانیا د هیوادونو دغه لاندی مثالونه چی د استخباراتي او امنیتي ادارو نورساتونکی احکام بیانوی، په دی موضوع باندی د پوهیدو لپاره په زړه پوری دی. د دغو

احکامو سره نوموړی اداری باید خپل ناپلویتوب تر سوال لاندی را نه وړی او یا د هیواد په دننه کی د سیاسی جریانونو اعتبار ته باید تاوان ونه رسوی ( ۳۳ او ۳۴ چوکاټونه دی وکتل شی).

### ۳۳ چوکاټ:

## د امنیتي او استخباراتي ادارو د ناپلویتوب لپاره اقدامات

### الف - د بوزنیا د قانون مثال:

#### ۳۰ ماده

د هغو ادارو کار کونکی باید د سیاسی گوندونو غړی نه وی، هغوی باید له سیاسی گوندونو څخه هدایت وانخلي، همداراز هغوی باید په گټه لرونکو کارونو یا مشغولیتونو کی چی د اداری په دننه کی د هغوی له کار سره سمون نه لری، لاس پوری نه کړی.

#### ۵۶ ماده

۱ - هغه اداره باید سیاسی نه وی، او هغه باید د هیڅ سیاسی گوند، سیاسی سازمان یا رأی ورکونکو د گټو د پرمختگ، ساتنی یا له مینځه وړلو لامل ونه گرځی.  
۲ - هغه اداره حق نه لری هغه اعتصابونه، د هغو پلویان، مخالفین یا نور داسی چی د قانون سره سم جوړ شوی او عمل کوی، باید تر پوښتنی لاندی ونه نیسی.  
سرچینه: د استخباراتي او امنیتي اداری په هکله قانون، بوزنیا او هرزگووینا، ۲۰۰۴

### ب - د بریتانیا د قانون مثال:

#### دوهمه برخه د اداری رئیس

۲ - (۱) د هغی اداری عملیات د رئیس تر کنترول لاندی دی چی د بهرنیو چارو د وزیر له خوا ټاکل کیری. (۲) رئیس د هغی اداری د ټولو چارو مسؤل دی او دا د هغه دنده ده چی دغه لاندی مسائلو ته پاملرنه وکړی:

هغه اداره د هیڅ ډول معلوماتو په لټه کی نه کیری مگر دا چی د هغی د ماموریت لپاره ضروری وکتل شی یا هغه اداره هیڅ ډول معلومات نه بریښوی مگر دا چی د یو ټاکلی مقصد یا د یو جنایي سخت جرم د مخ نیوی او بریښولو لپاره او یا د جنایي دوسیو لپاره ضروری وی.  
(ب) هغه اداره د یو گوند د گټو د خوندي ساتلو لپاره په هیڅ اقدام لاس نه پوری کوی.  
سرچینه: د امنیتي اداری قانون، بریتانیا ۱۹۸۹، دوهمه برخه

د قانون د ساتونکو دریم ډول، څرنګه چی مخکی بیان شول، په اصطلاح «دروازه پرانیستی» پالیسی ده چی د هغی له مخی د هغی اداری رئیس له صدراعظم یا جمهور رئیس سره اړیکه لری. په بریتانیا کی، د بیلګی په توګه، د امنیتي ادارو، پټو استخباراتي ادارو او د مخابراتی اړیکو رئیسان، که څه هم د کورنیو چارو او بهرنیو چارو د وزیرانو په وړاندی مسؤل دی، حق لری چی له صدراعظم سره اړیکه ونیسی.<sup>26</sup>

### ۳۴ چوکاټ

## له صدراعظم سره د استخباراتي اداری د رئیس د اړیکو درلودلو حق (بریتانیا)

د استخباراتي اداری رئیس هر کال د هغی اداری د کار او اجراآتو په هکله صدراعظم او د بهرنیو چارو وزیر ته رپوټ وړاندی کوی او د هغو څخه یو تن او یا دواړو ته هر کله چی وغواړی د هغی اداری د چارو په هکله رپوټ وړاندی کوی.

سرچینه: دوهمه برخه (۴)، د ۱۹۹۴ کال استخباراتي قانون سند، بریتانیا



## غوره چالچند

- استخباراتی قانون باید د وزیرانو له خوا د ناوړه استفادو د مخ نیوی او د هغو ادارو د سیاسی کولو پرضد ساتونکی احکام ولری. په دی لاره کی د قانون بیلابیل ساتونکی احکام کیدای شی چی په پام کی ونیول شی. د بیلگی په توگه، د وزیر ټول هدایتونه په لیکل شوی توگه وړاندی شی او یا هغه له اجرائیې څخه بهر یو پلټونکی ارگان ته د څیړینی لپاره وسپارل شی. بل دا چی په پارلمان کی مخالفو گوندنو ته د استخباراتو د چالچندونو په هکله معلومات ورکړی؛
- استخباراتی اداری باید د یوه سیاسی گوند په گټه کار ونه کړی؛
- استخباراتی اداری باید اعتصابونه، د حکومت پلویان یا مخالفین چی د یو دیموکراتیک جریان غړی دی او د قانون سره سم جوړ شوی او عمل کوی تر پوښتنی لاندی ونه نیسی.

## د دريمى برخى لمن ليکونه - د اجرائيى نقش

1. د كانادا د استخباراتي ادارى د قانون سند  
Intelligence Service Act, Canada, R.S. 1985
2. د هالند د ۲۰۰۲ كال د استخباراتي او امنيتي ادارى د قانون سند، ۲ ماده  
Intelligence and Security Services Act 2002, Netherlands, Art. 2
3. د امنيتي او استخباراتي ادارى د ۲۰۰۴ كال قانون، بوزنيا او هرزگوينا، ۸ او ۹ ماده  
Law on the Intelligence and Security Agency 2004, Bosnia and Herzegovina, Art. 8 and 9
4. د امنيتي او استخباراتي ادارى د ۲۰۰۴ كال قانون، بوزنيا او هرزگوينا، ۱۰ ماده  
Law on the Intelligence and Security Agency 2004, Bosnia and Herzegovina, Art. 10
5. د امنيتي او استخباراتي ادارى د ۲۰۰۴ كال قانون، بوزنيا او هرزگوينا، ۲۷ ماده  
Law on the Intelligence and Security Agency 2004, Bosnia and Herzegovina, Art. 27.
6. د كانادا د استخباراتي امنيتي ادارى د قانون سند، ۱۹۸۴، ۱۳ پاڼه  
Canadian Security Intelligence Service Act 1984, s. 13.
7. د استراليا قانون د هغه هيواد د پتو او امنيتي ادارو له مسؤلو وزيرانو او د دفاعي زيگنالونو د ادارى له مسؤل وزير څخه غواړي چې د هغو ادارو د رئيسانو په نامه چې د استراليايي وگړو په هکله معلومات ټولوى ليکل شوى هدايات صادر کړي: د ۲۰۰۱ كال د استخباراتي ادارى د قانون سند، ۸(۱) پاڼه  
Australian legislation requires the ministers responsible for ASIS [Australian Secret and Intelligence Services], and the responsible Minister in relation to DSD [Defence Signals Directorate, the Department of Defence], to issue written instructions to the agency heads dealing with situations in which the agencies produce intelligence on Australians: the Intelligence Services Act 2001, s. 8(1).
8. د امريکى د متحده ايالاتو د اجرائيه قوه بايد د جمهورى رياست له خوا کنترول شى: « پرته له CIA څخه ( يا د امريکى د متحده ايالاتو د کانگرس له خوا د اعلان شوى جنگ په وخت کې د هغه هيواد وسلوال ځواکونه يا د هغى يوى دورى چې کانگرس ته د جمهور رئيس له خوا د جگړى د صلاحيتونو د پريکړى له مخى د يو رپوټ وړاندى کونى سره قانونيت لرى [87Stat.855] ) بل هيڅ اداره حق نه لرى چې په کومو خاصو عملياتو لاس پورى کړى، يواځى جمهور رئيس کولای شى چې پرته له نوموړو ادارو څخه بله کومه يوه اداره د خاصو عملياتو لپاره وگمارى.  
The US Executive order asserts a measure of Presidential control: 'No agency except the CIA (or the Armed Forces of the United States in time of war declared by Congress or during any period covered by a report from the President to the Congress under the War Powers Resolution [87 Stat. 855]) may conduct any special activity unless the President determines that another agency is more likely to achieve a particular objective.'
9. د نړيوالو بشرى حقوقو د مفاهيمو د لارښوونى کتاب

Condè, H. V., A Handbook of International Human Rights Terminology, (Lincoln, NE: University of Nebraska Press, 2004), p. 111.

10. د ملگرو ملتو د عمومی مجمع پریکړی او سندونه.....

UN GA Res. 2200 A (XXI), 21 UN GAOR Supp. (no 16.) at 52, UN Doc. A/6316 (1966), entered into force 23 March 1976.

11. UN GA RS 39/46, 39 GAOR Supp. (no 51) at 197, UN Doc. A/39/51 (1985), entered into force 26 June 1987.

12. د بشري حقوقو لپاره د ملگرو ملتو عالی کمیساری، د بشري حقوقو د نړیوالو ژمنو د اصولو تصویب په دغی انترنتی پانه کی میندلای شی:

Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, Status of Ratification of the Principal International Human Rights Treaties (as of 09.06.2004), available online at: <<http://www.unhchr.ch/pdf/report.pdf>>

13. آیرلند، بریتانیا، قضاوت، د بشري حقوقو اروپایی محکمه، ۹۶ پانه، دغه لاندی انترنتی پانه:  
Ireland v. United Kingdom, Judgement, European Court of Human Rights, p. 96, available at: <<http://hudoc.echr.coe.int/Hudoc1doc/HEJUD/sift/91.txt>>

14. دغه د وزیرانو له خوا ټاکل مقررات شوی چاپ شوی او په انترنتی پانه کی موجود دی:  
These rules made by the ministers have been published and are available online at

> [http://www.asis.gov.au/rules\\_to\\_privacy.html](http://www.asis.gov.au/rules_to_privacy.html)<

15. یادونه، د نمونی په توگه، د بلغاریا د اساسی قانون ۸۵ ماده: هغه موافقی چی پوخی یا سیاسی خصوصیات ولری باید د پارلمان له خوا تصویب شی.

Note, for example, Art.85 of the Constitution of Bulgaria which requires parliamentary approval for treaties with military or political implications.

16. دغه لیکنی دی وکتلی شی ....

See Richelson, J., Ball, D., The Ties That Bind, (London: Allen & Unwin, 1990).

17. د تروریزم پر ضد د مبارزی په هکله د اروپا د شورا اعلامیه

EU Council Declaration on Combating Terrorism, Brussels, 25 March 2004, p. 13. Available online at: <[http://www.delrus.cec.eu.int/en/news\\_561.htm](http://www.delrus.cec.eu.int/en/news_561.htm)>

18. د تروریزم پر ضد د مبارزی په هکله د متحده ایالاتو او د اروپا د اتحادی گډه اعلامیه  
US-EU Declaration on Combating Terrorism, Signed in Shannon, Ireland in June 2004, available online at:

<<http://www.whitehouse.gov/news/releases/2004/06/20040626-5.html>>

19. د بیلگ په توگه د بوزنیا او هرزگووینا قانون دی وکتل شی، ۶۴ ماده حکم کوی: مخکی له دی چی د هغه هیواد استخباراتی اداره د بل هیواد له امنیتي او استخباراتی ادارو سره کومه معامله پیل کړی ، باید اجرائیه قوه د هغی پریکړه وکړی ( سر بیره پردی مخکی له دی چی د یو بهرنی دولت له یو ارگان، نړیوالو سازمانونو، یا کوم بل بهرنی بنسټ سره معامله کیری، د بهرنیو چارو له وزیر سره باید مشوره وشي). اجرائیه دنده لری چی استخباراتی کمیتی ته له ټولو دا ډول موافقو څخه خبرتیا ورکړی.

See for example Bosnia and Herzegovina law, Article 64 which requires approval from the Chair, before the Agency enters into an arrangement with intelligence and security services of other countries. (Additionally, the Minister for Foreign Affairs must be consulted before an arrangement is entered with an Institution of a foreign State, an international organisation of states or an

institution thereof). The Chair is obliged to inform the Intelligence Committee of all such arrangements.

20. د ملكى او سياسى نړيوالو حقوقو په هكله دى د بشرى حقوقو د كميتى تفسير وكتل شى:

See: the Human Rights Committee interpretation of the International Covenant on Civil and Political Rights: ICCPR General comment 20, para. 12, 10 March 1992, supra, note 188; Guideline 16 of the UN Guidelines on the Role of Prosecutors (Adopted by the Eighth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Havana, Cuba, September 1990).

21. د جينوا د منشور په ۹۹ ماده كى داسى راغلى دى: د جگړى هپخ يرغمل بايد له جسمى او روحى لحاظه تر فشار لاندې ونه نيول شى چې په هغه جرم كى چې دى پرى تورن دئ اعتراف وكړى. د جينوا د څلورم منشور ۳۱ ماده: تر ساتنى لاندې خلك بايد فشار لاندې ونه نيول شى تر څو له هغو او د هغو له لارى له دريم اړخ څخه معلومات لاس ته راوړل شى؛ له ربړونى، بېرحميو، غير انساني چالچلندونو، سپكاوى او داسى نورو سزاگانو څخه د خلكو د ساتنى لپاره دى ۱۲ ماده وكتله شى؛

د نړيوالى جنايى محكمى په هكله د روم د پريكړى ۶۹ (۷) ماده؛ ۲۷ اصل، په توقيف يا بنديخانى كى د خلكو د ساتنى لپاره د ملگرو ملتو د اصولو ارگان

Article 99 of the Third Geneva Convention stipulates: 'No moral or physical coercion may be exerted on a prisoner of war in order to induce him to admit himself guilty of the act of which he is accused'. Article 31 of the Fourth Geneva Convention: 'No physical or moral coercion shall be exercised against protected persons, in particular to obtain information from them or from third parties.'

See also Article 12, Declaration on the Protection of All Persons from Being Subjected to Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment; Article 69(7) of the Rome Statute of the International Criminal Court; Principle 27, UN Body of Principles for the Protection of All Persons under Any Form of Detention or Imprisonment.

22

Lord Justice Neuberger (dissenting) in *A and others v Secretary of State for the Home Department*, Court of Appeal (Civil Division), [2004] EWCA Civ 1123.

23. د بيلگى په توگه ودى كتل شى: د كانادا د ۱۹۸۴ كال د امنيتى او استخباراتى خدمتونو قانون، ۶(۲) پاڼه، دغه احكام وايي: د كانادا د امنيتى او استخباراتى ادارو په نامه د وزير ليكل شوى هدايت د استخباراتى امنيتى چارو د څيرنى كميتى ته دى وسپارل شى. په آستراليا كى د استخباراتى خدماتو د ۲۰۰۱ كال د قانون د ۸ (۲) برخى له مخى د آستراليا د پتو او استخباراتى خدماتو مسؤل وزيران، د دفاعى زيگنالونو د ادارى مسؤل وزير او دفاع اداره صلاحيت لرى چې ليكل شوى هدايتونه صادر كړى او د هغو ادارو د رئيسانو له خوا د عمل په ډگر كى پلى كړاى شى.

See, for instance: CSIS Act 1984, s. 6(2), requiring written instruction issued by the Minister to the Director of CSIS to be given to the Security Intelligence Review Committee. In Australia under the Intelligence Services Act 2001, section 8(2), the ministers responsible for ASIS (Australian Secret and Intelligence Services), and the responsible Minister in relation to DSD (Defence Signals Directorate, the Department of Defence), may give written instructions which must be observed by the agency heads.

24. د استخباراتي خدماتو د قانون سند، آسترالیا ۲۰۰۱، ۱۹ برخه  
Intelligence Services Act, Australia 2001, Section 19.

25. د بوزنیا او هرزگووینا مثال د هغه هیواد د نوی قانون له ۶ مادی څخه وگوری:  
« د دغه قانون له مخی د خپلو دندو د ترسره کولو لپاره، هغه اداره دغه لاندی چارواکی او ارگانونه د استخباراتي موضوعاتو څخه خبروی، هم په خپل نوبت او یا د هغو چارواکو او ارگانونو په غوښتنه د بوزنیا او هرزگووینا جمهور رئیس (پله ایز جمهوری ریاست)، د وزیرانو د شورا رئیس، د بهرنیو چار وزیر، د امنیت وزیر، د دفاع وزیر، جمهور رئیس، د فیدراسیون او د سرپسکا د جمهوریت د جمهور رئیس مرستیالان او صدراعظم، د فیدراسیون او د سرپسکا د کورنیو چارو وزیران، د بوزنیا او هرزگووینا د پارلمانی اسامبلی د استازو د مجلس رئیس او د هغه مرستیالان، د فیدراسیون د مجلس د استازو رئیس او د هغه مرستیالان، د خلکو د مجلس د فیدراسیون رئیس او مرستیالان او همداراز د بوزنیا او هرزگووینا د پارلمانی اسامبلی استخباراتي کمیته.

Note the example of Bosnia and Herzegovina from Article 6 of the new legislation:

‘As necessary to fulfil its duties under this Law, the Agency shall keep the following officials and bodies informed of intelligence matters in a timely manner, both upon its own initiative and upon the request of the latter: the Presidency of Bosnia and Herzegovina (collectively) (hereinafter: the Presidency), the Chair of the Council of Ministers, the Minister of Foreign Affairs, the Minister of Security, Minister of Defence, the Presidents, Vice-Presidents and Prime Ministers of the Federation and Republika Srpska, the Ministers of Interior of the Federation and Republika Srpska, the Chair and Deputy Chairs of the House of Representatives of the Parliamentary Assembly of Bosnia and Herzegovina, the Chair and Deputy Chairs of the House of Peoples of the Parliamentary Assembly of Bosnia and Herzegovina, the Speaker and Deputy Speakers of the Republika Srpska National Assembly, and the Chair and Deputy Chairs of the Federation House of Representatives, the Chair and Deputy Chairs of the Federation House of Peoples, as well as the Security-Intelligence Committee of the Parliamentary Assembly of Bosnia and Herzegovina (hereinafter: Security-Intelligence Committee).

26. د ۱۹۸۹ کال د امینی خدماتو د قانون سند، ۲ (۴) پاڼه، د ۱۹۹۴ کال د استخباراتي خدماتو قانون، ۲ (۴) او ۴ (۴) پاڼه.

Security Service Act 1989, s. 2(4); Intelligence Service Act 1994, s. 2(4), 4(4).

ٲرپوٲٲٲٲو لاندی د استٲخباراتی ادارو نیول: قانونی معیارونه او غوره چالچاند

# څلورمه برخه

## د پارلمان نقش

ٲرپوٲٲٲو لاندی د استخباراتی ادارو نیول: قانونی معیارونه او غوره چالچاند



## څوارلسم فصل

# په کومو حالتونو کې پارلماني څارنې ته اړتيا ده

د امنيتي سکتور څارنه يواځې د حکومت په انحصار کې پاتې کېدای نه شي، چې په دې صورت کې ناوړه استفاده هر مرو ده. ډيرې وخت پارلمان د قانون جوړونې د دندې تر څنگ د حکومت فعاليتونو ته هم کتنه کوي.

د ديموکراسۍ په نظام کې د حکومت د فعاليتونو هيڅ برخه (د امنيتي او استخباراتي سکتور په گډون) د پارلمان پر مخ تړلې پاتې کېدای نه شي. د پارلمان کتنه او پاملرنه په حقيقت کې د دولت يو بنسټ ته قانونيت ورکوي او هغه په ديموکراتيکه توگه ځواب ورکونې ته اړوي. پارلمان په دې برخه کې مرسته کوي چې امنيتي او استخباراتي سازمانونه د دولت په خدمت کې وي او له اساسي قانون څخه ساتنه وکړي، نه دا چې هغه د يوې خاصې ډلې يا گوند د گټو په خدمت کې وي. مناسبه څارنه له سياسي لحاظه د امنيت لپاره يوه خوندي دوه کرښې لرونکې لاره پرانيځي. د يوې داسې لارې پرانيستو سره نه يواځې دولت ته گټه رسيري بلکه خپله هغو ادارو ته هم. د پارلماني غړو مداخله کولای شي چې سړي ډاډه شي چې آيا په امنيتي او استخباراتي چارو کې د خلکو له پيسو څخه معقول او سمه استفاده کېږي.

خو بيا هم پارلماني څارنې سره ځينې خطرات جوخت دي. هغه دا چې، کېدای شي چې امنيتي سکتور په گوندې سياسي شخړو کې گير پاتې شي، کېدای شي چې د پارلماني غړو له يو بې ځايه اقدام سره د عامو خلکو تر مينځ د امنيتي او استخباراتي ادارو په خلاف احساسات راوپارېږي او د ناحقو تورو او توطؤو لامل وگرځي. په پای کې کېدای شي چې خلک او مطبوعات له وضعې څخه يوه غلطه انگيرنه وکړي او بنيادي په پارلماني غړو باندې د استخباراتي او امنيتي ادارو د کارکونکو د ناوړه اعتماد سبب شي. د حساسو معلوماتو د پرانيستلو يا هغو ته لاره میندلو لپاره هلي ځلي چې د قانون جوړونکي هغو ته د لاس رسيدنې امتياز لري، د پوځي او امنيتي عملياتو اغيزمنتوب ته تاوان رسوي.

په اغيزمنه توگه د امنيت څارنه د سياست والو لپاره يو رنځ ورکونکې او گران کار دی، ځکه ډيرې امنيتي عمليات په پټه توگه سرته رسول کېږي. حساسې پارلماني څيرنې په حقيقت کې پارلمان ته د شواهدو او اسنادو د وړاندې کولو لپاره د يوې ډاډمنې فضا غوښتنه کوي. د ضروري اسرارو ساتنه بنيادي د پارلمان داستخباراتي کميتو دغرو او د نورو تر مينځ لانجې پيدا کړي. هغه کسان چې اسرارو ته لاس لاری يا په اصطلاح د محرمې حلقې غړي دي د پارلمان د نورو غړو چې اسرارو ته لاس نه لري حسادت راوپاروي. په همدې وجه خورا مهمه ده چې د اسرارو محرمې حلقې ته هغه کسان وټاکل شي چې د پارلمان د ټولو غړو له اعتماد څخه برخه من وي.

په ديموکراتيکو ټولنو کې د پارلمان له خوا د امنيتي او استخباراتي ادارې څارنه يوه منل شوې پدیده ده. ۳۵ چوکاټ د امريکا، اروپا او افريقا په وچو کې په ۷ هيوادونو کې پر استخباراتي او امنيتي برخو باندې د پارلماني څارنې صلاحيتونه او جوړښتونه څرگندوي. د دغه چوکاټ ډيرې مسايل په راتلونکو فصلونو کې تر بحث لاندې نيول شوي دي.

۳۵ چوکاټ:				
په ځینو هیوادونو کې د بهرنیو او پارلماني څارنو پرتله کول				
۱- هیواد	۲- د څارنی د ارگان اختیارات	۳- دڅارنی د ارگان د بودجه یی کنترول صلاحیتونه	۴- د څارنی د ارگان ډول، غړیتوب، تصفیه، د څارنی د ارگان ټاکل	۵- د احضار صلاحیتونه
الف - ارجنټاین	د وگړو د شکایتونو په گډون د هغو ادارو د قانونیت او اغیزمنتوب څیرنه	ژوره څیرنه او د صلاحیتونو اجازه	د پارلمان څارونکی ارگان د پارلمان ۱۴ غړو څخه ټاکل کیږی. د هغو په هکله امنیتي پلټنه نه شته.	نه لری
ب - کاناډا	د کاناډا د امنیتي او استخباراتي څیرونو کمیته د هغو ادارو په اغیزمنتوب او قانونیت باندې غور کوی.	د کاناډا د امنیتي او استخباراتي څیرونو کمیته رسمي صلاحیتونه نه لری، یواځی د کاناډا د استخباراتي او امنیتي ادارو په بودجه باندې تبصره کولای شی.	د بهرنیو خپلواکو کارپوهانو د څارنی د ارگان له ۵ غړو څخه جوړ شوی او د صدراعظم له خوا ټاکل کیږی. دغو غړو د خپل دندی لپاره لوړه کړی ده.	هو، لری
ج - ناروی	د څارنی ارگان تر زیاتي کچې د هغو ادارو په قانونیت او همداراز د بشري حقوقو په ساتنی باندې غور کوی.	د بودجی د څارنی دنده په غاړه نه لری.	د بهرنی کارپوه دپارلماني څارنی ارگان؛ له ۷ غړو څخه ( غیر پارلماني غړی) جوړ شوی، خود پارلمان له خوا ټاکل کیږی.	هو، لری. ټول هغه کسان چی د کمیته په وړاندې احضار کیږی، باید د هغی سره سم عمل وکړی.
ډال - پولنډ	د استخباراتي او امنیتي ادارو څارنه، قانونیت، پالیسی او نړیوالی همکاري. اغیزمنتوب تر پلټنی لاندې نه دی نیول شوی.	کمیسیون د هغو ادارو د بودجی مسوده او اجرات تر غور لاندې نیسی.	پارلماني څارونکی ارگان، د پارلمان ۹ غړی د پارلمان له خوا ټاکل کیږی. هغوی باید د یوی امنیتي پلټنی له نظره تیر شی.	وجود نه لری.
ه - جنوبي افریقای	د هغه د څارنی صلاحیتونه له قانون، فعالیتونو د هغی اداری د مالی چارو او د لښتونو د تنظیمولو څخه عبارت دی.	دغه کمیته د استخباراتي خدماتو بودجه نه څاری، خود د هغی د صلاحیتونو په حدودو کی د هغو ادارو مالی منجمنت هم شامل دی.	پارلماني څارونکی ارگان، دغه کمیته د پارلمان له ۱۵ غړو څخه جوړه شوی او د جمهور رئیس له خوا ټاکل کیږی. دغه غړی د یو امنیتي پلټنی له نظره تیر کیږی.	هو، وجود لری.
و - بریتانیا	د M16, M15 او GCHQ پر مالی، اداری، پالیسی او د هغو پر اغیزمنتوب باندې کتنه. دغه ارگان د قانونیت پلټنه نه کوی.	دغه کمیته د عامه محاسبی د کمیته له رئیس سره یو ځای مالی مسایل تر غور لاندې نیسی او رسمي صلاحیتونه نه لری.	پارلماني څارونکی ارگان ۹ غړی لری چی د صدراعظم له خوا ټاکل کیږی.	وجود نه لری
ز - متحده ایالات	د ټولو استخباراتي ادارو ارزونه او څیرنه. د لوړپوړو چارواکو د ټاکلو تصویب. د هغو ادارو قانونیت او اغیزمنتوب پلټل کیږی.	د څارنی دواړه کمیته له بودجه یی صلاحیتونو څخه برخه منی دی.	د کانگرس دوه څارونکی کمیته د استازو د مجلس (اولسی جرگی) له ۲۰ او د سنا د مجلس (مشرانو د جرگی) له ۱۷ غړو څخه د استازو د مجلس او د سنا د مشرانو له خوا ټاکل کیږی.	هو، پرتله له استثنای بیړنیو حالتونو کی چی هغه اداری کولای شی تر دوو ورځو پوری رپوت ورکونه وځنډوی.

۳۵ ام چوکاټ په دغو ۷ ديموکراسيو کې د مسايلو اوسني حالت ښيي. د يادونې وړ ده چې پر استخباراتي او امنيتي ادارو پارلماني څارنه يوه نوي پدیده ده، حتی په ټينگو او ثبات لرونکو ديموکراسيو کې.<sup>1</sup> د ۱۹۷۰ لسيزې په نيمايي کې په ليبرال ديموکراسيو کې د استخباراتي او امنيتي ادارو د سرغړونو او قانوني ضد چالچاندونو بربنډول پيل شول، دا کار د دی لامل وگرځيد چې په ټوله نړۍ کې د پارلماني څارنې په نوبت لاس پورې شي.<sup>2</sup> له هغې وروسته امريکا متحده ايالاتو، استراليا او کاناډا په ۱۹۷۹ او ۱۹۸۴ کلونو کې د پارلماني څارنې لپاره قوانين وټاکل.<sup>3</sup> د انگلو- ساکسن په نړۍ کې (که څه هم په خپلې بریتانيا کې دا اصلاحات تر ۱۹۸۹ کلونو پورې هم پيل شوي نه و) له پيل سره په اروپا کې په ۱۹۸۰ او ۱۹۹۰ لسيزه کې په امنيتي او استخباراتي ادارو کې د اصلاحاتو څپه په خوځيدو راغله. څرنګه چې په دنمارک په ۱۹۸۸، په اطريش کې په ۱۹۹۱، په رومانيا کې په ۱۹۹۳، يونان کې په ۱۹۹۴، په ناروی کې په ۱۹۹۶، په ايتاليا کې په ۱۹۹۷ کې دغه اصلاحات په لاره واچول شول.<sup>4</sup> د اروپا شورا او د لويديځې اروپا اتحاديې له دغو بدلونونو څخه ملاتړ وکړ.<sup>5</sup> خو له اروپا څخه بهر دغه پرمختګ ډير کمزوری و، که څه هم ځيني استثناوی شته دي، د بيلګې په توګه په ارجنتاين او جنوبي افريقا کې.

## پنځلسم فصل

# د پارلمانی څارنی د ارگانونو واک او اختیار

نزیوال نورم دا دی چی پارلمان د ټولو امنیتي او استخباراتي ادارو لپاره یو څارونکی ارگان جوړوی. دغی ډول څارنی ته «د څارنی وظیفوی لاره» وایی. حال دا چی یو بل ډول څارنه هم شته چی ورته «دڅارنی سازمانی لاره» وایی. دا هغه یوه طریقه ده چی د یوی خاصی اداری لپاره د څارنی څو ارگانونه گمارل شوی وی. وظیفوی لاره د څارنی لپاره ډیری آسانتیاوی برابروی، ځکه د دغی طریقی له مخی د استخباراتي برخی بیلابیلی برخی له نژدی یو بل سره کار کوی. که چیری د څارنی یو ارگان د «سازمانی لاری» په بنسټ جوړ شوی وی، دا خطر موجود دی چی د پلټنی بهیرله څینونو سره مخامخ شی، په خاصه توگه کله چی مسأله په هغو معلوماتو باندی وی چی د قانون له حدودو څخه بهر د یوی اداری له خوا میندل شوی وی او یا لاس ته راوړل شوی وی.

خو په دغی طریقی څخه ځینی استثنای هم موجود دی. د امریکا متحده ایالاتو د استازو او د سنا په جرگو کی د استخباراتي او امنیتي څارنی لپاره ځانگړی کمیټی موجودی دی، هر یو خپل ځانگړی قانونی صلاحیتونه لری. په بریتانیا کی د استخباراتي او امنیتي کمیټی قانونی حدود یواځی د استخباراتي ارگانونو د یوی برخی لپاره دی (د دفاعی استخباراتي غړی، د استخباراتو گډه کمیټه او ملی جنایی استخباراتي خدمات د قانون په دی حدودو کی شامل نه دی) خو په عمل کی او د حکومت په همکاری، امنیتي او استخباراتي کمیټه د هغو د کارونو پلټنه کوی.

په عمومی توگه دوه لاری شته دی چی په قانون کی پارلمانی څارنی ته نقش ورکړای شی. لومړی لاره دا ده چی د قانون پراخ حدودو وټاکل شی او بیا مشخصو موضوعاتو ته چی بنایی د هغو د څیرنی غوښتنه و نه شی، تفصیل ورکړای شی. د دغی طریقی مثالونه کولای شوو چی د بریتانیا او آسترلیا په قوانینو کی ولټوو.<sup>6</sup> دوهمه طریقه دا ده چی د بیلا بیلو دندو یو هر اړخیز فهرست جوړ شی، څرنگه چی په ۳۶ چوکات کی لیدل کیږی (دغه مثال په استخباراتي مسایلو کی د امریکا د سنا د ټاکل شوی کمیټی څخه اخیستل شوی دی).

بله مهمه اندیینه دا ده چی باید وکتل شی چی آیا د څارنی ارگان باید داسی یو بنسټ وی چی کولای شی د استخباراتي عملیاتو د جزئیاتو ارزونه وکړی او که د هغه دنده یواځی د هغو ادارو د پالیسیو او مالی موضوعاتو پوری محدودیږی (۳۷ چوکات دی وکتل شی). د آلمان پارلمان، Bundestag، د څارنی پارلمانی جرگه کی ته هم د غور او ارزونی او هم په عملیاتی چارو کی صلاحیت ورکړی دی. کله چی د استخباراتي ادارو د پالیسیو په هکله خبری کیږی، مقصد دا دی چی هغو څرنگه د عمل په ډگر کی چلند کړی دی. د آلمان د پارلمان د څارنی جرگه کی له دغو چالچلندونو اود هغو د پلی کولو له څرنګوالی څخه په بشپړ توگه خبر لری. همداراز د آلمان د پارلمان د څارنی جرگه کی ته باید د استخباراتي اپراتیفی او هغه نور استخباراتي مسایلو چی ډله ایزی رسنیی یی لاس ته راوړی، په هکله معلومات ورکړ شی. همداراز نوموړی جرگه کی باید د هغو مهمو تصمیمونو په هکله خبرتیا ولری چی د هغو ادارو چالچلندونو ته بدلون ورکوی.<sup>7</sup>

### ۳۶ چوکاټ:

## د پارلمان د څارنې ارگان لپاره د دندو یو هراړخیز فهرست

### ۱۳ برخه:

- الف - ټاکل شوی کمیته د لاندو موضوعاتو په پام کې نیونې سره خپلې څیړنې سرته رسوي:
- ۱- د متحده ایالاتو د بهرنۍ استخباراتي ادارو د تحلیلي توانمندی کیفیت او د لایزیتو تحلیلي استخباراتو د شاملو او د پالیسیو د بیان لپاره امکانات؛
  - ۲- استخباراتي فعالیتونو ته د اړیکو درلودلو لپاره د اجرائیه څانگو او ادارو لپاره د صلاحیت حدود او خصوصیت او د هرې استخباراتي ادارې او څانګې لپاره د یو بنسټ جوړول؛
  - ۳- د اجرائیې په برخه کې د استخباراتي فعالیتونو تنظیمول ترڅو د اجراتو اغیزمنتوب، څارنه او د استخباراتي فعالیتونو ځواب ورکونه تر غور لاندې ونيول شي؛ د تکراري یا ورته کارونو کمول، د استخباراتي ادارو د کارکونکو روحیه غښتل کول؛
  - ۴- د پټو او ځمکې لاندې فعالیتونو په لاره اچول او هغه چالچلندونه چې د هغو پر بنسټ د نوموړو فعالیتونو په هکله کانګرس ته رپوټ ورکول کېږي؛
  - ۵- د قانون، د سنا د مقرراتو او چالچلند او یا د اجرائیې د هر فرمان، حکم یا مقرراتو لپاره د تعدیل غوښتنه ترڅو د استخباراتي اسرارو ساتل اصلاح کړای شي او د هغومعلوماتو د ښکاره کولو لپاره لاره او اړول چې د هغو د پټ ساتنې لپاره مهم دلیل نه وي.
  - ۶- د استخباراتي فعالیتونو په هکله د سنا د مجلس د یوې کمیټې د جوړولو لپاره غوښتنه؛
  - ۷- د استخباراتي فعالیتونو په هکله د سنا او استازو د مجلس د یوې ګډې کمیټې د جوړولو لپاره غوښتنه؛
  - ۸- د استخباراتي فعالیتونو لپاره د بودجې منظوري؛
- سرچینه: د استخباراتو په هکله د امریکا د سنا د ټاکل شوی کمیټې مقررات

### ۳۷ چوکاټ:

## د پارلماني څارنې عناصر (آلمان)

### لومړۍ برخه (۱)

د اساسي قانوني د ساتنې لپاره د فدرال د دفتر (Bundesamt für die Verfassungsschutz) د فعالیتونو، د پوځي استخباراتي خدماتو د ساتنې (Militärischer Abschirmdienst) او د فدرال استخباراتي خدماتو (Bundesnachrichtendienst) د فعالیتونو په پام کې نیونې سره فدرال حکومت د پارلماني څارنې جرګه ګی تر صلاحیت لاندې دی.

### دوهمه برخه

د فدرال حکومت مکلف دی چې د هغو ادارو چې په لومړۍ برخې کې یې نومونه واخیستل شول د فعالیتونو په هکله او همداراز د ځانګړو فعالیتونو په هکله د پارلماني د څارنې جرګه ګی ته مفصل معلومات ورکړي. د هغې جرګه ګی د غوښتنې له مخې د فدرال حکومت د نورو فعالیتونو په هکله هم معلومات ورکوي.

### دوهمه الف برخه

د معلوماتو د چمتو کولو د دندې د یوې برخې په توګه د فدرال حکومت، البته د غوښتنې په صورت کې، باید د پارلمان د څارنې جرګه ګی ته اجازه ورکړي چې د استخباراتي ادارو سندونه او دوسیې <=

وړلتي او د هغو له کارکونکو سره خبرې وکړي، سربیره پر دې له هغو ادارو څخه د لیدني کتنې لپاره جرگه گي ته امکانات برابر کړي. سرچینه: د فدرالي آلمان د استخباراتي فعالیتونو د پارلماني څارني لپاره قانون. د پارلماني څارني د جرگه گي د قانون سند، آلمان، اپریل ۱۹۷۸ (په نوموړي متن کې د ۱۹۹۲ او ۱۹۹۹ کلونو بدلونې هم شاملې دي، د دوهمې الف برخې)

د پارلماني څارني یو ارگان چې د استخباراتي عملیاتو د پلټني صلاحیت لري، له ډیر زیات اعتبار څخه برخه من دي او کیدای شي چې هغه نور صلاحیتونه هم ورکړای شي (د بیلگې په توگه، د شواهدو د چمتو کولو لپاره د هغو ادارو مجبورول). خو کیدای شي چې د څیړنو د کولو څرنگوالي او یا داچې کوم مسایل باید پارلمان یا خلکو ته د خبرتیا لپاره وړاندې شي، له څنډونو سره مخامخ شي. په دې حالت کې د پارلمان د څارني ارگان بنایي په یوې محرمې حلقي کې فعالیت کولو ته مجبور شي. د دې کار پایله دا ده چې د پارلمان د څارني د ارگان او د نورپارلماني غړو تر مینځ یو ځنډ رامینځ ته کيږي. خو که چیرې هغه ارگان له خپلواکي او د بیان له څرگندولو څخه برخه مني وي، بنایي چې د هغه قانونیت ته کوم توان ونه رسيږي. سره له دې هم پارلمان او خلک مجبوره دي چې تر یوې کچې پورې باور ولري چې د سندونو او شواهدو له نه چمتو کولو سره سره، پر استخباراتي مسایلو باندې څارنه سرته رسیدلي ده. دوهم خطر دا دی چې د څارني یو ارگان له دا ډول یو ځانگړتوب سره کیدای شي چې هغو ادارو ته نژدېوالي ومومي چې پر هغه باندې د څارنه مسؤلیت لري. د بیلگې په توگه، که څه هم دا یو ښه کار دی چې د استخباراتي عملیاتو له پلي کولو څخه مخکې دې د پارلمان د څارني ارگان ته خبر ورکړ شي، خو دا ډول خبرتیا کیدای شي چې د عملیاتو په نسبت د څارني د ارگان د گوت نیونو مخه ونیسي.

د دې ځنډ چاره دا ده چې د پارلمان د څارني د ارگان ماموریت یواځې پالیسيو او مالي موضوعاتو پورې محدود شي. دا هغه موضوعات دي چې په ډیری اسانې سره په عامه صحنه کې د ملي گټو لپاره په ډیر لږو محدودیتونو سره تر غور او ارزونې لاندې ونيول شي (که څه هم د بودجې په هکله د تفصیلاتو څیړول بنایي د ملي گټو د ساتني لپاره مخکې له مخکې قضاوت وي). خو دغه وروستي لاره چاره هم د پارلماني څارني له اصلي دندو څخه هم یو ډول انحراف دی او هغه دندې دا دي: په دې هکله ډاډ میندل چې د حکومت پالیسي په یوې ټاکلې برخې کې په سمه توگه پلي کيږي. د عملیاتو د تفصیلاتو په هکله د معلوماتو له درلودلو څخه پرته، د څارني یو ارگان نه شي کولای چې دامنیتي او استخباراتي ادارو له خوا د حکومت د پالیسيو د پلي کولو د اغیزمنتوب څخه خبرتیا ومومي. همدا مسأله د موضوعاتو د قانوني توب د څارني او هم بنسټیزو حقوقو ته (په ځینو هیوادونو کې دغه دندې د پارلماني څارني ارگان ته سپارلې شوي دي) د هغو ادارو د درناوي په هکله صدق کوي. په پارلماني څارني کې دغه ډول چلند بنایي د زیات اعتبار څخه برخه من نه وي، مگر دا چې هغه د اړوندې ادارې د چلند په هکله پر ځینو شواهدو ولاړ وي.

نتیجه دا چې، محرمة حلقه یا د محرمیت ځنډ د پارلماني څارني د طرحې لپاره یو ستره ستونزه ده؛ د محرمې حلقي په دننه کې بنایي څارنه اغیزمنه ښکاره شي خو حقیقت بنایي داسې نه وي، له حلقي څخه بهر پارلماني څارنه بنایي د هغو ادارو له عملیاتو سره موازي په عمل لاس پورې کړي، خو بنایي د هغو ادارو له عملیاتو سره هېڅکله رښتیني تماس نه وي میندلی.

د دغې ستونزې د حل لپاره کیدای شي چې مختلفې ستراتیژي طرحه شي. یوه له هغو څخه دا ده چې ځینې څانگې او یا دفترونه جوړ شي چې له محرمې حلقي څخه جلا د پارلمان په استازیتوب عمل وکړي او بیا د پارلمان د څارني ارگان ته رپوټ ورکړي. په ځینو هیوادونو کې د عمومي پلټونکي دغه دندې په غاړه اخلې (که څه هم هغوی د اجرائیې د څارني د غښتل کولو لپاره هم دنده لري. ۲۲ فصل دی وکتل شي).

یوبل متود دا دی چی دیر ژر په لږ وخت کی د عملیاتی موضوعاتو یو فهرست د پارلمان د څارنی ارگان ته وړاندی شی ( هغه یو ارگان ته چی په اړونده ساحه کی د هغه تخصص پیژندل شوی وی)، دا کار کیدای شی چی خپله د پارلمان ا و یا د حکومت له خوا وشي. دغه لاندی مثال څرگندوی چی په آسترالیا کی دغه متود څرنگه قانونی بڼه میندلی ده.

### ۳۸ چوکاټ:

## د پارلمان د څارنی ارگان ته د اپراتیفی موضوعاتو د وړاندی کولو لپاره حکم

### ۲۹ برخه - د کمیتی دندی

(۱) - د کمیتی دندی دا دی:

ب - د آسترالیا د امنیتي استخباراتي سازمان ASIO، د آسترالیا د پتو استخباراتي خدماتو ASIS یا دفاعی چارو د زیگنالوو مدیریت DSD په اړه د یوی موضوع د ارزونی لپاره د دغو لاندو مسؤلینو له خوا دی کمیتی ته وړاندی شی:

۱- مسؤل وزیر

۲- یا د پارلمان د یوی جرگی د پریکړی

سرچینه: د استخباراتي خدماتو د ۲۰۰۱ کال د قانون سند، آسترالیا ۲۹ برخه

سمدلاسه پلټنی اکثره هغه وخت کیری چی د هغو ادارو چالچاندونه شخړه ایز وی. په داسی یو حالت کی معلوماتو ته لاس درلودل یو حتمی امر دی، ځکه حکومت او هغه اداری غواری داسی وینیی چی یو بل سره همکاری لری. خو که چیری د څارنی ارگان د داسی یو پلټنی څخه ډه ډه وکړی، د هغه د خبرو اترو دریخ باید غښتلی کرای شی، مگر دا چی معلوماتو ته د بشپړ لاس رسیدو ډاډ ورکړ شی.

د محدودواختیاراتو یو بل مثال کولای شی چی د ناروی د پارلمانی استخباراتي څارنی په کمیته کی وگوری. دغه کمیته چی غړی یی د پارلمان استازی نه دی خو د پارلمان له خوا ټاکل کیری دنده لری چی پلټنه وکړی چی آیا استخباراتي ادارو په خپل چالچاند کی د قانون حاکمیت او بشری حقوق مراعات کړی که نه ( ۳۹ چوکاټ دی وکنل شی). د دغو اختیاراتو په دننه کی دغه کمیته د هر اړخیزو پلټنو صلاحیتونه لری چی د ناروی په ټولو استخباراتي ادارو کی پلټنه کولای شی. دغه څارنه چی د پلټنی پر اصل باندی ولاړه ده کیدای شی چی لمن یی د عملیاتو څارنی ته هم پراخه شی، خو یواځی د عملیاتو د قانونیت له نظره.

### ۳۹ چوکاټ:

## د قانون واکمنی او بشری حقوقو ته د پارلمانی څارنی پاملرنه: مثال ناروی

### دوهمه برخه - د څارنی موخه:

۱- د یو وگړی پر خلاف د هرډول غیر عادلانه عمل تشخیص او مخ نیوی او ډاډ میندل په دی هکله چی له امکاناتو څخه په شخصی مسایلو کی د مداخلی لپاره کار اخیستل کیری، له هغو حدودو څخه زیاتی ونه کړی چی قانون ټاکلی دی او یا شرایط اجازه ورکوی،

۲- ډاډینه په دی هکله چی په لاره اچول شوی فعالیتونه اولسی ژوند ته تاوان نه رسوی،

۳- ډاډینه په دی هکله چی په لاره اچول شوی فعالیتونه د قانون د احکام په چوکاټ کی دی.

سرچینه: د استخباراتي څارنی په هکله د قانون سند، د څارنی او امنیت خدمات، ۷ سند، فیروری ۳ او ۱۹۹۵ کال، ناروی

## غوره چالچاند

- د اختیاراتو افقی حدود: د ټولو څانگو او فرعی چارواکو په گډون ټوله استخباراتی ټولنه باید د پارلمان د یوه یا څو څارونکو ارگانو تر څارنی لاندی وی؛
- د اختیاراتو عمودی حدود: د پارلمان د څارنی د ارگان اختیارات کیدای شی چی په لاندی مسایلو پوری تړلی وی:  
الف - قانونیت، ب - گټورتوب، ج - اغیزمنتوب، دال - د بشر د حقوقو د اړوندو تړنونو سره سمون، ه - پالیسی/ د استخباراتی خدماتو اداری اړخونه؛
- ټولی دغه برخی باید د پارلمان د څارنی د ارگان یا د دولت د نورو ارگانو تر پوښښ لاندی وی، د بیلگی په توگه د ملی څارنی دفتر، عام پلټونکی، محکمه. د ارگانو د تضاعف او تداخل مخه باید ونیوله شی؛
- د یو پارلمانی ارگان اختیارات باید ښکاره او څرگند وی؛
- د پارلمانی څارنی سپارښتونه او رپوټونه باید: الف - خپور شی، ب - په پارلمان کی تر بحث لاندی ونیول شی، ج - د دی مسألی په پام کی نیونی سره چی آیا هغه د حکومت له خوا او که د استخباراتی ادارو له خوا پلی کیږی، باید د هغو څارنه وشی،
- مالی منابع او قانونی واک چی د پارلمانی څارنی د ارگان په اختیار کی پریښودل کیږی باید د هغه له صلاحیتونو سره سمون ولری.



## شپاړسم فصل

# د پارلماني څارني د ارگان جوړښت

د پارلماني د څارني ارگانونه چې له پراخو اختیاراتو څخه برخه من دي باید د پارلمان له خوا وټاکل شي او له مختلفو گوندونو څخه استازیتوب وکړي ترڅو له قانونیت او د امر د خاوند د یوې مرجعی په توګه له اعتبار څخه برخه من وي. که څه هم که چیرې امکان ولري د هغو ارگانونو غړي په اړوندو مسایلو کې له کافي تخصص څخه برخه من وي (د بیلګې په توګه په وزارتونو کې د خدمت سابقه)، خو زموږ له نظره مهمه دا ده چې هغوی ملکي وګړي وي، ځکه د څارني د ارگان او د استخباراتي او امنیتي ادارو تر مینځ باید د بیلټون کرښه ښکاره ښی ترڅو د څارني د اغیزمنتوب ډاډ لاس ته راشي. البته په دی برخه کې په انتقالی دیموکراسیو کې ډیری ستونزې موجودې دي. د هغو له جملې څخه د څارني په ارگانونو کې د پخوانیو امنیتي ادارو د غړو شته والی. دا چې د پخوانیو دولتونو امنیتي ادارو د مستندو رژیمونو په ساتلو کې نقش درلود، دهغوی د غړو شته والی د څارني په پروسه کې عامه اعتماد ژوبلوی. نوغوره ده چې د هغو مخه ونیوله شي، البته د امکان په صورت له قانونی لارو.

په همدې ډول، د کار د اغیزمنتوب لپاره یوه پارلماني کمیته باید تر څارني لاندی ادارو سره د اعتماد وړ اړیکو څخه برخه منه وي. د داسی اړیکو درلودل له دی ویندوی کوی چې د کار د اغیزمنتوب لپاره د یوې کوچنی کمیټی جوړول غوره دي ( البته دا اصل له پام څخه ونه غورځول شي چې په هغی کې د مختلفو گوندونو غړي استازیتوب ولري).

څرنګه چې د استخباراتي او امنیتي ادارو څارنه د وخت او تخصص غوښتنه کوی، ځینو پارلمانونو تصمیم نیولی چې له پارلمان څخه بهر کمیټی جوړی کړی چې د هغو غړي د پارلمان استازی نه اوسی، خو د پارلمان له خوا وټاکل شي او پارلمان ته رپوټ ورکړی ( مثلا: ناروی، کانادا] پیشنهادی اصلاحات]).<sup>8</sup>

د څارني د ارگان د غړو ټاکل له یوهیواد څخه تر بل پوری توپیر لري. په ځینو هیوادونو کې هغوی د حکومت د مشر له خوا ټاکل کیږی ( مثلا په انگلستان کې، البته د حکومت له مخالف اړخ سره له مشوری څخه وروسته)<sup>9</sup>، په ځینو نورو کې د هغوی غړي د اجرائیې له خوا نومول کیږی خو پارلمان هغوی ټاکي ( مثلا په آسترالیای کې )<sup>10</sup> خو په ځینو نورو هیوادونو کې دغه دنده دپارلمان په غاړه ده ( مثلا په آلمان<sup>11</sup> او ناروی کې<sup>12</sup>).

لنډه دا چې د غړو د ټاکلو موضوع امنیتي پلټنی او تصفیې پوری تړل شوی ده (۱۷ فصل دی وکتل شي): که چیرې اجرائیه د ټاکلو مسؤلیت او یا د څارني انحصار په اختیار کې ولري، ښایي ډیر زیات د هوسایي احساس وکړی.

د څارني د یو ارگان رئیس د هغه په رهبري او د عمل په څرنګوالی کې تل مهم نقش لري. د پارلماني کمیټو په پام کې نیونی سره، د پارلمان مختلف سیستمونه یو بل څخه توپیر لري. که چیرې د څارني د ارگان ریاست د حکومت د مخالف اړخ د یو غړي په غاړه وي او یا د واکمن او مخالف گوندونو له خوا په ګډه رهبري شي، د هغی قانونیت ډیر زیات پیاوړی دی.

### ۴۰ چوکات:

**د څارنی د ارگانونو د غړو ټاکنه: په دی اړه د دغو هیوادونو مثالونه دی وکتل شی:**

#### آلمان:

څلورمه برخه (۱) - د پارلمان د هری دوری په پیل کی د آلمان پارلمان له خپلو غړو څخه د پارلمانی څارنی د جرگه کی غړی ټاکی؛ ..... (۳) هغه کسان چی د رایو اکثریت وگتی د هغی جرگه کی د غړی په توگه ټاکل کیږی.

سرچینه: د آلمان د پارلماین څارنی د جرگه کی د قانون سند، تعدیل په ۱۹۷۸ کال کی (PKGRG)

#### برتانیای:

۱۰ (۲) - دغه کمیته ه نهو غړو څخه جوړیږی: الف - د عام مجلس (اولسی جرگی) او د لار د له مجلس (مشرانو جرگی) له غړو څخه، ب - د غړو هیڅ یو باید وزیر نه وی؛ (۳) د کمیته غړی د حکومت له مخامخ اړخ سره له مشوری څخه وروسته د صدراعظم له خوا ټاکل کیږی (...).

سرچینه: د استخباراتی خدماتو د قانون سند، ۱۹۹۴

#### هالنډ:

د څارنی کمیته ومیندله چی د هغی د کار ساحه ډیره تنگه شوی وه، هماغه وه چی پریکړه وشوه چی د پارلمان د هر ډلی یو استازی باید په هغی کمیته کی څوکی ولری.

سرچینه: د ۲۰۰۳ کال په لومړیو ۵ میاشتو کی د فعالیتونو په هکله د امنیتی او استخباراتی کمیته رپوټ، د پارلمان دوهم مجلس (مشرانو جرگه)، د ۲۰۰۳ تر ۲۰۰۴ کال پوری غونډه، ۲۹۶۲۲ شمیره ۱،۳ جون ۲۰۰۴

#### ارجنتاین:

د پارلمان د دو جرگو کمیته ۱۴ پارلمانی غړی لری ۷ تنه یی د اولسی جرگی او ۷ یی د مشرانو جرگی له خوا ټاکل کیږی، د هغی کمیته رئیس او دوه مرستیالان او منشی د کمیته د خپلی رأی ورکونی له مخی ټاکل کیږی، البته د دووکلونو لپاره، څرنګه چی د پارلمان د دواړو جرگو تر منیځ په دورانی توگه سرته رسول کیږی (...). د هغی کمیته د غړو د ټاکلو لپاره د پریکړی د فسخه کولو (ویټو) او یا د غړو د گوبنه کولو لپاره کومه خاصه طریقه نه شته، مگر دا چی هغوی د خپلو اړوندو گوندونو له خوا د نه باور رایو سره مخامخ شی، په خاصه توگه د گوند د رئیس له خوا. د پارلمان هر غړی کولای شی چی د هغی کمیته غړی شی.

سرچینه: د ارجنتاین د نوی پیری ننگونه: د استخباراتی سیستم څارنه :

Estevz.E.Born,H.; Johnson,L Leigh.I.(eds).Who's Waching the Spies?  
Establishing Intelligence Service Accountablity, (Dulles, VA: Potamac, Books,Inc, 2005)

#### هنګری:

(...) په ټولو حالاتو کی د کمیته رئیس د حکومت د مخالف اړخ څخه وی.

سرچینه: ۱۴ برخه، لومړی سند CXXV ۱۹۹۵ د ملی امنیت د خدماتو په هکله، هنګری.

رئیس د پارلمان یا د خپله د کمیته له خوا باید وټاکل شی نه د حکومت له خوا. له دی ډول یو چالچاند سره د کمیته په نسبت اعتماد نور هم زیاتیری چی کیدای شی د یو خپلواک ارگان په توگه وپیژندل شی. دا چی هر مرو باید د دی کمیته مشری د حکومت د یو پلوی په غاړه وی، دا یواځی په هغه صورت

کی ده چی په نورو کمیټو کی هم د چلند د تطبیق وړی وی. په داسی حالاتو کی هم غوره دا ده چی د کمیټی رئیس د پارلمان له غړو یا خپله د کمیټی له خوا وټاکل شی او هغه د پارلمان یا کمیټی په خوښه دغه دنده په غاړه واخلي.<sup>13</sup>

## غوره چالچند

- پارلمانی ارگانونه باید په ښکاره توگه د پارلمان په تصرف کی وی؛
- پارلمان باید د هغی کمیټی د غړو د ټاکلو او گوښه کولو مسؤلیت په غاړه ولری چی د پارلمان په استازیتوب د څارنی دنده لری؛
- په پارلمان کی ټول گوندونه باید د څارنی په کمیټه کی استازی ولری، البته د هر گوند د خپل سیاسی غښتلنوب په کچه؛<sup>14</sup>
- د څارنی په ارگانونو کی باید د حکومت وزیران غړیتوب ونه لری (هغه غړی چی د حکومت په کابینه کی دنده اخلی هغوی باید د څارنی له ارگانونو څخه استعفا وکړی)، پرته له دی د هغو ارگانونو خپلواکتوب تر پوښتنی لاندی راخی.<sup>15</sup> عین دا مسأله د امنیتي او استخباراتي ادارو د پخوانیو غړو په برخه کی هم د تطبیق وړ ده؛
- د کمیټی غړی باید د پارلمان له غوښتنی سره سم د خپل مقام له مصؤنیت څخه برخه من وی، نه دا چی د حکومت د رئیس له خوا؛
- د کمیټی رئیس باید پارلمان یا خپله د کمیټی له خوا باید وټاکل شی، نه د حکومت له خوا.

## اولسم فصل

### د څارنې د ارگان پلټنه او تصفیه

پلټنه هغه یو پروسه ده چې په هغې کې د یو وگړي شخصي پس منظر او سیاسي تعلقات تر ارزونې لاندې نیول کېږي چې آیا هغه د یو امنیتي مقام لپاره مناسب دی که نه. دا چې د یوې کمېټې پارلماني غړي تر پلټنې او تصفیې لاندې ونیول شي که نه، بیلابیلو فکتورونو پورې اړه لري.

که چیرې د ټاکلو یا نومولو پروسه د حکومت په لاس کې وي، له نومولو او ټاکلو څخه مخکې یو ډول غیر رسمي پلټنه په لاره اچوله کېږي او هغه کسان چې د امنیت لپاره خطر گڼل کېږي له امکان څخه ډیره لیرې ښکاري چې یو لوړ مقام ته دی وټاکل شي. په عین وخت کې د کمېټې دندې او صلاحیتونه د پلټنې یا تصفیې د ضرورت پر سر بحث پورې تړلي ده. هغه یوه کمېټه چې دنده یې د پالیسي پر سر بحث پورې محدوده ده او یا د شواهدو د وړاندې کولو لپاره د احضار له صلاحیت څخه برخمنه نه وي او یا د استخباراتي عملیاتو په هکله له معلوماتو او د معلوماتو له سرچینې څخه خبره نه وي، هغه هر مرو پلټنې ته اړتیا لري.

په دې برخه کې البته د هیوادونو د اساسي قوانینو تر منځ توپیر هم نقش لري. چیرته چې اساسي قانون د امنیت او استخباراتو د وزیر د سوابقو د پلټنې مخالف وي، غوره نه ده چې د څارنې لپاره د پارلماني غړو سوابق دی تر پلټنې لاندې ونیول شي.

له بلې خوا، کله چې یو کمېټه له پراخو دندو او صلاحیتونو څخه برخه مننه وي، ډیره مهمه ده چې د څارنې د ارگان غړي معلوماتو ته لاس رسېدنه ولري. که چیرې د څارنې د ارگان غړي معلوماتو ته د لاس رسېدو لپاره د باور وړ نه وي (د بیلگې په توگه، چیرته چې د لوړ پوړي امنیتي تصفیې لپاره غوښتنه کېږي) د څارنې پروسه بشپړه نه گڼله کېږي. په همدې وجه ځینو پارلمانونو (لکه ناروی) داسې یو قانون جوړ کړی چې د هغوی له مخې د استخباراتي څارنې لپاره مؤظف کسان اجازه پیدا کوي چې سمدلاسه ټولو هغو معلوماتو ته چې د څارنې د ارگان د دندې د ترسره کولو لپاره ضروري دي، لاس رسېدنه ولري.

#### ۴۱ چوکاټ:

#### پر استخباراتو باندې د ناروی د پارلماني څارونکي کمېټې تصفیه

هغه کسان چې پارلماني څارونکي کمېټې ته انتخابېږي، د ناروی د لاس لیک شوو تړونونو له مخې مخکې له دې چې د هیوا د ملي گټو پورې اړوند معلوماتو ته لاس رسېدنه ولري، باید تصفیه شي. له ټاکلو څخه وروسته د تصفیې د سوابقو له مخې ورته اجازه ورکوله کېږي چې دغو معلوماتو ته لاس اوږد کړي.

سرچینه: د استخباراتي څارنې لپاره لارښوونې، د مراقبت او امنیت خدمات، ناروی، ۱۹۹۵، لومړی برخه، ۲ پارگراف:

د پارلماني څارنې د ارگان د غړو تصفیه یوه شخړه ایزه موضوع ده. د بیلگې په توگه پوښتنه دا ده چې څوک باید د تصفیې مسؤل وي؟ د څارونکو تصفیه د هغو کسانو له خوا چې د څارنې مسؤلیت لري،

ښکاره ده چی د اړوندو اړخونو په مینځ کی د اختلاف لامل گرځی، که څه هم دا تر یوی کچی د مخنیوی وړ دی.

له دی بدگمانی سره چی د پلټنی لپاره معیار ښایي هغه کسان چی فکر کیری د امنیتي او استخباراتي ادارو دښمنان دی تصفیه کوی، غوره ده چی د پلټنی لپاره د عامه معیارونو له لاری مقابله وشي. د سوابقو د پلټنی لپاره معیار او لاره چاره باید ډیره ښه روښانه، ټینګه او له دیموکراتیک کنترول سره سمون ولری. د یادونی وړ ده چی په ډیرو هیوادونو کی د دغی ډول پلټنی نتایج یواځی سپارښتنه ایز او مشورتی ښه لری. په دی حالاتو کی ښایي غوره وی چی ډیر انتظار ونه ایستل شی او د څارنی د ارگان ټاکلو ته دوام ورکرای شی ( ۴۲ چوکاټ دی وکتل شی).

#### ۴۲ چوکاټ:

### د بوزنیا او هرزگووینا د پارلمانی غړو د امنیتي تصفیي د ردولو لپاره چالچاند

(....) که چیری امنیتي اداره د څارنی د ارگان د یو نومول شوی غړی امنیتي تصفیه ونه منی، د پارلمانی عمومی غونډی جرګه کی کولای شی چی له امنیتي اداری څخه د یو ځل بیا غور لپاره غوښتنه وکړی، البته په دی شرط چی قانع کونکی دلیلونه ولری. که چیری امنیتي اداره بیا هم د نومول شوی غړی امنیتي تصفیه رده کړی، نو جرګه کی کولای شی چی په خپل صلاحیت هغه تصویب کړی او یا یوبل څوک ونوموی.

سرچینه: د بوزنیا او هرزگووینا د استخباراتي او امنیتي اداری په هکله د قانون ۱۸ ماده، ۲۰۰۴

غوره ده چی دکمیټی د غړو د سوابق تصفیه په رسمی توګه سرته ورسیری، نه د غیر رسمی پروسی له لاری. دغه ډول چلند د پارلمان د اړوندو غړو په برخه کی ( هغه کسان چی وروسته بیا پوهیری چی د هغوی د سوابقو پلټنه شوی ده) غوره ده او د هغی یوی پروسی د پیل لپاره اجازه ورکوی چی د هغی له مخی یو مخالف تصمیم پری مدلل کیدای شی.

د خلکو د سوابقو د پلټنی لپاره چالچاندونه د ډیرو ستونزمنو مسایلو او ننگونو څخه شمیرل کیری، ځکه د عدل او انصاف پر بنسټ ولاړ چالچاند، ملی امنیت او د شخصی مسایلو د ساتنی په مینځ کی باید انډول وساتل شی. اصولا غوره ده چی د پارلمان د غړو د سوابقو د پلټنی لپاره له هغو لارو چارو څخه کار واخیستل شی چی د دولتی چارواکو په اختیار کی دی تر څو هغوی د پارلمان او عامو خلکو د بحث موضوعات ونه گرځی.

دپارلمان د څارنی د ارگان د غړو سوابق باید یواځی هغه وخت تر پلټنی لاندی ونیول شی چی هغوی د خپلو صلاحیتونو په حدودو کی له حساسو استخباراتي موادو او اسناد سره کار ولری. چیرته چی پلټنه حتمی وی باید هغه په رسمی توګه سرته ورسیری: پارلمانی غړی باید خبر وی چی د هغوی د سوابقو پلټنه کیری، په دی برخه کی چی له کومو معیارونو او لارو چارو څخه چی کار اخیستل کیری باید خپاره کرای شی. د پلټنی نتایج باید د اړوند ارگان( په داسی یوی طریقې سره چی شخصی مسایل خوندي وساتل شی) او د پارلمان د اړوند غړی په اختیار کی کینودل شی. همداراز داسی امکانات هم باید موجود وی چی د پلټنی نتایج د خپلواک ارگان په وړاندی تر پوښتنی لاندی ونیول شی.

## غوره چالچاند

- پارلماني غړي باید یواځې هغه وخت تر پلټنې لاندې ونيول شي چې دڅارنې کمیټه له اپراتيفي حساسو اسنادو او موادو سره کار ولري؛
- کله چې د پارلماني غړو امنيتي تصفيه د استخباراتي او امنيتي ادارو له خوا ونه منل شي، باید هغه لاری چاری ومیندلی شي چې له رامینځ ته شوی شخړی سره له قانون سره سم چاند وکړی او خپل وروستی نتایج پارلمان او یا د هغه ریاست ته وړاندی کړی.
- د پلټنې معیارونه باید روښانه، عام، ټینګ او مضبوط وی تر څو دیموکراتیکي کتنې لپاره ډاډ لاس ته شي.

## اتلسم فصل

# د معلوماتو او اسنادو د لاس ته راوړنی لپاره پارلماني صلاحیتونه

له حکومت او استخباراتي خدماتو څخه د معلوماتو او اسنادو د لاس ته راوړنی لپاره پارلمان او بیا په خاصه توګه د څارنی ارګان پیاوړو صلاحیتونو ته اړتیا لری. د صلاحیتونو حدودو چی د څارنی ارګان د استخباراتي معلوماتو د لاس ته راوړلو لپاره ورته اړتیا لری د اړوندو معلوماتو په ډول پوری اړه لری. د څارنی ارګان یواځی د پالیسیو د جوړولو دنده په غاړه نه لری بلکه تر زیاتي کچی د هغه دندو لمن د موضوعاتو قانونیت، اغیزمنتوب او بشري حقوقو ته درناوی ته پراخیری، په همدی وجه هغه د دغو دندو د ترسره کولو لپاره باید له رښتینو معلوماتو څخه برخه من وی. هغه ارګان نه یواځی کولای شی چی له عینی شاهدانو څخه معلومات او څرګندونی لاس ته راوړی، بلکه اسنادو ته د لاس اوړدولو ښکاره حق لری.<sup>17</sup> هغه په دی وجه هم د ضروری معلوماتو د لاس ته راوړنی لپاره لاس اوړدولی شی چی ورسپارل شوی مسؤلیت په سمه وجه تر سره کړی.

### ۴۳ چوکاټ:

## د معلومات د لاس ته راوړنی لپاره د ارجنټاین د ګډی کمیټی حق

### ۳۲ ماده:

ګډه کمیټه (داستخباراتي خدماتو او فعالیتونو د څارنی لپاره) د خپل ځان په هکله د څارنی او پلټنی لپاره بشپړ صلاحیت لری. د غوښتنی له مخی او د ۱۶ مادی له ټاکلو شوو احکامو سره سم، د استخباراتي سیستم اداره هغه معلومات او اسناد چمتو کوی چی نوموړی کمیټی د هغو لپاره غوښتنه کړی ده سرچینه: د ملی استخباراتو قانون ۳۲ ماده، شمیره ۲۵۵۲۰، کال ۲۰۰۱

د څارنی د ارګانونو په نقش کی توپیرونه د مختلفو هیوادونو د اساسی قانون په نظامونو کی د هغوی په صلاحیتونو کی توپیروالی څرګندوی. په ځینو هیوادونو، لکه امریکا متحده ایالاتو کی، حکم دا دی چی اجرائیه قوه دنده لری چی د څارنی ارګان ته خبر ورکړی.

### ۴۴ چوکاټ:

## د استخباراتي فعالیتونو په هکله کانګرس ته په بشپړه او جاری توګه د خبرورکونی دنده

۱ - جمهور رئیس ضمانت کوی چی د امریکا متحده ایالاتو د استخباراتي فعالیتونو په هکله د استخباراتو د څارنی کمیټو ته وخت په وخت خبر ورکړای شی چی په هغو کی د وړاندوینی وړ فعالیتونه، څرنګه چی د قانون د دی فصل په فرعی برخه کی یی هم غوښتنه شوی ده، شامل دی (...)  
(ب) د غیر قانونی استخباراتي فعالیتونو په اړه رپوټونه. جمهور رئیس ضمانت کوی چی د هر غیر قانونی فعالیت په هکله په خپل وخت استخباراتي کمیټو ته خبر ورکول کیری او همدا راز د دغو غیر قانونی فعالیتونو په اړه هر ډول اصلاحی اقدام چی پلان شوی او یا عملی شوی د هغه په هکله هم معلومات ورکول کیری.

سرچینه: د متحده ایالاتو قانون، ۵۰ عنوان، ۴۱۳ برخه (a)

سربیره پر دی، د کانگرس د څارنی له احکامو سره سم، جمهور رئیس د کانگرس استخباراتی کمیټی له پټو فعالیتونو څخه خبروی ( ۱۱ فصل دی وکتل شی). دغه لاندی چوکاټ په دی اړه اجرائیوی دندی بیانوی.

#### ۴۵ چوکاټ:

### د امریکا متحده ایالاتو د کانگرس استخباراتی کمیټو ته د پټو عملیاتو رپوت

#### (...) ب - استخباراتی کمیټو ته رپوت

د حساسو استخباراتی چینو پوری د اړوندو نه بریښیدو وړ اطلاعاتو د ساتنی د قانون سره سم د معلوماتو د چمتو کولو او د نورو حساسو استثنای موضوعاتو پوری د اړوندو متودونو یا معلوماتو برابرولو په اړه د مرکزی استخباراتی اداری رئیس او د امریکا د حکومت د ټولو څانگو، ادارو او بنسټونو رئیسان چی په یو پټ فعالیت کی لاس لری، دغه لاندی دندی یی په غاړه دی:

۱ - له ټولو پټو فعالیتونو څخه چی مسؤلیت یی د امریکا د حکومت د یوی څانگی یا اداری په غاړه وی، په جاری توگه د استخباراتی کمیټی خبرول، همدا راز که چیری فعالیتونه له ناکامی سره هم مخامخ شوی ویو باید د هغو خبر ورکړای شی؛

۲ - استخباراتی کمیټو ته او یا د هغو په غوښتنه د پټو عملیاتو په هکله د معلوماتو او اسنادو چی د امریکا د یوی اداری یا څانگی په اختیار کی دی چمتو کول.

(c) د رپوت ورکونی وخت؛ نتایجو ته لاس رسیدنه

۱ - جمهور رئیس ضمانت کوی چی د لاس ته راغلو شواهدو پخلی شوی او د قانون د دی برخی د (a) د جز له مخی، په خپل وخت ژرتر ژره ، له منظوری څخه وروسته او له پلوی کولو څخه مخکی استخباراتی کمیټو ته خبرورکول کیږی، مگر داچی د ۲ او ۳ پاراگرافونو احکام هغه استثنای وگرځوی.

سرچینه: د امریکا متحده ایالاتو قانون، ۱۵۰ عنوان، ۴۱۳ (b)

د حساسو اسنادو د رپوت ورکونی په هکله د سیستمونو چالچاند یو بل څخه توپیر لری. په متحده ایالاتو کی د خبرتیا مسؤلیت نه یواځی د څارنی ارگان بلکه اجرائیوی پوری هم اړه لری. خو په آسترلیا کی پارلمانی کمیټه د اپراتیوی حساسو معلوماتو د غوښتلو اجازه نه لری او نه د هغو د بریښیدلو؛<sup>18</sup> د اسنادو د لاس ته راوړلو لپاره هغه کمیټی د استخباراتی اداری له رئیس یا د هغی د غړو څخه غوښتنه نه شی کولای، وزیران کولای د دا ډول اسنادو د ورکړی مخالفت وکړی.<sup>19</sup> د اسنادو د ورکړی د ویتو صلاحیت په سیاسی ډگر کی د شخړی لامل گرځی. هغه څه چی د اهمیت وړ دی، دا دی چی د معلوماتو د لاس ته راوړنی صلاحیتونه باید د پارلمانی څارنی د ارگان له واک او اختیار سره سمون ولری.

ځینو هیوادونو څرگنده کړی ده چی د څارنی ارگان حق لری د دواړو ادارو له کارپوهانو او همداراز له مدنی ټولنو (څیرن ایزو مؤسسو، پوهنتونونو او داسی نورو) څخه معلومات لاس ته راوړی، له دی کار سره پارلمان کولای شی چی په موضوعاتو کی د حکومت د دریځ سر بیر، مختلف او یا بدیل نظرونه راټول کړی. دغه ډول احکام هغه وخت نور هم پیاوړی کیږی چی د څارنی ارگان د شاهدانو د احضار صلاحیت ولری او د قسم پر بنسټ له هغو څخه اقرار واخلی.



## ۴۶ چوکاټ:

### له غیر حکومتی یا له ادارو څخه بهر کار پوهانو سره مشوره (لوکزامبورگ)

کله چې د یوې ساحې پارلماني کنترول د خاصو معلوماتو غوښتنه وکړي، د پارلماني کنترول کمیټه د استخباراتي ادارې له رئیس سره له مشورې څخه وروسته له دوه پر دریمې رانیو سره کولای شي چې له یو کار پوه څخه د مرستې په لټه کې شي. سرچینه: ۱۴ ماده (۴)،

Loi du 15 juin portant organisation du Service de

خو ډیری وخت د ډیرو هیوادونو د څارني ارگانونه هلی ځلی لری ترڅو د غیر رسمي حساسو معلوماتو او اسنادو که یو وگړی یا ملی امنیت پوری اړه ولری، بریښدول منع کړی. د څارني د ارگان د غړو یا د هغو د مرستندویو کار کونکو له خوا د غیر قانونی بریښدولو په اړه څرگند منع کونکی احکام موجود دی. د معلوماتو غیر رسمي بریښدونه نه یواځی ملی گټو ته تاوان رسوی، بلکه هغه اعتماد ته ضربه وهی چې د څارني د ارگان او استخباراتي ادارې تر مینځ د یوې اغیزمنې اړیکې په توگه ضروری ده.

دا تر یوې کچې د قانون یوه موضوع او تر یوې کچې د څارني ارگان پوری اړه لری چې د پټو معلوماتو په هکله له احتیاط او پاملرنې څخه کارواخلي (د متحده ایالاتو<sup>20</sup> او د ناروی<sup>21</sup> مثالونه دی وکتل شي).

## غوره چالچاند

- د څارني ارگان باید د پلټنې لپاره قانونی صلاحیتونه ولری؛
- د څارني د ارگان غړی باید ټولو هغو معلوماتو ته چې د خپلې دندې تر سره کولو لپاره ورته اړتیا لری، په آزاده توگه لاس اوږد کړای شي؛
- د څارني ارگان باید د شاهدانو د احضار او له هغو څخه د قسم په ورکولو سره د بیان د اخیستو لپاره صلاحیت ولری؛
- ترکومه ځایه چې د څارني ارگان پوری اړه نیسی، اجرائیه باید د څارني ارگان د مسایلو له بهیر څخه خبر کړای شي؛
- د څارني ارگان باید په غیر قانونی توگه د معلوماتو د بریښدولو په مخ نیوی کې مناسب گامونه واخلي؛
- هغه شخړه چې د معلوماتو د لاس ته راوړلو په سر د استخباراتي ادارو او د څارني د ارگان تر مینځ پیدا کیری باید د یو تحلیل سره پارلمان ته وړاندی شي.

## نولسم فصل

# پارلمان ته رپوت ورکونه

د پارلمانی کمیټو رپوتونه د هغو مهمو پروسو له جملې څخه دی چې د پارلمانی څارنې په نسبت عام اعتماد پیاوړی کوی. په ځینو هیوادونو کې هغه کمیټه ټول پارلمان یا د شخړو د حل لپاره یوی جرگه کی ته چې له بیلابیلو گوندونو څخه جوړه شوی وی او یا د هغی کمیټی خپل ریاست ته پرته له خپرولو څخه رپوت ورکوی. په ځینو نورو هیوادونو کې چلند داسی دی چې خلک کولای شی چې پارلمان ته ټول وړاندی شوی رپوتونه چې د عامه سندونو له جملې څخه شمیرل کیږی ولولی.

خو د امنیت د ساتنی لپاره، ځینی حدود ټاکل شوی چې څه باید د عامو خلکو خبرتیا ته وړاندی شی او څه ونه شی. سره له دی هم که چیری د څارنې کمیټه په خپله په دی برخه کی د پریکړی له واک څخه برخمنه نه وی، نو د څارنې سیستم اعتبار بنایي ونه لری نو دسرغړونو گواښ موجود دی چې حقایق بنایي پټ کړای شی.

د پارلمان د څارنې کمیټه باید د قانون له مخی دنده ولری چې لږترلږه په کال کی یو ځل د خپلو اجرااتو په هکله رپوت ورکړی (۴۷ چوکاټ دی وکتل شی). په حقیقت کی د رپوت ورکونی وخت او څرنګوالی مسؤلیت باید د یوی پارلمانی کمیټی په خپله غاړه وی او دا تصمیم هم خپله ونیسی چې یو رپوت په عامه توگه خپور شی که نه. غوره دا ده چې د څارنې یو ارگان خپل رپوت د حکومت له لاری نه بلکه نیغ پارلمان ته وړاندی کړی، ځکه دا کار «د پارلمانی کمیټی خپلی واکمنی» ثابتوی. همدا راز ښه ده چې مخکی له مخکی د وروستی رپوت یوه نسخه حکومت ته ورکړای شی ترڅو هغه وکړای شی د هغه د خپریدو په وړاندی خپل دریځ روښانه کړی. کومو ځایونو کی چې د رپوت ورکونه د حکومت له لاری سرته رسیری، وزیران باید د قانون له مخی دنده ولری چې په یو ټاکلی وخت کی پارلمان ته رپوت وړاندی کړی.

### ۴۷ چوکاټ:

## د څارنې د کمیټی له فعالیتونو څخه د پارلمان او اجرائیه قوی خبرول (جنوبی افریقا)

- ۱- هغه کمیټه مکلفیت لری چې له ټاکل کیدو څخه وروسته د پنځو میاشتو او بیا د هر کال د مارچ له ۳۱ څخه وروسته د دو میاشتو په موده کی د خپل یو کال فعالیتونو په هکله رپوت ورکړی. سربیره پر دی لاس ته راغلی سندونه او شواهد او خپلی سپارښتنی هم پارلمان ته وړاندی کړی او د خپل رپوت یوه نسخه د جمهور رئیس او مؤظفو وزیرانو ته وسپاری.
- ۲- د پارلمان یا جمهور رئیس او یا د مؤظف وزیر په غوښتنه د څارنې کمیټه د یوی موضوع په هکله د خپلو اجرااتو څخه رپوت چمتو کوی او د هغه یوه نسخه د پارلمان، جمهور رئیس او د اړوند وزیر به اختیار کی یی پریږدی.

سرچینه: د استخباراتی خدماتو د قانون سند، ۱۹۹۴، ۲۰۰۲

د حساسو معلوماتو د بریښو په هکله د څارنې د کمیټی اندیښنی کیدای شی چې د یوی قانونی لاری څخه لیری کړای شی او هغه دا سی چې یوه کمیټه دی د لاس ته راغلو معلوماتو او اسنادو په هکله له

امنیتی او استخباراتی ادارو سره مشوره وکړی. دغه اندیښنی کیدای شی چی د معلوماتو د یوی محدودی برخی (د بیلگی په توگه د استخباراتو اپراتیفی پیژند) د نه خپرولو سره هم له مینځه یوړلی شی. خو حکومت او نوموړی اداری په هیڅ حالت کی د هغی کمیتی د پریکړو د مخ نیوی حق نه لری.

#### ۴۸ چوکات:

### پارلمان ته د اسنادو او رپوتونو پر برېښولو باندی محدودیت (آسترالیا)

د څارنی کمیته پارلمان ته په خپل رپوت کی د دغو لاندو ادارو په چارو کی د معلوماتو له ورکولو څخه مخ نیوی وکړی:

الف - د هغه یو سری هویت چی د آسترالیا د امنیتی او استخباراتی اداری (ASIO)، د آسترالیا د استخباراتی خدماتو (ASIO) کار کونکی او یا د هغو ادارو او یا د دفاعی زیگنالونو د اداری (DSD) مخبر وی؛

ب - هغه معلومات چی له هغو څخه د یو وگړی هویت برېښیږی؛

ج - حساس اپراتیفی معلومات یا هغه معلومات چی د دغو لاندو ادارو په هکله د مخکی له مخکی قضاوت لامل وگرځی:

۱- د آسترالیا ملی امنیت یا د آسترالیا د بهرنیو اړیکو مشری؛

۲- د یوی اداری د دندو اجراءت

سرچینه: د استخباراتی خدماتو قانون، ۲۰۰۱، لومړی برخه، ۷، ۱ بند.

له ټولو څخه غوره چالچاند هغه دی چی د معلوماتو د خپرولو په برخه کی حکومت د ویتو یا فسحه کولو حق ونه لری. خو په هغو دولتونو کی چی حکومت ته د ویتو حق ورکړای شوی دی، باید د قانون له نظره روښانه کړای شی چی د هغه یو رپوت څخه چی د خپرولو لپاره چمتو کړای شوی دی، کوم مسایل لیری کړای شی او د لیری کولو لپاره هم باید قانونی دلیل موجود وی. دا کار د یوی پارلمانی پروسی له لاری د یوی ژوری سیاسی ارزونی لپاره لاره اواروی.

### غوره چالچاند

- د څارنی د پارلمانی کمیته د رپوت ورکونی او د هغه د څرنګوالی مسؤلیت او د شواهدو د خپرولو لپاره پریکړه باید د هغی کمیته خپل صلاحیت وی؛
- هغه کمیته لږ ترلږه په کال کی یو ځل او یا څو ځلی، تر کومه ځایه چی ورته اړتیا وی، پارلمان ته خپل رپوت وړاندی کوی؛
- دا د څارنی د پارلمانی کمیته خپل واک او اختیار دی چی د امنیتی دلایلو له امله پریکړه وکړی چی یو رپوت په بشپړه او یا یوه برخه یی په عامه توگه خپور شی که نه.
- له خپریدو څخه مخکی باید د هغه رپوت یوه مسوده حکومت او استخباراتی ادارو ته وسپارل شی چی ضروری حذفونی په کی وشی.

## شلم فصل

### د بودجی کنترول

د بودجی کنترول د پارلمانی څارنی په زړه کی ځای لری. ډیرو هیوادنو د بودجی د ارزونی او پریکړی لپاره منظمی او سیستماتیکی لاری جوړی کړی دی او یا یی جوړوی. په هر هیواد کی، پارلمان د امنیتي او استخبارتی خدماتو لپاره بیلابیل بودجوی او محاسبوی لاری چاری لری، د بیلگی په توگه په دی اړه کیدای شی چی له دغو دندو څخه نوم واخیستل شی: د بودجی د کنترول حدود، د بودجی د تعدیل صلاحیت، د اضافی بودجی د غوښتنی د تصویب صلاحیت، پتو معلوماتو ته لاس اوږدونه ( ۱۸ فصل دی وکتل شی) او د خپلواک ملی څارونکو ټاکل. څومره چی په دی برخه کی پارلمانی صلاحیتونه زیات وی، هومره له حکومت سره د شخړه ایزو بحثونو امکان زیاتیری. د مالی صلاحیتونو په پام کی نیونی سره د بودجوی او مالی مسایلو د کنترول لپاره دری ډوله پارلمانونه وجود لری:

- **د بودجی جوړونی پارلمانونه:** دغه ډول پارلمانونه صلاحیت لری چی د استخباراتی او امنیتي ادارو لپاره وړاندی شوی بودجه تعدیل او یا رده کړی او حتی صلاحیت لری چی خپل یو بدیل وړاندیز وکړی؛
- **په بودجه کی د لاس وهنی حق لرونکی پارلمانونه:** دغه ډول پارلمانونه یواځی د بودجی د تعدیل او یا ردولو صلاحیت لری خو د بدیل بودجی د وړاندیز واک نه لری؛
- **د بودجوی محدود یا نه صلاحیت لرونکی پارلمانونه:** دغه ډول پارلمانونه د بودجی په برخه کی نه د تعدیل او نه د ردولو او نه د یو بدیل وړاندیز صلاحیت لری، هغه یواځی د حکومت د وړاندی شوی بودجی په منلو پوری تړلی دی.<sup>22</sup>

دا هغه ډیری لری غوښتنی دی چی پارلمان باید به بودجوی مسایلو کی د لاس وهنی حق ولری، ځکه استخباراتی خدمات د خلکو د مالیی د پیسو له لاری تمویلیری. د دی مسالی په پام کی نیونی سره د نری پارلمانونه هڅه کوی چی د امنیتي او استخباراتی ادارو په بودجوی او محاسباتی پروسه کی نقش ولری.

هغه مالی صلاحیتونه چی د پارلمان له خوا تری کار اخیستل کیری، باید په دو برخو کی وڅیرل شی - لومړی د بودجی د ټولی پروسی په سطح کی او دوهم د حکومت د خاصو فعالیتونو لپاره د ټاکل شوی پارلمانی څارونکی ارگان په سطح کی.

### د بودجی پروسه

پارلمان کولای شی چی د بودجوی پروسی په ټولو پروانو کی د امنیتي او استخباراتی خدماتو پوری اړوندو موضوعاتو ته پاملرنه وکړی، د بودجوی پروسی لپاره ډیرو هیوادنو یو بودجوی پلان، پروگرام او سیستم جوړ کړی دی.<sup>23</sup>

### د بودجی چمتوالی:

په عمومی توگه په دغه پړاو کی اجرائیه د مختلفو مقصدونو لپاره یوه اندازه پیسی ځانگړی کوی، خو پارلمان او د هغه غړی کولای شی چی له بیلابیلو لارو په رسمی او غیر رسمی توگه په دغی پروسی کی ونډه واخلي.

## د بودجی تصویب:

په دغه پړاو کی پارلمان باید د خلکو د گټو په پام کی نیونی سره، تخصیص شوی پیسی تر غور لاندی ونیسی او هم کولای شی چی په ځینو حالتونو کی د امنیتي مسایلو په پام کی نیونی سره بودجی سره ځانگړی لارښوونی وښلوی. د دغو ځانگړو لارښوونو بڼه مثال د امریکا متحده ایلاتو په کانگرس کی میندلی شی، څرنګه چی کانگرس د استخباراتي ادارو د مالی چارو حدود ( د څیرونو او د عملیاتو د ودی په شمول) او په مالی کال کی د استخباراتي ادارو د کار کونکو شمیرچی باید استخدام شی، ټاکی.<sup>24</sup>

## اجراآت او لګښت:

په دغه پړاو کی پارلمان د حکومت لګښت تر غور او څارنی لاندی نیسی او بنایي هم هڅه وکړی چی روښانتوب (شفافیت) او حساب ورکونه پیاوړی کړی. همدا راز په دی پړاو کی پارلمان د اضافی بودجی لپاره غوښتنه تر غور او څیرنی لاندی نیسی ترڅو د بی ځایو لګښتونو مخه ونیوله شی. په ځینو هیوادونو، لکه امریکا متحده ایالاتو کی، که چیری د استخباراتي ټولنی یو کار کونکی له یوه جاری حساب څخه بل ته پیسی لیردولی کیری، د کانگرس د استخباراتي څارنی کمیټی او د هغو فرعی کمیټی باید خبر کړای شی.<sup>25</sup>

## څارنه او کتنه:

په دی پړاو کی پارلمان گوری چی آیا له تخصیص کړای شوو پیسو څخه ناوړه استفاده شوی ده که نه. سر بیره پر دی پارلمان وخت په وخت ټوله بودجه تر کتنی او ارزونی لاندی نیسی ترڅو حساب ورکونه، اغیزمنتوب او څیرتیا تأمین شی. د څارنی د ځانگو نقش په ۲۳ فصل کی بیان شوی دی.

## د بودجی کنترول او د پارلمانی څارنی د ارگان واک او اختیار

د بودجی کنترول باید پر استخباراتو باندی د پارلمانی څارنی د صلاحیت په چوکاټ کی څرګندتوب ولری. په ځینو هیوادونو کی دغه ارگان د خلکو د غږ د یوی مرجعی په توګه له پریکړنو ملی صلاحیتونو څخه برخه من دی. په ځینو نورو هیوادونو، لکه ناروی کی، د پارلمان له پریکړی سره سم، مالی صلاحیت د څارنی کمیټی ته (یا یوی خپلواکی کار پوه ډلی ته) نه دی سپارل شوی، بلکه هغه د پارلمان عمومی غونډی یا یوی پارلمانی کمیټی ته ورکړ شوی دی. په دی هکله استدلال داسی کیری چی که چیری د بودجی د کنترول دنده د څارنی کمیټی ته ورکړ شوی وای، نو په دی صورت کی نوموړی کمیټه د حکومت د پالیسی په مسؤلیت کی شریک ګڼل کیده. نو په ناروی کی دا لاره غوره ګڼله شوی چی د پارلمان د څارنی کمیټه یواځی په دی هکله پاملرنه وکړی چی آیا استخباراتي او امنیتي اداری په مالی مسایلو کی له قانون سره عمل کړی او آیا بشری حقوقو ته یی درناوی کړی که نه. په همدی وجه هغی کمیټی د بودجی کنترول د پارلمان نورو ارګانونو ته پریښی دی. له دا ډول یو چالچلند سره د پارلمان د استخباراتي څارنی کمیټه د استخباراتي ادارو د کنترول او څارنی په مسایلو کی کولای شی چی خپل خپلواکتوب وساتی.

خو په ځینو نورو پارلمانونو، لکه ارجنټاین، هالنډ، آلمان او متحده ایالاتو کی د پارلمان د څارنی کمیټه مالی صلاحیتونه هم لری چی له هغو څخه په کار اخیستو سره د استخباراتي او امنیتي ادارو د مالی لګښت په څرنګوالی کی د پارلمان لپاره د کتنی لاره اواروی. د زیاتی پاملرنی لپاره په ځینو هیوادونو لکه متحده ایالاتو او آلمان کی مالی صلاحیتونه د بودجی اود څارنی د کمیټو تر مینځ ویشل شوی دی.

د بودجی کمیته خپله زیاته پاملرنه د بودجی تخصیص او د څارنی کمیته د امنیتي او استخباراتي ادارو د پالیسیو او د منل شوی بودجی مسایلو ته پاملرنه کوی.

۴۹ چوکات په دی اړه د آلمان چالچاند تشریح کوی.

#### ۴۹ چوکات:

### د آلمان د پارلمانی څارنی د جرگه گی له خوا د مالی چارو څارنه

#### ۲- دال - برخه

۱- رئیس، د هغه مرستیال او یو صلاحیت لرونکی غړی کولای شی چی د محرم کمیته په غونډو کی (د دغی کمیته په غړو کی دپارلمان د بودجی چارو لپاره ټاکله شوی کمیته هم شامله ده) چی د د فدرال د بودجی د قانون د لسمی الف برخی سره سم عمل کوی، د یو مشورتی اړخ په توگه برخه واخلی. همداراز رئیس، د هغه مرستیال او یو صلاحیت لرونکی غړی کولای شی چی د مشورتی اړخ په توگه د پارلمان د څارنی د جرگه گی په غونډو کی گډون وکړی.

۲- د هغو ادارو د کلنی اقتصادی پلانونو یوه مسوده د پارلمانی څارنی جرگه گی ته د غور لپاره استول کیږی. د فدرال حکومت د بودجی کال په موده کی د هغو پلانونو د تطبیق په اړه د پارلمانی څارنی د جرگه گی ته معلومات ورکوی. د هغو ادارو د اقتصادی پلانونو او د هغو د تطبیق پر سر په بحثونو کی د دواړو جرگه گیو غړی د یو بل په غونډو کی د مشورتی اړخ په توگه گډون وکړی.

سرچینه: د پارلمانی څارنی او استخباراتی فعالیتونو په هکله د قانون سند، آلمان د ۱۹۷۸ کال د اپریل میاشت (په ۱۹۹۲ او ۱۹۹۹ کلونو تعدیل)

د آلمان د پارلمانی څارنی د جرگه گی (PKGr) د قانون د ۲- دال - برخی د ۲ پارگراف له مخی د استخباراتی ادارو د کلنی بودجی یوه مسوده د مشورتی لپاره هغی جرگه گی ته ورکوله کیږی. خو دغه مشوره په دی معنی نه ده چی د څارنی کمیته پر مسودی باندی هغسی غور کوی لکه چی د بودجی کمیته یی کوی. د دی پر ځای، د څارنی کمیته د استخباراتی ادارو عمومی فعالیتونه د بودجی او عمومی معلوماتو پر بنسټ (د ادارو جوړښت، د کارکونکو شمیر، د هغو ادارو پروژي او فعالیتونه) تر سیاسی ارزونی لاندی نیسی. د مشورو له بشپړیدو څخه وروسته د پارلمان ټاکل شوی محرم کمیته غونډی ته یوه ارزونه وړاندی کیږی، دغه کمیته د بودجی پر مسودی باندی کتنه کوی. د فدرال حکومت همدا راز د پارلمان د څارنی جرگه گی بودجی کال د بودجی چالچاند څخه خبروی.<sup>26</sup>

#### روښانتیا ( شفافیت ) او حساب ورکونه

د بودجی په چارو کی روښانتیا او حساب ورکونه له مهمو او بنسټیزو مسایلو څخه شمیرل کیږی. د بودجی د جوړونی یوه روښانه پروسه د حساب ورکونی لپاره ډیره ښه لاره ده. د یوی بودجی په جوړونه کی د یوی رښتینی حساب ورکونی او روښانتیا لپاره باید دغه لاندی اصول په پام کی ونیول شی.<sup>27</sup>

#### رومی صلاحیت:

پارلمان باید د لگښت د ټاکلو لپاره اجرائی ته صلاحیت ورکړی.

### وحدت:

ټول لگښت او عاید باید د بودجی په یو واحد سند کی پارلمان ته وړاندی شی.

### تنظیم:

انتظار کیری چی د اجرائی له خوا پارلمان ته د بودجی د وړاندی کولو لپاره ( د مثال په توگه د هر پنځو کلونو پر ځای) په منظمه توگه یو زمانی چوکاټ مراعات کړی. همدا راز د تخصیص شوو پیسو د لگښت لپاره باید یو منظم زمانی چوکاټ وټاکل شی.

### خصوصیت:

د بودجی د هر قلم شمیر او مشخصات باید د حکومت لگښتونو ته د یوی کتنی سره روښانه کړای شی. معنی دا چی د بودجی د هر قلم مشخصات باید نت او مبهم نه وی او یو قلم پوری اړوند لگښت باید له غوښتل شوی بودجی څخه ډیر زیات نه وی. که چیری پارلمان ته د امنیتي او استخباراتی ادارو بودجه یواځی په ټولیزه توگه وړاندی شی، د دی اندیښنه شته چی د خصوصیت له اصل څخه سرغړونه وشی.

### قانونیت:

ټول لگښتونه او فعالیتونه باید له قانون سره سم سمون ولری. د دی مسالی په پام کی نیونی سره هغه اداری اجازه نلری چی د دولت له بودجی څخه بهر پیسی وگتی (مثلا د تجارتي فعالیتونو له لاری)

### لاس رسیدنه:

انتظار کیری چی اجرائیه د لگښت یو اټکلی پلان د پارلمان په اختیار کی کیردی، دغه پلان باید په پارلمان کی د ټولو غړو لپاره د پوهیدو وړ وی.

### بشپړتوب:

د دولت بودجه چی د امنیتي او استخباراتی ادارو مختلفو اړخونو پوری اړه لری، باید بشپړه او هراړخیزه وی. هیڅ لگښت باید له حساب ورکونی څخه پاتی نه شی. د دی مسالی په پام کی نیونی سره «تور پروگرامونه» یا پټه بودجه چی د پارلمان د څارنی کمیټی غړو ته یی جزئیات څرگند نه دی، په حقیقت کی له یاد شوی اصل څخه سرغړونه ده. د پارلمان د څارنی کمیټی او د بودجی د کمیټی غړی باید ټولو پټو معلومات ته لاس ورسیری. د هنگری د قانون ۱۴ برخه ۴.۹ پارگراف د بودجی د کنترول څرنگوالی او قانونیت تشریح کوی.

## ۵۰ چوکاټ

### د پارلمان له خوا د بودجی هراړخیز کنترول (هنگری)

د کنترول کمیټه، په داسی حال کی چی پارلمانی کنترول سرته رسوی، د ملی امنیت د خدماتو د بشپړی بودجی د مسودی، د استخباراتی معلوماتو د راټولولو لپاره د گمارل شوو سازمانونو د بودجی په هکله او همداراز د کلنی بودجی دپلی کیدو د رپوټ په هکله خپل نظر څرگندوی او هم پارلمان ته د تصویب لپاره د وړاندی شوی مسودی په هکله خپل وړاندیزونه څرگندوی (...)  
سرچینه: د هنگری د ملی امنیت د ۱۹۹۵ کال د قانون ۱۴ ماده، g۴

### جوړښت:

د پالیسیو، پلانونو، بودجی، لگښت او د لاس ته راغلی نتیجی تر مینځ باید جوړښت او اړیکه موجود وی.

### اغیزمنتوب:

د بودجی شرح باید د بودجی هر برخه د لاندو ټکو په پام کی نیونی سره روښانه کړی: الف - په کار اچول شوی امکانات، ب - اجراءات او لاس ته راغلی هدفونه، ج - د پروگرامونو د اټکل وړ نتایج. د تعدیل وړ یوه بودجه باید په دغو دری وړو یاد شوو حالاتو کی د بدلون اجازه ورکړی.

دغه اصول په عصری بودجی جوړونی کی باید د کیفیت د معیار په توگه په پام کی ونیول شی. دغه اصول غوښتنه کوی چی د غورې واکمنی ( د دی کتاب سرایزی ته دی مراجعه وشي) اصول څرنگه چی د حکومت په نورو برخو کی د پلی کیدو وړ دی و باید د امنیتي او استخباراتي ادارو په برخه کی هم وی. استثنا، مثلا د محرمیت له لحاظه، باید په قانونی توگه محدود وی.

که چیری د پارلمان غړی د امنیت په برخه کی مناسب معلومات په اختیار کی ونه لری، هغوی نه شی کولای چی د هغو ادارو د بودجی په موضوعاتو باندی خبر وکړی. په دی هکله، لکه د دولت په نور برخو کی ساتونکی احکام باید وضع شی ترڅو د پټو معلوماتو د بریښیو مخه ونیوله شی. پټو معلوماتو ته د پارلمانی غړو د لاس رسیدو په هکله په ۱۸ فصل کی بحث وشو. بودجی معلوماتو ته د عامو خلکو لاس رسیدو په هکله په ځینو هیوادونو کی لاری چاری میندلی شوی دی چی عام خلک کولای شی چی امنیتي او استخباراتي ادارو د بودجو په هکله معلومات لاس ته راوړی. په دی اړه بریتانیا ډیر ښه مثال دی.<sup>28</sup>

## غوره چالچلند

- د څارنی ارگان باید ټولو بودجی اسنادو ته لاس ورسیری، البته په دی شرط چی داسی احکام وضع کړای شی چی د پټو معلوماتو د بریښیو مخه ونیسی؛
- د استخباراتي او امنیتي ادارو پر بودجی څارنی بادی هغسی اصول واکمن وی چی د حکومت پر نورو فعالیتونو باندی دی. په دی اړه استثنا باید د قانون له مخی روښانه کړای شی. له دی امله د بودجی د څارنی صلاحیت باید د استخباراتو د اختصاصی او څارنی کمیټو تر مینځ په گډه توگه د عمل جامه واغوندی؛
- قدرت لرونکی پارلمانونه باید د بودجی د تصمیم نیونی حق ولری؛
- استخباراتي اداری باید له بودجی څخه یوایی د هغو فعالیتونو لپاره کار واخلی د قانون ارگان اجازه ورکوی،
- استخباراتي اداری باید اجازه ورنه کړی چی د تقنینی ارگان له اجازی پرته له هغو ادارو څخه پیسی بهر انتقال شی.



## د څلورمې برخې لمن ليکونه - د پارلمان نقش

1. دغه متن د لاندې رسالو پر بنسټ ليکل شوی دی:

The following text is based on Leigh, I., 'Three Decades of Oversight', in Born, H Johnson, L., Leigh, I. (eds.), Who's Watching the Spies? Establishing Intelligence Service Accountability, (Dulles, VA: Potomac Books, Inc., 2005).

2. ځينو هيوادونو لکه د امريکا متحده ايالاتو، آلمان او هالنډ د ۱۹۷۰ لسيزې له نيمايي څخه مخکې د خپلې پارلماني څارنو اصول او قوانين جوړ کړي دي.

Some countries have institutionalised and legalised parliamentary oversight before the mid 1970s, such as the US, Germany and the Netherlands.

3. د آسټراليا د امنيتي سازمان د ۱۹۷۹ کال د قانون سند اوډ کانادا د امنيتي استخباراتو د ۱۹۸۴ کال د قانون سند:

Australian Security Intelligence Organisation Act 1979 (Cth) and Canadian Security Intelligence Service Act 1984, respectively. Lustgarten, L, Leigh, I., In from the Cold: National Security and Parliamentary Democracy (Oxford: Clarendon Press, 1994.)

4. د پرتله کونکې کتنې لپاره دغه لاندې سرچينې وکتلي شې:

For other comparative reviews see: Brodeur, J-P., Gill, P., Töllborg, D., Democracy, Law and Security: Internal Security Services in Contemporary Europe (Aldershot: Ashgate, 2003); Assembly of the WEU, Parliamentary oversight of the intelligence services in the WEU countries – current situation and prospects for reform (Document A/1801, 4 December 2002); <[http://assemblyweu.itnetwork.fr/en/documents/sessions\\_ordinaires/rpt/2002/1801.html](http://assemblyweu.itnetwork.fr/en/documents/sessions_ordinaires/rpt/2002/1801.html)

5. د اروپا شورا، پارلماني مجمع، ۱۹۹۹ کال ۱۴۰۲ شميره سپاربنتنه، دلويديځې اروپا د يو والي مجمع، ۱۱۳ پريکړه، د ۲۰۰۲ کال د دسمبر د ۴ طرحه (نهمه غونډه)

Council of Europe, Parliamentary Assembly, Recommendation 1402/1999; Western European Union Assembly, Resolution 113, adopted on 4 December 2002 (9th sitting).

6. د ۲۰۰۱ کال د استخباراتي خدماتو د قانون سند، شميره ۱۵۲ او ۲۰۰۱ کال، ۲۸ او ۲۹ برخې (د آسټراليا د امنيتي استخباراتي سازمان ASIO کميټه، د آسټراليا د پټو استخباراتو اداره ASIA او د آسټراليا د دفاعي زيگنالونو اداره DSD). په خاصه توگه په پام کې ولری: ۳۰ برخه

Intelligence Services Act 2001 No. 152, 2001, Sections 28 and 29 (Committee on ASIO, ASIS and DSD). Note in particular: Section 30.

۳. دغه لاندې چارې د کميټې په دندو کې شاملې نه دي:

3The functions of the Committee do not include:

الف - د آسټراليا د استخباراتي سازمانونو د استخباراتي غونډو په رومبنيو مسايلو باندې کتنه...

(a) reviewing the intelligence gathering priorities of ASIO, ASIS or DSD; or

- ب - د معلوماتو پر سر چينو او عملیاتی مرستو یا عملیاتی متدونو کتنه چی د ASIO, ASIS, DSD په اختیار کی دی
- (b) reviewing the sources of information, other operational assistance or operational methods available to ASIO, ASIS or DSD; or
- ج - د خانگرو عملیاتو چی د ASIO, ASIS, DSD له خوایی وړاندیز شوی غور او کتنه
- (c) reviewing particular operations that have been, are being or are proposed to be undertaken by ASIO, ASIS or DSD; or
- دال - د هغو معلوماتو په هکله چی د یوی اداری یا بهرنی حکومت له خوا ورکړ شوی خو د بریښیدو اجازه یی نه شته غور او کتنه؛
- (d) reviewing information provided by, or by an agency of, a foreign government where that government does not consent to the disclosure of the information; or
- ه - د ASIO, ASIS, DSD د فعالیتونو په یوی برخی چی د یو آسترالیایی وگری په ژوند باندی اغیزه لری غور او کتنه؛
- (e) reviewing an aspect of the activities of ASIO, ASIS or DSD that does not affect an Australian person; or
- و - د دی سند د ۱۵ برخی لاندی پر احکامو باندی غور او کتنه؛
- (f) reviewing the rules made under section 15 of this Act; or
- ز - د آسترالییا د استخباراتی سازمانونو په هکله د فردی شکایتونو په اړه پوښتنی او گرویخی.
- ASIO, ASIS, DSD.
- (g) conducting inquiries into individual complaints about the activities of ASIO, ASIS or DSD.

د استخباراتی خدماتو د ۱۹۹۴ کال د قانون سند، ۱۰ پانه ( بریتانیا) د قانونی صلاحیت لرونکی امنیتي او استخباراتی کمیٹی جوړول په لاندی مسایل: د پالیسیو په هکله تحقیقات، د (M15) د امنیتي اداری د مالی چارو خانگه، د پتو استخباراتی خدماتو (M16) او حکومتی مخابراتی چارو مقر GCHQ

Intelligence Services Act 1994, s. 10 (UK) establishing the Intelligence and Security Committee with jurisdiction to investigate the policy, administration and finance of the Security service (MI5), the Secret Intelligence Service (MI6) and GCHQ .

7. د آلمان پارلمان، د پارلمانی کمیسیون دارلانشاء، په آلمان کی د پارلمان له خوا د استخبارتی ادارو کنترول.

German Bundestag, Secretariat of the Parliamentary Control Commission, Parliamentary Control of the Intelligence Services in Germany. (Berlin: Bundespresseamt, 2001)

8. که څه هم پر امنیتي استخباراتو باندی د کتنی یوه کمیته ( دغه کمیته له پتو مشاورینو څخه جوړه شوی وه) د کانادا د ۱۹۸۴ کال د امنیتي استخباراتی خدماتو د قانون له مخی جوړه شوه، تر ۲۰۰۴ کال پوری د کانادا پارلمان د څارنی کمیته نه درلوده، پریکړه وشوه چی ډیر ژر د پارلمان د څارنی کمیته جوړه شی:

Until 2004 there was no oversight committee in the Canadian Parliament although the Security Intelligence Review Committee (a statutory body composed of Privy Counsellors) was established under the Canadian Security Intelligence Service Act 1984. A parliamentary oversight committee is soon to be established: see Farson, S., 'The Delicate Balance Revisited: Parliamentary Democracy, Intelligence, and the War against Terrorism in Canada', in: Born, H. et al, Who's Watching .

9. د استخباراتي خدماتو د ۱۹۹۴ کال د قانون سند ۱۰ برخه

Intelligence Services Act 1994, s. 10.

10. د استخباراتي خدماتو د ۲۰۰۱ کال د قانون د سند ۱۴ برخه. صدراعظم باید له نوموړي څخه مخکې په پارلمان کې د نورو گوندونو له مشرانو سره مشوره وکړي.

Intelligence Services Act 2001, s. 14. The Prime Minister is required to consult the leaders of all other parliamentary parties before making the nominations: s. 14(2).

11. د فدرال د استخباراتي خدماتو، PKGrG، د فعاليتونو د پارلماني کنترول لپاره قانون (په ۱۹۹۲، ۱۹۷۸ او ۲۰۰۱ کلونو کې تعديلات). د PKGrG د قانون له مخې د آلمان پارلمان د خپل کار د هري دورې په پيل کې د پارلماني جرگه گي، PKGr، غړي د پارلمان له له غړو څخه ټاکي او د ټاکل شوي قانون له مخې د PKGr د شمير او جوړښت او د هغه د کار څرنگوالي د پوي پريکړي له لاري طرحه کيږي.

جوړښت: د پارلمان کميسيون د ۱۹۹۵ کال د مقرراتو تعديل سره د هغي کميټي شمير ۹ ته لوړ کړای شوو. د هر غړي انتخاب بايد د آلمان د پارلمان له اکثريت ملاتړ څخه برخمن وي.

Law on the Parliamentary Control of Activities of the Federal Intelligence Services (PKGrG) (1978; 1992, 1999 and 2001 amended version). The PKGrG stipulates that at the beginning of each legislative period the German Bundestag shall elect the members of the PKGr from amongst its midst (§4 para 1 PKGrG), and that the number of the PKGr's members, its composition and its working practices shall be laid down in a resolution of establishment (§4 para 2).

Composition: The amendment of the Parliamentary Commission Regulation Act (1995) increased the number of members to nine. To get elected, each member of the PKGr needs the support of a majority of members of the Bundestag (§4 para 3 PKGrG).

12. د استخباراتي او امنيتي خدماتو د څارني او مراقبت لپاره (د ناروي د پارلمان د استخباراتي څارني کميټه، EOS)، ۱۹۹۵، لومړي برخه:

کميټه د رئيس او مرستيال په گډون ۷ غړي لري چې هر يو يې د پارلمان، Storting، په سپارښتنه د پارلمان له خوا د ۵ کلونو لپاره ټاکل کيږي. په يوه وخت کې له څلور څخه د زياتو غړو د بدلو د مخ نيوي لپاره بايد ځيني اقدامات لاس لاندې ونيول شي.

Instructions for Monitoring of Intelligence, Surveillance and Security Services (EOS), 1995, Section 1 .

'The Committee shall have seven members including the chairman and vice-chairman, all elected by the Storting, on the recommendation of Presidium of the Storting, for a period of a maximum of five years. Steps should be taken to avoid replacing more than four members at the same time'.

13. د بیلگی په توګه د آسترالیا د استخباراتی خدماتو د ۲۰۰۱ کال د قانون سند د یوکتل شی.

For example, see Intelligence Services Act 2001, s. 16 (Australia).

14. د آسترالیا استخباراتی خدماتو د ۲۰۰۱ مال د قانون سند، ۱۴ (۵) برخه؛

Intelligence Services Act 2001, s. 14(5) (Australia);

15. د بیلگی په توګه د آسترالیا د استخباراتی خدماتو د ۲۰۰۱ کال د قانون د سند ۱۴ (۶) دی وکتل شی؛

For examples see Intelligence Services Act 2001, s. 14(6) (Australia) ;

16. د بیلگی په توګه د آسترالیا د استخباراتی خدماتو د ۲۰۰۱ کال د قانون د سند ۱۴ (۶) دی وکتل شی.

See for example Intelligence Services Act 2001, s. 15(1) (Australia);

17. د بیلگی په توګه، د اسنادو د لاس ته راوړلو لپاره، د آسترالیا د استخباراتی خدماتو د ۲۰۰۱ کال د قانون سند، ۳۰ پاڼه، ۲ (۴)

For examples of powers to obtain documents see Intelligence Services Act 2001, s. 30.2; (4) (Australia).

18. د آسترالیا د استخباراتی خدماتو د قانون سند، ۲۰۰۱؛ ددغه قانون له مخی هغه معلومات چی د آسترالیا ملی امنیت او یا د هغه هیواد بهرنیو اړیکو چالچلند ته بنیایی تاوان ورسوی، باید بریند نه شی.

Intelligence Services Act 2001, s. 30 (Australia); nor must it require to be disclosed 'information that would or might prejudice Australia's national security or the conduct of Australia's foreign relations.'

د دغه قانون د ۲۹ برخی له مخی « اپراتیفی حساس معلومات عبارت دی له:

Under Section 29 of same Act: 'operationally sensitive information' means information:

الف - د معلوماتو سر چینی، نور اپراتیفی وسایل یا عملیاتی متودونه چی ASIO, ASIS د DSD په اختیار کی دی؛

(a) about sources of information, other operational assistance or operational methods available to ASIO, ASIS or DSD; or

ب - خاص عملیات چی د ASIO, ASIS, DSD له خوا یی وړاندیز کیری او یا سرته رسول کیری؛

(b) about particular operations that have been, are being or are proposed to be undertaken by ASIO, ASIS or DSD; or

ج - هغه معلومات چی د یوی اداری یا بهرنی حکومت له خوا وړکول کیری او د هغو د عام بریندولو اجازه یی نه ده ورکری؛

(c) provided by, or by an agency of, a foreign government where that government does not consent to the public disclosure of the information.

د یوی موضوع په هکله د کتنی لپاره له مسؤل وزیر څخه مقصد د هغی موضوع پوری د اړوندی اداری د مسؤل وزیردی.

'responsible minister', in relation to the review of a matter, means the minister responsible for the agency concerned in relation to that matter.

19. د استخباراتی خدماتو د ۲۰۰۱ کال قانون، ۳۲ برخه (آسترالیا). دغه سندونه په محکمه کی تر پوبستنی لاندی نیول کیدای نه شی، خو په پارلمان کی باید پری کتنه وشی. سره له دی دغه

قانون د څارنی صلاحیتونه محدودوی او همدا راز اجازه نه ورکوی چی په سیاسی صحنه کی تر بحث لاندی و نیول شی.

Intelligence Services Act 2001, s. 32 (Australia). These certificates cannot be challenged in court but must be deposited in Parliament. Although this restricts the powers of the oversight body it also places the refusal of

information firmly into the political arena, where it can be justified or challenged.

20. د متحده ایالاتو د مقرراتو ۴۱۳ برخه. د کانگرس له خوا د عمومی څارنی احکام، دال.

United States Code Section 413. General Congressional Oversight Provisions, (d).

21. د ناروی د امنیتی او استخباراتي خدماتو د څارنی او مراقبت پوری اړوند قانون، ۱۹۹۵، ۸ برخه، له پارلمانی کمیٹی او دهغی له دارلانشاء څخه غواری چی د محرمو اسناد د ساتنی او له هغو څخه د کار اخیستو مقررات مراعات کری.

The Act relating to the Monitoring of Intelligence, Surveillance and Security Services, 1995, Section 9, (Norway) requiring the Committee and its secretariat to observe a duty of secrecy and comply with regulations for the handling of documents.

22. د Norton, P لیکنه ....

Adapted from Norton, P., Does Parliament Matter?, (New York: Harvester (Wheatsheaf, 1993

23. د بناغلو .... لیکنی

Born, H., Fluri, Ph., Johnsson, A. (eds.), Parliamentary Oversight of the Security Sector: Principles, Mechanisms and Practices (Handbook Nr. 5 for Parliamentarians), (Geneva: IPU-DCAF), p. 130.

24. د ۲۰۰۴ کال لپاره د استخباراتي اختیاراتو د قانون سند، ۱۰۲ برخه

Intelligence Authorisation Act for Fiscal Year 2004 , Sec. 102 .

25. د متحده ایالاتو د قوانینو ۴۱۴ او ۴۱۵ برخی دی وکتل شی.

See eg section 414 and 415 of the US Code.

26. د آلمان پارلمان، د پارلمانی کنترول د کمیسیون دارلانشاء (PKGr)، په آلمان کی د استخباراتي خدماتو پارلمانی کنترول، جولای ۲۰۰۱

German Bundestag, Secretariat of the Parliamentary Control Commission (PKGr), Parliamentary Control of the Intelligence Services in Germany, July 2001.

27. د بناغلی هانس بورن د پارلمانی څارنی لیکنه .....ر.

Born, H. et al., Parliamentary Oversight, pp. 131-132.

28. د ۲۰۰۴ کال د اختصاصی قانون سند، ۹ فصل، ۲ چوکاټ، ۴۸ برخه:

Appropriation Act 2004, Chapter 9, Schedule 2, Part 48 'Security and Intelligence Agencies, available at:

<<http://www.legislation.hmso.gov.uk/acts/acts2004/40009-az.htm#sch2pt48>>

ٲرپوٲٲنٲو لاندی د استخباراتی ادارو نیول: قانونی معیارونه او غوره چالچاند

# پنځمه برخه

## د پلټنې د بهرنیو ارګانونو نقش

ٲرپوٲٲنٲو لاندی د استخباراتی ادارو نیول: قانونی معیارونه او غوره چالچاند



## یو ویشتم فصل

# د وگړو شکایتونو ته د حل لاره میندل

امنیتی او استخباراتی اداری اکثره له ځانگړو صلاحیتونو څخه برخمه من دی، لکه څارنه او امنیتی تصفیه. که چیری له دغو صلاحیتونو څخه ناوړه یا غلطه استفاده وشي، نو بنایي چی فردی حقوق سخت تاوانی کړی. نو په دی وجه هغه کسان چی فکر کوی چی د هغوی په برخه کی بیعدالتی شوی ده د هغوی پر مخ باید داسی لاری پرانیستی وی چی وکړای شی خپل اعتراضونه او شکایتونه عنوان کړی. د بیلگی په توگه هغه کسان چی فکر کوی چی د هغوی شخصی ژوند یا د هغوی کسب او دندی ته تاوان اوښتی دی. سربیره پر دی لکه د دولت په نورو ارگانونو کی، په یوی استخباراتی یا امنیتی اداری کی هم داسی امکانات باید موجود وی چی د اعتراضونو او شکایتونو له لاری د هغو ادارو غلطیو ته گوته و نیوله شی او اړوند چارواکی د هغو په اصلاح لاس پوری کړی. خو دا چی استخباراتی فعالیتونه اکثرا په پټه توگه سرته رسول کیری او له هغو ادارو څخه د دی قانونی خنډ گواکی حساس معلومات باید بریښ نه شی، د اسناد او شواهدو لاس ته راوړل گران دی، نو په عادی محکمو کی د هغو ادارو د سرغړونو پلټل چندان اغیزمن کار نه دی. له بلی خوا دا هم باید یقینی کړای شی چی د اعتراض او شکایت په پلمه د هغو ادارو د کار د څرنګوالی په هکله د معلوماتو لاس ته راوړل مقصد نه دی. شکایتونو ته د غور نیونی او د هغو د حل کولو په سیستم کی د ناپلټوب، قدرت او عدالت او امنیتی حساسیتونو د خوندي ساتنی تر مینځ د اډول ساتل یو ستره ننگونه ده، خو دا نا شونی کار هم نه دی.

له دوو مختلفو لارو کیدای شی چی شکایتونو ته د حل لاره ومیندله شی:

- غیر قضایی لاره ( خپلواک پلټونکی او یا پارلمانی کمیټی)
- قضایی لاره ( محکمی او تربیونالونه)

## له قضایی لاری شکایتونو ته د حل لار میندل

د څارنی مختلف ارگانونه له مختلفو لارو شکایتونو ته غور نیسی. یو خپلواک ارگان، مثلا ناپلوی رپوت ورکونکی یا پلټونکی کولای شی چی له داسی صلاحیتونو څخه برخه من وی چی دهغو له مخی وکړای شی د یوی امنیتی اداری په هکله پلټنی وکړی او په دی اړه یو رپوت چمتو کړی ( دغسی یو چالچاند په هالند کی شته دی، ۵۱ چوکاټ دی وکتل شی). په ځینو نورو هیوادونو کی د استخباراتی او امنیتی چارو کی یو خپلواک عمومی پلټونکی دنده لری چی د هغو ادارو په هکله شکایتونو او اعتراضونو ته غور ونیسی او هغو ته ځوابونه پیدا کړی ( ۲۱ فصل دی وکتل شی). دغه ډول چالچاند په نوی زیلاند او جنوبی افریقا کی سرته رسول کیری. سربیره پر دی، د معلوماتو د آزادی او د اطلاعاتو د ساتنی د قانون له مخی، ځینی دفترونه جوړ شوی دی چی هغوی هم د امنیتی او استخباراتی ادارو پر ضد د شکایتونو په پلټلو کی نقش لری.

خپلواک رپوت ورکونکی چی د شکایت کونکو په استازیتوب په پلټنی لاس پوری کوی، ډیر زیات په رسمی پلټنی تکیه کوی. هغوی ډیری د اداری نیمگړتیاو د میندلو په لټه کی دی نه د قانونی سرغړونو او غلطیو. هغوی ډیر لږ په دی پروسه کی د شکایت کونکو د برخی اخیستو او شفافیت باندی ټینگار کوی. هغوی د خپل کار په پای کی یواځی د یو رپوت په چمتو کولو او په راتلونکی کی د غلطیو د مخ نیوی لپاره په ځینو سپارښتنو لاس پوری کوی، نه دا چی په دی برخه کی قضاوت وکړی او یا د رسمی حل وړاندیز وکړی.

### ۵۱ چوکاټ:

## شکایتونو ته د حل لارې میندل: د هالنډ ملي خپلواک پلټونکي

### ۸۳ ماده

هر وگړی حق لري چې د دولت د وزیرانو، د امنیتي ادارو د رئیسانو، هم‌آهنگ کونکو او د هغو ادارو د کار کونکو پر ضد د دغه قانون او یا د امنیتي تحقیقاتو د قوانینو له مخې ملي خپلواک پلټونکي ته شکایت وکړي. سرچینه: د هالنډ د استخباراتي او امنیتي خدماتو د قانون سند، ۳۸ ماده، ۲۰۰۲ کال.

د خلکو شکایتونو او اعتراضونو ته د پارلمان د څارنې د کمیتې له لارې هم کیدای شي چې پاملرنه وشي. د دغه چالچلند نمونه په آلمان او ناروی کې میندل کېږي ( ۵۲ چوکاټ د وکتل شي).

### ۵۲ چوکاټ:

## شکایتونو ته د حل لار میندل: د ناروی د پارلماني استخباراتي څارنې کمیته

د شکایتونو د رسیدنې سره، هغه کمیته د شکایتونو سره سم په ادارې پلټنو لاس پورې کوي. له کومې څرگندونې څخه پرته کمیته په لومړي سر کې پریکړه کوي چې آیا دغه شکایتونه تر کومې کچې معقول دي او آیا د نورو اقداماتو د لاس لاندې نیولو غوښتنه کوي که نه.

د شکایت په اړه څرگندونې باید تر کومه ځایه چې امکان لري بشپړې او روښانه وي، پرته له دې چې پټ معلومات بریښي کړای شي. خو د امنیتي خدماتو د څارنې د فعالیتونو پر خلاف د شکایت په ځواب کې څرگندونې یواځې دا روښانه کوي چې آیا شکایت معقول دلیلونه لري که نه. که چیرې کمیته تشخیص وکړ چې شکایت د نور پلټنو غوښتنه کوي، هغه باید اړوند وزارت ته وړاندې شي.

که چیرې یوه شکایت د گوت نیونې لپاره قانع کونکي دلیلونه او یا نورې داسې تبصرې یې درلودې، د امنیتي او استخباراتي ادارو د رئیسانو او یا اړوند وزارت ته د یو معقول بیان وړاندې شي. د شکایتونو په اړه باید تل د هغې ادارې چې شکایت تری شوی دی، د رئیس په نامه یو لیک واستول شي.

سرچینه: د امنیتي او استخباراتي څارنې او مراقبت لپاره لارښوونې (EOS)، ۸ برخه، د ناروی د استخباراتي او امنیتي خدماتو د څارنې قانون، ۱۹۹۵، ضمیمه لومړۍ برخې ته.

که څه هم شکایتونو ته غور نیونه د پارلمان د څارنې د صلاحیت له حدودو څخه بهر ده، خو ورسره اړه لري. له پارلماني غړو څخه غوښتنه کېږي چې د دولتي ادارو پر خلاف د وگړو شکایتونو ته پاملرنه وکړي. له بلې خوا د امنیتي او استخباراتي ادارو پر ضد عنوان شوو شکایتونو ته پاملرنه د پارلمان د څارنې کمیټې په گټه هم ده، ځکه د شکایت له وړاندې کولو سره دا لاره اوراېږي چې د هغو ادارو په پالیسيو، قانونیت او اغیزمنتوت کې نیمگړتیاو ته له دننې څخه کتنه وشي. خو له بلې خوا، که چیرې د پارلمان د څارنې کمیټه له هغو ادارو سره له نژدې په تماس کې اوسې او یا له نژدې د هغوی چارې او پټ فعالیتونه وڅاري، بنایي دا شکایتونو ته د غور نیونې او د حل لار میندنې لپاره گټه ونه کړي. بنایي شکایت کونکي احساس وکړي چې شکایت ته د پاملرنې پروسه ناپلوی نه ده. که چیرې شکایتونو ته د پاملرنې لپاره یو خپلواک ارگان ټاکل کېږي، غوره ده چې د هغه د دغې دندې لپاره ځانگړی قانوني چوکاټ جوړ کړای شي. لږه داچې بڼه ده چې دغه دوه ماموریتونه یعنی پر امنیتي او

استخباراتی ادارو څارنه او شکایتونو ته پاملرنه، دوو مختلفو ارگانونو ته وسپارل شی. خو دغه پروسه باید داسی سره جوړه شی چی د څارنی ارگان د وگړو د شکایتونو له ټولو اغیزو څخه خبرتیا ومومی.

په ځینو هیوادونو کی نه یواځی وگری، بلکه د امنیتي او استخباراتی ادارو خپله کارکونکی اجازه لری چی د خپلواکو پلټونکو او یا د پارلمان د څارنی د کمیټی پام د هغو ادارو موضوعاتو ته واپول شی. د بیلگی په توگه، په آلمان کی اړوند چارواکی دغه ډول موضوعات د پارلمان د څارنی جرگه کی ته یادوی، خو نه په هغه صورت کی چی هغوی په خپله گټه یا د هغو ادارو د نورو غړو په گټه کار کوی، «البته هغوی دغه ډول شکایتونه هغه وخت عنوانوی چی د اداری رئیس اړوندی موضوع ته پاملرنه ونه کړی. د هغو ادارو کار کونکی د دا ډول شکایتونو له عنوانولو سره باید نه له گواښ سر مخامخ شی او نه ورته کومه سزا ورکړای شی.»

## د قضا له لاری شکایتونو ته پاملرنه

همدا راز دا امکانات هم شته چی د یو تربیونال له لاری د استخباراتی او امنیتي ادارو پرضد شکایتونو او یا له ځانگړو صلاحیتونو څخه ناوړو استفادو ته پاملرنه وشی، څرنگه چی په بریتانیا کی دا ډول چلند معمول دی. او یا د یو ځانگړی څارونکی ارگان له خوا شکایتونو ته غوړ نیول کیږی، څرنگه چی په کانادا کی معمول دی ( ۵۳ چوکاټ دی وکتل شی).

### ۵۳ چوکاټ:

## شکایتونو ته پاملرنه: د کانادا د امنیتي استخباراتی پلټنی کمیټه

د کانادا د امنیتي او استخباراتی خدماتو د ۱۹۸۴ کال د قانون د سند له مخی، د امنیتي استخباراتو د پلټنی کمیټه (SIRC) چی له پټو پلټونکو څخه جوړه شوی قانونی څارونکی ارگان دی، مسؤلیت لری ترڅو د هغو ادارو د چالچلند پرضد د وگړو شکایتونو ته غوړ ونیسی او پاملرنه وکړی (۴۱ برخه) او هغه ننګونی هم تر کتنی او ارزونی لاندی ونیسی چی امنیتي تصفییه ردوی (۴۲ برخه). شکایت کونکی له دغو ډول امکاناتو څخه استفاده کوی. هغوی باید په لومړی سر کی د حکومت اړوندی اداری ته موضوع راجع کړی او بیا دی په لیکلی توگه (SIRC) ته شکایت وړاندی کړی. په دی برخه کی پلټنی په پټه توگه سرته رسول کیږی، البته شکایت کونکی ته موقع ورکوله کیږی چی خپل ځان ته یو استازی یا وکیل وټاکي. نه شکایت کونکی او نه اړوندی اداری ته اجازه ورکوله کیږی چی د یو بل وکیلانو سره وویښی. (SIRC) د احضار صلاحیت لری او کولای شی چی د قسم په ورکولو سره له شاهدانو څخه بیان واخلي. د پلټنی د رپوټ په پام کی نیونی سره د پلټنی کمیټه دنده لری چی:

**الف** - د دغه قانون د ۴۱ برخی له مخی د شکایت په اړه د چمتو کړای شوی رپوټ څخه وروسته، له ځینو سپارښتونو سره د هغه یوه نسخه د وزیر او د اړوندی اداری د رئیس په اختیار کی کیښودل کیږی.

**ب** - په عین وخت کی او یا د رپوټ د بشپړولو څخه وروسته، د **الف** د پارگراف له مخی، د پلټنی د رپوټ یوه نسخه د شکایت کونکی په نامه استول کیږی، که چیری قانون اجازه ورکړی له ځینو لازمو سپارښتنو سره.

سرچینه: د کانادا د ۱۹۸۴ کال د امنیتي او استخباراتی پرېکړی یوه مسوده.

په قضایی پروسو کی محاکموی غورښونه تل شامل نه وی. د امنیتي او استخباراتی فعالیتونو په اړه شکایتونو ته د ځواب ورکولو لپاره د یوی عادی محکمی په پرتله یو تربیونال غوره دی: تربیونال کولای شی چی په امنیتي او استخباراتی ساحه کی یو ډول ځانگړی تخصص ته وده ورکړی، قاضیان او وکیلان تر کومه ځایه چی امکان لری پلټنی لاندی ونیسی او د حساسو معلوماتو څخه د کار اخیستو

لپاره د یوی خاضی لاری چاری به لته کی شی. خو د یوی موضوع د خصوصیت په پام کی نیونی سره، له دی لاری په داسی تربونالونو کی د یوی هر اړخیزی عامی قانونی غور نیونی محاکمی دایرول امکان نه لری. له بلی خوا، حتی که چیری یو تربونال شکایتونو ته د غور نیونی محاکمی دایری هم کرای شی، بنایي د خپلو ادعاوو د ثابتولو لپاره له ستونزو سره مخامخ شی. ځکه هغه نه شی کولای چی د شکایتونوپه اړه هغو شواهدو او اسنادو ته لاس اوږد کړی چی دامنیتی او استخباراتی ادارو په اختیار کی دی او یا قضیه چی د هغو ادارو له نظره بیان شوی ده، تر آزموینی لاندی ونیسی. د دا ډول مشکلاتو د حل لپاره په کانادا او برتانیای کی یو ځانگړی مشورتی قضایی اداره وجود لری. دغه اداره دنده لری چی امنیتی مسایلو پوری ترلی دلایل، په خاصه توگه هغه چی شکایت کونکی ته بنکاره کیدای نه شی، تر غور لاندی ونیسی. دغه کار تربونال سره مرسته کوی ترڅو وړاندی شوی دلایل او شواهد تر ارزونی لاندی ونیسی او پر هغو بیطرفانه قضاوت وکړی.

### د بشری حقوقو او د بنسټیزو آزادیو د ساتنی لپاره اروپایی منشور (ECHR) او شکایتونو ته غور نیونه

د ECHR لاس لیک کونکی دولتونه د هغه منشور د ۶، ۸ او ۱۳ مادو له مخی د مختلفو حقوقو د مراعاتولو په وړاندی ځینی مکلفیتونه په غاړه لری. ۶ ماده په جنایی موضوعاتو کی د یوی خپلواکی او ناپلوی محکمی د دایرولو حق خوندی ساتی او هم د یو فرد مدنی حقوق او مکلفیتونه ټاکی. په یوی جنایی محکمه کی د ۶ مادی له تطبیق سره کیدای شی چی له مخبرینو او دولتی کارکونکو څخه د شواهدو د لاس ته راوړلو لپاره کار واخیستل شی.<sup>2</sup> همداراز له دی مادی څخه د هغو مقرراتو په اړه چی د عامه په گټه له شواهدو څخه کار اخیستل او د هغو برینډول محدودوی، کیدای شی چی هم په جنایی او هم مدنی محکمو کی کار واخیستل شی.<sup>3</sup> د بشری حقوقو لپاره د اروپایی محکمی له خوا د یوی عادلانه محکمی د حق د خوندی ساتنی لپاره د هغی محکمی د ۶ مادی له مخی له مشورتی قضایی اداری څخه د کار اخیستو سپارښتنه شوی ده.<sup>4</sup>

حتی که چیری په ځینو حالاتو کی ۶ ماده هم د پلی کیدو وړ نه وی، په شکایتی قضیو کی د ۸ او ۱۳ مادو له مخی د محاکمی اصولو د خوندی ساتنی لپاره غوښتنه کیری. دغه مادی په امنیتی اقداماتو کی یو ډول بهرنی یا وروستی کنترول خوندی ساتی چی د هغو په جمله کی په شخصی مسایلو کی د امنیتی څارنه شامله ده. خو په ځینو نور مسایلو (د بیلگی په توگه، حتمی نه ده چی تر څارنی لاندی یو سړی تل وروسته له پیننی څخه خبر کرای شی چی دی تر څارنی لاندی دی)<sup>5</sup> د اروپایی منشور کومه مسوده وجود نه لری. که چیری له یو منل شوی منشور څخه سرغړونه وشی، ۱۳ ماده د یوی ملی مرجعی په وړاندی د اعتراض کولو حق خوندی ساتی. حتمی نه ده چی دغه مرجع یوه محکمه وی. د امنیتی مسایلو په اړوند د بشری حقوقو اروپایی محکمه دی نتیجی ته رسیدلی ده چی د څارنی د ارگانونو او شکایتونو ته د ځواب میندلو له مراجعو څخه دی یو گډ پلاوی جوړ شی ترڅو دغو ډول ستونزو لپاره د حل لاره پیدا کړی.<sup>6</sup> څرنکه چی د اروپا د چارو یو شورا په دی اړه وایی:

د هغی محکمی د قانون له مخی د ۸ او ۱۳ مادو له احکامو څخه داسی نتیجه اخیستل کیدای شی چی: د یوی سرغړونی د اغیزمنی تلافی او جبران لپاره یواځی دا بسیا نه کوی چی یوی محکمی ته دی رسیدو امکانات موجود وی، بلکه باید د څارنی د یوی اداری ټول میکانیزم او د هغه اغیزمنتوب لاره پرانیستی وی.

د شکایتونو د وړاندې کولو په موخه د اعتبار وړ ارګانونو د جوړولو لپاره مهم معیارونه دغه لاندې دي:

- له یوې امنیتي او استخباراتي ادارې سره نه اړیکې درلودل؛
- د لازمو صلاحیتونو درلودل او هغو معلوماتو ته لاس غزول چې د شکایتونو لپاره د ګمارل شوو مراجعو په اختیار کې دي؛
- د یو حکم د ورکولو صلاحیت درلودل په دې موخه چې که چیرې شکایت پرځای وي، د هغه تلافی کول او که پر ځای نه وي د هغه د ردولو لپاره لازمي څرګندونې وړاندې کول.

د دې لپاره چې شکایت کونکي وګړای شي چې به ښه وجه خپل اعتراضونه عنوان کړای شي، د یو لړ مرستندویو لارو چارو درلودل ضروري دي. همداراز یوه شکایت کونکي ته باید موقع ورکړای شي چې د شکایت د پلټنې په پروسه کې خپله شخصاً ونډه واخلي ترڅو په پروسه کې د عدل له خوندي ساتنې څخه ډاډه شي، دا کار په هغه صورت کې هم باید وشي چې هغه ته د غوږ نیونې محاکمه دایرېږي که نه. ښایي د پلټنې پروسه د ضرورت له مخې، هغه دلیلونه او معلومات چې د یو شکایت کونکي په اختیار کې پرېښودل کېږي، محدود کړي. خو دغه محدودیت باید له ضرورت څخه زیات نه وي. د داسې محدودیت لګول باید د هغه شخص یا ارګان صلاحیت وي چې شکایت باندې کتنه کوي. دغه محدودیت هم باید په یو ډول تلافی شي (مثلاً، د قضایې مشورتي ادارې له مشورو څخه کار اخیستل).

## غوره چالچاند

- هغه مقام یا تریبونال چی شکایتونو ته غور نیسی، باید هغه کسان وی چی د حقوقی او قانونی شخصیت او د خپل ماموریت به دوره کی له خپل مقام څخه د نه گوښه کیدو له قانونی مصونیت څخه برخه من وی؛
- هغه دی وشی چی شکایتونو ته د ځواب ورکونی پروسه د خلکو په حضور کی بشپړه شی. که چیری پروسه په یوه برخه کی د عامو خلکو په مخ تړل کیږی، خو د شکایت کونکی او یا د هغه د وکیل په مخ باید هیڅکله ونه تړل شی؛
- که چیری د کومی ملی گتی د مصلحت له مخی لازمه وگنله شی چی د پلټنی په پروسه کی شکایت کونکی هم باید برخه ونه لری، دغه تصمیم باید یواځی د هغه یو مقام یا تریبونال صلاحیت باید وی چی د شکایت په پلټلو لاس پوری کوی او تلافی کونکی مرجعی (لکه خاصی مشورتی شورا) ته باید ډاډ ورکړ شی چی پروسه په عدل او ناپلویتوب سرته رسیږی؛
- تریبونال یا پلټونکی مقام باید د الزامی پریکړو صلاحیت ولری ترڅو شکایت کونکی، که چیری شکایت یی پر ځای وی، تلافی کړای شی. همداراز په دی اړه د هغو اسنادو او شواهدو د له مینځه وړو صلاحیت هم باید موجود وی چی امنیتی او استخباراتی اداری د شکایت کونکی به هکله ټول کړی دی.
- د پلټنی او تحقیق حدودو باید په قانون کی څرگندتوب ولری، هغه باید یواځی د امنیتی او استخباراتی ادارو د کار د چلند پوری محدود نه وی بلکه لمن یی باید د هغو ادارو بشپړ چالچاند پوری پراخه وی.

## دویشتم فصل

# د خپلواکو چارواکو له خوا د حکومت د ادارې په دننه کې د ادارو څارنه

د سیاسي انحصار د مخ نیوې لپاره امنیتي ادارې د سیاسي هدایاتو په وړاندې د ځان ساتنې لپاره له یو ډول قانوني محافظتې احکامو څخه برخه من دي. که چیرې داسې وی، نو پوښتنه دا ده چې حکومت څنګه کولای شي چې له هغو ادارو څخه د لازمو معلوماتو لاس ته راوړلو لپاره ډاډه شي او هم څنګه پوه شي چې هغه ادارې د حکومت له پالیسي سره سم عمل کوي. په همدې وجه ځینو هیوادونو ځینې دفترونه او ادارې لکه د عمومي پلټنې اداره، قضایي کمیساري او یا د کتنې او غور کونې دفترونه پرانیستي دي ترڅو د امنیتي ارګانونو فعالیتونه وپلټي. او د قانوني صلاحیتونو درلودلو سره د هغو ادارو معلوماتو او کارکونکو ته لاس رسېدنه ولري.<sup>8</sup>

دغه مفکوره په لومړي سر کې د امریکا متحده ایالاتو په استخباراتي ټولنه کې پیدا شوو چې اوس د عمومي پلټنې خودفترونه لري. هغوی ټول له امنیتي او استخباراتي ادارو څخه خپلواک عمل کوي. خو د هغو دفترونو د تاسیس په پام کې نیوې سره ځینې توپيرونه په کې شته دي: ځینې یې د مقننه قوې له خوا جوړ شوي دي (لکه د مرکزي استخباراتي ادارې او د دفاع وزارت لپاره د پلټنې عمومي دفتر)، هغه دفترونه چې یواځې پر حکومتي ادارو تکیه کوي، د اړوند وزیر له خوا جوړ شوي دي (لکه د دفاعي چارو د استخباراتو اداره او اطلاعاتو د کشف اداره). د دغو توپيرونو سر بیره، د هغوی ځینې یې د خپلو اجراتو په هکله کانګرس او د اجرائیې ځینو برخو ته رپوټ ورکوي. د دغو دفترونو ځینې یې په دغو برخو کې دندې لري: کفایت او توانمندی، د ناوړه استفادو مخ نیوې، پلټنه او له قانونیت او د پالیسي سره له عمل کونې څخه څارنه.

عام پلټونکي په محرمې حلقې کې ځای لري: هغوی دنده نه لري چې د امنیتي او استخباراتي ادارو د ځواب ورکونې او حساب ورکونې په هکله عامو خلکو ته خبرتیا ورکړي. د هغوی دنده په لومړي سر کې دا ده چې د اجرائیه قوې په وړاندې د هغو ادارو د ځواب ورکونې پروسه غښتلی کړي. د کانادا قانون د یو داسې دفتر په هکله روښانه څرګندونه کوي. د کانادا عام پلټونکي د خپلو دندو د ترسره کولو لپاره د هغو معلوماتو د لاس ته راوړنې لپاره له نامحدودو صلاحیتونو څخه برخه من دي چې د هغو ادارو په اختیار کې دي.

### ۵۴ چوکاټ:

#### د کانادا د عام پلټونکي دندې

عام پلټونکي د حکومت د اړوندې ادارې د مقام (د عمومي حقوقو د مشاور مرستیال) په وړاندې مسؤل دي او دغه لاندې دندې لري: الف - د امنیتي او استخباراتي ادارې د چلند څارنه د هغې د عملیاتي پالیسي سره سم؛ ب - د هغې ادارې د عملیاتي فعالیتونو باندې له سره کتنه؛ ج - وزیر ته د کلني رپوټ پخلی په دی هکله چې آیا عام پلټونکي د امنیتي او استخباراتي ادارې له کلني رپوټ څخه خوښ دي که نه او بل دا چې آیا هغې ادارې د قانون او د وزیر له هدایاتو سره سم عمل کړی دی که نه، او هم د دی مسألې پخلی چې آیا هغې ادارې له خپلو صلاحیتونو څخه ناوړه یا بی ځایه استفاده کړې ده که نه.<sup>9</sup>

سرچینه: د کانادا د امنیتي او استخباراتي ادارې د قانون سند، ۳۰ او ۳۲ برخې، ۱۹۸۴

همدا راز په بوزنیا او هرزگووینا کې عام پلټونکي د قانون د ۳۳ مادې له مخې د استخباراتي او امنیتي ادارې مسؤلیت په غاړه لري. د هغه دندې عبارت دي له: د هغې ادارې پر فعالیتونو له سره کتنه، د شکایتونو پلټنه، د پلټنې ابتکار، څارنه، تحقیق او د سپارښتنو ورکول. دغه عام پلټونکي دنده لري چې لږترلږه په هر شپږ میاشتو کې استخباراتي امنیتي کمیټې ته رپوټ وړاندې کړي او د اجرائيې مهم مقامات به منظمه توګه له بدلونونو څخه خبر کړي. د عام پلټونکي په صلاحیتونو کې د هغو ادارو له کارکونکو څخه پوښتنه او د هغو ادارو مقر او معلوماتو ته لاس غزول شامل دي.

نور هیوادونه، په خاصه توګه جنوبي افریقا<sup>10</sup> عام پلټونکي ته دنده ورکوي چې پارلمان ته هم رپوټ ورکړي. له داسې یوې دندې سره د جنوبي افریقا عام پلټونکي د محرمې حلقې او د عامو خلکو تر منځ یو پل جوړوي، څرنگه چې هغه پارلمان ته د خپل رپوټ له وړاندې کولو سره عام خلک هم د امنیتي او استخباراتي ادارې له فعالیتونو څخه خبروي. خو بیا هم ډیر هغه مواد چې د هغو پر بنسټ رپوټ جوړ شوي دي، په محرمه حلقه کې خوندي پاتې کېږي، دغه مواد کیدای شي چې د څارنې له نورو ارګانونو سره شریک کړای شي.

حتی ځینې عام پلټونکي چې یواځې اجرائيې ته د رپوټ ورکونې دنده په غاړه لري، کولای شي چې په غیر رسمي توګه له پارلماني ارګانونو سره اړیکې ټینګې کړي. دغه ډول یو مثال، څرنگه چې پاس بی یادونه وشوه په آسټرالیا کې میندل کېږي. همداراز د امریکا متحده ایالاتو ځینې عام پلټونکي وخت په وخت کانګرس ته رپوټ ورکوي.

د دې مسألې له پام نیونې څخه پرته چې عام پلټونکي چاته (حکومت یا پارلمان ته) رپوټ ورکوي، په دواړو حالتونو کې د هغه مقام د قانوني اختیاراتو څرګندتوب او خپلواکتوب له ټولو څخه مهم دي. له خپلواکو مقاماتو څخه غوښتل کېږي چې د یو څو معیارونو په پام کې نیونې سره د هغو ادارو اجرائت تر کتنې لاندې ونیسي: قدرت او توانمندی، د حکومت له پالیسیو او له ټاکل شوو هدفونو سره سم عمل کول، رومبیتوبونه او قانونیت. په دې ټولو حالتونو کې عام پلټونکي دي ته اړتیا لري چې د یوې هر اړخیزې او باور وړ ارزونې د چمتو کولو لپاره د هغو ادارو دوسیو او کار کونکو ته د لاس غزونې امکانات باید ولري. په عمل کې ښایي یو خپلواک مقام د دې توان ونه لري چې د یوې امنیتي او استخباراتي ادارې د یوې برخې څخه د زیاتې پلټنې وکړای شي. ځینې خپلواک دفترونه داسې کار کوي چې د هغو ادارو دوسیو یا کارونه دنموني په توګه تر غور لاندې نیسي. دغه ډول پلټنه، هغه ادارې دي ته هڅوي چې د خپلو فعالیتونو هرې برخې ته پاملرنه ولري، ځکه مخکې له مخکې نه پوهیږي چې کومه دوسیه یا کوم کار تر څارنې او پلټنې لاندې نیول کېږي. ځینې عام دفترونه قضایي صلاحیتونه هم لري ترڅو انفرادي شکایتونو ته غور ونیسي (څرنگه چې په آسټرالیا کې دغسې یو چلند معمول دي).



## غوره چالچاند

- د امنیتې او استخباراتی ادارو د کارونو ارزونه باید د خپلواکو او ناپلوو مقاماتو ( لکه خپلواک رپوټ ورکونکو یا عام پلټونکو) له خوا سرته ورسیری او له لاندو معیارونو سره سمون ولری؛
- هغه مقام چی د کارونو ارزونه سرته رسوی باید له حقوقی او قانونی شخصیت او د خپل ماموریت په موده کی د گوښه کیدو له مصؤنیت څخه برخه من وی؛<sup>12</sup>
- د ارزونې او کتنې د صلاحیت حد او حدود باید په قانون کی صراحت ولری او نه یواځی د کارڅرنګوالی بلکه د امنیتې او استخباراتی ادارو اپراتیفی کارونه هم په کی شامل وی؛
- هغه مقام چی د ارزونې او کتنې لپاره ټاکل کیږی باید په کافی اندازی له قانونی صلاحیت څخه برخه من وی تر څو هغه موضوعات او شواهد چی د امنیتې او استخباراتی ادارو صلاحیتونو څخه کار اخیستو پوری اړه لری ارزونه وکرای شی؛
- هغه مقام باید نامحدود واک او اختیار ولری ترڅو د یو حکم یا رپوټ یا یوی پریکړی چی د ارزونې په پروسه کی نیول کیږی، شکل، حد او حدود وټاکی.

## درویشتم فصل

### د محاسباتی پلټنی خپلواک دفترونه

د استخباراتی خدماتو د بودجی له تصویب سره د اجرائی او پارلمان دندی پای ته نه رسیری. نه یواځی اجرائیه بلکه پارلمان هم باید خپلی د محاسباتی پلټنی او څارنی دندی سرته ورسوی. د یادونی وړ ده چی پارلمان ته د محاسباتی پلټنی د یو بشپړ رپوټ وړاندی کول د دیموکراتیکی پروسه یوه برخه ده او په محاسباتی پروسه کی باید هم حسابی پلټنی او هم اجرائی پلټنی شاملی وی. د امنیت او استخباراتی ادارو حساب او کتاب او کلنی رپوټونه د پارلمانی لپاره مهمی سرچینی دی ترڅو په دی مسألی باندی غور او کتنه وکړی چی په تیر مالی کال کی عامه پیسی څرنګه او په کومو لار لګولی شوی دی.

#### د خپلواکتوب تضمین

په ډیرو هیوادونو کی د محاسباتو د پلټنی ملی دفتر (په مختلفو هیوادونو کی مختلف نومونه لری لکه: د محاسباتو عام پلټونکی، د ملی محاسباتو دفتر، د بودجی دفتر او د ملی محاسباتو دیوان) د قانون له مخی د یو خپلواک ارګان په توګه جوړیږی. د دی لپاره چی د هغه خپلواکتوب خوندي وساتل شی، د محاسباتو عام پلټونکی باید:

- د پارلمان له خوا وټاکل شی او د ماموریت موده یی څرګنده وی؛
- قانونی امکانات او سرچینی چی عملی بڼه ولری، باید د هغه په اختیار کی وی ترڅو خپل ماموریت په خپلواکی سره سرته ورسوی؛
- خپلواک صلاحیت باید ولری ترڅو پارلمان او د هغه بودجوی کمیټی ته د لګښتونو په هکله، هر وخت چی وغواړی، رپوټ ورکړی.

که چیری د چارواکو یا سیاسی ارګانونو له خوا له دولتی سرچینو څخه ناوړه استفاده وشی، پارلمان باید په دی لټه کی شی چی د قانون له مخی قضایی تعزیرات ولګول شی او پلی کړای شی.

#### د امنیت او استخباراتی خدماتو محاسباتی پلټنه

د امنیت او استخباراتی خدماتو محاسباتی پلټنی په دی موخه په لاره اچولی کیږی تر څو ډاډ لاس ته راشی چی د هغو ادارو لګښتونه له قانون سره سم او په اغیزمنه توګه په کار لویډلی دی. دغی موخی ته د رسیدو لپاره هغه اداری باید په بشپړه توګه د محاسباتی پلټنی پرمخ پرانیستی وی، البته هغه لږ محدودیت چی د ځینو معلوماتی سرچینو د هویټ د ساتلو او یا د ځینو حساسو عملیاتو د جزئیاتو د نه بریښولو لپاره لګول کیږی، له دی امر څخه استثنا دی.<sup>13</sup>

دا چی هغه اداری دمحرّم توب تر نامه لاندی عمل کوی، ډله ایزی خبری رسنی او مدنی ټولنه نه شی کولای چی د هغو ادارو د فعالیتونو په هکله عامو خلکو ته خبر ورکړی. نو په دی وجه خورا اهمیت لری چی محاسباتی پلټونکی پټو معلوماتو ته په پراخه توګه لاس اوږد کړای شی. یواځی له همدی لاری سړی کولای شی چی ډاډه شی چی آیا امنیت او استخباراتی ادارو عامه پیسی د قانون په چوکاټ کی په مصرف رسولی او یا که په غیر قانونی لارو ( لکه اختلاس یا نوری ناوړه استفادی).

## ۵۵ چوکاټ:

### د محاسباتو عام پلټونکی

دا چې د محاسباتو د پلټنې دفتر یا دیوان د اجرائیې، مقننې یا قضایې تر لاس لاندی وی یا نه وی، مهمه خبر دا ده چې هغه دیوان باید په بشپړه توګه خپلواک وی. دغه دیوان د خپل ماموریت د ترسره کولو لپاره باید په کافی اندازی سرچینې او امکانات په اختیار کې ولری. د هغه دندی کیدای شی چې په درې برخو وویشل شی:

#### مالي څارنه

د محاسباتو د پلټنې دفتر یا دیوان باید د ټولو اجرائیې ارګانونو او عامه ادارو د مالي چارو د سمون، رښتینولې او بشپړتیا تر پلټنې لاندی ونیسی. هغه دیوان باید د دی خپری پخلی وکړی چې آیا ټول مالي اجراءات پر عامه پیسو د لګول شوو قوانینو او مقرراتو سره سم سرته رسیدلی دی که نه. د څارنې د همدی دندی په چوکاټ کې د محاسباتو دیوان باید د هغو چارواکو په اړه چې د پیسو د ورکړی صلاحیت لری، یو قضایې ماموریت هم سرته ورسوی. هغوی ټول باید د هغو پیسو په اړه چې په مصرف یی رسولی دی، د حساب ورکونې لپاره چمتو اوسی. خصوصاً کله چې هغوی له خپلو دندو څخه ګوښه کیری. د ناوړه استفادو او یا اختلاس په صورت کې، د محاسباتو دیوان دنده لری چې په دی اړه یو رپوټ چمتو کړی او موضوع قضا ته وړاندی کړی.

#### قانوني څارنه

د محاسباتو د پلټنې دفتر یا دیوان باید د دی پلټنه وکړی چې آیا ټول عامه لګښتونه او عایدات په بودجې باندی د واکمن قانون له مخی سرته رسیدلی که نه.

#### له عامه پیسو څخه په ښه وجه کار اخیستل

د محاسباتو د پلټنې یو پرمختلی دیوان چې د غوره واکمنی په ګټه کار کوی باید یاد ورکړی چې له عامو پیسو څخه د لاندو درې معیارونو له مخی کار اخیستل کیری:

۱- پیسو ته ارزښت ورکول: ډاډینه باید وشی چې له مالی سرچینو څخه له کمی او کیفی لحاظه ستره ګټه اخیستل شوی ده؛

۲- اغیزمنتوب: په دی هکله د ځینو اقداماتو لاس لاندی نیول ترڅو وکتل شی له عامه پیسو څخه د کار اخیستو سره ټاکل شوی هدفونه ترکومی کچی لاس ته راغلی دی؛

۳- ګټورتوب: په دی هکله د ځینو اقداماتو لاس لاندی نیول ترڅو وکتل شی چې له عامه پیسو څخه استفادی سره هغه نتیجی لاس ته راغلی چې انتظار یی کیده.

دغه بهرنی څارنه د محاسباتو د پلټنې د دیوان په نوبت یا د پارلمان له خوا په لاره اچول شوی دی. سرچینه: د پارلمان او بودجوی پرسو په هکله د بین پارلمانی اتحادیې د سیمینار په هکله یو عمومی رپوټ، (Bamako, Mali, November 2001)

د غوره واکمنی د یو عمومی اصل په توګه د محاسباتو د پلټنې مقررات چې د حکومت د نورو فعالیتونو په برخه کې د پلی کیدو وړ دی، باید د امنیتي او استخباراتي ادارو د لګښتونو د محاسباتي پلټنې په برخه کې د پلی کیدو وړ وی، البته له ځینو محدودیتونو سره چې پاس تری یادونه وشوه. هغه څه چې د هغو ادارو محاسباتي پلټنې له نورو عادی پلټنو څخه توپیری، هغه د رپوټ ورکونې میکانیزم دی. د عملیاتو د دوام د ساتنې لپاره، د هغو ادارو میتود او سرچینې په ډیرو هیوادونو کې د رپوټ ورکونې میکانیزم پوری تړلی دی. د بیلګی په توګه، په بریتانیا کې تر کومه ځایه چې پارلمان پوری اړه لری یواځی د پارلمان د عامه حسابونو د کمیټی رئیس او د پارلمان امنیتي او استخباراتي کمیټه د مالی پلټنې

له نتیجو څخه خبرول کیری. د دغو کمیټو په نامه رپوتونو کی د لگښتونو د قانونیت او گټورتوب او د احتمالی مالی گډوډیو مسایل شامل دی. په دی رپوتونو کی دی مسالی ته هم اشاره کیری چی آیا هغو ادارو د بودجو لپاره د ټاکل شوی چوکاټ له مخی عمل کړی دی که نه. په آلمان کی د استخباراتی ادارو د حسابونو او مالی منجمنت کنترول د یو دری گونی پلاوی (Dreikollegium) له خوا سرته رسول کیری دغه ارگان د فدرال د محاسباتو د دیوان (Bundesrechnungshof) په چوکاټ کی جوړ شوی دی. د فدرال د محاسباتو دیوان د استخباراتی خدماتو د حسابی او مالی منجمنت د کنترول څخه لاس ته راغلی نتایج د پارلمان د بودجوی کنترول یو خاصی کمیټی، د استخباراتی څارنی لپاره د پارلمان د کنترول جرگه کی، د لومړی وزیر دفتر او همداراز د مالی وزارت ته رپوت ورکوی.<sup>14</sup> پارلمان (البته نه استخباراتی اداره) پریکړه کوی چی د استخباراتی اداری د بودجی کومه برخه باید پټه وساتله شی.<sup>15</sup>

سربیره پردی، په ډیرو هیوادونو کی د امنیتی او استخباراتی خدماتو کلنی رپوتونه لکه (په پولند کی) یا د څارنی د ارگان رپوتونه مثلا په (بریتانیا کی) د پلټنی د مالی نتایجو څخه عبارت دی.<sup>16</sup> په لاندی چوکاټ کی روښانه شوی ده چی څرنګه محاسباتی پلټونکی په نامه د هغو ادارو په هکله د معلوماتو برېښول ترتیب کرای شی.

## ۵۶ چوکاټ

### د محاسباتو پلټونکی ته د استخباراتی ادارو د معلوماتو د قانونی برېښول (بریتانیا)

د استخبارتی ادارو د مسؤلیت د سرته رسولو لپاره، څرنګه چی لازمه ده، معلومات باید برېښی کرای شی، البته په دی شرط چی دغه برېښونه د هغو چلندونو له مخی وی چی د بهرنیو چارو د وزارت له خوا تصویب شوی او هم په دی شرط چی دا هغه معلومات وی د محاسباتو پلټونکی د خپل مسؤلیت د تر سره کولو لپاره ورته اړتیا لری.

سرچینه: د ۱۹۹۴ کال د استخباراتی خدماتو د قانون سند، ۲(۳) ب برخه، بریتانیا

همداراز په ډیرو هیوادونو کی د محاسباتو د پلټنی دیوان د ځینو پروژو قانونیت، گټورتوب او اغیزمنتوب تر پلټنی لاندی نیسی، مثلا د استخباراتی ادارو د مقر لپاره د ودانی جوړول په کانادا او بریتانیا کی یا د استخباراتی زیګنالونو د نوو سیستمونو اخیستل په بریتانیا کی یا د تروریزم پرضد د مبارزی لپاره د استخباراتی ادارو تر مینځ د معلوماتو تبادلې په هالند کی. ۵۸ چوکاټ کی هغه مثال ښودل شوی چی په کانادا کی د محاسباتو عام پلټونکی په یوه تحقیقاتی مسأله کی څه واک او اختیار کیدای شی چی ولری.

د ملی محاسباتو دیوان هسی بی بنسټ عمل نه کوی، بلکه دغه ارگان د مالی حساب ورکونی د چالچاند په یو سیستم کی د قانون پر اصل ولاړ دی. معمولا د مالی حساب ورکونی قوانین په ټولیزه توګه او د استخباراتی خدماتو قوانین په خاصه توګه دا ټاکی چی په دی برخه کی د حساب ورکونی کوم نورمونه او احکام باید د پلی کیدو وړ دی. ۵۷ چوکاټ کی د لوکزامبورګ د استخباراتی خدماتو د مالی حساب ورکونی لاری چاری تشریح کوی. د لوکزامبورګ مثال د مالی پلټنی د نظام له دری مهمو عنصرونو څخه خبری کوی. لومړی دا چی، د استخباراتی خدماتو د مالی چارو مسؤل د وزیر له خوا ګمارل کیری نه استخباراتی خدماتو د رئیس له خوا. دغه ډول چلند په هغو ادارو کی د مالی چارو د مسؤل دریغ غښتلی کوی او د هغه د مقام له خپلواکتوب سره مرسته کوی. دوهم داچی، د محاسباتو د پلټنی د دیوان د اختیاراتو په جمله کی یو هم دا دی چی هغه وخت په وخت د استخباراتی ادارو هغه چاری تر پلټنی لاندی نیسی چی د مالی مسایل پر بنسټ سرته رسولی کیری. د یو داسی صلاحیت له درلودلو

سره، هغه دیوان له هغو اختیاراتو څخه یو گام وړاندی اخلی چی هغه ته د لگښتونو د ارزونې، حساب ورکونې او قانونیت او همدا راز د استخباراتی ادارو د کفایت، گټورتوب او اغیزمنتوب د تشخیص لپاره ورکړل شوی دی. دریم داچی، قانون هدایت ورکوی چی پر دولتی بودجه، حساب ورکونې او خزانی باندی واکمن قانون د استخباراتی ادارو په برخه کی هم د پلی کیدو وړ دی ( پرته له خاصو حالتونو څخه). لنډه دا چی د قانون موخه دا ده چی هغه یو حالت باید رامینځ ته کرای شی چی هلته د یو روغ مالی منجمنت چلندونه تطبیقی بڼه ولری.

## ۵۷ چوکاټ:

### مالی حساب ورکونه (لوکزامبورگ)

- ۱- د استخباراتی خدماتو لگښتونه د استخباراتی اداری د ځانگړی حسابدار له خوا چی د بودجی په چارو کی د مسؤل وزیر له خوا ټاکل کیږی، د بودجی، حساب ورکونې او خزانی په هکله د ۱۹۹۹ کال د جون د ۸ د تعدیل شوی قانون د ۶۸ مادی له مخی اداره او څارل کیږی.
- ۲- د نوموړی قانون د ۶۸ تر ۷۳ مادو په هکله استثنای په لاندی ډول دی:
  - وخت په وخت د استخباراتی خدماتو د منجمنت کنترول چی ملی محاسباتو د دیوان له خوا شوی وی،
  - هغه پیسی چی د ځانگړی حسابدار له خوا تر لاسه شوی وی، د استخباراتی خدماتو د لگښتونو لپاره ځانگړی شوی وی اود ځانگړی حسابدار په بانکی حساب کی قید شوی وی؛
  - د کال په هر دری میاشتو کی ځانگړی حسابدار هغه مقام ته چی د لگښتونو صلاحیت لری د ټاکلی شوی مودی کی د استفاده شوو پیسو په هکله رپوت ورکوی؛
  - د لگښت لپاره هغه پیسی چی د مالی کال په موده کی په مصرف نه وی رسیدلی، بیرته د دولت خزانی نه استولی کیږی. د دی پر ځای دغه پیسی د استخباراتی ادارو په اختیار کی قید پاتی کیږی او د راتلونکی مالی کال لپاره په پام کی نیولی کیږی؛
  - هغه مقام چی د لگښت لپاره صلاحیت لری د ځانگړی حسابدار ملی رپوت د پخلی لپاره د ملی محاسباتو دیوان ته وړاندی کوی؛
  - د ملی محاسباتو د پلټنی دیوان دغه حسابونه له خپلو کتنو سره یو ځای صدراعظم او د دولت په چارو کی وزیر ته وړاندی کوی؛
  - د هر مالی کال په پای کی صدراعظم، د دولت په چارو کی وزیر هغه یو وزیر ته چی د بودجی د چارو مسؤل دی څرگندونه کوی چی آیا هغوی د ځانگړی حسابدار له رپوت او اجرااتو څخه خوښ دی که نه. دا چی ای ځانگړی حسابدار خپله دنده په بڼه وجه سرته رسولی که نه، باید د هغه مالی کال د دسمبر د ۳۱ له پای څخه مخکی تصمیم ونیول شی چی ځانگړی حسابدار د ماموریت د کال څخه وروسته راځی.

سرچینه:

Loi du 15 juin portant organisation du Service de Renseignement de l'Etat, Article 7, Memorial - Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg, A-No. 113

## ۵۸ چوکاټ:

### د پروژو خپلواکه پلټنه:

**مثال: د کاناډا د محاسباتو د عام پلټونکی له خوا د هغه هیواد د استخباراتي خدماتو (CSIS) د ودانې د مقررې محاسباتي پلټنه**

#### هدف:

دغه پلټنه په دې موخه په لاره واچوله شوه ترڅو ومیندل شي چې آیا نوموړی ودانې د (CSIS) ټاکل شوی غوښتنی یې پوره کړی دی او آیا د مالي هیأت له پریکړو سره سم عمل شوی او آیا دغه پروژه له اقتصادي نظره ګټوره ده که نه.

#### معیار:

زمونږ د محاسباتي پلټني معیار د پروژو لپاره د اختصاصي پانګي د پلټني له مقرراتو او همداراز د مالي هیأت د لارښوونو او پالیسيو څخه اخیستل شوی دی.

#### حدود:

محاسباتي پلټني د دغې پروژې ټول پړاونه تر کتنې لاندې ونيول. مونږ په خاصه توګه د دغې پروژې لپاره د اړتیاو څرګندونې، د انتخاب تحلیلونه، د پروژې خپله تعریف، دیزاین او طرحه، د تړون پروسه، په پروژه کې د بدلون راوستلو مسایل، د پروژې منجمنت، چاپیریالي ارزونه، اداره او د پروژې له بشپړید څخه وروسته بهیر تر غور او پلټني لاندې ونيول. زمونږ پلټنه د ۱۹۹۵ کال د نومبر په میاشت کې پیل او ۱۹۹۹ کال د مارچ په میاشت کې بشپړ شوه. د پروژې د ستروالي او د هغه کم وخت چې مونږ په اختیار کې درلود، په پام کې نیونې سره مونږ بریالی شوو چې د پروژې د مالي سوابقو جزئیات وپلټوو. (... دغې پلټني د (CSIS) اختیاراتو ته اشاره کړی ده. خو د دې خبرې سره مونږ موافق یو چې د دغې ودانې د جوړولو لپاره اړتیا وه. دغه اړتیاوی د اوسني اختیاراتو په بنسټ ولاړی وی او پر ځای دی.

#### لاره چاره:

د پلټني شواهد د هغې پروژې د ودانولو له کارکونکو او همداراز د (CSIS) له کارکونکو سره چې له دغې ودانې څخه استفاده کوي، له مرکو څخه چمتو کړای شوی دی. مونږ د پروژې د پلان اسناد، مالي هیأت د وړاندې شوی اسناد، د پروژې رپوټونه، د پروژې د مشورتي کمیټې او د منجمنت د غونډو مسودې، لیکونه، د تړونو اسناد او کلني رپوټونه ټول تر غور او پلټني لاندې ونيول. مونږ دغه ودانې له بام څخه تر بنسټه پورې او همدا راز د دفترنو ستروالي، د خاصو غونډو لپاره سالونونه او داسې نورځایونه په پوره غور ولیدل او پلټل. مونږ سره ډیره غوره همکاري وشوه (... د (CSIS) د چالچاندونو او د هغې ودانې په اړه د امنیتي ملاحظاتو په پام کې نیونې سره مونږ سره د همکاري کچه رښتیا هم چې د ستاینې وړ ده.

سرچینه: د کاناډا د محاسباتو د عام پلټونکي د ۱۹۹۶ کال رپوټ په دغې انټرنټي پاڼې کې موجود دی:

<http://www.oag-bvg.gc.ca>

خو په دې اړه یو خبره د یادونې وړ ده. هغه دا چې استخباراتي او امنیتي خدمات د حکومت له نورو ارګانونو سره د پرتله کیدو وړ نه دی. د ځینې دلایلو له امله په دغې برخې کې ډیر زیات خطر موجود دی، د هغو ادارو له مسؤلیتونو څخه د بهرني فکتورونو په پام کې نیونې سره، که چیرې سمه پاملرنه ونه شي، ټولې اچول شوي پانګي بنایي بی ځایه او ضایع شي. منتخب استازي باید د پلټني نتایج په

ډیری زیرتیا سره تر غور لاندی ونیسی. د محاسباتو د عام پلټونکی رپوتونو ته د یو غیر انډول ځواب او یا د هغو د نتایجو برېښولو سره بنایي د هغو ادارو ټولو عملیاتو ته تاوان و اړوی، د هغو کار ته څنډ پیدا کړی او له ټولو څخه سخته دا چی د سیاسی مشری او استخباراتی اداری د ریاست تر مینځ د بی اعتمادی فضا رامینځ ته کړی.

## غوره چالچاند

- د محاسباتو د دیوان د خپلواک توب د خوندي ساتنی لپاره باید د هغه چالچاندونه د قانون پر بنسټ ولاړ وی، هغه دیوان باید پارلمان ته رپوت ورکړی او د محاسباتو د پلټنی دیوان رئیس باید د پارلمان له خوا وټاکل شی؛
- پر هغه دیوان باندی واکمن قانون باید د هغه دیوان د اختیاراتو، د رپوت ورکونی میکانیزم، د رئیس ټاکل او همدارز پټو معلوماتو ته د لاس غزولو حد او حدود بنسټکاره کړی؛
- عام پلټونکی باید پټو معلوماتو ته بشپړه لاس رسیدنه ولری ترڅو نه یواځی په مالی پلټنو لاس پوری کړی، بلکه د ځینو خاصو پروژو اجرائیی توانمندی هم تر پوښتنی لاندی ونیسی؛
- د پلټنی دیوان باید صلاحیت ولری ترڅو نه یواځی په مالی پلټنو لاس پوری کړی، بلکه د ځینو خاصو پروژو اجرائیی توانمندی له جزئیاتو سره تر غور لاندی ونیسی؛
- دا چی دپلټنی دیوان له پټو معلوماتو سره اړیکی لری، باید د قانون ساتونکی احکام وضع شی ترڅو د پلټنی د نتایجو د خپریو او یا د هغو د یوی برخی له خپریو څخه مخ نیوی وشی.

## د پنځمی برخی لمن لیکونه - د پلټنی د بهرنی ارگانونو نقش

1. د پارلمانی کنترول د جرگه گی (PKGR) لپاره د آلمان د پارلمان دارالانشاء، په آلمان کی د استخباراتی خدماتو پارلمانی کنترول (برلین: د فدرال مطبوعاتی دفتر، ۲۰۰۱)  
German Bundestag Secretariat of the Parliamentary Control Commission (PKGR), Parliamentary Control of the Intelligence Services in Germany, (Berlin: Bundespresseamt, 2001), pp. 19-20.
2. په دی اړه دغه سرچینی دی وکتلی شی:  
Windisch v Austria, (1991) 13 European Human Rights Reports 291; Van Mechelen v Netherlands, (1998) 25 European Human Rights Reports 647, Teixeira de Castro v Portugal, European Court of Human Rights, Judgment of 9 June 1998.
3. په دی اړه دغه سرچینی دی وکتلی شی:  
Rowe and Davis v UK, (2000), 30 European Human Rights Reports 1; Tinnelly and McElduff v UK, E Ct HR, Judgment, 10 July 1998 .
4. په دی اړه دغه سرچینی دی وکتلی شی:  
Chahal v UK, (1997) 23 E.H.R.R. 413; Tinnelly and McElduff v UK, (1999) 27 E.H.R.R. 249.; Edwards and Lewis v UK, European Court of Human Rights, Judgment 22 July 2003 and 27 October 2004.
5. په دی اړه دغه سرچینی دی وکتلی شی:  
Klass v Germany, para. 15 (as regards Art. 8); Leander v Sweden, para. 68 (as regards Art. 13.)
6. په دی اړه دغه سرچینی دی وکتلی شی:  
Leander v Sweden, para. 78.
7. د کورنی امنیتي خدماتو په هکله د سپارښتنو د عملی امکاناتو په هکله رپوټ:  
'Report on the Feasibility of Recommendations on Internal Security Services', adopted by the PC-S-SEC at its second meeting (9 - 11 October 2002), p. 15.
8. د پرتله کولو لپاره په مختلفو هیوادونو کی د عام پلټونکی صلاحیتونو ته دی کتنه وشی:  
For comparison of the powers of Inspectors-General in different countries, see: Intelligence and Security Committee (UK), Annual Report for 2001-2, Cm 5542, Appendix 3.
9. د کانادا د امنیتي استخباراتی خدماتو د قانون سند، پاڼه ۳۳.۲. د هغی اداری کلنی رپوټ او هم عام پلټونکی تصدیق دی د څارنی کمیتی ته واستول شی.  
CSIS Act, s. 33.2. Both the Service's Annual Report and the Inspector-General's certificate are required to be sent to the oversight body, SIRC.: s. 33.3 CSIS Act 1984.
10. د استخباراتو د عام پلټونکی دفتر  
Office of the Inspector General of Intelligence.
11. د امنیتي او استخباراتی چارو د عام پلټونکی په هکله د ۱۹۸۶ کال د قانون سند، ۱۰ تر ۱۲ برخی پوری  
Inspector-General of Security and Intelligence Act 1986, sections 10-12.



12. د بیلګې په توګه د بوزنیا او هرزګوینا د استخباراتي او امنیتي ادارې قانون، ۳۲ ماده دی وکتل شې:

" عام پلټونکي د صدراعظم د وړاندیز له مخې د وزیرانو د شورا له خوا ټاکل کېږي او ګوښه کېږي. عام پلټونکي د یوې څلور کلنې دورې لپاره ټاکل کېږي او دا دوره یواځې یو ځل تکرارېدلی شې. د عام پلټونکي ماموریت د هغه د خپلې غوښتنې له مخې یواځې په لاندو شرایطو کې د ټاکلې شوی دورې څخه مخکې پای ته رسېږي؛ که چیرې هغه په دایمي توګه د ماموریت په اجراء کولو کې خپل توان او کفایت له لاسه ورکړي؛ که چیرې هغه ونه شي کړای چې د قانون له مخې عمل وکړي؛ که چیرې هغه ونه شي کړای چې د هغې ادارې د سرپرستي لپاره لازم اقدامات عملي کړي؛ که چیرې د هغه پر خلاف د جنایې جرم، سرغړونو، له خپل مقام څخه د ناوړه استفادې، د دولتي، پوځي او یا نورو رسمي اسرارو د برېښولو په وجه کومه دعوا وړاندې شي؛ که چیرې د هغه پر خلاف د یو جنایې جرم یا سرغړونې په خاطر د محکمې وروستي پریکړه صادره شي؛ او یا هغه ونه شي کړای چې د قانون له مخې یوه پلټنه او یا یو تحقیق په لاره واچولای شي.

See, for example, Law of the Intelligence and Security Agency of Bosnia Herzegovina, Article 32:

‘An Inspector General shall be appointed and dismissed by the Council of Ministers upon the proposal of the Chair. The Inspector General shall serve a four-year term, which may be renewed once. The Inspector General may be dismissed before the expiration of his/her mandate upon his/her own request; if s/he permanently loses the capacity to execute his/her duties; fails to comply with applicable legislation or regulations; fails to implement measures for supervision of the Agency; if criminal proceedings for the criminal offences of abuse of office or disclosing a State, military or official secret have been instituted against him/her; if a final imprisonment sentence for a criminal offence which makes him/her unworthy of executing such duties is rendered against him/her; or if s/he fails to conduct an investigation, inspection or audit in a timely and lawful manner’.

13. دغه محدودیتونه د بریتانیا د کنترولر او عام پلټونکي په برخه کې پلي کړای شې. د کنترولر او د عام پلټونکي رپورت دی وکتل شې،

These restrictions apply to the UK Comptroller and Auditor-General, see Report by the Comptroller and Auditor-General, Thames House and Vauxhall Cross, HC Session 1999-2000, 18 February 2000, point 8. Available at:

[http://www.nao.org.uk/publications/nao\\_reports/9900236.pdf](http://www.nao.org.uk/publications/nao_reports/9900236.pdf)

14. د فدرالي آلمان د بودجې مقررات، ۱۹۶۹، پارګراف ۳۱۰ الف؛ د آلمان د پارلماني کنترول جرګه ګی د ارلانشاء، په آلمان کې پر استخباراتو پارلماني کنترول - مواد، (برلین: پارلمان، ۲۰۰۳)، سرچینې او د استخباراتو انټرنټي پاڼه....:

German Bundeshaushaltsordnung (BHO) (1969), Para. 10a (3); Secretariat of the German Parliamentary Control Panel, Die Parlamentarische Kontrolle der Nachrichtendienste in Deutschland – Materialien, (Berlin: Bundestag, 2003), p. 42; Website of the German Intelligence Service (Bundesnachrichtendienst) at: ><http://www.bundesnachrichtendienst.de/auftrag/kontrolle.htm>

< Bundeshaushaltsordnung .

15. د فدرالى آلمان د بودجى مقررات ، ۱۹۶۹ ، پارگراف .....  
German Bundeshaushaltsordnung (BHO) (1969), Para. 10a (2.)

16. د بيلگى په توگه د هالنډ د استخباراتي او امنيتي خدماتو كلنى رپوټ ، ۲۰۰۳ ، په انترنټى پاڼه:  
See, for example, Annual Report of the General Security and Intelligence Services of the Netherlands (2003), available at:  
>[http://www.minbzk.nl/contents/pages/9459/annual\\_report\\_2003\\_aivd.pdf](http://www.minbzk.nl/contents/pages/9459/annual_report_2003_aivd.pdf)>, pp. 69-70; Intelligence and Security Committee Annual Report 2002-2003, presented to parliament by the prime Minister by Command of Her majesty, june 2003, London, pp 8-13

## غوره چالچاندونو ته یوه لنډه کتنه

### اداره

#### د اختیاراتو تعریف

- د یوې امنیتي او استخباراتي ادارې نقش باید په ښکاره او څرگنده توګه تعریف شي او هغوموضوعاتو پورې محدود شي چې جزئیات مشخص وي او په هغو کې هغه ګواښونه وښودل شي چې رښتیا هم د ملي امنیت او د مدني ټولني جوړښت ته ځیر وي؛
- ملي امنیت او مدني ټولني جوړښت ته ځیر شوی احتمالي ګواښونه باید د قانون له مخې مشخص شوی وي؛
- د یوې استخباراتي ادارې کورني واک او اختیار باید په روښانه توګه تعریف شي او هم هر هغه یو صلاحیت چې له هیواد څخه بهر عملی کيږي، باید د قانون د احکامو سره سم وي؛
- د هغې ادارې دندې او قدرت باید د هغې د صلاحیت په چوکاټ کې په هغه یو قانون کې روښانه کړای شي چې د پارلمان له خوا تصویب شوی وي؛
- په خاصه توګه په هغو دولتونو کې چې پخوا مطلق العنان رژیمونه یې درلودل، د قانون ساتونکي احکام ضروري دي ترڅو د سیاسي مخالفینو پر ضد د امنیتي او استخباراتي ادارو د ناوړه استفادو مخه ونیوله شي.

#### د امنیتي او استخباراتي ادارو د رئیس ټاکل

- تقنیني ارګان باید د امنیتي او استخباراتي ادارې د رئیس د ټاکلو او ګوښه کولو لپاره هغه قانون او مقررات وضع کړي چې نوموړی مقام ته د هغه د ټاکلو لپاره د اهلیت او کفایت اصغري معیارونه او د هغه د ګوښه کولو لپاره لاملونه تشریح کړي؛
- د حکومت د اجرائیه قوې سر بیره پارلمان هم باید د ټاکلو په پروسه کې د لاس وهنې حق ولري؛
- غوره ده چې په پارلمان کې د حکومت مخالف اړخ هم په دې ټاکلو کې د تصرف حق ولري؛
- باید د نوموړې ادارې پر رئیس باندې د فشار راوړلو او له هغه مقام څخه د ناوړه استفادې پر ضد قانون کې ساتونکي احکام موجود وي. همداراز د امنیتي ادارې د مسؤل له خوا د سرغړونې په صورت کې د هغه د ګوښه کیدو لپاره ساتونکي احکام خورا مهم دي؛
- د ټاکلو او ګوښه کولو لپاره باید په قانون کې معیارونه څرګند وي؛
- غوره ده چې د ټاکلو په پروسه کې د کابینې له یوه غړي څخه زیات ګډون ولري، د بیلګې په توګه د دولت د رئیس یا صدراعظم سربیره د کابینې اړوند وزیر.

## له ځانگړو اختیاراتو څخه د کار اخیستو لپاره اجازه ورکول

- د قانون د واکمنی یو غوښتنه دا ده چی د استخباراتی او امنیتي ادارو ځانگړی صلاحیتونه باید قانونی بست ولری؛
- قانون باید روښانه، څرغده او هراړخیز وی ترڅو هغه اداري ونه شی کرای چی له کمزورو قانونی امکاناتو حخه استفاده وکړی؛
- په هر قانون کی چی د څارنی لپاره جوړیږی باید انډول خوندي وساتل شی؛
- د استخباراتی و امنیتي ادارو له خوا د ځانگړو اختیاراتو حخه د ناوړه استفادی د مخ نیوی لپاره باید له هغو ادارو څخه بهر څارونکي وټاکل شی.
- ټول هغه اقدامات چی د هغو ادارو له خوا د تروریزم پرضد د مبارزی لپاره لاس لاندی نیول کیږی، باید بشري حقوق او د قانون واکمنی مراعات کړی. په یو وگړی باندی د تروریستی فعالیتونو د تور یا د هغو د کولو سره سره، امنیتي او استخباراتی اداري باید د هغه بنسټیز بشري حقوق ( لکه ژوند کول، نه ربرول او داسی نور)، څرنگه چی د اروپا د بشري حقوقو محکمی او د مدنی او سیاسی حقوقو نړیوال منشور منلی دی، پښو لادی نه کړی؛
- له ځانگړو صلاحیتونو څخه د ناوړه کار اخیستو او زورزیایتو د مخی نیوی او بشري حقوقو د خوندي ساتنی لپاره باید د هغو ادارو چلند تر څارنی او ارزونی لاندی ونیول شی.

## معلومات او دوسی

- د استخباراتی ادارو قانونی اختیارات باید د هغو مقصدونو او په هغو شرایطو کی چی د یو وگړی په هکله معلومات راټولیری او دوسی پراښتله کیږی، د هغو ادارو د قانونی هدفونو سره سمون ولری؛
- قانون باید په دی موخه چی دغه معلومات د څه مودی لپاره وساتل شی، له هغو څخه د استفادی څرنگوالی څنگه دی او د چا په اختیار کی دی، د یو اغیزمن کنترول لپاره لاره اواره کړی او هم د معلوماتو د ساتنی له نړیوالو اصولو سره سمون ولری. په دی برخه کی باید یو روښانه پروسه موجوده وی، څرنگه چی له هغو ادارو څخه بهر کسان صلاحیت ولری چی د دغی لارښودنی د پلی کیدو څارنه وکړی؛
- امنیتي او استخباراتی اداري باید د معلوماتو ورکونی له حق او د قانون وثیقو ته د لاری درلودو څخه بی برخي نه وی. هغوی باید اجازه ولری، تر کومه ځایه چی امکان ولری، د ملی امنیت پوری اړوند اصول او د هغو ادارو صلاحیتونه برېښی کړی؛<sup>14</sup>
- محکمی او نور خپلواک تاسیسات چی د قانون پر بنسټ جوړیږی، باید په دی برخه کی پوره آزادی ولری چی د هغو ادارو معلوماتی دوسی ته لاس رسیدو سره پلټنه وکړی چی آیا د یو وگړی د شکایت په هکله قانون پلی شوی دی که نه.
- کله چی معلومات له بهر یا کومی نړیوالی مؤسسی له خوا لاس ته راشی، هغه باید هم استونکی او هم د اخیستونکی هیوادونو د کورنیو قوانینونو د څارنی د معیارونو تر کنترول لاندی ونیول شی؛
- یواځی په هغه صورت کی دی بهرنیو امنیتي ادارو یا وسلوالو ځواکونو یا یوی نړیوالی اداري ته معلومات وسپارل شی چی هغوی هم لکه د استونکی هیواد په څیر له معلوماتو څخه د استفادی لپاره ورته قوانین او معیارونه لری.

## کورنی لارښونه او د اداری کنترول

- استخباراتی اداری باید له قانون څخه لوری نه وی. په همدی وجه هغه کار کونکی چی د ادارو په دننه کی د غیر قانونی چالچلندونو او چارو په هکله شک او له هغو څخه خبرتیا پیدا کوی ، دنده لری چی په دی هکله رپوت ورکری؛
- یو ډول چالچلند باید موجود وی چی د هغ له مخی د اداری د پتو غړو امنیت او مصونیت خوندی وساتل شی.
- د استخباراتی ادارو کار کونکی باید د اخلاقی چلندونو په برخه کی وروزل شی. د زده کړو دغه ډول کورسونه باید د کار په ټوله موده کی دایر شی.
- د کورنی ادارو پالیسی باید د یو روښانه قانون په چوکاټ کی تعریف شی؛
- هغه موضوعات چی د حساس قوانینو په هنداره کی منعکس کیږی ، باید د کورنی اداری پالیسیو تر احکامو لاندی ونیول شی.

## د اجرائیه قوی نقش

### د وزارت د مقام له خوا د استخباراتو څخه خبرتیا او د هغو کنترول

- استخباراتی قانون باید هغه ته د لاس رسیدولپاره له دوو بیلابیلو حقونو څخه برخه من وی: د اجرائیه قوی حق چی وکړای شی هغو معلوماتو ته لاس اوږد کړی چی د استخباراتی ادارو په واک کی دی او د هغو ادارو حق چی وکړای شی له اړوند وزیر سره اړیکه ولری؛
- وزیر باید د قانون له مخی د امنیتی او استخباراتی موضوعاتو په هکله د پالیسی د بیانولو مسؤلیت ولری. همداراز هغه د قانون له مخی حق لری چی د هغو ادارو له خوا ورته په منظمه توگه رپوت ورکړ شی او هغه د حساسو سیاسی موضوعاتو د پریکړی مسؤلیت هم لری.

## په پتو عملیاتو کنترول

- ټول پت عملیات باید د پارلمان د تصویب شوو قوانینوله مخی د اجرائیه قوی د مسؤل غړی له خوا تصویب شی. په دی اړه باید منظم رپوت چمتو شی؛
- داسی یو عمل باید د یو حکومتی مقام له خوا تر دی نامه لاندی چی گواکی د یو پت پروگرام یوه برخه ده تصویب نه شی چی د نړیوالو بشری حقوقو خلاف وی.

## نړیوالی همکاري

- نړیوالی همکاري باید د وزیرانو په اجازه سرته ورسیری او د دی لپاره چی هغه له کورنی قانون او نړیوالو قانونی ژمنو سره سمون ولری، باید د قانون د ساتونکو احکامو سره جوخت وی؛
- ساتونکی احکام باید له قانون سره ضمیمه وی تر څو له استخباراتی معلوماتو څخه گډه استفاده د بشری حقوقو پر معیارونو یا د کورنی معیارونو پر څارنی باندي د معاملی سبب نه شی.

## د وزارت د مقام له خوا د ناوړه استفادې مخ نيوي

- استخباراتي قانون بايد د وزيرانو له خوا د ناوړه استفادو د مخ نيوي او د هغو ادارو د سياسي كولو پرضد ساتونكي احكام ولري. به دي لاره كي د قانون بيلابيل ساتونكي احكام كيداي شي چي په پام كي ونيول شي. د بيلگي په توگه، د وزير ټول هدايتونه په يو ليكل شوي توگه وړاندي شي او يا هغه له اجرائيي حخه بهر يو پلټونكي ارگان ته د څيړيني لپاره وسپارل شي. بل دا چي په پارلمان كي مخالفو گوندنو ته د استخباراتو د چالچاندونو په هكله معلومات وركري؛
- استخباراتي اداري بايد د يوه سياسي گوند په گټه كار ونه كړي؛
- استخباراتي اداري بايد اعتصابونه، د حكومت پلويان يا مخالفين چي د يو ديموكراتيكي جريان غړي دي او د قانون سره سم جوړ شوي او عمل كوي تر پوښتنې لاندې ونه نيسي.

## د پارلمان نقش

### د پارلماني څارني د ارگانونو واک او اختيار

- د اختياراتو افقي حدود: د ټولو څانگو او فرعي چارواكو په گډون ټوله استخباراتي ټولنه بايد د پارلمان د يوه يا څو څارونكو ارگانونو تر څارني لاندې وي؛
- د اختياراتو عمودي حدود: د پارلمان د څارني د ارگان اختيارات كيداي شي چي د لاند مسايلو پوري تړلي وي:
- الف - قانونيت، ب - گټورتوب، ج - اغيزمنتوب، دال - د بشر د حقوقو د اړوندو تړنونو سره سمون، هـ - پاليسي/د استخباراتي خدماتو اداري اړخونه؛
- ټولي دغه برخي بايد د پارلمان د څارني د ارگان يا د دولت د نورو ارگانونو تر پوښنې لاندې وي، د بيلگي په توگه د ملي څارني دفتر، عام پلټونكي، محكمه. د ارگانونو د تضاعف او تداخل مخه بايد ونيوله شي؛
- د يو پارلماني ارگان اختيارات بايد بنسكاره او څرگند وي؛
- د پارلماني څارني سپارښتنې او رپوټونه بايد: الف - سپارښتنې وشي، ب - په پارلمان كي تر بحث لاندې ونيول شي، ج - د دي مسالي په پام كي نيوني سره چي آيا هغه د حكومت له خوا او كه د استخباراتي ادارو له خوا پلي كيږي، بايد د هغو څارنه وشي،
- مالي منابع او قانون واک چي د پارلماني څارني د ارگان په اختيار كي پريښودل كيږي بايد د هغه له صلاحيتونو سره سمون ولري.

### د پارلماني څارني د ارگان جوړښت

- پارلماني ارگانونه بايد په بنسكاره توگه د پارلمان په تصرف كي وي؛
- پارلمان بايد د هغي كميتي د غړو د ټاكلو او گوښه كولو مسؤليت په غاړه ولري چي د پارلمان په استازيتوب د څارني دنده لري؛
- په پارلمان كي ټول گوندونه بايد د څارني په كميتي كي استازي ولري، البته د هر گوند د خپل سياسي غښتلنوب په كچه؛<sup>14</sup>

- د څارنې په ارګانونو کې باید د حکومت وزیران غړیتوب ونه لری (هغه غړی چی د حکومت په کابینه کې دنده اخلی هغوی باید د څارنې له ارګانونو څخه استعفا وکړی)، پرته له دی د هغو ارګانونو خپلواکتوب تر پوښتنې لاندې راځی.<sup>15</sup> عین دا مسأله د امنیتي او استخباراتي ادارو د پخوانیو غړو په برخه کې هم د تطبیق وړ ده؛
- د کمیتي غړی باید د پارلمان له غوښتنې سره سم د خپل مقام له مصؤنیت څخه برخه من وی، نه دا چی د حکومت د رئیس له خوا؛
- د کمیتي رئیس باید د پارلمان یا خپله د کمیتي له خوا وټاکل شی، نه د حکومت له خوا.

## د څارنې د ارګان پلټنه او تصفیه

- پارلماني غړی باید یواځی هغه وخت تر پلټنې لاندې ونیول شی چی د څارنې کمیته له اپراتيفي حساسو اسنادو او موادو سره کار ولری؛
- کله چی د پارلماني غړو امنیتي تصفیه د استخباراتي و امنیتي ادارو له خوا ونه منل شی، باید هغه لاری چاری ومیندلی شی چی له رامینځ ته شوی شخړی سره له قانون سره سم چلند وکړی او خپل وروستی نتایج پارلمان او یا د هغه ریاست ته وړاندی کړی.
- د پلټنې معیارونه باید روښانه، عام، ټینگ او مضبوط اوسی تر څو د یموکراتيکي کتنې تأمین شی.

## د معلوماتو او اسنادو د لاس ته راوړنې لپاره پارلماني صلاحیتونه

- د څارنې ارګان باید د پلټنې لپاره قانوني صلاحیتونه ولری؛
- د څارنې د ارګان غړی باید ټولو هغو معلوماتو ته چی د خپلی دندی تر سره کولو لپاره ورته اړتیا لری، په آزاده توګه لاس اوږد کړای شی؛
- د څارنې ارګان باید د شاهدانو د احضار او له هغو څخه د قسم په ورکولو سره د بیان د اخیستو لپاره صلاحیت ولری؛
- ترکومه ځایه چی د څارنې ارګان پوری اړه نیسی، اجرائیه باید د څارنې ارګان د مسایلو له بهیر څخه خبر کړای شی؛
- د څارنې ارګان باید په غیر قانوني توګه د معلوماتو د برېښولو په مخ نیوی کی مناسب ګامونه واخلي؛
- هغه شخړه چی د معلوماتو د لاس ته راوړلو په سر د استخباراتي ادارو او د څارنې د ارګان تر مینځ پیدا کیری باید د یو تحلیل سره پارلمان ته وړاندی شی.

## پارلمان ته رپوت ورکونه

- د څارنې د پارلماني کمیتي د رپوت ورکونې او د هغه د څرنګوالي مسؤلیت او د شواهدو د خپرولو لپاره پریکړه باید د هغی کمیتي خپل صلاحیت وی؛
- هغه کمیته لږ تر لږه په کال کی یو ځل او یا څو ځلی، تر کومه ځایه چی ورته اړتیا وی، پارلمان ته خپل رپوت وړاندی کوی؛
- دا د څارنې د پارلماني کمیتي خپل واک او اختیار دی چی د امنیتي دلایلو له امله پریکړه وکړی چی یو رپوت په بشپړه او یا یوه برخه یی په عامه توګه خپور شی که نه.
- له خپریدو څخه مخکی باید د هغه رپوت یوه مسوده حکومت او استخباراتي ادارو ته وسپارل شی چی ضروري حذفیات په کی وشی.

## د بودجی کنترول

- د څارنی ارگان باید ټولو بودجوی اسنادو ته لاس ورسیری، البته په دی شرط چی داسی احکام وضع کرای شی چی د پټو معلوماتو د بریښدو مخه ونیسی؛
- د استخباراتی او امنیتي ادارو پر بودجوی څارنی باید هغسی اصول واکمن وی چی د حکومت پر نورو فعالیتونو باندی دی. په دی اړه استثنا باید د قانون له مخی روښانه کرای شی. له دی امله د بودجی د څارنی صلاحیت باید د استخباراتو د اختصاصی او څارنی کمیټو تر مینځ په گډه توگه د عمل جامه واغوندي؛
- قدرت لرونکی پارلمانونه باید د بودجی د تصمیم نیونی حق ولری؛
- استخباراتی اداری باید له بودجی څخه یواځی د هغو فعالیتونو لپاره کار واخلی د قانون ارگان اجازه ورکوی،
- استخباراتی اداری باید اجازه ورنه کړی چی د تقنینی ارگان له اجازی پرته له هغو ادارو څخه پیسی بهر انتقال شی.

## د پلټنی د بهرنیو ارگانو نقش

### د وگړو شکایتونو ته د حل لاره میندل

- هغه مقام یا تریبونال چی شکایتونو ته غور نیسی، باید هغه کسان وی چی د حقوقی او قانونی شخصیت او د خپل ماموریت په دوره کی له خپل مقام څخه د نه گوښه کیدو له قانونی مصونیت څخه برخه من وی؛
- هڅه دی وشی چی شکایتونو ته د ځواب ورکونی پروسه د خلکو په حضور کی بشپړه شی. که چیری پروسه په یوه برخه کی د عامو خلکو په مخ تړل کیږی، خو د شکایت کونکی او یا د هغه د وکیل په مخ باید هیڅکله ونه تړل شی؛
- که چیری د کومی ملی گتی د مصلحت له مخی لازمه وگڼله شی چی د پلټنی په پروسه کی شکایت کونکی هم باید برخه ونه لری، دغه تصمیم باید یواځی د هغه یو مقام یا تریبونال صلاحیت باید وی چی د شکایت په پلټلو لاس پوری کوی. او تلافی کونکی مرجعی (لکه خاصی مشورتی شورا) ته باید ډاډ ورکړ شی چی پروسه په عدل او ناپلویتوب سرته رسیږی؛
- تریبونال یا پلټونکی مقام باید د الزامی پریکړو صلاحیت ولری ترڅو شکایت کونکی، که چیری شکایت یی پر ځای وی، تلافی کرای شی. همداراز په دی اړه د هغو اسنادو او شواهدو د له مینځه وړو صلاحیت هم باید موجود وی چی امنیتي او استخباراتی اداری د شکایت کونکی به هکله ټول کړی دی.
- د پلټنی او تحقیق حدودو باید په قانون کی څرگندتوب ولری، هغه باید یواځی د امنیتي او استخباراتی ادارو د کار د چلند پوری محدود نه وی بلکه لمن یی د هغو ادارو بشپړ چالچاند پوری پراخه وی.



## د خپلواکو چارواکو له خوا د حکومت د ادارې په دننه کې د ادارو څارنه

- د امنیتي او استخباراتي ادارو د کارونو ارزونه باید د خپلواکو او ناپللو مقاماتو له خوا (لکه خپلواک رپوټ ورکونکو یا عام پلټونکو) سرته ورسېږي او له لاندو معیارونو سره سمون ولري؛
- هغه مقام چې د کارونو ارزونه سرته رسوي باید له حقوقی او قانونی شخصیت او د خپل ماموریت په موده کې د گوښه کیدو له مصونیت څخه برخه من وي؛<sup>12</sup>
- د ارزونې او کتنې د صلاحیت حد او حدود باید په قانون کې صراحت ولري او نه یواځې د کارڅرنگوالي بلکه د امنیتي او استخباراتي ادارو اپراتیفي کارونه هم په کې شامل وي؛
- هغه مقام چې د ارزونې او کتنې لپاره ټاکل کېږي باید په کافي اندازه له قانونی صلاحیت څخه برخه من وي ترڅو هغه موضوعات او شواهد چې د امنیتي او استخباراتي ادارو صلاحیتونو څخه کار اخیستو پورې اړه لري ارزونه وکړای شي؛
- هغه مقام باید نامحدود واک او اختیار ولري ترڅو د یو حکم یا رپوټ یا یوې پرېکړې چې د ارزونې په پروسه کې نیول کېږي، شکل، حد او حدود وټاکي.

## د محاسباتي پلټنې خپلواک دفترونه

- د محاسباتو د دیوان د خپلواکتوب د خوندي ساتنې لپاره باید د هغه چالچلندونه د قانون پر بنسټ ولاړ وي، هغه دیوان باید پارلمان ته رپوټ ورکړي او د محاسباتو د پلټنې دیوان رئیس باید د پارلمان له خوا وټاکل شي؛
- پر هغه دیوان باندې واکمن قانون باید د هغه دیوان د اختیاراتو، د رپوټ ورکونې میکانیزم، د رئیس ټاکل او همدارز پټو معلوماتو ته د لاس غزولو حد او حدود ښکاره کړي؛
- عام پلټونکي باید پټو معلوماتو ته بشپړه لاس رسیدنه ولري ترڅو نه یواځې په مالي پلټنو لاس پورې کړي، بلکه د ځینو خاصو پروژو اجرائیې توانمندی هم تر پوښتنې لاندې ونیسي؛
- د پلټنې دیوان باید صلاحیت ولري ترڅو نه یواځې په مالي پلټنو لاس پورې کړي، بلکه د ځینو خاصو پروژو اجرائیې توانمندی له جزئیاتو سره تر غور لاندې ونیسي؛
- دا چې د پلټنې دیوان له پټو معلوماتو سره اړیکې لري، باید د قانون ساتونکي احکام وضع شي ترڅو د پلټنې د نتایجو د خپریدو او یا د هغو د یوې برخې له خپریدو څخه مخ نیوی وشي.

## د وسلوالو ځواکونو د ديموکراتيک کنترول لپاره د جينوا مرکز (DCAF)

د وسلوالو ځواکونو د ديموکراتيک کنترول لپاره د جينوا مرکز (DCAF) چې په ۲۰۰۰ کال کې د سويس د حکومت په نوبت جوړ شو، دولتي او غير دولتي مؤسسي د وسلوالو او امنيتي ځواکونو د ديموکراتيک کنترول لپاره په خپلو هڅو کې تشويقوي او ملاتړ تری کوي او همداراز هغه امنيتي سمونوالی چې له ديموکراتيکو کچو سره برابر وی وده او پراختيا ورکوي.

د ستونزو د پيژندلو، له تجربو څخه د زدکړو او په امنيتي برخې کې د ديموکراتيکي واکمنی لپاره د غوره چالچاندونو د وړاندې کولو په موخه هغه مرکز د معلوماتو د راټولولو او او دخپرونو د سرته رسولو لپاره کار کوي. دغه مرکز د عمل په ډگر کې د کارپوهانو د کار له لاری او له خپلو مرستو سره د ټولو مينه والو، بيا په خاصه توگه حکومتونو او پارلمانونو، پوځی مراجع، نړيوالو سازمانونو، د غير حکومتی مؤسسو او علمی کړيو په خدمت کې دی.

په لومړی سر کې د DCAF د کار ساحه د اروپا - اتلانتيک (اروپا -امريکا) سيمي ته ځير ده ، خو په اوږده موده کې هغی پوری نه محدودويږی.

د وسلوالو ځواکونو د ديموکراتيک کنترول لپاره د جينوا مرکز يو نړيواله مؤسسه ده چې د سويس د حکومت د قانون پر بنسټ کار کوي. د DCAF شورا په ۲۰۰۵ کال کې د سويس په شمول له ۴۶ حکومتونو، د اروپا- اتلانتيک د سيمي له ۴۱ دولتونو، دری افريقيی او د جينوا د کانتون څخه جوړه شوه. د DCAF مشورتي جرگه له يوې ۶۰ کسيزی ډلې څخه جوړه شوی چې په مختلفو برخو کې فعاليت لری. د هغه مرکز د کار کونکو شمير لږترلږه پنځوسو کسانو ته رسيدی چې د نړی د څه ناڅه ديرش هيوادونو څخه دی. د DCAF د بودجی زیاته برخه د سويس د دفاع وزارت ، د ملکی او سپورتي چارو او د بهرنیو چارو د وزارت له خوا ورکوله کيږی.

د DCAF په هکله تفصیلی معلومات په انترنتی پاڼه [www.dcaf.ch](http://www.dcaf.ch) کې ميندلی شی.

اړیکه او پته

Geneva Center for the democratic Control of Armed Forces (DCAF)

Rue e Chantepoulet 11, PO Box 1360,

CH-1211 Genve 1, Switzerland

Tel: 0041 22 741 7700; fax:0041227417705

e-mail:info@dcaf.ch;

website: www.dcaf.ch

## د دورهام (Dorham) د پوهنتون د بشري حقوقو مرکز

دغه مرکز په ۲۰۰۱ کال کې د بریتانیا د دورهام د پوهنتون د حقوقو د خانگی په چوکاټ کې تاسیس شوو ترڅو د هغی خانگی د مینې وړ موضوعات او د هغه د غړو د فعالیتونو تر مینځ د بشري حقوقو په ټولو ساحو کې همغږی رامینځ ته کړی. د هغی خانگی له نیمایي څخه زیات د بشري حقوقو په برخه کې څیړنیز پروگرامونه لری او په دی اړه یی ډیر کتابونه او مقالې خپری کړی دی. د هغوی د مینې وړ په موضوعاتو کې د بشري حقوقو له نړیوالو قوانینو څخه نیولی (د سیمه ایزو بنسټونو له قوانینونو لکه د اروپا شورا او د اروپا اتحادیه) تر د بریتانیا د ۱۹۹۸ کال د بشري حقوقو د قانون تر تطبیق پوری شامل دی. د بشري حقوقو په سر د بحث او خبرو څرنګوالی او متدودولوجی د دورهام د پوهنتون د بشري د حقوقو د مرکز د پاملرنی په زړه کې ځای لری چی په دی اړه څرګه استدلال او څرنګه قضاوت وشی. دغه مرکز د بشري حقوقو ځینو خاصو اړخونو او د خاصو موضوعاتو پالیسی ته پاملرنه لری.

دغه مرکز له مسلکی او قضایي حلقو سره د فعالی همکاری په لټه کې دی. دغه مرکز د مشاورینو د یو کوچنی ډلی سره چی د میرمن Justice Black له خوا یی لارښونه کیږی، کار کوی. په دغی ډلی کې د نورو قضایي سیستمونو مسلکی حقوق پوهان هم ګډون لری. د دورهام د پوهنتون د بشري حقوقو مرکز هر کال د کلنی ویناوو یو رساله خپروی. د خپرونو دغه لړی د اریون د لکچرونو یا ویناوو په (The Irvine Lectures in Human Rights) په نامه یادیري. دغه لړی د Lord Irvine of Lairg له خوا په ۲۰۰۲ کال کې پیل شوه.

دغه مرکز ته د فرهنگي او بشري څیړنو د بورډ (Arts and Humanities Research Board) له خوا د بشري قوانینو پر بنسټ د قضایي استدلال د یوی پروژي لپاره ۱۳۹ زره پونډ مالی مرسته ورکړای شوی ده. په دغی پروژي کې د بشري حقوقو د قوانینو پر بنسټ د قانون په خاصو ساحه کې د قضایي استدلال سیمینارونه شامل دی چی د مونوګراف په توګه خپریږی.

پټه او اړیکه

Proessor Ian Leigh, Co-Director  
50North Bailey, Durham DH1 3ET, United Kingdom  
Phone: 00 44 191 374 2035  
Fax: 00 44 191 374 2044  
Email: ian.leigh@durham.ac.uk  
Website: <http://www.dur.ac.uk/Law>

## د ناروی د پارلمان د استخباراتي څارني کميټه

له ۱۹۹۶ کال څخه را په دی خوا د ناروی د استخباراتي خدماتو څارنه د هغه هیواد د یو پارلماني څارونکي ارگان له خوا ترسره کيږي چی د ناروی د پارلمان د استخباراتي څارني د کميټي په نامه يادېږي. دغه کميټه د ناروی د امینتي پوليسو ارگان، استخباراتي اداره او د ملي امنیت اداره تر څارني لاندی نیسی. د دغی کميټي غړي د پارلمان له خوا چی د Stortinget په نامه يادېږي له خوا ټاکل کيږي. خو دغه غړي نه شی کولای چی د پارلمان غړيتوب هم ولری. دغه شرط په دی وجه ایښودل شوی چی د څارني ارگان باید له حکومت څخه جلا او په خپلو فعالیتونو کی له پارلمان څخه خپلواکتوب ولری.

دغه څارني په منظمه توگه هغه اداري تر پلټني لاندی نیسی. دغه کميټه هغو شکایتونو ته هم پاملرنه کوی چی په ناروی کی د یو وگړي یا سازمان له خوا د هغو ادارو په هکله عنوان شی. دغه کميټه یواځی یو سازمانی جوړښت نه دی، بلکه د دندو له مخی د هغی د مسؤلیت ساحه څرگنده شوی ده. د دغه ډول څارني موخه په لومړی سر کی د وگړو د مدنی حقوقو خوندي ساتل دی. همداراز دغه کميټه غواړي چی د عمومی څارني له لاری ډاډمنه شی چی د امنیتي او استخباراتي ادارو فعالیتونه د قانون په چوکاټ کی ترسره شوی دی او تر سره کيږي. دغه کميټه د خپلو فعالیتونو په هکله هر کال داسی یو رپوټ پارلمان ته وړاندی کوی چی پټه بڼه نه لری. البته د اړتیا په صورت کی هغه کولای شی هر وخت د خاصو موضوعاتو په هکله رپوټونه وړاندی کړي.

دغه کميټه معلوماتو او ادارو ته د لاس غزولو په برخه کی له پراخو صلاحیتونو څخه برخه مننه ده. په همدی وجه د هغی غړي مکلف دی چی د اسرارو په ساتلو کی له ډیری زیاتي پاملرنی څخه کار واخلی. دغه کميټه د څیړنو پر بنسټ د څارني له اصل څخه کار اخلی.

پټه او اړیکه

The Norwegian Parliamentary Intelligence Oversight committee

Postal address: Sortinget, 0026, Oslo

Office address: Nedre Vollgate 5-7

Tel: 00 47 23 31 09 30 - Fax: 23 31 09 40

e-mail: post@eos-utvalget.no

website: www.eos-utvalget.no

## ونډه اخیستونکی

### مؤلفین

Dr. Hans Born

د وسلوالو ځواکونو د دیموکراتیک کنترول لپاره د جینوا د مرکز لوړ پوړی غړی  
Senior Fellow, Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces,  
Geneva, Switzerland.

Professor Ian Leigh

د حقوقو استاد، د دورهام د پوهنتون د بشري حقوقو د مرکز مدیر، بریتانیا  
Professor of Law, Co-Director of the Human Rights Centre, Durham University,  
Durham, United Kingdom.

### د لیکونکی ډلی مرستیالان

Mr. Thorsten Wetzling

د څیړنې مرستیال، د وسلوالو ځواکونو د دیموکراتیک کنترول د جینوا مرکز، سویس  
Research Assistant, Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces,  
Geneva, Switzerland.

Ms. Ingrid Thorburn

د څیړنې مرستیال، د وسلوالو ځواکونو د دیموکراتیک کنترول د جینوا مرکز، سویس  
Research Assistant, Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces,  
Geneva, Switzerland.

### د مشورتي بورډ غړی

(دهغوی د شخصي امکاناتو په چوکاټ کې)

Professor Iain Cameron

د عامه نړیوال قانون په برخه کې استاد، د سویدن اوپسلا پوهنتون  
Professor in Public International Law, Uppsala University, Uppsala, Sweden.

Mr. Alistair Corbett

د استخباراتي او امنيتي کميټي منشي، لندن، بریتانیا  
Clerk to the Intelligence and Security Committee, London, United Kingdom.

Mr. Alain Faupin

د وسلوالو ځواکونو د دیموکراتیک کنترول د جینوا د مرکز د ریاست پخوانی مرستیال، جینوا، سویس  
Former Deputy Head of Think Tank, Geneva Centre for the Democratic Control  
of Armed Forces, Geneva, Switzerland.

Mr. Hakon Huus-Hansen

د ناروی د پارلمان د استخباراتي څارنې د کمیټې د دارلانشاء آمر، اوسلو، ناروی

Head of the Secretariat, Norwegian Parliamentary Intelligence Oversight Committee, Oslo, Norway.

Mr. Kalman Kocsis

د استخباراتي اصلاحاتو لپاره د متخصصينو د کميسيون رئيس، د لوري نمايندگي دفتر، ساراييو، بوزنيا او هرزگووينا، د هنگري د بهرنيو استخباراتي خدماتو پخوانی امر  
Chairman of the Expert Commission on Intelligence Reform, Office of the High Representative, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina; Former Head of Hungarian Foreign Intelligence Service.

Dr. Fredrik Sejersted

د حقوقي مسایلو وکیل، د لوی څارنوالی دفتر، اوسلو، ناروی  
Attorney at Law, Office of the Attorney-General, Oslo, Norway .

Mr. Fred Schreier

سر مشاور، د وسلوالو ځواکونو د ديموکراتيک کنترول مرکز، جينوا، سويس  
Senior Consultant, Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces, Geneva, Switzerland .

**مشوره ورکونکی**

(د شخصي امکاناتو په چوکاټ)

Dr. Andrew Butler

جزایي حقوق، ویلینگتن، نوی زیلاند  
Crown Law, Wellington, New Zealand.

Ms. Marina Caparini

د وسلوالو ځواکونو د ديموکراتيک کنترول مرکز، جينوا، سويس  
Senior Fellow, Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces, Geneva, Switzerland.

Dr. Richard B. Doyle

د عامه بودجی جوړونی لپاره د پروفیسور مرستیال، نوال پست گرجویت سکول، د امریکا متحده ایالات  
Associate Professor of Public Budgeting, Naval Postgraduate School, Monterey, USA.

Dr. Willem F. van Eekelen

د گرونینگتن په پوهنتون کی د اروپایی امنیت د مطالعاتو د مرکز د مشورتی بورډ رئیس، د وسلوالو ځواکونو د ديموکراتيک کنترول د جينوا د مرکز اود سولی د تحقیقاتو لپاره د ستهکلم د انستیتوت د مشورتی بورډ غړی، د هالنډ د سنا پخوانی غړی، د هالنډ د دفاع پخوانی وزیر، د اروپا د اتحاديی پخوانی عمومی منشی.

President of the Advisory Board of the Centre for European Security Studies at the University of Groningen, Member of the Advisory Boards of the Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces and of the Stockholm Institute Peace Research Institute, former Member of the Netherlands' Senate, former Minister of Defence of the Netherlands and former Secretary-General of the Western European Union.

Prof. Dr. Peter Gill

د ليورپول د جان موريس په پوهنتون كې د سياست او امنيت پروفيسور، بریتانیا  
Professor of Politics and Security at Liverpool John Moores University, United Kingdom.

Mr. George B. Lotz II

د استخباراتي څارنې په چارو كې د دفاع وزارت معين، واشنگتن دى سى. د امریکا متحده ایالات  
Assistant to the Secretary of Defense for Intelligence Oversight, Washington DC, USA.

Dr. Barry R. Wickersham

د زدکړو مدير، د استخباراتي څارنې د چارو لپاره د دفاع وزير د مرستيال دفتر، واشنگتن دى سى، د  
امريکا متحده ایالات .

Director of Training, Office of the Assistant to the Secretary of Defense for Intelligence Oversight, Washington DC, USA.

## د اصطلاحاتو د معنی فهرست

### استخبارات

هغه معلومات چی حکومت یی راتولوی او له هغو څخه کار اخلی، استخبارات نومیری. په یو څه باندی پوهیدل، څه په تولیزه توگه یا په خاصه توگه د دولتی چارو د هنر یوه برخه ده (John Keegan). په حکومت کی د استخباراتو اصطلاح معمولاً یوه محدوده معنی لری. استخبارات له نړیوالو اړیکو، دفاع، ملی امنیت، له پتو فعالیتونو او هغه کارپوهو تأسیساتو سره چی استخبارات نومول کیږی، اړیکی او تراو لری (Michael Herman). استخبارات کیدای شی چی یو ډول معلومات وی، کیدای شی چی سازمان وی چی د معلومات د میندلو په لټه کی دی او کیدای شی چی یو فعالیت وی چی استخباراتی سازمان یی په لاره اچوی (Sherman Kent). د حکومت په چوکاټ کی د استخباراتو بنسټ پر یو شمیر سازمانونو چی د «استخباراتی خدمات یادیری» ایښودل شوی دی. هغه څه چی هغوی تر سره رسوی، د استخباراتی فعالیتونو په نامه یادیری (Michael Herman).

### امنیت

کله چی له امنیت څخه نوم اخیستل کیږی مقصد یی ډیری وخت ملی امنیت دی او موخه یی د یو اولس پر خلاف د گواښونو او یا د گواښونو د خطر مخ نیوی دی. سر بیره پر دی امنیت هغه یو چلند دی چی دهغه په مرسته له ټولنیز، سیاسی، چاپیریالی او اقتصادی لحاظه د یو وگړی آزادی، ژوند او بشری کرامت خوندی ساتل کیږی.

### احضار

که چیری یوه پارلمانی کمیته د احضار صلاحیت ولری اجازه لری چی یو سړی د پوښتنی او گرویځنی لپاره وغواړی.

### د خپل یو همکار بریښدول

د کار په ساحه کی بریښدونه هغه وخت رامینځ ته کیږی چی یو مامور بل مامور له قانون څخه د سرغړونو یا د خپل ماموریت د مقرراتو د کار د پالیسی په خلاف عمل وکړی. ډیر هیوادونه د بریښدونی پر اهمیت باندی پوه شوی دی، په همدی وجه ځینی مقررات یی تاکلی ترڅو د هغو پر بنسټ هغه کسان چی خپل همکار مامور بریښدوی، له جزایی څارنی او تعقیب څخه خوندی وساتل شی. یو عمل هغه وخت بریښدونه گڼل کیږی چی یو مامور د بل په هکله چی له قانون څخه یی سرغړونه کړی ده، د امنیتی اداری څخه بهر خبری وکړی. معمولاً دغه ډول بریښدونی او شکایت حکومت یا د حکومت اجرایی ارگان ته کیږی. خو که چیری د اداری په دننه کی دغه ډول بریښدونه یا شکایت عنوان شوی، هغه ته ماموریتی بریښدونه نه وی او دا قانونی محافظت نه لری. همداراز خبری رسنیو ته بریښدونه هم قانونی حفاظت نه لری خو د پارلمان د غړو په وړاندی بریښدونه د قانون له ساتنی څخه برخه مننه ده.

### پلټنه او بیلاس

دغه طرح له اساسی قانون او نورو قوانینو څخه اخیستل میکانیزمونه تشریح کوی او د هغو هدف د یو گوندیز واکمنی مخ نیوی دی. پر استخباراتی خدماتو باندی د څارنی په پام کی نیونی سره، اجرائیه، قضائیه او مقننه د استخباراتی ادارو د حساب او ځواب ورکونی په پروسه کی خورا مهم نقش لوبوی. د امنیتی خدماتو دیموکراتیک کنترول دی وکتل شی.



## قضایې پلټنه

قضایې پلټنه د قانون په مختلفو نظامونو کې مختلف تعریف لری. د قانون په هغو نظامونو کې چې د اساسی قانون محکمه شته دی، معمولاً په اساسی قانون کې دهغی محکمی صلاحیت څرگند شوی دی ترڅو یو قانون یا د حکومت د یوه کار کونکی رسمی چلند له قانونی لحاظه تر پلټنی لاندی ونیسی. د اساسی قانون محکمه صلاحیت لری، که چیری یو قانون یا د اجرائیه قوی چلند یا د حکومت یو کار کونکی کره وړه له قانون سره سمون ونه لری، هغه قانون فسخه کړی او یا په هغه کې د بدلون لپاره غوښتنه وکړی. په بریتانیا کې قضایې تفتیش هغه یو صلاحیت ته وایی چې محکمی ته د حکومت د اجرااتو د څارنی لپاره تری استفاده کوی، د بیلگی په توگه محکمه صلاحیت لری چې ومومی چې آیا د حکومت چلند د قانون او اروپایی منشور سره سمون لری که نه. په دی کتاب کې له قضایې پلټنی څخه مقصد هغه یو محدود صلاحیت دی چې محکمو ته ورکړ شوی ترڅو د استخباراتی ادارو د حکومت د وزیرانو چلند وپلټی چې آیا هغه له اساسی قانون سره سمون لری که نه.

## تناسبتوب

تناسبتوب په درې اړخونو پوری تړلی دی: ۱- د یو اعتراضی اقدام او د هدف تر مینځ د یوې معقولی اړیکې شته والی؛ ۲- ډیر زیاته هڅه په دی موخه چې بشری حقوقو او آزادیو ته تاوان ونه رسیری؛ ۳- د اقداماتو د محدودولو او قانونی هدفونو تر مینځ یو مناسب انډول (د کانادا ستره محکمه). د اروپا د بشری حقوقو منشور د تناسبتوب له اصل څخه په دی موخه کار اخلی تر څو د دولتی چارواکو صلاحیتونه کنترول او اختیارات خوندي وساتل شی.

## پلټنه او تصفیه

ځینی ماموریتونه او دندی شته دی چې د امنیتي تصفیو لپاره غوښتنه کوی. دغه ماموریتونه او دندی د حکومت او امنیتي تصمیم نیونو د ټولو ارگانونو په کچه کې موجود دی، لکه استخباراتی خدمات، د وزارت مقام او وسلوالو ځواکونو مقامونه. همداراز د پارلمان د څارنی د کمیتی غړی هم کیدای شی چې تر امنیتي تصفیې لاندی ونیول شی. د یادونی وړ ده چې ټول پارلمانونه نه غواړی چې دهغوی د څارنی کمیتی غړی دی تر امنیتي تصفیو لاندی ونیول شی ځکه دغه ډول تصفیه د دی معنی لری چې پارلمان د اجرائیه قوی د یوې ځانگی تر لاس لاندی دی. امنیتي تصفیه د یوې بریالی پلټنی په پروسی پوری تړلی ده. له دی ډول یوې تصفیې سره دا روښانه کیری چې یو سړی پټو معلوماتو ته د لاس اوږدولو لپاره د اعتماد په کومه سطحه کې قرار لری.

## مدنی ټولنه

مدنی ټولنه هغو تأسیساتو، سازمانونو او هغو چالچندونو ته ویل کیری چې د دولت، سوداگری د نړی او د کورنی تر مینځ ځای لری. په خاصه توگه غیر انتفاعی او خیریه سازمانونه، بشری مؤسسی، ټولنیز او سیاسی غورځنگونه، بیلابیل ټولنیز فعالیتونه او فرهنگي ارزښتونه چې هغوی پوری تړلی دی، ټول مدنی ټولنی کې شامل دی.

## ځواب ورکول او حساب ورکول

د صلاحیتونو او دندو په تر سره کولو کې د استازو که انتخاب شوی او یا ټاکل شوی وی، استعداد او توان ته ځواب ورکول او حساب ورکول ویل کیری. دغه مسأله همداراز د امنیتي خدماتو د کارکونکو په برخه کې د پلي کیدو وړ ده. حساب ورکول د اجرائیه د پلټنی لپاره یو سیاسی هدف دی چې په نتیجه کې یی له قدرت څخه د ناوړه استفادی امکان کمزوری کوی او هم هغه یو اپراتیفی هدف دی ترڅو حکومتونه وکړای شی چې په اغیزمنه توگه کار وکړی.

## غوره واکمني

د غوره واکمني بنسټیزې ستنې دا دي چې حکومت د خلکو پر ارادې ولاړ وي، عادل او حساب ورکونکی وي او په پلان جوړولو کې سلا مشوره وکړي. حکومت باید په عامه ادارې برخه کې اغیزمن او گټور وي او د مدني ټولني (نړيوال بانک) د وښی په لټه کې وي او د هغې لپاره لاره اواره کړي.

## بشري حقوق

هغو حقوقو او آزاديو ته وايي چې ټولو انسانانو پورې اړه ولري او د هغو په پلي کولو کې حکومت باید خنډ پیدا نه کړي. دغه حقوق عبارت دي د ژوند کولو او خپلواکي حق، د فکر اود بيان آزادي او د قانون په وړاندې مساوات. دغه حقوق د بشري حقوقو په نړيوالو تړونونو کې څرگند شوي دي لکه د بشر د حقوقو په نړيوالې اعلاميې (UNDHR) کې، د اقتصادي، ټولنيزو او فرهنگي حقوقو په هکله نړيوال منشور (ICESCR)، د اروپا د بشري حقوقو منشور (ECHR) او ځيني نور سيمه ايزي ژمني لکه د بشر او خلکو د حقوقو په هکله د افريقا تړون، د بشري حقوقو په هکله امريکايي تړون او د بشري حقوقو په هکله آسيایي تړون.

## د قانون واکمني

قانون چې په هغه کې د بشري حقوقو قانون هم شامل دي باید د يو ديموکراتيک حکومت له خوا وضع او عملي شي او په منظمه توگه د يو خپلواک قضايي صلاحيت لرونکي ارگان له خوا پلي کړای شي. د قانون واکمني د حساب ورکولو لپاره هم په عامه او هم په خصوصي سکتور کې يو حتمي شرط دی. د قانون د واکمني پایښت له قوانينو څخه د پوره خبرتيا، پرته له توپير څخه د هغو تطبيق او اغيزمنو اجرائتو پورې اړه لري. قانون باید د وړاندوينې او اجرائتو وړ وي، قانون باید له هغو متودونو څخه برخه وي چې په هغه کې بدلونې راوستلې شي او وگړي هغه د عدل او انصاف وړ وکړي او له هغه څخه اطاعت وکړي.

## ديموکراسي

ديموکراسي يعنې د خلکو استازيتوب د خلکو له خوا اود خلکو لپاره. آزاد انتخابات، د قانون واکمني، خپلواک صلاحيتونه، بشري حقوقو ته درناوي د ديموکراسي ځانگړي نښې نښانې دي. بشري حقوق دي وکتل شي.

## د ادارې رئيس

د امنيتي او استخباراتي ادارې رئيس د اړوند وزير له خوا ټاکل کيږي. هغه د نوموړې ادارې کنترول او منجمنت په غاړه لري او دنده لري چې د هغې ادارې ماموريتونه او د هغې د مشري امرونه او سياسي لارښوني په خپل وخت سره سرته ورسوي.

## روښانتيا (شفافيت)

په حکومت يا د حکومت په ادارو کې تاسيسات، شبکې او د چارو عادي بهير چې په منظمه توگه د پارلمان او نورو بنسټونو او يا د مدني ټولني په ټولنيزو او اقتصادي ساحو کې تر څارني لاندې نيول کيږي، دغه ډول څارني ته روښانتيا يا شفافيت وايي.

## شکایت يا اعتراض

شکایت يا اعتراض دي ته وايي چې يو وگړي يا يو ډله د څارني يو ارگان ته د بشري حقوقو څخه د سرغړونې په وجه عرض وړاندې کړي.

### د قانون د احكامو د اجرااتو د څارنى او د استخباراتو د څارنى تر مينځ توپير

د قانون د اجرااتو څارنه اصولا هغه يو ميكانيزم دى چې د تورن كسانو د جنايي فعاليتونو په هكله اسناد او شواهد تولوى، حال دا چې استخباراتي څارنه دى ته وايي چې د ملي امنيت پر خلاف د گواښونو په هكله معلومات تولوى. البته هر مرو نه ده چې دغه معلومات جنايي فعاليتونو يا جرايمو پورې اړه ولري. د څارنى لپاره د استخباراتي ادارو اختيارات پيرى وخت څرکندوالى نه لري، بلکه پيرى وخت پر اټکلونو او امكاناتو ولاړ دى، په همدې وجه هغه كسان چې تر داسې څارنى لاندې نيول كيرى، دير زيات د بشرى حقوقو له ساتنى څخه برخه من نه دي. د پيرى استخباراتي عملياتو د څارنى موده د جنايي جرمونو د څارنى د مودې په پرتله اوږده ده. دغه سرچينې دى وکتلى شى:

(Cameron, I, ; see also Brodteur, J-P. And Gill, P)

### د استخباراتو د كنترول او د استخباراتو د څارنى او د استخباراتو د پلټنى ترمينځ توپير

د كنترول درلودلو معنى په يو سپارل شوى استخباراتي ماموريت باندې د ادارى او نفوذ لپاره د دندې، مسؤليت او صلاحيت درلودلو معنى ده. څارنه د كنترول په پرتله بله معنى لري، څارنه د دى غوښتنه نه كوى چې يو «څارونكى سړى» دى دنده يا مسؤليت ولري ترڅو د هغو د تصميم نيونى او يا يې نتيجى اغيزمنى كړى. پلټنه هغه يو ماموريت دى چې له استخباراتي ادارو څخه بهر ارگانونه د استخباراتي ادارو كار او قانونيت او فعاليتونه تر څارنى لاندې نيسي.

### قانونيت

د Nullum, crimen, nulla poene sine lege چې دقانونيت د اصل په نامه هم يادپيرى، حكم كوى چې جنايي عمل هغه وخت د سزا وړ دى چې: ۱- د عمل په وخت كى داسې قانونى حكم موجود وي چې هغه عمل جنايي وگنى، ۲- د عمل په وخت د هغه جرم په اړه يو قانونى حكم وضع شى.

### د قانون آزمايښت د كيفيت له لحاظه

په يوه ديموكراتيكه ټولنه كى ځينى بشرى حقوق لكه د شخصى مسايل ساتنه، د فكر، وجدان او دين ازادى، د بيان ازادى او د ټولنو جوړولو ازادى كيداي شى چې د ملي امنيت او د عامه بښيگنو په وجه محدود كړاي شى. خو د اروپا د بشرى حقوقو منشور (ECHR) وايي چې دغه ډول محدوديت بايد له قانون سره سم وي. د اروپا د بشرى حقوقو د محكمې (ECHtR) قوانين وايي چې امنيتى او استخباراتي خدمات يواځى هغه وخت كولاي شى چې له ځانگړو صلاحيتونو څخه كار واخلي چې د قانون پر بنسټ يې پريكړه شوى وي. د دى لپاره چې يو قانون ته د «د كيفيت د آزمايښت» له نظره قانون وويل شى بايد دغه لاندې شرطونه پوره كړى:

- ۱- يو نورم يا قانون بايد په كافى اندازى د كار اخيستو وړ وي او په پوره ځيرتيا هغسى بيان شى چې د اولس هر وگړى وكړاي شى د هغه له مخى خپل چلند سمبال كړى؛
- ۲- يو نورم يا قانون بايد د وړاندوينى وړ وي او بايد له صلاحيتونو څخه د نا محدودو كار اخيستو لپاره اجازه وړ نه كړى؛
- ۳- يو قانون بايد د لاس وهنى لپاره لږترلږه د چالچلندونو څرنگوالى وټاكى.

### د اجرائيى له خوا كنترول/ د وزيرانو له خوا كنترول

د اجرائيى قوه د حكومت د مركزى او سيمه ايز يا محلى ادارو له خوا د استخباراتي خدماتو كنترول كوى. د اجرائيى قوه د امنيتى او استخباراتي ادارو بودجه، عمومى پاليسى او د هغو ادارو د فعاليتونو رومبیتوبونه ټاكى. د دى لپاره چې د اجرائيه قوى اغيزمن كنترول د ډاډ وړ وگرځى وزيران بايد هغو معلوماتو او ارزونو ته لاس اوږد كړاي شى چې د امنيتى او استخباراتي ادارو په اختيار كى دى. د دغو معلوماتو او ارزونو له لارى وزيران كولاي شى چې د اړتيا په صورت كى د هغو ادارو د فعاليتونو او چلندونو په هكله عامو خلکو ته رپوټ وركړى. له بهر څخه د هغو ادارو كنترول د ځينو خاصو

دفترونو او ارگانونوله خوا لکه د استخباراتي هم غړيو کمپساري، د استخباراتي څارني بورد، د پاليسي د پلټني کميټي او عامي پلټني دفترونه چي په مستقيمه توگه وزيرانو ته رپوټ ورکوي، سرته رسول کيږي.

### داخلي کنترول

د دې لپاره چي ډاډينه وشي چي د استخباراتي خدماتو مامورين د ديموکراتيکو معيارونو له مخي يي عمل کړي دي که نه، د استخباراتي خدماتو په چوکاټ کي بايد يو ډول د قانون ساتني ميکانيزم موجود وي. د چالچلند لپاره يو لارښود ليک بايد جوړ شي چي د هغو ادارو کارکونکي د هغه له مخي عمل وکړي. سربيره پر دې د ناوړه استفادو او د سرغړونو د مخي نيوي لپاره بايد د استخباراتي ادارو کارکونکي وروزل شي چي څرنگه د خپل يو امر د غير قانوني سپارښتنې او امر په وړاندې څه ډول چلند وکړي. د استخباراتي خدماتو په چوکاټ کي بايد داچراټو د داخلي کنترول لپاره يو خاص ارگان جوړ کړاي شي.

### عام پلټونکي

په عمومي توگه د عام پلټونکي اصطلاح د حکومت هغه پوځي يا ملکي مامور ته ويل کيږي چي د تحقيقاتو دنده په غاړه لري. د استخباراتو په چوکاټ کي عام پلټونکي د اجرائيه قوي له خوا د يو لړ ماموريتونو د تر سره کولو لپاره ټاکل کيږي، د بيلگي په توگه له قانون او د حکومت له پاليسو سره د استخباراتي خدماتو د سمونوالي څارنه او د استخباراتي ادارو د فعاليتونو پلټنه؛ سربيره پردې، عام پلټونکي دنده لري خپل اجراټ په منظمه توگه اجرائيي (ياپه ځينو حالاتو کي پارلمان) ته رپوټ ورکړي.

### پټ معلومات

سري يا پټ معلومات د ملي امنيت د هغو موادو او معلوماتو څخه دي چي د هغو غير مجاز برينډول د يو هيواد ملي دفاع او يا بهرنيو اړيکو ته تاوان ورسوي. نو په دې وجه غوښتنه کيږي چي دغه مواد او معلومات پټ وساتل شي. د دغو موادو د پټوالي يا محرميت کچه د هغو حساسوالي څرگندوي. ډير وخت داسي هم پيښيږي چي حساس معلومات د ځينو اړتياوو له مخي خپاره کيږي. دغه لاندې مثال چي د امريکا متحده ايالاتو له استخباراتو څخه اخيستل شوي، د معلوماتو د پټوالي يا محرم توب کچه ښکاره کوي: ۱- د لومړي درجي پټوالي: دا هغه معلومات دي چي په ډير لوړه کچه بايد پټ وساتل شي او داسي تعريف شوي چي د هغو د برينډيدو په صورت کي ملي امنيت ته سخت تاوان رسول کيږي؛ ۲- د دوهمي درجي پټوالي: دا هم هغه معلومات دي چي بايد پټ وساتل شي او د هغو د برينډيدو سره هم ملي امنيت ته سخت تاوان رسيږي؛ ۳- باوري اسناد: دا هغه معلومات دي چي د پټوالي کچه يي لږ څه راټيټه ده اود هغو برينډولو سره هم ملي امنيت ته تاوان اوږي؛ ۴- حساس خو ناپټ يا غير سري: دا هغه معلومات دي چي ملي امنيت پوري اړه نه لري خو د هغو برينډول هم د تاوان لامل گرځي؛ ۵- ناپټ - په غير تخنيکي توگه پټ: دا هغه معلومات دي چي نيمگړتياوي لري او د حساسو معلوماتو په جمله کي نه راځي، دا ډول معلومات کيداي شي چي پرته له کوم خنډ څخه د عامو خلکو په اختيار کي پرينډول شي. هغه معلومات چي د هغو د پټوالي موده تيره شوي وي او يا يو صلاحيت لروکي ارگان د عامه کتو لپاره د هغو پټ ساتل لازم نه گڼي، کيداي شي چي د ناپټ معلوماتو په کچه کي درجه بندي شي.

### په ديموکراتيکه توگه د استخباراتي خدماتو ځواب ورکونه

که څه هم پټوالي د استخباراتي خدماتو د کار يو بنسټيز شرط دي، خو په يو ليبرال ديموکراتيک حکومت کي استخبارات بايد د قانون د واکمنې، پلټني، انډول ساتني او روښانتيا (شفافيت) سره سم خپل مسؤليت تر سره کړي، په ديموکراتيکه توگه د استخباراتي خدماتو ځواب ورکونه د ټاکل شوي قانوني چوکاټ کي د هغوي د چالچلندونو د اغيزمنتوب ښکارندوي دي. د هغوي ځواب ورکوني مسؤليت پر

پنځو ستونو ولاړ دی: ۱- د اجرائیې کنترول؛ ۲- پارلمانی څارنه؛ ۳- قضایې پلټنه؛ ۴- د عامو خلکو په استازیتوب خپلواکه څارنه؛ ۵- خپله د استخباراتی ادارو له خوا داخلي کنترول.

### د قانون مشروعیت

د یو قانون یا د قانون جوړونې د یو ارگان او یا د قانون د پلي کونکي مشروعیت هغه یوه څه ته وایي چې په ټولنه کې اړوند اړخونه دا مني چې هغوی ټول د قانون پر بنسټ جوړ شوي، له اعتماد څخه برخه من دي، اړبست لري او هغو ته درناوی کيږي.

### خپلواک څارونکی

هغه یو مقام دی چې دنده لري ترڅو هغه شکایتونه وپلټي او د هغو په هکله یو رپورت برابر کړي چې خلکو د حکومت یا د عامه ادارو په هکله کړي دي. د دی لپاره چې له اجرائیه قوې او استخباراتی ادارو څخه د دغه مقام خپلواکتوب د ډاډ وړ وگرځي، خپلواک څارونکی چې په ځینو هیوادونو کې د ځانگړي رپورت ورکونکي په توگه هم یاديږي، د پارلمان له خوا ټاکل کيږي. هغه دنده لري چې پارلمان ته رپورت ورکړي.

### خپلواکه څارنه

د استخباراتی ادارو د ځواب ورکونې د پنځو ستونو یا بنسټونو څخه یوه هم خپلواکه څارنه ده. د دی کتاب د کار له چوکاټ سره سم په استخباراتی ادارو باندې خپلواکه څارنه د هغو ارگانونو له خوا کيږي چې د هغوی خپلواکتوب د قانون له مخې تنظیم شوی وي. د دغو خپلواکو څارنو د ارگانونو مثالونه دا دي: د پلټنې ملي دفتر، ځانگړي رپورت ورکونکي یا خپلواک څارونکي، خپلواک عام پلټونکي او عام تربیونال، مدني ټولنه او څیړنیز یا نظریاتي مرکزونه.

### پارلمانی څارنه

د مقننی یا قانون جوړونې قوه چې د قانون تصویبولو له لارې استخباراتی ادارې تعریفوي او تنظیموي او هم د هغو صلاحیت او بودجه ټاکي، پارلمانی څارنه هم کوي. د مقننی په چوکاټ کې باید داسې میکانیزم موجود وي چې پارلمانی غړي وکړای شي د استخباراتی خدماتو کارکونکي د ځواب ورکونې لپاره احضار کړای شي. دغه میکانیزمونه عبارت دي له:

- ۱- د استخباراتی څارنې لپاره یو فعاله کمیټه؛
- ۲- د استخباراتی خدماتو د بودجې د کنترول امکانات؛
- ۳- پټو معلوماتو ته د لاس اوردولو امکانات؛
- ۴- د مدني ټولني له کارپوهانو سره د مشورې امکانات؛
- ۵- د پارلمان، حکومت، استخباراتی ادارو او مدني ټولني ترمینځ د رپورت ورکونې د یو اغیزمن میکانیزم شته والی؛
- ۶- د غورځونو د غونډې د جوړولو امکانات؛
- ۷- د څیړنو لپاره صلاحیت درلودل.

### څیړنیز او نظریاتي مرکزونه

څیړنیز یا نظریاتي مرکزونه هغه مؤسسي دي چې د مسایلو، پېښو او چارو په څیړنو او ارزونو لاس پوري کوي او خپل اړوند نظریات څرگندوي. د مدني ټولنو د تاسیساتو په توگه نظریاتي مرکزونه ځیني مهم نقشونه په غاړه لري چې هغه عبارت دي له:

- ۱- د حکومت او خلکو تر مینځ د مینځگړیتوب نقش؛
- ۲- د جاری مسایلو او یا د پېښو په حال کې د موضوعاتو تشخیص او ارزونه، د اړوندو ستونزو په هکله د حل د لارو چارو لپاره وړاندیزونه؛

- ۳- د پالیسیو په موضوعاتو باندی د فکرونو او ستونزو اړول؛
  - ۴- د یوی خپلواکی او خبرلرونکی مرجعی په توگه د پالیسیو په بحثونو کی خپل نظر څرگندول؛
  - ۵- د هغو کسانو لپاره چی د پالیسیو په جوړولو کی ویده لری د نظریاتو، افکارواو معلوماتو د رد او بدل کولو لپاره غونډی جوړول (James Mc Gamm).
- په حقیقت کی څیرنیز او نظریاتی مرکزونه عامو خلکو ته د حکومت له خوا د وړاندی شوی معلومات بدیل وړاندی کوی.